

Schnakenburg's
Kalender

für das Jahr

1902.

Jurjew (Dorpat).
Schnakenburg's Druck und Verlag.
1901.

VERSICHERUNGS-GESELLSCHAFT „ROSSIJA“.

St. Petersburg, Grosse Morskaja 37.

Grund- u. Reserve-Kapitalien über 41,000,000 Rbl.

Die Gesellschaft schliesst zu vortheilhaften Bedingungen:

Lebensversicherungen, d. h. Versicherungen
von Kapitalien und Renten zur Sicherstellung der Familie
und des eigenen Alters:

Unfall-Versicherungen, einzelner Personen,
Collectiv-Versicherungen von Beamten und Arbeitern auf
Fabriken und Passagier-Versicherungen:

Feuerversicherungen, aller Art heweglichen
und unbeweglichen Eigenthums:

Transportversicherungen, von See-, Fluss-
und Landtransporten, sowie von Schiffskörpern;

Glasversicherungen, gegen Beschädigung durch
Bruch und Zerspringen.

Nähere Auskünfte werden ertheilt und gedruckte Antragsformulare verahfolgt durch das Hauptcomptoir in St. Petersburg (Grosse Morskaja, eigenes Hans, Nr. 37), durch den Agenten in Jnrjew, Herrn Bernhard Pedder (Grosse Markt-Strasse, Filiale der Pleskauer Commerz-Bank), sowie durch die Agenten der Gesellschaft in allen Städten des Reiches.

Versicherungs-Billete zu Passagier-Versicherungen auf Eisenbahnen und Dampfschiffen werden auch auf den Elsenbahnstationen und den Landungsplätzen der Dampfschiffe verahfolgt.

Inhalts-Verzeichniß.

	Seite.		Seite.
Datumzeiger für das Jahr 1902	3	dem 1. Januar 1888 in Kraft	
Die astronomischen Jahreszeiten	4	getretenen Postnachnahmefen-	
Die Finsternisse im Jahre 1902	4	dungen	56
Zeit- und Kirchen-Rechnung	4	Surjewer Post- und Telegraphen-	
Auf- und Untergang der Sonne		Comptoir II. Classe	58
und des Mondes	5	Post-Stationen und deren Entfer-	
Mondphasen im Jahre 1902	6	nung von einander	59
Israelitische Feiertage im Jahre		Eisenbahnfahrten und Nachrichten	60
1902	7	Fahrtarif der Riga-Pleskauer-	
Tabelle der beweglichen Feste für		Bahn	61
die Jahre 1901—1920	7	Tarif für die internationale Tele-	
Monatskalender	8—31	graphen-Correspondenz mit den	
Verzeichniß d. Kirchen- u. Staats-		europäischen Staaten	64
festen	32	Kirchspiele und Güter im nörd-	
Zeitunterschiede	32	lichen Livland	68
Evangelien und Episteln für alle		A. Im Surjewischen Kreise	68
Sonn- und Feiertage	33	B. Im Werroschen Kreise	70
Russisch-Kaiserliches Haus	34	C. Im Fellinischen Kreise	70
Stammtafel d. Hauses Romanow	36	D. Im Pernauschen Kreise	71
Genealogie der übrigen Europä-		Im Gouvernement Livland beste-	
ischen Regenten	37	hende Fahrgelegenheiten	72
Zeitrechnung	40	Die Forsteten in Livland	73
Alphabetisches Verzeichniß der		D. Hafelwerke u. Flecken in Livland	74
Namensstage	41	Verzeichn. d. Jahrmärkte in Livland	74
Stempelsteuer	43	" " in Estland	79
Wechsel	44	" " in Curland	80
Constrüberechnungs-Tabelle	46	Verschied. Anordnungen u. Tagen	82
Berechnungs-Tabelle der Procente		Größen- u. Bevölkerungs-Verhält-	
eines Capitals von 100 Rubeln	47	nisse des russischen Reiches	88
Tabelle für das Wechsellpapier		Aus Dorpat's Vergangenheit	90
Tabelle für die Actensteuer nie-		Verzeichniß der Straßen und Häu-	
derer Kategorie	48	ser Surjews	102
Tabelle für die Actensteuer höhe-		Die Höchsten u. hohen Autoritäten	
rer Kategorie	48	des Livländischen Gouv.	117
Maße	49	Gouverneur von Livland	117
Vergleichende Tabelle d. hauptsäch-		Personal-Verzeichniß der Kron-	
lichsten fremden Münzen mit		Stadt- und Land-Behörden und	
dem russischen Gelde	50	Schulen in Livland	117
Post-Tarif	51	Verwaltung des Rigaschen Lehr-	
A. Gewichts-Gebühren	51	bezirks	117
B. Tage für private Postsendun-		Arensburg	146
gen und Collis	52	Fellin	151
Für Versendung der Päckchen		Lemjal	155
von Surjew	53	Pernan	156
C. Versicherungs-Gebühren		Riga	161
für's Inland	54	Schloß	182
D. Versicherungs-Gebühren		Walf	184
in's Ausland	54	Wenden	186
E. Gewicht d. Correspondenzen	54	Werro	189
Post-Spartasse	54	Wolmar	192
Die Post geht ab	55	Kurzes Adreßbuch	195
Temporäre Regeln über die mit		Geschäfts-Anzeigen	206

Alphabetisches Register für Tsurjew.

Seite.	Seite.
Aecise-Verwaltung	137
Adelige Vormundschaftsbehörde	137
Advokaten	136
Ärzte	139
Alexander-Schule d. Hilfsvereins	142
Armen- und Siechen-Commission	143
Apotheken	141
Bau-Commission	143
Bauern-Rentenbank	137
Censur-Verwaltung	133
Dhritks einklass. Element.-Schule	132
Disconto-Cassa-Commission	143
Ehrenfriedensrichter	134
Elementar-Schule d. Frl. Jürgens für Mädchen	132
Elementar-Schule d. Frl. Jürgens für Mädchen und Knaben	132
Element.-Schule des Frl. Bölzam	132
Elementar-Schule d. Frl. Tesche	132
Glem.-Schule des Lehrerseminars	132
Ergänzungs-Friedensrichter	134
Estn. D.-D. d. Zivl. Credit-Verein	137
Evangelischer Jünglingsverein	133
Faureiche Privat-Klinik	141
Freiwillige Feuerwehr	145
Friedensrichter-Plenum	134
Friedensrichter d. Tsurj.-Werr. Kr.	135
Fuhrmannsgewerbe-Commission	144
Gasanstalts-Commission	143
Gegenfeit. Feuerversicher.-Verein	145
Gehilfe d. Chefs d. Zivl.-Gouv.=Gensdarmarie-Verwaltung	139
Gehilfen des Kreischefs	133
Gehilfen d. Prof. d. Rig. Bezirksger.	134
Geistlichkeit	128
Gelehrte Estnische Gesellschaft	127
Gerichts-Prisgabe	135
Gewerbe-Commission	143
Gymnasium	128
Handels- u. Revisions-Commission	143
Hebammen	141
Hebräische Privat-Elem.-Schule	132
Immobil.-Taxations-Commission	143
Immobilien-Verwaltungs-Comm.	143
Tsurjewer Bank	145
Kais. Zivl. gem. n. ökon. Societät	146
Kais. Mit. I. Capital-Verwaltungs-Commission	144
Kaufhof, Wittwen = Pensions-Cassaverwaltung	145
Kinderbewahr-Anstalten	132
Kindergarten d. Frl. v. Behagel	132
Kirchen-Collegium	144
Kommissäre f. Bauernangelegenh.	136
Kreisdeputirte d. Tsurjewsch. Krei.	141
Kreis-Gefängniß-Comité	141
Kreis-Gefängniß Damen-Comité	142
Kreis-Gefängniß-Verwaltung	142
Kreis-Landschulbehörde	133
Kreis-Militär-Verwaltung	138
Kreispolizeiverwaltung	133
Kreisrentei	137
Krepost-Abtheilung	136
Krons-Elementar-Schule f. Knaben	132
Krons-Stadtschule	129
Landeskultur-Bureau	146
Leihcassa-Commission	143
Zivl. Feuer-Assicuranz-Verein	146
Zivl. Hagel-Assicuranz-Verein	146
Zivl. Hausfließ-Verein	146
Zivl. Stadt-Hypothesen-Verein	145
Zivl. Verein zur Beförderung der Landwirthschaft	146
Massage und Heilgymnastik	141
Mädchen-Elementar-Schule des Fräulein Bieckberg	132
Mädchen-Gymnasium A. S. Busch-kin	131
Medicinalwesen	139
Militär-Quart.-Commission	143
Naturforscher-Gesellschaft	127
Nikolai-Stiftungs-Verwaltung	144

Notariats-Revision	144
Notarius publ.	137
Oberbauerngerichte	136
Ober-Kirchenvorsteher-Amt	133
Pleschaner-Commerzbank	145
Post- und Telegraphen-Comptoir	137
Puschkinsche dreiklassige Stadt- Elementar-Schule für Mädchen	129
Private dreiklass. Element.-Schule f. Knaben n. Mädchen d. Hilfsver.	131
Priv.-Element.-Mädchen-Schule der Frau Grinison	131
Privat-Elementar-Schule d. Frä. Soplaar, f. Knaben n. Mädchen	131
Privat-Töchterfschule I. Kateg. d. Frä. L. Horn	130
Privat-Töchterfschule I. Kategorie des Herrn Oberlehrer Graß	130
Promenaden- u. Anlagen-Comm.	143
Realschule	129
Realschul-Collegium	144
Reichenberg-Mellinsche Heilanstalt	140
Reichsbank-Sparcasse	137
Reichs-Quartier-Steuer-Behörde	145
Revisions-Commission	144
Ros-Cantone	144
Russisches Lehrer-Seminar	128
Russ. St. Georgs III.-kl. Kirchensch.	131
Russische II.-klass. Mädchen-Schule des russ. Wohlthätigkeitsver.	131
Sanitäts-Commission	143
St.-Antoni od. kl. Gilden-Vorstand	144
St. Johannis-Kirchen-Schule	131

St. Marien- od. gr. Gilden-Vorst.	144
Schamajew-Stift.-Verw.-Comité	144
Schänkeret-Cassa-Commission	144
Schnigblattern-Impfungs-Comité	141
Sonntagschule	132
Stab d. 18. Armee-Corps	138
Stab d. Kasan-Jarskischen Infan- terie-Regiments	138
Stadtamt	142
Stadt-Elementar-Schulen	129
Stadt-Güter-Commission	143
Stadthospital	139
Stadtpolizei-Verwaltung	134
Stadt-Schulcollegium	144
Stadtverordnete	142
Städtische Beamte	142
Städtisches Waisengericht	143
Steuer-Suspect. f. Hand. u. Gewerbe	145
Steuer-Verwaltung	145
Telephon-Centrale	138
Töchterfschule II. Kateg. nnd Pen- sion des Frä. Salomon	130
Treffner's Privat-Knabenanstalt	130
Univerſität	118
Untersuchungsrichter	135
Veterinär-Institut	127
Wehrpflichts-Abth. d. Stadtamts	142
Wehrpflichts-Commission	141
Wissenschaftliche Anstalten	124
Zahnärzte	140
Zeddelmann'sche Privat-Knaben- anstalt	129
Zwangsarbeitshaus-Commission	143

Stadtelephon-Abonnenten, letzte Umschlagsseite.

Livl. econ. Societät, Med. Bronze.
Anerkennungs-Diplom des Livländischen Vereins zur Beförderung der Landwirth-
schaft und des Gewerbfleißes, Jurjew, den 26. August 1893.



Juwelier



Johannes Kolk

Ritter-Strasse Nr. 8, Jurjew, Ritter-Strasse Nr. 8.

Grösstes Lager

Brillant-, Gold- und Silbersehmuck.

Silberservices und Silbertischbestecke in vorzüglich reicher und schöner Auswahl. Annahme u. prompte Ausführung von Bestellungen jeder Art, insbesondere sorgfältigste Ausführung von Aussteuer und Festgeschenken zu den billigsten Preisen. Goldene Trauringe stets reichhaltig auf Lager.

Reiches Lager

von ungefassten Edelsteinen, Granat- und Korallenschmuck, Alfenide- und Melchiorwaaren.

Atelier

für Galvanoplastik, Vergoldungen und Graveurarbeiten.

Hochfeine Ausführung

von Wappen und Monogrammen, graviert und erhaben. Vorlagen nach allen Stilarten zur Verfügung.

Kauft

Gold, Silber und Antiquitäten zu vollen Preisen.

Eduard Mäesepp's

Buch- und Schreibmaterialien-Handlung.

Hiermit beehre mich einem verehrten Publicum anzeigen, dass ich am 5. Juli a. c. am **Grossen Markt Nr. 17** eine zweite Handlung eröffnet habe. Dasselbst sind diverse Schulbücher erhältlich; ferner empfehle Bibeln, Predigtsammlungen, Testamente, Kirchengesang-, Gebet-, Geschichtenbücher und allerlei wissenschaftliche Werke und Monographien. Die vollständigste Schreibmaterialienhandlung hier am Orte. Für den Kanneleibedarf führe en gros und en detail das beste Rigasche Schreibpapier, ferner: Couverts zu 100 und 1000 Stück, div. Postpapier, Tinte, Federn, Federhalter, Bleistifte, Siegellack, Leim u. s. w.

Für den Schulgebrauch empfehle allerlei Schulutensilien, wie: Reisszeuge, Farbenschachteln, Zirkel, Reissfedern, Wasser- und Oelfarben, Lineale, Winkelmasse, elegante Taschenmesser, Ranzen für Knaben und Mädchen, Brandmalerei-, Laubsägerei- und farbige Mal- und Zeichenvorlagen in grösster Auswahl, Glasfedern, Geigen- und Guitarren-Saiten u. dgl. m. Führe auch Federhalter, welche mit einem füllbaren Tintenbehälter versehen sind und einmal gefüllt monatelang im Gebrauch stehen können; man kann sie bequem in der Tasche tragen.

Für Confirmanden liegt eine reichhaltige Collection Gratulationskarten in deutscher und estnischer Sprache und eine grosse Auswahl zum Geschenk sich eignender Prachteinhände auf Lager. Ausserdem sind zu allen anderen Gelegenheiten Gratulationskarten vorrätzig. Geschmackvolle ausländische Wandsprüche mit deutschem Text. Postkarten mit Ansichten von Jurjew und anderen Städten und solche mit Blumen verziert, à 3—7 Kop. Seiden-, Gold-, Silber-, Copir-, Glanz-, Zinn-, Fliegen- u. Sandpapier u. dgl. m. sind stets auf Lager.

Schullehrern und Wiederverkäufern gewähre den höchsten Rabatt.

Hochachtungsvoll

Ed. Mäesepp,

Verlags-Buchhandlung und Schreibmaterialien-Lager,
Jurjew, am Grossen Markt Nr. 17.

NB. Meine frühere Handlung, welche sich unweit der Steibrücke befindet, wird auch künftighin daselbst fortbestehen — als Filiale.



Joh. Eschscholtz

Jurjew.



Magazin von goldenen und silbernen Gegenständen und Werkstatt

Neumarkt - Strasse Nr. 10.

Grosse Auswahl von geschmaekvollen, soliden

Gold- und Silber-Gegenständen.

Tafel-Geräthe, Bestecke, Bijouterien, etc.

Melchior-, Alfenide- und Alpacca-Waaren.

Vergoldungen u. Versilberungen.

Werkstatt

für alle Präge- und Stanz-Arbeiten, wie: Wappen,
Kronen, Livréeknöpfe, Monogramme, Contremarken,
Medaillen, Ehrenzeichen, Jetons, etc. etc. Massen-
fabrikation wie auch Stückweise in allen Metallen.

**Bestellungen werden sauber und geschmack-
voll ausgeführt.**

Kauft Gold und Silber zum Tagescurse.



August Trautmann

Farbenwerke,

Riga.

Buch- und Steindruckfarben, fertige Oelfarben für Malerzwecke, sowie **sofort** trocknende

Universal-Glanzfarben

in allen Nüancen für Eisen-Anstreich, Küchen, Vorhäuser, **Fussböden** etc.

Specialität: Reisskohle.

Detail-Verkauf der angeriebenen Oelfarben, sowie Glanzfarben in den Drogen-Colonialwaaren- und Eisenhandlungen.

Comptoir und Lager:

Gr. Königstr. Nr. 21.

Telephon Nr. 547.

Erste Russische Assecuranz-Compagnie

gegründet im Jahre 1827.



I. Feuer-Versicherungen

von Mobilien und Immobilien.

II. Unfall-Versieherungen

- a) **Collectiv-Unfallversicherungen** des Beamten- und Arbeiter-Personals auf Fabriken und in anderen gewerblichen Unternehmungen mit Uebernahme der Haftpflicht vor den Gerichten;
- b) **Einzel-Unfallversicherungen** mit und ohne Prämien-Rückgewähr, umfassend Unfälle jeder Art;
- c) **Passagier-Unfallversicherungen** auf Lebenszeit für Reisen auf Eisenbahnen und Dampfschiffen gegen einmalige Prämienzahlung.

III. Lebens-Versieherungen

auf den Todesfall und Erlebensfall sowie **Leibrenten-Versicherungen** in jeder möglichen Combination.

Nähere Aushunft ertheilen: **Die Verwaltung der Compagnie in St. Petersburg, Grosse Morskaja 40**, und die Agenten in allen Städten des Reiches.

* * Hier: * *

Joach^m. Christⁿ. Koch,

Rigasehe Strasse Nr. 56.

Riga 1901.



2 silb. Medaillen.

Riga,
Weberstrasse 12.
Gegründet 1886.

Riga 1901.



1 Bronze-Medaille.

Herm. Danziger, Contobücherfabrik u. Druckerei.

Prämiirt: Nischny-Nowgorod 1896.

Riga 1901. 2 silberne u. 1 bronze Medaille.

Schreib- und Zeichnenmaterialien-Handlung
en-gros & en-détail.

Empfiehlt sein stets assortirtes Lager von

Contobüchern, Hefen, etc.



nur in anerkannt bester Qualität



sowie sämtliche

Comptoir- und Schulbedarfs-Artikel

zu billigsten Preisen en-gros und en-détail.

Schreib- und Postpapiere
zu Fabrikpreisen.

Herm. Danziger

Riga, Weberstrasse 12. Riga.

Besteht seit 1858.

Fabriken
in
Ligat

(gleichnamige eigene
Eisenbahnstation) an der
Pleskau - Rigaer Eisen-
bahn.



Besteht seit 1858.

Comptoir
und
Niederlage
in Riga,

gr. Brauerstrasse Nr. 12,
im eigenen Hause.

Actien-Gesellschaft Rigaer Papierfabriken. Papiere

Superfeine und feine

Postpapiere,

superfeine, feinfeine und
feine

Canzleipapiere.

feinfeine, feine und ge-
wöhnliche

Schreibpapiere.



Заявл. въ Депар.

zu

Contobüchern, Acten- u. Heft-
Deckeln,

Mundstückpapier,

Löschpapier

u. s. w.

Bei genügendem Quantum An-
fertigung aller Art Papier.

WEIN-, COLONIALWAAREN- UND DELICATESSEN-HANDLUNG

von

Carl Frederking

Telephon Nr. 23. Alexander-Strasse Nr. 2,

empfiehlt sein reichhaltiges Lager von

Delicatessen, Früchten, Naschwerk u. s. w.

— Vertreter für die Ostseeprovinzen der —
Champagner-Marke

Charles Heidsieck in Reims

*Grand Fin Medaille,
Cochet Imperial sec.*

Zu haben in allen grösseren Weinhandlungen Jurjews.

Dépôt von **Otto Schwarz — Riga.**

Grösste Auswahl in russisch. u. franz. Champagner und Liqueuren.

Dépôt von **F. Müller & Co. — St. Petershurg,** weisse und
rothe russ. Natuweine in grosser Auswahl von 45 Kop. p. Flasche.

Die Uhrenhandlungen und Reparatur-Werkstätten

von

Gebr. Michéll,

1urjew, Grosser Markt Nr. 8,

Wesenberg, Lang-Str. Nr. 16,

Reval, Rader-Str. Nr. 267,

empfehlen ihr reichhaltiges Lager in **Taschenuhren, Re-**
gulatoren, Tisch-, Reise-, Wand- und Wecker-Uhren
der renommirtesten Fabriken.

Ferner grosses Lager in Ketten jeder Gattung, als: **goldene**
Herren- und Damen-Ketten, wie auch: **Gold-Donblé-**
Silber-, Talmi- und echte Nickel-Ketten.

Reparaturen, sowie alle Neuarbeiten werden sorgfältig unter
Garantie ausgeführt.

B. Frederking

Grosser Markt Nr. 10.

Dépôt von Weinen der Firma

Krafft & Jenckel

Riga.

Verkauf zu Rigaschen Kellerpreisen

lt. Original-Preis-Courant.



C. NÄCK

vormals J. P. Bahrs

Kürschnermeister



in Jurjew, Neumarkt-Str. Nr. 24, Haus Bahrs,

empfiehlt dem geehrten Publicum seinen Vorrath von

Herren- und Damen - Pelzen,

sowie

Muffen, Kragen und Mützen.

Alle in sein Fach gehörende Arbeiten werden prompt ausgeführt.

Pelze und Pelzsachen

werden zum Sommer zur **Conservirung** angenommen.

R. TERGAN

Vorm. F. Krafft,

Jurjew, Kühn-Strasse Nr. 6.

Manufactur- u. Leinwaaren-Handlung

empfiehlt in grosser Auswahl:

wollene und baumwollene **Kleiderstoffe**, Nouveantes, Seidenzeuge, Peluche-, Sammet- und seidene Besatzstoffe, Damentuche und Flanelle in allen Farben. Cheviots, Pelzbezugsstoffe und Schülertuche; grosses Lager in Lein- und Weisswaren, in- und ausländische Schweizer Tüll-Gardinen und Lambreguins. Brautschleier-Tüll, grosse Umlegetücher; wollene und baumwollene Tricots, Normal Leib- und Unterwäsche, wollene, Peluche- und Piqué-Bettdecken, Jute-, Peluche-, wollene- und Lein-Tischdecken; grosses Lager in Peluche und Jute-Sopha- und Bett-Teppichen etc., etc.



Schönfärberei

und

chem. Wasch-Anstalt

Jurjew, Ufer-Strasse Nr. 4.

L. Vollmer.

Herren und Damen-Garderoben

werden in kürzester Zeit getrennt und ungetrennt gefärbt und gereinigt. Färberei und Wascherei von Seiden-Stoffen, Federn, Gardinon; Appretieren, Pressen und Dekatiren sämtlicher Stoffe.

Saubere Ausführung zu mässigen Preisen.

Annahmen: Rathhausstr. Nr. 15. Eisenbahnstation Laisholm, bei Herrn Kabbal. Bei der Station Rakke, bei Herrn Kaufm. Mühlhausen. Eisenbahnstation Taps, bei Herrn Kaufm. Eiler. Wesenberg, bei Herrn Kaufmann Aug. Coop, Lange Strasse.

**Verbesserter
Apparat zur Vervielfältigung
von Selbftstücken.**

Schapirograph



wird in Folge seiner ausgezeichneten Eigenschaften mit grossem Erfolg in staatlichen Kanzleien, Banken, Schulen, Gesellschaften, Comptoirs etc. angewandt.

● Preis 15 Rubel. ● ● Prospecte gratis. ●

Alleiniger Verkauf in dem

Ersten Rigase Schreibmaschinen - Bureau

Max Klacko

Riga, Scheunen-Str. Nr. 19.

Grösste Auswahl

von Schreibmaschinen aller Systeme
und Zubehör zu denselben.

A. Oberleitner

Kühn-Strasse № 4.

Tuch-Handlung und Anfertigung

von

Herren-Garderoben.



Agentur



der

St. Petersburger Versicherungs-Gesellschaft.

Ehrenpreis

auf der Gewerbe-Ausstellung
in Jurjew 1893,
als höchster Preis.



Fabrik:

Techelfer - Str. Nr. 52—58.

Goldene Medaille

auf der Gewerbe-Ausstellung
in Jurjew 1898,
als höchster Preis.



Verkaufstocal und Comptoir:

Ritter-Str. Nr. 9.

Actien-Gesellschaft

der

Bier- und Meth-Brauerei

und

Destillatur

,TIVOLI'

Limonaden- und Selterswasser-Anstalt.

SCHNAPS- II. LIQUEUR-FABRIK.

Russische und ausländische Weine.

Champagner, Cognac. Arac, Rura.

Tabak, Papiros u. Cigarren.

Joh. Anderson

Jurjew, Hôtel Bellevue.

Weinhandlung & Liqueurfabrik,

 EN GROS.  EN DETAIL 

Nur reine Naturweine in directen Bezügen von Krimmer- und Kaukasischen Weinbergbesitzern und ersten ausländischen Exportfirmen.

Die Kellerien und Lagerräume können jeder Zeit besichtigt werden.

Liqueure etc. eigener Fabrikation lt. bestätigtem Preiscourant.

Specialität:

Stoekmannshofer Liqueure.

Pflaumen Nr. 00.

Njeshiner Rjabinowka &

Cognac in den verschiedensten Preislagen in hochfeiner Qualität.

Ausländische

Liqueure und Champagner.

Cognac unter Zollbänderolle von 2 Rbl. die Flasche bis zu den theuersten Sorten.

Reelle und prompte Bedienung. Zustellung ins Haus und auf den Bahnhof. Verpackung gratis.

Bei grösserer Entnahme Rabatt.



D1.



 Dampf-Färberei,
chem. Wasch-Anstalt,
Spinnerei und Weberei
von
Karl Hackenschmidt.

Jurjew, Fischer-Str. 1, im eigenen Hause,

übernimmt das Reinigen von

Herren-, Damen- und Kinder- Garderoben

im getrennten und ungetrennten Zustande, sowie das **Färben** von Garderobegenständen, getrennt und ungetrennt. Das Walken, Pressen und Appretiren von wollenem und baumwollenem Garn, reinwollenen und halbwollenen, gewalkten und ungewalkten Zeugen. Ferner das Spinnen von eindrähtigem Garn (Einschlag und Kette), zwei- und dreidrähtigem Strumpfgarn und mehrdrähtigem Teppichgarn. Das Wehen von einfachen und geköpterten Damen- und Herren-Zeugen nach jeglichem Muster.

DesInfections=Anstalt

unter ärztlicher Controle stehend, zu von der Stadtverwaltung festgesetzten Preisen.

Auskochen und Entschweissen der Bettfedern mittelst Dampf, wonach dieselben wieder schön locker werden.

F. G. Faure

Jurjew Livland, gegründet 1847.

Commissions- & Speditionsgeschäft.

Eisengiesserei, Fabrik landwirtschaftl. Maschinen & Kesselschmiede

„Franzenshütte“,

Nr. 14. Holm-Strasse Nr. 14.

Specialitäten:

Landwirtschaftliche Maschinen, Brennerei- und Brauerei-Maschinen, Locomobilen u. Dreschmaschinen, compl. Sägemühlen, Sägegatter, Meierei-Anlagen (Radiator-Meiereien) Mahlmühlen, Ausführung sämtlicher Reparaturen.

Eisen- & Stahlwaaren-Handlungen

Holm-Str. Nr. 14 u. Kaufhof Nr. 21.

—== *Grosses Lager* ==—

Landwirtschaftlicher Maschinen u. -Geräthe, Düngemittel, Saaten; Brennerei- u. Brauerei-Utensilien, Baumaterialien, Stahl u. Eisen aller Sorten u. Dimensionen, Farben, Oele Lacke etc. etc.

Drogenhandlungen

Ritterstrasse № 6 & Filiale Holm-Strasse № 2,

Radiator-Meierei „Franzenshütte“.

Dampf - Ziegelfabrik

zu Ilmazahl bei Jurjew,

mit verbesserter Einrichtung.

Fabrication aller Sorten

Bausteine

wie verschiedener Gattungen

Ziegelsteine,

Gesimssteine,

(Karnissteine),

Soekelsteine,

Ecksteine,

Falzziegel,

Firststeine etc.

Dräinröhren

zu verschiedenen Dimensionen.

Bestellungen werden angenommen auf

Sehornsteine,

Pielensteine,

Pielenfliesen,

Krippensteine etc.

Alexander Bergbohm

Niederlage der Gummi-Fabrik

„PROWODNIK,“

Riga, Seheunen-Str. № 13 u. Alexander-Str. № 1.

Empfehl't zu Fabrikpreisen alle technischen Gummi-Waaren
und chirurgischen Artikel, als:

Schläuche,

Klappen,

Platten,

Treibriemen,

Verdichtungsringe,

Wasserstandsringe,

Walzenüberzüge,

Wagenreifen etc.

Eisbeutel,

Luftkissen,

Bettstoff (Metcal),

Spritzen,

Verband-Watte u. Marly,

Thermometer für Kranke,

Esmarchkrüge,

Bruchbandagen etc.

Ferner:

Linoleum

(Knirkenteppich),

Asbest-Pappe, Packung und Fäden, Gummi-
Regenmäntel.

Prima Gabelsachen.

Riga,
Bastei-Platz
N^o 8.



Riga,
Bastei-Platz
N^o 8.

Aug. Heinrichsen

TUCH- UND HERRENGARDEROBEN-GESCHÄFT

empfiehlt sich zur

**Anfertigung jeglicher Art Herrenkleider, Uniformen
für Civilbeamte und Schüler.**

Mässige Preise. Schnellste Ausführung.

Auswärtigen Bestellern wird nach einmaliger Massnahme
auch ohne Anprobe gutschitzend geliefert.

Reichhaltige Auswahl von eng. und russ. Stoffen.

— Saison=Neuheiten. —

AUG. HEINRICHSEN

Riga, Bastei-Platz 8.

JAEGER & CO., RIGA.

En-gros. En-détail.

Wein-Lager.

Gegründet 1816.

Haupt-Kellereien, Magazin und Bureau:

Gr. Sünderstrasse Nr. 30, Telephon Nr. 60.

Filiale: Gr. Alexanderstrasse Nr. 12.

Ausländische, Krimsche u. Kaukasische Weine

in grösster Auswahl.

**Cognac, Arrak, Rum, engl. Porter, A. Le Cog, franz. u. russ.
Champagner, ausl. Liqueure, etc., etc., etc.**

Specialität:

f. f. Cognac

in eig. Zoll- u. Orig.-Abzügen.

Vorräthig in d. Hauptgeschäften der Provinz.

In Jurjew:

bei Carl Frederking, B. Frederking,
Ed. Rosenthal, Semilarsky & Ekimow,
P. N. Besnosow, etc., etc., etc.



Rig. Jub.-Ausstellung,



1901. Gold. Med.

A. G. Ruhtenberg

Riga,

älteste und grösste Cigarrenfabrik Russlands, zugleich
Papyros- und Tabaksfabrik.

Haupt-Comptoir und Niederlage **Riga, Gr. Jungfern-
Strasse Nr. 3**, beim Rathhause. Empfiehlt seine bestrenommirten Fabrikate, als:

Cigarren

hervorragendster Qualität, in den verschiedensten Façons und Stärken, zum Preise von Rbl. 1.20 Kop. bis 15 Rbl. das Hundert.

aus vor-
und ohne
von 60
dert.

Cigaretten

zügigstem Tabak mit
Mundstück zum Preise
Kop. bis 3 Rbl. das Hun-

von reinem, fei-
mit schönem, na-
Preise von 30 Kop.
dert.

Papyros

nem Geschmack und
türklichem Aroma zum
bis 2 Rbl. das Hun-

türkisch - amerikanischen,
sowohl für Papyros als auch
für die Pfeife, von ganz
vorzüglichem Geschmacke
u. Aroma, in stets frischer, preiswertester Waare, von 56 Kop. bis 10 Rbl. das Pfund.

Rauchtabak

NB. Meine Fabrikate sind in allen besseren Handlungen zu haben, wo nicht, directer Versand aus der Fabrik.

Die grösste Rigauer

Dampf-Färberei

und chemische

Wasch-Anstalt

von

A. DANZIGER,

übernimmt alle Arten **Wand**, (ganzwollener Stoff) **Halbwand**, (halbwollener Stoff) sowie jedes **Hausgewebe** zum Färben in den modernsten und echtsten Farben, ohne, dass dieselben abschmutzen und wird jeder Stoff vor dem Färben erst gründlich vom Schafsfett und Weberöl mit der Maschine gewaschen. Auch übernehme zum **Walken, Scheeren, Hauben, Pressen und Dekatiren** zu den billigsten Preisen.

Durch Anschaffung der neusten Maschinen bin ich im Stande die beste Arbeit zu liefern und Stoffe genau so wie die grössten Tuchfabriken zu bearbeiten.

Färberei

jeder Art **Herren-, Damen- und Kinder-Garderoben**, ohne, dass dieselben getrennt zu werden brauchen, sowie **Möbelstoffen, Sammet, Pelucke, Seide, Federn, Spitzen** etc.

Chemische Wäscherei

aller Arten **Garderoben, Gardinen und Stiekereien**, ohne dass die zartesten Farben angegriffen werden oder die Gegenstände an Façon verlieren.

Annahme für Jurjew nur bei

Eduard Friedrich,

Ecke der Rigaschen Strasse Nr. 2.

Er m ä s s i g t e P r e i s e

Er m ä s s i g t e P r e i s e

R i g a.

АВТСТЪ ЛПРА, РИГА.



ФАКТИЧЕШЕ УПРАВЛЕНИЕ
ДЕПАРТАМЕНТА ТОВАРОВ

En-gros.

En-detail.

Adolph Freyberg's Erben

Firma:

Fugell & Freyberg.

Gegründet 1833.

RIGA, Kauf-Strasse Nr. 3, Riga.

Contobücher- u. Couvert-Fabrik.

Papier-, Schreib- u. Zeichnenmaterialien-
Handlung.

St. Petersburger u. Wiener Broneewaren.

Offenbacher Lederwaren.

en-gros u. en-detail.

Neueste Papier-Anstattungen in grosster Auswahl.

Schreib- und Postpapiere kiesiger Fabriken
zn Fabrikpreisen.

Druck in allen Branchen.

Prämiirt:

Moskau 1865, Riga 1871, Wien 1873, Mitau 1875,
Schaulen 1876, Philadelphia 1876, Paris 1878,
Moskau 1882, Chicago 1893, N.-Nowgorod 1896.

Rob. Pohlmann

Architekt.

Teich-Strasse Nr. 55.

Bureau für Architektur und Baugewerbe;
empfehl't sich zur Anfertigung von Projekten zu
städtischen und landwirthschaftlichen Bauten.

Uebernahme ganzer Bauten und Bauleitung.

Sprechst.: vorm. von 8—9½
nachm. von 2—3



kleine silberne



grosse silberne Medaille.



Medaille.

N. JOHANNSON

vorn. G. Thiemann

Kürschnermeister in Jurjew,

Normarkt-Str. Nr. 16, gegenüber der Bürgermüsse
empfehl't dem geehrten Publikum seinen Vorrath von

Herren- und Damen-Pelzen,
sowie Muffen, Kragen und Mützen.

Alle in sein Fach gehörende Arbeiten werden prompt ausgeführt.

Pelze und Pelzsachen

werden zum Sommer zur Conservirung angenommen.

Moscowische
Fener-Assecuranz-Compagnie.

Grundkapital . . . Rbl. 2,000,000.

Reservekap. über . . . 3,000,000.

❧ **Agent** ❧

Const. Bokownew,

Grosser Markt № 12.

Telephon № 22.

P. POKOWNEW

Jurjew, Grosser Markt Nr. 12.

Telephon Nr. 22.

Wohllassortirtes Lager

in Stangen- und Platteneisen, Stahl, Knpfer, Messing und anderen Metallen, bestem belgischem Wagenfett, Portland-Cement, Sack-, Segel- und Polster-Leinen, Wachs- und Leder-Tuchen, schwed. und engl. Drehsteinen, Korn-, Heu- und Stranch-Sensen, etc. — Draht, Ketten und Tanwerk, Farben, Oelen, und diversen Lacken, Spiegeln und Spiegelgläsern, Fensterglas aus der Fabrik zu Fennern, jeglichen Handwerkzeugen, emaillirten, verzinnnten und kupfernen Küchen- und Hansgeräthen, sowie in allen zu Bauten erforderlichen Beschlägen, als: Schlösser, Bängen, Nägel, Schranben, etc. — Decimal-, Balance-, Korn- und Teller-Wagen, Leder-, Hanf- und Gummi-Treibriemen, sämtliche Jagd-Utensilien, Revolver, Flinten, Patronen, Pistons, Schrot und Schrot-Flaschen, Pflüge und Pflugtheile, etc. etc.





Rig. Jub.-Ausstellung



1901. Gold. Med.

Ferdinand Meyer & Co.,

Riga, Carlsstrasse Nr. 13.

Maschinenfabrik

für

Mühlen- u. Turbinenbau.

Grosses Lager in Mühlsteinen aller Gattungen. Beste Qualität. Billige Preise.

Müllerei-Maschinen.

Walzenstühle, Eureka, Bürstenmaschinen, Centrifugal-Sichtcylinder, Aspirateurs, Trieurs, Griesputzer, Graupengänge, Excelsiormühlen etc.

Sämmthee Mühlen-Utensilien:

Seidengaze; Treibriemen in Leder, Baumwolle und Hanf, Schärfwerkzeuge, Draht- und Zinksiebe, Maschinen- und Cylinderöle, Katzensteine etc.

Geldschränke von S. J. Arnheim — Berlin.

Locomobilen u. Dampfmaschinen

der hervorragenden Fabrik „Badenia.“

Lebens-Versicherung

mit Antheil der Versicherten an der Dividende
in der

— 1835 gegründeten —

Russischen Gesellschaft

zur Versicherung von Capitalien u. Renten.

Mit Allerhöchster Genehmigung hat die Gesellschaft das Recht, ihre eigenen Actien anzukaufen und aus dem Verkehr zu nehmen, so dass dieselbe allmählig in eine Gegenseitigkeits-Gesellschaft umgewandelt wird.

Gesamt-Capital über 20,000,000 Rbl.

Dividende der Versicherten pro 1900/1901 = 14%.

Eduard Friedrich

Agent für Jurjew und die angrenzenden Kreise.

Die Russische

Feuer-Versicherungs-Gesellschaft.

Grund-Capital 2,500,000 Rubel.

(Baar-Einschuss 5,000,000 Rubel.)

Versichert Immobilien, Mobilien und Waaren jeder
Art durch ihren Agenten.

Eduard Friedrich,

J u r j e w.

W. Laatsch

Jurjew, Alexander-Str. 9.

Grösstes Tapetenlager am Platze.

Stets completirt durch die neuesten Muster der Saison.
Lager von Plafond-Rosetten-Goldleisten, Wand-Car-
ton, Isolir-Pappe (gegen feuchte Wände) etc.
Billigste Preise.

Grösstes Lager

von

Nähmaschinen, Strickmaschinen und Fahrrädern

der bewährtesten deutschen, englischen und amerikanischen Fabrikate.

Alleiniger Vertreter

von „Dürkopp“ und „Adler“ **Milckcentrifugen.**

(Unübertroffen in Bezug auf Leistung u. Construction).

Electrotechnische u. div. Bedarfsartikel

Telephonapparate, Glocken für Zimmertelegraphen, Inductions-
glocken, Aus- u. Umschalter div. Elemente etc.

Electrotechnische u. Mechanische Werkstatt.

Anlagen

von Acetylen und Gasbeleuchtung, Klosett und Badeeinrichtungen, Wasser-
leitungen, Telephon und Blitzableitern, Zimmertelegraphen etc.

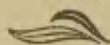
Sorgfältigste Ausführung

von Reparaturen aller hierhergehörigen Maschinen u. Apparaten.

Lager von Ersatztheilen für alle obigen Maschinen.

W. Laatsch

Jurjew (Dorpat), Alexander Str. 9.



FILIALEN:



Jurjew (Dorpat),

Walk, am Markt

Petersburger Str. 2.

Haus von Grote.

Schnakenburg's

Kalender

für das Jahr

1902.



Zurjew.

Schnakenburg's Druck und Verlag.

1901.

Дозволено Цензурою. — Юрьевъ, 31. Юля 1901 г.

Die vier astronomischen Jahreszeiten.

Dieselben haben im Jahre 1902 ihren Anfang nach mittlerer Petersburger Zeit und altem Styl, wie folgt:

- 1) Der **Frühling** beginnt am 8. März um 3 Uhr abends.
- 2) Der **Sommer** beginnt am 9. Juni um 11 Uhr morgens.
- 3) Der **Herbst** beginnt am 11. September um 2 Uhr morgens.
- 4) Der **Winter** beginnt am 9. Dezember um 9 Uhr abends.

Die Finsternisse im Jahre 1902.

Das Jahr 1902 hat 3 Sonnen- und 2 Mondfinsternisse, von denen die letzte Sonnen- und die beiden Mondfinsternisse hier teilweise sichtbar werden.

1. Partielle Sonnenfinsternis am 26. März in Europa unsichtbar.
2. Totale Mondfinsternis am 9. April a. St. Der Mond geht bei Sonnenuntergang total verfinstert auf; die totale Finsternis endet um 9 Uhr 35 Min. abends, der Austritt des Mondes aus dem Kernschatten erfolgt 10 Uhr 45 Min. abends m. Pth. Z.
3. Partielle Sonnenfinsternis am 25. April in Europa unsichtbar.
4. Totale Mondfinsternis am 4. Okt. a. St. Die Finsternis beginnt 6 Uhr 17 Min. morgens, wird aber erst total nach Untergang des Mondes und Aufgang der Sonne.
5. Partielle Finsternis am 18. Okt. a. St. Die unbedeutende Finsternis beginnt mit Sonnenaufgang und endet um 10 Uhr morgens.

Zeit- und Kirchen-Rechnung.

Das Jahr 1902 entspricht dem
Jahr 6609 der Julianischen Periode, dem
Jahr 7410—7411 der Byzantinischen Ära und dem
Jahr 5851 der Erschaffung der Welt nach Calvisius.

	Julianischer Kalender.	Gregorianischer Kalender.
Guldene Zahl	3.	3.
Epakten	3.	21.
Sonnensirkel	7.	7.
Römer-Zinszahl	15.	15.
Sonntags-Buchstabe	F.	E.
Septuagesimae	10. Februar	26. Januar
Aschermittwoch	27. "	12. Februar
I. Quatember	6. März	19.
Ostersonntag	14. April.	30. März
Himmelfahrt	23. Mai.	8. Mai
Pfingstsonntag	2. Juni	18. "
II. Quatember	5.	21.
III. Quatember	18. September	17. September
I. Advent	1. Dezember	30. November
IV. Quatember	18. "	17. Dezember

Auf- und Untergang der Sonne und des Mondes.

1902.	Aufgang der Sonne.		Untergang der Sonne.		Tageslänge.		Ptbg. Zeit wahre Z.	Aufgang des Mondes.	
	u.	m.	u.	m.	u.	m.	Min.	u. m.	u. m.
Januar . . .	1	6 55	3	50	6	55	22	9 56 B.	10 11 M.
"	6	8 48	4	1	7	13	24	11 54 B.	3 41 B.
"	11	8 40		12		32	25	5 31 M.	8 6 B.
"	16	8 30		24		54	26	—	9 41 B.
"	21	8 20		36	8	16	27	4 23 B.	11 56 B.
"	26	8 8		48		40	27	7 25 B.	5 15 M.
"	31	7 56	5	0	9	4	28	9 0 B.	12 0 M.
Februar . .	5	7 43		12		29	27	12 30 M.	4 49 B.
"	10	7 30		24		54	27	7 9 M.	7 12 B.
"	15	7 17		36	10	19	26	—	8 49 B.
"	20	7 3		48		45	25	4 28 B.	12 33 M.
"	25	6 49	6	0	11	11	24	6 27 B.	6 57 M.
März	2	6 35		12		37	22	8 39 B.	0 32 B.
"	7	6 21		23	12	2	21	2 11 M.	4 34 B.
"	12	6 7		34		27	19	8 36 M.	6 8 B.
"	17	5 52		45		53	18	0 53 B.	8 32 B.
"	22	5 38		57	13	19	16	3 49 B.	1 48 M.
"	27	5 24	7	8		44	15	5 31 B.	8 44 M.
April	1	5 10		20	14	10	14	9 28 B.	1 29 B.
"	6	4 56		31		35	12	5 54 M.	3 41 B.
"	11	4 43		42		59	11	9 45 M.	5 22 B.
"	16	4 30		53	15	23	11	0 56 B.	9 11 B.
"	21	4 17	8	4		47	10	2 50 B.	3 22 M.
"	26	4 5		15	16	10	9	5 10 B.	10 19 M.
Mai	1	3 54		26		32	9	11 8 B.	1 9 B.
"	6	3 45		35		50	9	5 22 M.	2 41 B.
"	11	3 36		45	17	9	10	10 7 M.	4 57 B.
"	16	3 28		55		27	10	0 19 B.	10 26 B.
"	21	3 20	9	4		44	11	1 55 B.	5 8 M.
"	26	3 15		11		56	12	6 3 B.	10 41 M.
"	31	3 11		17	18	6	13	12 47 M.	0 15 B.
Juni	5	3 11		20		9	14	6 17 M.	2 10 B.
"	10	3 10		22		12	15	10 2 M.	5 56 B.
"	15	3 12		21		9	16	11 39 M.	12 1 M.
"	20	3 17		19		2	17	1 34 B.	6 38 M.
"	25	3 23		15	17	52	19	7 40 B.	10 0 M.
"	30	3 29		9		40	19	2 7 M.	11 36 M.
Juli	5	3 38	9	2	17	24	19	7 0 M.	1 52 B.
"	10	3 47	8	54		7	19	9 12 M.	7 17 B.
"	15	3 57		44	16	47	19	10 57 M.	1 45 M.
"	20	4 7		33		26	19	2 26 B.	7 5 M.
"	25	4 17		21		4	19	9 20 B.	9 3 M.
"	30	4 28		9	15	41	18	3 10 M.	11 8 M.
August . . .	4	4 39	7	56		17	17	6 35 M.	2 41 B.
"	9	4 50		43	14	53	16	8 14 M.	8 55 B.
"	14	5 1		30		29	15	11 6 M.	3 15 M.
"	19	5 12		16		4	13	4 10 B.	6 27 M.
"	24	5 23		2	13	39	12	10 42 B.	8 10 M.
"	29	5 34	6	48		14	10	3 30 M.	11 28 M.
September .	3	5 45		34	12	49	8	5 43 M.	4 1 B.
"	8	5 56		19		23	7	7 37 M.	10 37 B.

1902.		Auf- gang der Sonne.	Unter- gang	Tages- länge.	Wtg. Zeit. wahre 3.	Aufgang des Mondes.	Untergang
		u. M.	u. M.	u. Min.	Min.	u. Min.	u. Min.
September	13	6 7	6 5	11 58	5	—	3 34 N.
"	18	6 18	5 50	11 32	3	5 50 B.	5 30 N.
"	23	6 30	5 36	11 6	2	11 42 B.	7 43 N.
"	28	6 41	5 22	10 41	0	3 1 N.	—
Oktober	3	6 52	5 8	10 16	— 1	4 43 N.	5 36 B.
"	8	7 3	4 54	9 51	— 2	7 56 N.	12 1 N.
"	13	7 15	4 41	9 26	— 3	0 57 B.	2 58 N.
"	18	7 27	4 29	9 2	— 3	7 18 B.	4 38 N.
"	23	7 39	4 17	8 38	— 3	12 1 N.	8 2 N.
"	28	7 51	4 5	8 14	— 3	2 8 N.	0 29 B.
November	2	8 2	3 54	7 52	— 2	4 5 N.	7 10 B.
"	7	8 14	3 44	7 30	— 1	9 26 N.	12 11 N.
"	12	8 25	3 36	7 11	0	2 40 B.	2 1 N.
"	17	8 35	3 29	6 54	2	8 22 B.	4 13 N.
"	22	8 44	3 24	6 40	3	11 33 B.	9 1 N.
"	27	8 53	3 19	6 26	6	1 10 N.	1 56 B.
Dezember	2	9 0	3 16	6 16	8	4 24 N.	8 30 B.
"	7	9 3	3 19	6 16	10	11 10 N.	11 31 B.
"	12	9 6	3 22	6 16	13	4 6 B.	1 13 N.
"	17	9 6	3 26	6 20	15	8 40 B.	4 44 N.
"	22	9 5	3 32	6 27	18	10 38 B.	10 25 N.
"	27	9 1	3 40	6 39	20	12 30 N.	3 34 B.

Mondphasen im Jahre 1902 nach Petersburger Zeit.

		Uhr Min.	
Jan.	4.	8 38 B.	Erstes Viertel.
	11.	2 6 B.	Vollmond.
	18.	3 9 N.	Letztes Viertel.
	26.	3 22 N.	Neumond.
Febr.	2.	2 57 N.	Erstes Viertel.
	9.	3 2 N.	Vollmond.
	17.	0 39 B.	Letztes Viertel.
	25.	4 50 B.	Neumond.
März	4.	0 13 B.	Erstes Viertel.
	11.	5 21 B.	Vollmond.
	19.	8 24 B.	Letztes Viertel.
	26.	3 50 N.	Neumond.
April	2.	7 26 B.	Erstes Viertel.
	9.	8 50 N.	Vollmond.
	18.	0 58 B.	Letztes Viertel.
	25.	0 45 B.	Neumond.
Mai	1.	3 40 N.	Erstes Viertel.
	9.	12 46 N.	Vollmond.
	17.	2 0 B.	Letztes Viertel.
	24.	8 11 B.	Neumond.
	31.	1 54 B.	Erstes Viertel.
Juni	8.	4 17 B.	Vollmond.
	15.	11 52 N.	Letztes Viertel.
	22.	2 59 N.	Neumond.
	29.	2 47 N.	Erstes Viertel.

		Uhr Min.	
Juli	7.	6 45 N.	Vollmond.
	15.	7 15 B.	Letztes Viertel.
	21.	10 17 N.	Neumond.
	29.	6 24 B.	Erstes Viertel.
Aug.	6.	8 3 B.	Vollmond.
	13.	1 4 N.	Letztes Viertel.
	20.	7 19 B.	Neumond.
	28.	0 15 B.	Erstes Viertel.
Sept.	4.	8 23 N.	Vollmond.
	11.	6 31 N.	Letztes Viertel.
	18.	7 9 N.	Neumond.
	26.	7 21 N.	Erstes Viertel.
Okt.	4.	8 1 B.	Vollmond.
	11.	0 58 B.	Letztes Viertel.
	18.	10 14 B.	Neumond.
	26.	2 30 N.	Erstes Viertel.
Nov.	2.	7 7 N.	Vollmond.
	9.	9 47 B.	Letztes Viertel.
	17.	4 4 B.	Neumond.
	25.	8 26 B.	Erstes Viertel.
Dez.	2.	5 47 B.	Vollmond.
	8.	10 0 N.	Letztes Viertel.
	16.	11 25 N.	Neumond.
	24.	11 56 N.	Erstes Viertel.
	31.	4 17 N.	Vollmond.

5662. Israelitische Feiertage im Jahre 1902.

Klein-Purim: 8. Februar.
 Susan-Purim: 11. März.
 Passah-Anfang: 9. April.
 Passah-Ende: 16. April.
 Wochenfest oder Pfingsten: 29. Mai.
 Fasten wegen Tempeleroberung: 9. Juli.
 Fasten wegen Tempelverbr.: 30. Juli.
 Neujahrsest 5663: 19. September.

Versöhnungsfest: 28. September.
 Laubhüttenfest-Anf.: 3. Oktober.
 Palmenfest: 9. Oktober.
 Laubhüttenfest-Ende: 10. Oktober.
 Geseßesfreude: 11. Oktober.
 Tempelweihe: 12. Dezember.
 Belagerung Jerusalems: 27. Dezember.

Bei den Muhamedanern beginnt am 28. März 1902 alten Stils der 1. Moharrem (Neujahr) 1320 nach der Hedschra.

Tabelle

der beweglichen Feste für die Jahre 1902 bis 1920.

(Die Schaltjahre sind mit einem Stern bezeichnet).

In welchen Jahren.	Septuagesimae.		Paß- und Bettag.		Palm-Sonntag.		Osterfreitag.		Oster-sonntag.		Kimmelfahrtsfest.		Pfingst-sonntag.		Trinitatisfest.		Erntefest.		Reform.-F.		Zottenfest.		Erster Adventssonntag.	
	Januar.	Februar.	Februar.	März.	März.	April.	März.	April.	März.	April.	April.	Mai.	Mai.	Juni.	Mai.	Juni.	Sept.	Oktober.	Oktober.	November.	November.	Dezbr.		
1902	—	10	—	6	—	7	—	12	—	14	—	23	—	2	—	9	—	6	20	24	—	1		
1903	—	2	26	—	30	—	—	4	—	6	—	15	25	—	—	1	—	5	19	23	30	—		
1904*	25	—	18	—	21	—	26	—	28	—	—	6	16	—	23	—	—	3	24	21	28	—		
1905	—	13	—	9	—	10	—	15	—	17	—	26	—	5	—	12	—	2	23	20	27	—		
1906	29	—	22	—	26	—	31	—	2	—	—	11	21	—	28	—	—	1	22	26	—	3		
1907	—	18	—	14	—	15	—	20	—	22	—	31	—	10	—	17	30	—	21	25	—	2		
1908*	—	10	—	5	—	6	—	11	—	13	—	22	—	1	—	8	—	5	19	23	30	—		
1909	25	—	18	—	22	—	27	—	29	—	—	7	17	—	24	—	—	4	18	22	29	—		
1910	—	14	—	10	—	11	—	16	—	18	—	27	—	6	—	13	—	3	24	21	28	—		
1911	—	6	—	2	—	3	—	8	—	10	—	19	29	—	—	5	—	2	23	20	27	—		
1912*	22	—	15	—	18	—	23	—	25	—	—	3	13	—	20	—	30	—	21	25	—	2		
1913	—	10	—	6	—	7	—	12	—	14	—	23	—	2	—	9	—	6	20	24	—	1		
1914	—	2	26	—	30	—	—	4	—	6	—	15	25	—	—	1	—	5	19	23	30	—		
1915	18	—	11	—	15	—	20	—	22	—	30	—	10	—	17	—	—	4	18	22	29	—		
1916*	—	7	—	2	—	3	—	8	—	10	—	19	29	—	—	5	—	2	23	20	27	—		
1917	29	—	22	—	26	—	31	—	—	2	—	11	21	—	28	—	—	1	22	26	—	3		
1918	—	18	—	14	—	15	—	20	—	22	—	31	—	10	—	17	30	—	21	25	—	2		
1919	—	3	27	—	31	—	—	5	—	7	—	16	26	—	—	2	—	6	20	24	—	1		
1920*	26	—	19	—	22	—	27	—	29	—	—	7	17	—	24	—	—	4	18	22	29	—		



Wochen- Tage.	Monat- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
D.	*1	Neujahr	Christi Beschneidung	14	
M.	2	Abel u. Seth	Papst Sylvester	15	
D.	3	Enoch	Prophet Meleachi	16	
F.	4	Methusalem	Gedächtn.-Fest d. 70 Ap.	17	Antonius
S.	5	Simeon	Theopemptos u. Theone	18	
S.	*6	Christi Erscheinen.	Göttl. Erscheinen. Christi	19	2. S. n. Epiph.
M.	7	Melchior	Fest Joh. d. Täufer's	20	
D.	8	Erhard	Em. Georg Chosevita	21	
M.	9	Kaspar	M. Volheutt, S. Philipp M.	22	
D.	10	Paul d. Einsiedler	S. Gregor v. Nyssa	23	
F.	11	Hyginus	Ehrw. Theodosius	24	
S.	12	Reinhold	Märt. Tatiana	25	Pauli Bekehrung
S.	13	1. S. n. Epiph.	Märt. Hermyplos	26	Septuagesimae
M.	14	Robert	Ew. Väter in Sinai getöt.	27	
D.	15	Felix	Ew. Paul. von Theben	28	
M.	16	Erdmann	Petri Kettenfest	29	
D.	17	Anton	Ew. Antonius d. Große	30	
F.	18	Ephraim	S. Athanasios u. Khrillos	31	
S.	19	Sara	Ehrw. Makarios d. Egypter	1	Februar
S.	20	2. S. n. Epiph.	Ehrw. Guthimios d. Gr.	2	Sexagesimae
M.	21	Agnes	Ehrw. Maximus	3	
D.	22	Vincenz	Apostel Timotheos	4	
M.	23	Emerentia	Märt. Klemens	5	
D.	24	Timotheus	Ehrw. Xenia	6	
F.	25	Pauli Bekehrung	S. Gregorius d. Theologe	7	
S.	26	Hans	Ehrw. Xenophon und Maria	8	
S.	27	3. S. n. Epiph.	Joh. Chrysostomus	9	Estomihi
M.	28	Karl	Ehrw. Ephraim d. Syrier	10	
D.	29	Samuel	S. Märt. Ignat. Theoph.	11	Fastnacht
M.	30	Ludovika	3 Hohenpriester	12	Aschermittwoch
D.	31	Birgilius	S. Kpros und Johannes	13	

13. Hilarius. — 20. Fabian Sebastian. — 27. Chrysostomus.

Notizen.

Notizen.

Februar



28 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St. Neuer	Gregorianischer Kalender.
F.	1	Brigitte	Märt. Erhphon	14	
S.	*2	Mariä Reinig. 	Christi Empf. im Tempel	15	
S.	3	4. S. n. Epiph.	Simeon u. Anna	16	Jabocavit
M.	4	Veronika	Ehrl. Isidor	17	
D.	5	Agathe	Märt. Agathe	18	
M.	6	Dorothea	Bukolos v. Smirna	19	1. Quatember
D.	7	Richard	Pantenios u. Lukas	20	
F.	8	Salomo	Gr.-Märt. Theodor Stratel	21	
S.	9	Apolonia 	Märt. Nitephor	22	Petri Stuhl f.
S.	10	Septuagesimae	Märt. Charalampios	23	Reminiscere
M.	11	Euphrosyne	Märt. Blasios	24	Ap. Mathäus
D.	12	Karoline	Meletios u. Alexios	25	
M.	13	Von	Ehrl. Martinian	26	
D.	14	Valentin	Ehrl. Augustios	27	
F.	15	Gothulf	Apostel Dnesimos	28	
S.	16	Juliane	Märt. Pamphilus	1	März
S.	17	Sexagesimae 	Gr.-Märt. Theodor Thron	2	Oculi
M.	18	Concordia	Papst Leo	3	
D.	19	Susanne	Apostel Archippos	4	
M.	20	Eucharis	Leo v. Catana	5	
D.	21	Eleonore	Ehrl. Timotheos	6	
F.	*22	Petri Stuhl f. (Butter	Märthrerin Eugenia	7	
S.	*23	Jobst , woche.	Märt. Polykarpos	8	
S.	24	Stomithi	1. u. 2. Auff. d. Haupt. Joh.	9	Ätare
M.	25	Victor 	Erzbischof Tarasios	10	
D.	26	Fastnacht	Porphrios, Erz. v. Gaza	11	
M.	27	Aschermittwoch	Ehrl. Prokop	12	
D.	28	Justus	Ehrl. Basilios	13	

3. Blasius. — 10. Pauline. — 17. Konstantin. — 24. Apostel Mathäus. —
26. Nestor. — 27. Claudius.



Wochens- Tage.	Monat- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
G.	1	Albinus	Märt. Eudogia	14	
G.	2	Louise	Märt. Theodotos	15	
G.	3	Invocavit	Märt. Eutropios	16	Jubica
M.	4	Adrian	Ehrl. Gerasimos	17	
D.	5	Aurora	Märt. Konon	18	
M.	*6	Buß- u. Bettag 1. Quatember	42 Märt. in Amorion	19	
D.	7	Perpetua	Märt. Basileos	20	
F.	8	Thyrian	Ehrl. Theophylaktos	21	
G.	9	Prudentius	40 Märt. in Sebastia	22	
G.	10	Neminiſcere	Märt. Kodratus	23	Palmarum
M.	11	Konstantin	Patriarch Sophronios	24	
D.	12	Gregor	Ehrl. Theophanes	25	Mariä Verk.
M.	13	Ernst	Patriarch Nikophor	26	
D.	14	Mathilde	Ehrl. Benediktus	27	Gründonnerstag
F.	15	Longinus	Märt. Agapios	28	Charfreitag
G.	16	Gabriel	Märt. Sabinus	29	
G.	17	Oculi	Alexius u. Matarius	30	Ostersonntag
M.	18	Patricius	Kyrril v. Jerusalem	31	Ostermontag
D.	19	Josef	Märt. Ehrhsanthos u. Daria	1	April
M.	20	Rupert	Ehrl. getödete Väter	2	
D.	21	Benedikt	Bischof Jakob	3	
F.	22	Rafael	Märt. Basilios	4	
G.	23	Theodorich	Märt. Nicon	5	
G.	24	Lätare	Ehrl. Zacharias	6	Quasimodogeniti
M.	*25	Maria Verk.	Mariä Verkündigung	7	
D.	26	Immanuel	Erzengel Gabriel	8	
M.	27	Gustav	Madrona v. Tefsalonich	9	
D.	28	Eugenie	Ehrl. Hilarion	10	
F.	29	Philippine	Martus v. Arethusa	11	
G.	30	Abonius	Johann Klimax	12	
G.	31	Jubica	Bischof Hipatios	13	Mis. Domini

3. Kunigunde. — 6. Gottfried. — 10. Jenny. — 17. Gertrud. — 24. Kasimir. — 31. Detlaus.

Notizen.

Notizen.

A p r i l



30 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St. Neuer	Gregorianischer Kalender.
M.	1	Theodora	Maria v. Egypten	14	
D.	2	Theodosia	Ehrl. Titus	15	
M.	3	Ferdinand	Ehrl. Niketas	16	
D.	4	Ambrosius	Ehrl. Josef	17	
F.	5	Maximus	Märt. Theobul	18	
S.	6	Sirius	Eutichios	19	
S.	*7	Palmsonntag	Georg v. Mitplene	20	Jubilate
M.	8	Liborius	Apost. Herodion	21	
D.	9	Vogislaus	Märt. Euphichios	22	
M.	10	Ezechiel	Märt. Terentius	23	Georg
D.	*11	Gründonnerstag	Märt. Antipas	24	
F.	*12	Charfreitag	Basilios v. Paros	25	Ev. Markus
S.	13	Justinus	Märt. Artemon	26	
S.	*14	Oster Sonntag	Papst Martin	27	Cantate
M.	*15	Ostermontag	Apost. Aristarch	28	
D.	*16	Charisius	Märt. Agapia	29	
M.	*17	Rudolf	Ehrl. Simeon	30	
D.	*18	Valerian	Ehrl. Johannes	1	Mai
F.	*19	Simon	Joh. Althöhlenbewohner	2	
S.	*20	Sulpicius	Theodor Trichinas	3	† Erfindung
S.	21	Quasimodogeniti	Märt. Januarius	4	Rogate
M.	22	Cajus	Ehrl. Theodor	5	
D.	*23	Kaiserin Namensf.	Georg u. Alexandra	6	
M.	24	Albrecht	Märt. Sabas	7	
D.	25	Ev. Markus	Ap. u. Ev. Markus	8	Christi Himmelf.
F.	26	Ezechias	Märt. Basileos v. Amasia	9	
S.	27	Anastasius	Märt. Simeon	10	
S.	28	Miseric. Domini	Ap. Jason u. Sosipater	11	Exaudi
M.	29	Raimund	9 Märt. in Kyzicos	12	
D.	30	Erastus	Ap. Jakob.	13	

7. Aaron. — 11. Hermann. — 12. Julius. — 14. Tiberius. — 15. Obadja. —
21. Fortunat. — 23. Georg. — 28. Theres.

27 a i



31 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
M.	1	Philipp u. Jakob	Proph. Jeremias	14	
D.	2	Sigismund	Athanasios der Große	15	
F.	3	† Erfindung	Theodosios d. Höhlenbew.	16	
S.	4	Florentine	Märt. Pelagia	17	
S.	5	Jubilat	Märt. Sirene	18	Pfingstsonntag
M.	6	Kaisers Geburtsf.	Hiob d. Schmerzensreiche	19	Pfingstmontag
D.	7	Henriette	Zeichen des himml. Kreuzes	20	
M.	8	Stanislaus	Wasserweihe	21	2. Quateumber
D.	9	St. Nikolaus	Nikolaus d. Wunderth.	22	
F.	10	Gorbian	Ap. Simeon Zelotes	23	
S.	11	Pantratius	Erneuer. Konstantinopels	24	
S.	12	Cantate	Epiphanius	25	Trinitatis
M.	13	Servatius	Märt. Olheria	26	
D.	14	Krönungsfest	Märt. Isidor	27	
M.	15	Sophie	Ehrw. Pachomios d. Gr.	28	
D.	16	Peregrin	Ehrw. Theodor	29	Frohnleichnam
F.	17	Herbert	Ap. Andronikos	30	
S.	18	Erich	Märt. Theodotos v. Anthra	31	
S.	19	Agate	Märt. Patrikios	1	Juni. 1. S. n. Tr.
M.	20	Schbille	Märt. Thalaeläos S. Alexios	2	
D.	21	Ernestine	Konstantin u. Helene	3	
M.	22	Emilie	Märt. Basiliskos	4	
D.	23	Christi Himmelf.	Ehrw. Michael, S. Leontios	5	
F.	24	Esther	Simeon und Nikita	6	
S.	25	Kaiserin Geb.	3. Auff. d. Haupt. Joh.	7	
S.	26	Graubi	Apst. Karpas	8	2. S. n. Trin.
M.	27	Ludolf	Märt. Therapon	9	
D.	28	Wilhelm	Nikita u. Ignatius	10	
M.	29	Magimilian	Märt. Theodosia	11	
D.	30	Wigand	Isaak v. Dalmatien	12	
F.	31	Alide	Apst. Hermas	13	

5. Gotthard. — 6. Dietrich. — 12. Nero. — 14. Christian. — 19. Philipp. —
23. Leontine. — 25. Urban. — 26. Eduard.

Notizen.

Notizen.

S u n n i



30 Tage.

Wochen- Tage.	Monat: Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St. Neuer	Gregorianischer Kalender.
S.	1	Gottschalk	M. Justinus. S. Dionysios	14	
S.	*2	Pfingstsonntag	Nikophor v. Konstantinopel	15	3. S. n. Trin.
M.	*3	Pfingstmontag	Märt. Eufilian	16	
D.	4	Friederike	Metroph. v. Konstantinopel	17	
M.	5	Boniferius. 2. Quat.	Märk. Dorotheus	18	
D.	6	Artemius	Ehrlw. Bessarion	19	
F.	7	Lucretia	Märt. Theodot	20	7 Schläfer
S.	8	Medardus 	Gr. M. Theodor Stratelat	21	
S.	9	Trinitatis	Khrill v. Alexandrien	22	4. S. n. Trin.
M.	10	Flavius	Märt. Timotheus	23	
D.	11	Barnabas	Ap. Bartholom. u. Barnab.	24	
M.	12	Blandina	Onuphrios d. Große	25	
D.	13	Frohnleichn. Tobias	Märtyrerin Ktilina	26	
F.	14	Josefine	Proph. Elisa	27	7 Schläfer
S.	15	Amilbe 	Proph. Amos	28	
S.	16	1. S. n. Trinit.	Ishon v. Amathus	29	5. S. n. Trin. [Peter u. Paul Juli Mar. Heims.
M.	17	Arthur	Märt. Immanuel	30	
D.	18	Homer	Märt. Leontios	1	
M.	19	Gervasius	Ap. Judas, Christi Brud.	2	
D.	20	Florian	Märt. Methodius	3	
F.	21	Emil	Märt. Julianos	4	6. S. n. Trin.
S.	22	Agathus 	M. Eusebius v. Samosata	5	
S.	23	2. S. n. Trinit.	Märt. Agrippina	6	
M.	*24	Joh. d. Täufer	Geb. Johannes d. Täufers	7	
D.	25	Febronia	Märt. in Febronia	8	7 Brüder
M.	26	Jeremias	David v. Thessalonich	9	
D.	27	7 Schläfer	Ehrlw. Simson	10	
F.	28	Josua	Kyros u. Johannes	11	
S.	*29	Peter u. Paul 	Ap. Petrus u. Paulus	12	
S.	30	3. S. n. Trinit.	Geb.-Fest d. 12 Apostel	13	7. S. n. Trin.

2. Emma. — 3. Erasmus. — 9. Barnimus. — 16. Justine. 23. Agel. — 30. Pauli Geb.

Juli



31 Tage.

Wochen- Tage.	Monat- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St. Neuer	Gregorianischer Kalender.
M.	1	Theobald	Kosmas und Damian	14	
D.	2	Maria Heimsuchung	Gewand d. Mutter Gottes	15	
M.	3	Cornelius	Märt. Hyacinth	16	
D.	4	Ulrich	Andreas v. Kreta	17	
F.	5	Anselm	Athanasios v. Athos	18	
S.	6	Hefftor	Sidos d. Große	19	
S.	7	4. S. n. Trinit. ☺	Thomas u. Afasios	20	8. S. n. Trinit.
M.	8	Kilian	Gr.-Märt. Prokop	21	
D.	9	Khrill	Märt. Pantratus	22	
M.	10	7 Brüder	Ausl. d. Gewand. Christi	23	
D.	11	Emmeline	Euphemia u. rgl. F. Olga	24	
F.	12	Heinrich	Märt. Proklos	25	Jakob
S.	13	Margarethe	Erzengel Gabriel	26	
S.	14	5. S. n. Trinit.	Apost. Athias	27	9. S. n. Trin.
M.	15	Apost. Teil. ☾	Märt. Keryg u. Julia	28	
D.	16	Hermine	Märt. Athenogenes	29	
M.	17	Alexius	S.-Märt. Marina	30	
D.	18	Rosine	Märt. Hyacinthos	31	
F.	19	Harald	Martrine u. Dios	1	August
S.	20	Elias	Prophet Elias	2	
S.	21	6. S. n. Trinit. ☉	Simeon Jurodimy	3	10. S. n. Trin.
M.	*22	Kais. Mutter Namensfest	Maria Magdalena	4	
D.	23	Adelheid	Märt. Trophim	5	
M.	24	Christine	M. Christina, Boris u. Gleb	6	Christi Berkl.
D.	25	Jakob	Entschlaf. d. h. Anna	7	
F.	26	Anna	Märt. Demolaus	8	
S.	27	Martha	Gr.-Märt. Pantelemon	9	
S.	28	7. S. n. Trinit.	Apost. Prochor u. Nifanor	10	11. S. n. Trin.
M.	29	Beatriz ☽	Märt. Kallinikos	11	
D.	30	Rosalie	Ap. Silas u. Silvanus	12	
M.	31	Germanus	h. Eudokimos	13	

7. Demetrius. — 14. Bonavent. — 21. Daniel. — 22. Maria Magdalena. — 28. Pantaleon.

Notizen.

Notizen.

August



31 Tage.

Wochens- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Romer St.	Gregorianischer Kalender.
D.	1	Petri Kettenfest	Austr. d. Kreuzes Christi	14	Mariä Himmelf.
F.	2	Hannibal	Ehrw. Märt. Stefanos	15	
A.	3	August	Isaak u. Antonius d. R.	16	
S.	4	8. S. n. Trinit.	7 Jünglinge v. Ephesus	17	12. S. n. Trin.
M.	5	Döwalb	Märt. Eufignius	18	
D.	6	Christi Verkl. ☺	Verklärung Christi	19	
M.	7	Donatus	Ehrw. Märt. Dometios	20	
D.	8	Gottlieb	S. Emilian v. Rhizos	21	
F.	9	Romanus	Apost. Matthäus	22	
S.	10	Laurentius	Märt. Archid. Laurentius	23	
S.	11	9. S. n. Trinit.	Märt. Archid. Euplus	24	13. S. n. Trin.
M.	12	Clara	Märt. Photius	25	
D.	13	Hilbebert	Ehrw. Maximus	26	
M.	14	Eusepius	Prophet Micha	27	
D.	15	Mariä Himmelf.	Himmelfahrt d. M. Gottes	28	
F.	16	Isaak	Ueberbr. des Christusb.	29	
S.	17	Abele	Märt. Myron	30	
S.	18	10. S. n. Trinit.	M. Florus u. Laurus	31	14. S. n. Trin. September.
M.	19	Sebalbus	Märt. Andreas Stratelates	1	
D.	20	Bernhard	Proph. Samuel	2	
M.	21	Ruth	Apost. Thaddäus	3	
D.	22	Philibert	Märt. Agathonifos	4	
F.	23	Zacharias	Märt. Lupus	5	
S.	24	Bartholomäus	Märt. Euthymios	6	
S.	25	11. S. n. Trinit.	Apost. Bartholomäus	7	15. S. n. Trin. Mar. Geburt.
M.	26	Natalie	M. Hadrian u. Natalia	8	
D.	27	Gebhard	Ehrw. Poimen	9	
M.	28	Auguste	Ehrw. Moses a. Mohrenl	10	
D.	29	Joh. Enthaupt.	Johannis Enthauptung	11	
F.	30	F. Alex. Newski	S. F. Alexander Newski	12	
S.	31	Rebekka	Ausl. des Gürtels d. M. G.	13	

4. Dominik. — 11. Olga. — 18. Helene. — 25. Ludwig.

September



30 Tage.

Wochentag.	Monats-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St. Neuer	Gregorianischer Kalender.
S.	1	12. S. n. Trin.	Simeon u. Martha	14	16. S. n. Tr. † Erh. 3. Quatember
M.	2	Euse	Märt. Mama	15	
D.	3	Bertha	Märt. Anthimos	16	
M.	4	Aethelwina	Märt. Babylas	17	
D.	5	Nathanael	Zacharias u. Elisabeth	18	
F.	6	Magnus	Erzengel Michael	19	
S.	7	Regina	Märt. Sozon	20	
S.	*8	13. S. n. Trin.	Mariä Geburt	21	17. S. n. Trin. Joh. d. Ehenloge
M.	9	Bruno [Mariä Geb.]	Joachim u. Anna	22	
D.	10	Albertina	Märt. Menodora	23	
M.	11	Gerhard	Ehrl. Theodora	24	
D.	12	Ehrus	Märt. Autonomus	25	
F.	13	Amatus	Hauptm. Cornelius	26	
S.	*14	Kreuzes Erhöhung	Kreuzerhöhung	27	
S.	15	14. S. n. Trin.	Gr.-Märt. Niketas	28	18. S. n. Trin. Oktober
M.	16	Jacobine	Gr.-Märt. Euphemia	29	
D.	17	Lambert	Sophie, Wera, Nadesbda	30	
M.	18	Titus 3. Quat.	Eumenios, Bisch. v. Gorthn	1	
D.	19	Werner	Märt. Trophim	2	
F.	20	Marianne	Gr.-Märt. Eustadelchios	3	
S.	21	Ev. Matthäus	Ap. Kobr. u. S. Dem. v. Rost	4	
S.	22	15. S. n. Trin.	Märt. Phokas	5	19. S. n. Trin.
M.	23	Hofeas	Johannis Empfangnis	6	
D.	24	Joh. Empf.	Erst-Märthrerin Thekla	7	
M.	25	Kleophas	Euphrosyne u. Sergei	8	
D.	*26	Joh. d. Theologe	Ap. Johannes d. Theologe	9	
F.	27	Adolf	Märt. Kallistratos	10	
S.	28	Bengeläus	Ehrl. Chariton	11	
S.	29	16. S. n. Trin.	Kyriakos Anachoret	12	20. S. n. Trin.
M.	30	Hieronimus	Märt. Gregor	13	

1. Agibius. — 15. Nikodemus. — 22. Moriz. — 29. Michael.

Notizen.

Notizen.

Oktober



31 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kplender.	Russischer Kalendar.	Neuer Q.	Gregorianischer Kalendar.
D.	*1	Maria Sch. u. F.	Melaria Schutz u. Fürbitte	14	
M.	2	Volrab	Märt. Kyprianos	15	
D.	3	Jairus	Märt. Dionysios Areopag.	16	
F.	4	Franciscus	Märt. Hierotheos	17	
G.	5	Amalie	Peter, Alexei u. Jonas	18	Ev. Lukas
G.	6	17. S. n. Trin. Gnte- [Fest]	Ap. Thomas	19	21. S. n. Trin.
M.	7	Charitas	Märt. Sergei u. Bakchos	20	
D.	8	Samuela	Chrm. Pelagia	21	
M.	9	Friedebert	Ap. Jakobus, Alphei Sohn	22	
D.	10	Arwed	Märt. Eulampios	23	
F.	11	Burchard	Ap. Philipp	24	
G.	12	Walfried	Hebr. d. Relig. n. Gatschina	25	
G.	13	18. S. n. Trin.	Märt. Karpos	26	22. S. n. Trin.
M.	14	Wilhelmine	Märt. Nazarios	27	
D.	15	Hedwig	Euphemios u. Lukian	28	
M.	16	Gallus	Märt. Longinus d. Centurio	29	
D.	*17	Errett. b. Borki	Prophet Hosea	30	
F.	18	Reformationsf.	Ap. u. Ev. Lukas	31	
G.	19	Lucius	Prophet Joel	1	Nov. Aller Heil.
G.	20	19. S. n. Trin.	Gr.-Märt. Arthemios	2	23. S. n. Trin. Aller [Seelen]
M.	*21	Fest d. Thronbest.	Chr. Hilarion	3	
D.	*22	M. G. v. Kasan	Kasansches Bild d. M. G.	4	
M.	23	Severin	Ap. Jakob, Christi Br.	5	
D.	24	Portensia	Märt. Arethas	6	
F.	25	Krispin	Märt. Marcian	7	
G.	26	Amandus	Gr. M. Demetrios	8	
G.	27	20. S. n. Trin.	Märt. Nestor	9	24. S. n. Trin.
M.	29	Simeon Judas	Märt. Terentius	10	Martin Luther
D.	29	Engelhard	Anastasia u. Abramios	11	Martin Bischof
M.	30	Abfalon	Märt. Zenobius u. Zenobia	12	
D.	31	Wolfgang	Ap. Stachys u. Amplius	13	

6. Fides. — 13. Angelus. — 17. Florentine. — 21. Wendelin. — 22. Ursula.
— 27. Kapitolin.

November



30 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
F.	1	Aller Heiligen	Koëmos u. Damian	14	
S.	2	Aller Seelen ☹	Märt. Alindynos	15	
S.	3	21. S. n. Trin.	Märt. Akepsimas	16	25. S. n. Trin.
M.	4	Otto	Ehrlw. Joannikios	17	
D.	5	Charlotte	Märt. Galaktion	18	
M.	6	Leonhard	Paulus d. Bekenner	19	
D.	7	Engelbert	M. Hieron., Ehrlw. Lazarus	20	
F.	8	Alexandra	Erzengel Michael	21	Maria Dpfer
S.	9	Theodor ☾	Märt. Onesiphoros	22	
S.	10	22. S. n. Trin.	Ap. Crastos u. Olympas	23	26. S. n. Trin.
M.	11	Martin Bischof	Märt. Menas u. Stephan	24	
D.	12	Jonas	Johannes d. Barmherzige	25	
M.	13	Eugen	Joh. Chrysostomus	26	
D.	14	Kaiserin M. Geb.	Ap. Philippus	27	
F.	15	Leopold	M. Gurias, Samon u. Abibos	28	
S.	16	Ottomar	Ap. u. Ev. Matthäus	29	
S.	17	23. S. n. Trin. ☼	Gregorius v. Neucäsarea	30	1. Adv. Ap. Andr
M.	18	Alexander	Märt. Plato	1	Dezember
D.	19	Elisabeth	Proph. Obadja	2	
M.	20	Amos	Gregor Detapolita	3	
D.	*21	Maria Dpfer	Maria Dpfer	4	
F.	*22	Geb. u. Namensf. d. Thronfolgers	Apostel Philemon	5	
S.	23	Clemens	Amphilochios	6	
S.	*24	24. S. n. Trin.	Gr. Märt. Katharina	7	2. Advent
M.	25	Totenfest	Märt. Klemens	8	
D.	26	Katharina	Gr. Märt. Jakob	9	
M.	27	Konrad	Gr.-Märt. Jabelkob v. Persien	10	
D.	28	Buffo	Märt. Stephanos	11	
F.	29	Günther	M. Paramonos u. Philumen	12	
S.	30	Ap. Andreas	Ap. Andreas d. Erstberuf.	13	

3. Zilemann. — 10. Martin Luther. — 17. Hugo. — 24. Leberecht.

Notizen.

Notizen.

Dezember



31 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
S.	1	1. Advent	Prophet Nahum	14	3. Advent
M.	2	Candidus ☾	Prophet Habakuk	15	
D.	3	Agricola	Prophet Zephania	16	
M.	4	Barbara	Gr.-Märtyrerin Barbara	17	4. Quatember
D.	5	Sabine	Chrw. Sabas	18	
F.	6	Kaisers Namensf.	Nikolaus d. Wunderth.	19	
S.	7	Antonie	Ambrosius v. Mailand	20	
S.	8	2. Advent ☾	Chrw. Patapios	21	4. Advent
M.	9	Joachim	Empf. d. h. Anna	22	
D.	10	Judith	Märt. Menas u. Eucraphos	23	
M.	11	Woldemar	Chrw. Daniel	24	
D.	12	Ottilie	Spiridon v. Tremithus	25	Weihnachten
F.	13	Lucie	Märt. Eustratios	26	
S.	14	Kicafius	Märt. Thyrjos	27	Ev. Johannes
S.	15	3. Advent	Märt. Eleutherios	28	S. n. Weihnachten
M.	16	Alwine ☾	Prophet Haggai	29	
D.	17	Ignatius	Prophet Daniel	30	
M.	18	Christoph 4. Dnat.	Märt. Sebastian	31	Schlvester
D.	19	Both	Märt. Bonifacius	1	Januar 1903
F.	20	Abraham	Märt. Ignatius	2	
S.	21	Ap. Thomas	Märt. Juliane	3	
S.	22	4. Advent	Gr.-Märt. Anastasia	4	S. n. Neujahr
M.	23	Victoria	10 Märt. auf Krete	5	2. Weihnachtsfest
D.	24	Adam u. Eva ☾	Märt. Eugenia	6	Heil. 3 Könige
M.	*25	Heil. Christtag	Christi Geburt	7	
D.	*26	2. Christtag	Fest d. Mutter Gottes	8	
F.	*27	Ev. Johannes	Apostel Stephanos	9	
S.	28	Unschuld. Kindl.	20,000 Märt. in Nikomedia	10	Paul d. Eins.
S.	29	S. n. Weihn.	14 000 i. Betleh gem. Kinder	11	1. S. n. Epiph.
M.	30	David	Märt. Anisia	12	
D.	31	Schlvester ☾	Chrw. Malania d. Römerin	13	

1. Arnold. — 8. Mar. Empf. — 15. Johanna. — 22. Beata. — 29. Noah.

Verzeichniß der Kirchen- und Staatsfeste

an welchen in sämmtlichen Behörden keine Sitzungen gehalten und in den Lehranstalten kein Unterricht erteilt wird.

Januar 1. Neujahr. **6.** Christi Erscheinung. Epiphania.

Februar 2. Mariä Reinigung. **22. n. 23.** Freitag u. Sonnabend in der Butterwoche.

März 6. Buß- und Bettag. **25.** Mariä Verkündigung.

April 7. Palmsonntag. **11.** Gründonnerstag. **12.** Charfreitag. **14.** Ostersonntag. **15.** Ostermontag. **16—20.** Die Osterwoche. **23.** Namensfest Ihrer Majestät der Kaiserin Alexandra Feodorowna.

Mai 6. Geburtsfest Sr. Kaiserlichen Majestät Nikolai II. Alexandrowitsch, Selbstherrschers aller Rußen. **9.** St. Nikolaus. **14.** Krönungsfest Ihrer Majestäten des Kaisers und der Kaiserin. **23.** Christi Himmelfahrt. **25.** Geburtsfest Ihrer Majestät der Kaiserin Alexandra Feodorowna.

Juni 2. Pfingstsonntag. **3.** Pfingstmontag. **24.** Johannes der Täufer. **29.** Fest der Apostel Petrus und Paulus.

Juli 22. Namensfest Ihrer Majestät der Kaiserin Mutter Maria Feodorowna.

August 6. Christi Verkörung. **15.** Mariä Himmelfahrt. **29.** Johannes Enthauptung. **30.** Fest der Uebertragung der Reliquien des Großfürsten Alexander Newsky.

September 8. Mariä Geburt. **14.** Kreuzes-Erhöhung. **26.** Fest des Apostels und Evangelisten Johannes des Theologen.

Oktober 1. Mariä Schutz und Fürbitte. **6.** Erntefest. **17.** Gedächtnistag der wunderbaren Errettung der Kaiserlichen Familie aus Lebensgefahr bei Vorki. **18.** Reformationsfest. **21.** Thronbesteigung Sr. Kaiserlichen Majestät Nikolai II. Alexandrowitsch. **22.** Fest des wunderthätigen Bildes der Mutter Gottes zu Kasan.

November 14. Geburtsfest Ihrer Majestät der Kaiserin Mutter Maria Feodorowna. **21.** Mariä Opfer. **22.** Geburts- u. Namensfest Sr. Kaiserl. Hoheit des Thronfolgers, Cäsarewitsch und Großfürsten Michail Alexandrowitsch. **24.** Todtenfest.

Dezember 6. Fest des heiligen Wunderthäters Nikolaus. — Namensfest Seiner Kaiserlichen Majestät Nikolai II. **25.—27.** Fest der Geburt Christi.

Zeitunterschiede.

Wenn es in Surjew nach Petersburger oder osteuropäischer Zeit 12 Uhr mittags ist, so hat man

nach mitteleuropäischer Zeit (Skandinavien, Deutschl., Oesterreich, Schweiz, Italien)	11 Uhr	0 Min.	0 Sec.	vormittags.
nach Pariser Zeit (Frankreich)	12	" 9	" 21	" "
" westeuropäischer Zeit (England, Holland, Belgien)	10	" 0	" 0	" "
nach Madrider Zeit (Spanien)	9	" 45	" 15	" "
" Lissaboner Zeit (Portugal)	9	" 23	" 15	" "
" Ostzeit (New-York u. Ostküste d. V. St.)	5	" 0	" 0	" "
Rio Janeiro	7	" 7	" 19	" "
Moskau	12	" 30	" 17	nachmittags.
Peking	5	" 46	" 32	" "
Japan	7	" 0	" 0	" "

Evangelien und Episteln

für alle Sonn- und Festtage des Jahres 1902.

Datum.	Festtag.	Evangelium.	Epistel.
1. Januar	Neujahr	Luc. 2, 21	Gal. 3, 23-29
6. "	Christi Erscheinung	Matth. 2, 1-12	Jes. 60, 1-6
13. "	1. S. n. Epiph.	Luc. 2, 41-52	Röm. 12, 1-6
20. "	2. S. n. Epiph.	Joh. 2, 1-11	Röm. 12, 7-16
27. "	3. S. n. Epiph.	Matth. 8, 1-13	Röm. 12, 17-21
3. Februar	4. S. n. Epiph.	Matth. 8, 23-27	Röm. 13, 8-10
10. "	Septuagesimae	Matth. 20, 1-16	1. Cor. 9, 24-10, 5
17. "	Sexagesimae	Luc. 8, 4-15	2. Cor. 11, 19-12, 9
24. "	Quinquagesimae	Luc. 18, 31-43	1. Cor. 13
3. März	Invocavit	Matth. 4, 1-11	2. Cor. 6, 1-10
6. "	Aschtag	* * *	* * *
10. "	Reminiscere	Matth. 15, 21-28	1. Thess. 4, 1-7
17. "	Oculi	Luc. 11, 14-28	Ephej. 5, 1-9
24. "	Kätare	Luc. 1, 26-38	Jes. 7, 10-16
25. "	Mariä Verkündigung	Joh. 6, 1-15	Gal. 4, 21-31
31. "	Judica	Joh. 8, 46-59	Hebr. 9, 11-15
7. April	Palmarum	Matth. 21, 1-9	Philipp. 2, 5-11
11. "	Gründonnerstag	Joh. 13, 1-15	1. Cor. 11, 23-32
12. "	Charfreitag	Passionshistorie	Jes. 53
14. "	I. Osterfeiertag	Marc. 16, 1-8	1. Cor. 5, 6-8
15. "	II. Osterfeiertag	Luc. 24, 13-35	Apost. 10, 34-41
16. "	III. Osterfeiertag	Luc. 24, 36-47	Apost. 13, 26-33
21. "	Quasimodogeniti	Joh. 20, 19-31	1. Joh. 5, 4-10
28. "	Miser. Domini	Joh. 10, 12-16	1. Petr. 2, 21-25
5. Mai	Jubilate	Joh. 16, 16-23	1. Petr. 2, 11-20
12. "	Cantate	Joh. 16, 5-15	Jac. 1, 16-21
19. "	Rogate	Joh. 16, 23-30	Jac. 1, 22-27
23. "	Himmelfahrt	Marc. 16, 14-20	Apost. 1, 1-11
26. "	Erntedankfest	Joh. 15, 26-16, 4	1. Petr. 4, 8-11
2. Juni	I. Pfingstfeiertag	Joh. 14, 23-31	Apost. 2, 1-13
3. "	II. Pfingstfeiertag	Joh. 3, 16-21	Apost. 10, 42-48
9. "	Trinitatis	Joh. 3, 1-15	Röm. 11, 33-36
16. "	1. S. n. Trinit.	Luc. 16, 19-31	1. Joh. 4, 16-21
23. "	2. S. n. Trinit.	Luc. 14, 16-24	1. Joh. 3, 13-18
24. "	Johanni	Luc. 1, 57-80	Jes. 40, 1-5
30. "	3. S. n. Trinit.	Luc. 15, 1-10	1. Petr. 5, 6-11
7. Juli	4. S. n. Trinit.	Luc. 6, 36-42	Röm. 8, 18-23
14. "	5. S. n. Trinit.	Luc. 5, 1-11	1. Petr. 3, 8-15
21. "	6. S. n. Trinit.	Matth. 5, 20-26	Röm. 6, 3-11
28. "	7. S. n. Trinit.	Marc. 8, 1-9	Röm. 6, 19-23
4. August	8. S. n. Trinit.	Matth. 7, 15-23	Röm. 8, 12-17
11. "	9. S. n. Trinit.	Luc. 16, 1-9	1. Cor. 10, 6-13
18. "	10. S. n. Trinit.	Luc. 19, 41-48	1. Cor. 12, 1-11
25. "	11. S. n. Trinit.	Luc. 18, 9-14	1. Cor. 15, 1-10
1. Septbr.	12. S. n. Trinit.	Marc. 7, 31-37	2. Cor. 3, 4-11
8. "	13. S. n. Trinit.	Luc. 10, 23-37	Gal. 3, 15-22
15. "	14. S. n. Trinit.	Luc. 17, 11-19	Gal. 5, 16-24
22. "	15. S. n. Trinit.	Matth. 6, 24-34	Gal. 5, 25-6, 10
29. "	16. S. n. Trinit.	Luc. 7, 11-17	Ephej. 3, 13-21
6. Oktober	17. S. n. Trinit.	Luc. 14, 1-11	Ephej. 4, 1-6

Datum.	Festtag.	Evangelium.	Epistel.
13. Oktober	18. S. n. Trinit.	Matth. 22, 34—46	1. Cor. 1, 4—9
18. "	Reformationsfest	Matth. 11, 12—15	Off. 14, 6, 7
20. "	19. S. n. Trinit.	Matth. 9, 1—8	Ephef. 4, 22—28
27. "	20. S. n. Trinit.	Matth. 22, 1—14	Ephef. 5, 15—21
3. Novbr.	21. S. n. Trinit.	Joh. 4, 47—54	Ephef. 6, 10—17
10. "	22. S. n. Trinit.	Matth. 18, 23—35	Phil. 1, 3—11
17. "	23. S. n. Trinit.	Matth. 22, 15—22	Phil. 3, 17—21
24. "	Tobtenf. 24. n. S. Tr.	Matth. 25, 31—46	2. Thessal. 1, 3—10
1. Dezbr.	I. Advent	Matth. 21, 1—9.	Röm. 13, 11—14
8. "	II. Advent	Luc. 21, 25—36	Röm. 15, 4—13
15. "	III. Advent	Matth. 11, 2—10	1. Cor. 4, 1—5
22. "	IV. Advent	Joh. 1, 19—28	Phil. 4, 4—7
25. "	I. Weihnachtstag	Luc. 2, 1—14	Tit. 2, 11—14
29. "	S. n. Weihnachten	Luc. 2, 25—40	Gal. 4, 1—7

Russisch-Kaiserliches Haus.

Seine Kaiserliche Majestät der Herr und Kaiser **Nicolai Alexandrowitsch**, Selbstherrscher aller Rußen, geb. 1868 den 6. Mai (Namenstag den 6. Dezember).

Die Erhabene Mutter des Herrn und Kaisers.

Ihre Kaiserliche Hoheit die Herrin und Kaiserin **Maria Feodorowna**, geb. 1847 den 14. November (Mt. 22. Juli); war vermählt mit Kaiser Alexander III (gestorben 20. Oktober 1894).

Die Erhabene Gemahlin des Herrn und Kaisers.

Ihre Kaiserliche Majestät die Herrin und Kaiserin **Alexandra Feodorowna**, geb. 25. Mai 1872 (Mt. 23. April); vermählt seit dem 14. November 1894. Tochter des Großherzogs von Hessen Ludwig IV. und Seiner Gemahlin der Großherzogin Alice.

Seine Kaiserl. Hoheit der Herr Thronfolger und Großfürst **Michail Alexandrowitsch**, geb. 1878 den 22. November (Mt. 22. November).

Die Erhabenen Töchter des Herrn und Kaisers.

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin **Olga Nikolajewna**, geb. 3. November 1895 (Mt. 11. Juli).

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin **Tatjana Nikolajewna**, geb. 29. Mai 1897 (Mt. 12. Januar).

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin **Maria Nikolajewna**, geb. 14. Juni 1899 (Mt. 22. Juli).

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin **Anastasia Nikolajewna**, geb. 5. Juni 1901. (Mt. 22. Dezember).

Erlauchte Schwestern Sr. Majestät des Kaisers:

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin **Xenia Alexandrowna** (siehe unten).

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin **Olga Alexandrowna**, geb. 1882 den 1. Juni (Mt. 11. Juli); vermählt seit dem 27. Juli 1901 mit Seiner Hoheit, Prinz Peter Alexandrowitsch, Herzog von Oldenburg.

Erlauchte Onkel und Tanten Sr. Majestät des Kaisers:

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst **Wladimir Alexandrowitsch**, geb. 1847, den 10. April (Mt. 15. Juli). Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit Großfürstin **Maria Pawlowna**, geb. 1854, den 2. Mai (Mt. 22. Juli). Deren Kinder, Ihre Kaiserlichen Hoheiten: Großfürst **Khrill Wladimirowitsch**, geb. 1876 den 30. September (Mt. 11. Mai). Großfürst **Boris Wladimiro-**

witsch, geb. 1877 den 12. Nov. (Mt. 2. Mai). Großfürst Andrei Wladimirowitsch, geb. 1879 den 2. Mai (Mt. 30. November). Großfürstin Helena Wladimirowna, geb. 1882 den 17. Jan. (Mt. 21. Mai).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Alerei Alexandrowitsch, geb. 1850 den 2. Januar (Mt. 20. Mai).

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Sergei Alexandrowitsch, geb. 1857 den 29. April (Mt. 5. Juli); Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit, Elisabeth Feodorowna, geb. 1864 den 20. Oktober (Mt. 5. September).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Paul Alexandrowitsch, geb. 1860 den 21. September (Mt. 29. Juni); war vermählt mit Ihrer Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Alexandra Georgijewna (gest. am 12. September 1891). Deren Kinder: Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Dmitri Pawlowitsch, geb. 1891 den 6. September (Mt. 21. September). Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Maria Pawlowna, geb. 1890 den 6. April (Ramenstag 22. Juli).

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Maria Alexandrowna, geb. 1853 den 5. Oktober (Mt. 22. Juli); war vermählt mit Sr. Königl. Hoheit dem Prinzen Alfred Ernst Albert von Großbritannien, Herzog von Sachsen-Coburg-Gotha.

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Alexandra Jofesowna, geb. 1830 den 26. Juni (Mt. 23. April); war vermählt mit Sr. Kaiserl. Hoheit dem Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch (gest. am 13. Januar 1892).

Deren Kinder:

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Nikolai Konstantinowitsch, geb. 1850 den 2. Februar (Mt. 6. Dezember).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Konstantin Konstantinowitsch, geb. 1858 den 10. August (Mt. 21. Mai). Seine Gemahlin Ihre Kaiserliche Hoheit die Großfürstin Elisabeth Mawrikijewna, geb. 1865 den 13. Januar (Mt. 5. September). Deren Kinder, Ihre Hoheiten: Fürst Joann Konstantinowitsch, geb. 1886 den 23. Juni (Mt. 24. Juni). Fürst Gawril Konstantinowitsch, geb. 1887 den 3. Juli (Mt. 13. Juli). Fürst Konstantin Konstantinowitsch, geb. 1890 den 20. Dezember (Mt. 21. Mai). Fürst Oleg Konstantinowitsch, geb. 1892 den 15. November (Mt. 20. September). Fürst Igor Konstantinowitsch, geb. 1894 den 29. Mai (Mt. 5. Juni). Fürstin Tatjana Konstantinowna, geb. 1890 den 11. Januar (Mt. 12. Januar).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Dmitri Konstantinowitsch, geb. 1860 den 1. Juni (Mt. 21. September).

Ihre Königliche Majestät, Königin der Hellenen Großfürstin Olga Konstantinowna, geb. 1851 den 22. August (Mt. 11. Juli); vermählt mit Seiner Majestät dem Könige der Hellenen Georg I.

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Wera Konstantinowna, geb. 1854 den 4. Februar (Mt. 17. September); war vermählt mit Sr. Königl. Hoheit dem Herzog Wilhelm Eugen von Württemberg.

Seine Kaiserl. Hoheit Großfürst Nikolai Nikolajewitsch, geb. 1856 den 6. November (Mt. 27. Juli).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Peter Nikolajewitsch, geb. 1864 den 10. Januar (Mt. 29. Juni); Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit, die Großfürstin Miliza Nikolajewna, geb. 1866 den 14. Juli (Mt. 19. Juli). Deren Kinder: Ihre Hoheiten, Fürst Roman Petrowitsch, geb. 1896 den 5. Oktober (Mt. 19. Juli). Fürstin Marina Petrowna, geb. 1892 den 28. Februar (Mt. 28. Februar). Fürstin Nadeschda Petrowna, geb. 1898 den 3. März (Mt. 17. September).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Michail Nikolajewitsch, geb. 1832 den 13. Oktober (Mt. 8. November); war vermählt mit Ihrer Kaiserl. Hoheit der Großfürstin Olga Feodorowna (gest. am 31. März 1891).

Seine Kinder:

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Nikolai Michailowitsch, geb. 1859 den 14. April (Mt. 6. Dezember).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Michail Michailowitsch, geb. 1861 den 4. Oktober (Mt. 8. November).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Georg Michailowitsch, geb. 1863 den 11. August (Mt. 26. November). Seine Gemahlin, Ihre Kaiserl. Hoheit Großfürstin Maria Georgiwna, geb. 1876 den 20. Februar (Mt. 22. Juli); Deren Tochter: Ihre Hoheit, Fürstin Nina Georgiwna, geb. 1901 den 7. Juni (Mt. —).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Alexander Michailowitsch, geb. 1866 den 1. April (Mt. 30. August); Seine Gemahlin, Ihre Kaiserl. Hoheit Großfürstin Xenia Alexandrowna, geb. 1875 den 25. März (Mt. 24. Januar); Deren Kinder: Ihre Hoheiten: Fürst Andrei Alexandrowitsch, geb. 1897 den 12. Januar (Mt. 30. November); Fürst Feodor Alexandrowitsch, geb. 1898 den 11. Dezember (Mt. 16. Mai); Fürst Nikita Alexandrowitsch, geb. 1900 den 4. Januar (Mt. 24. Juni). Fürst Dimitri Alexandrowitsch, geb. 2. August 1901. Fürstin Irina Alexandrowna, geb. den 3. Juli 1895 (Mt. 5. Mai). Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Ssergei Michailowitsch, geb. 1869 den 25. September (Mt. 25. September).

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Anastasia Michailowna, geb. 1860 den 16. Juli (Mt. 22. Dez.); war vermählt mit Sr. Königl. Hoh. dem Großherzog von Mecklenburg-Schwerin Friedrich Franz.

Stammtafel des Hauses Romanow.

1. Michail Feodorowitsch Romanow, 1613—45.

2. Alegei Michailowitsch, 1645—76.

3. Feodor 1676—82.	4. Joann V. 1682—89.	Sophia	5. Peter d. Gr., 1682—1725, verm. a) mit Sapuchin; b) mit (6) Katharina I., 1725—27.
Katharina, verm. an Herzog Karl Leopold von Mecklenburg-Schwerin	8. Anna verm. an Herzog Friedrich Wilh. von Kurland; Kaiserin von 1730—40.	Alegei	Anna verm. an Karl Friedrich Gottorp.
Anna (Leopoldowna) verm. an Herzog Anton Ulrich von Braunschweig.		7. Peter II. 1727—30.	10. Elisabeth 1741—61.
9. Joann VI. (Antonowitsch) 1740—41.		11. Peter III., verm. (12) mit Katharina II. gewesener Prinzessin von Anhalt-Zerbst; Kaiserin von 1762—96.	
		13. Paul 1796—1801.	
	14. Alexander I. 1801—25.	Constantin.	15. Nikolai 1825—55.
			16. Alexander II. 1855—81.
			17. Alexander III. 1881—1894.
			18. Nikolai II. reg. seit 1894.

Genealogie der übrigen Europäischen Regenten.

Anhalt. Herzog Leopold Friedrich Franz Nikolaus, geb. 29. April 1831.

Baden. Großherzog Friedrich Wilhelm Ludwig, geb. 9. Sept. 1826, folgte seinem Vater, dem Großherzoge Leopold, an Stelle seines Bruders am 24. April 1852 in der Regierung; verm. den 20. Sept. 1856 mit Louise Marie Elisabeth, Tante des Deutschen Kaisers und Königs von Preußen, geb. den 3. Dez. 1838. — Friedrich Wilhelm Ludwig Leopold August, geb. 9. Juli 1857, Erbgroßherzog.

Bayern. König Otto I., Wilhelm Luitpold Adalbert Waldemar, geboren 27. April 1848. Für diesen Regent: Prinz Luitpold, geb. 12. März 1821.

Belgien. König Leopold II. Ludw. Phil. Maria Victor, geb. 9. April 1835. Regiert seit 10. Dezember 1865.

Braunschweig. Prinz Albrecht von Preußen, geb. den 8. Mai 1837. Regiert seit 21. Oktober 1885.

Bulgarien. Fürst Prinz Ferdinand von Coburg, geb. den 26. Februar 1861. Regiert seit 7. Juli 1887.

Dänemark. König Christian IX., geb. 8. April 1818. Wittwer von Louise Wilhelmine Friederike Karoline Auguste Julie, geb. 7. Sept. 1817, Tochter des Landgrafen Wilhelm von Hessen-Cassel, gest. 29. Sept. 1898. — Christian Friedrich Wilhelm Karl, Kronprinz, geb. 3. Juni 1843.

Frankreich. Republik seit 1870. Präsident: Emil Loubet.

Griechenland. Georg I., König der Hellenen, aus dem Hause Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, geboren 24. Dezember 1845. Regiert seit 5. Juli 1863.

Großbritannien und Irland. König Albert Eduard, VII., Kaiser von Indien, geb. 9. Nov. 1841. (Sohn des am 13. Dez. 1861 verst. Prince Consort u. der am 22. Jan. 1901 verst. Königin u. Kaiserin Viktoria) verm. am 10. März 1863 mit Prinzessin Alexandra von Dänemark, geb. 1. Dez. 1844. Thronfolger: Prinz Georg (Friedrich Ernst Albert). Herzog von York u. Cornwall, geb. 3. Juni 1865.

Hessen. Großherzog Ernst Ludwig, geboren 25. November 1868. Regiert seit 13. März 1892.

Hohenzollern-Sigmaringen. Fürst Leopold, geboren 22. Sept. 1835.

Italien. König Victor Emanuel II., geb. 11. Nov. 1869, verm. 24. Okt. 1869 mit Prinzessin Helene v. Montenegro, geb. 8. Januar 1873.

Liechtenstein. Fürst Johann II., geboren am 5. Oktober 1840. Regiert seit 12. November 1858.

Fürstenthum Lippe. Karl Alexander, geboren 16. Jan. 1831, unter der Regenschaft des Grafen Ernst zur Lippe-Biesterfeld, geb. am 9. Juni 1842.

Lippe-Schaumburg. Fürst Stephan Albrecht Georg, geb. 10. Okt. 1846. Reg. seit 8. Mai 1893.

Luxemburg. Großherzog Adolf Wilh. Carl August Fried. Herzog zu Nassau geboren 24. Juli 1817. Regiert seit 23. November 1890.

Mecklenburg. Mecklenburg-Schwerin. Großherzog Friedrich Franz IV., geb. 9. April 1882. Regent während seiner Minderj.: Herzog Johann Albrecht. Reg. seit 10. April 1897.

Mecklenburg-Strelitz. Großherzog Friedrich Wilhelm Georg Ernst Karl Adolph Gustav, geb. 17. Okt. 1819, verm. 28. Juni 1843 mit Auguste Karol. Charl. Elisabeth. Marie Sophie Louise, Prinzessin v. Großbritannien, Tochter d. † Herzogs Adolph v. Cambridge, geb. 19. Juli 1822. Regiert seit 6. September 1860.

Monaco. Fürst Albert, geb. 13. Nov. 1848.

Montenegro. Fürst Nikolaus I. Petrowitsch, geb. 7. Okt. 1841. Regiert seit 14. August 1860.

Niederlande. Königin Wilhelmine Helene Pauline Marie geb. 31. Aug. 1880, verm. 7. Febr. 1901 mit Prinz Heinrich v. Mecklenburg.

Oesterreich. Kaiser Franz Joseph I. Karl, König v. Ungarn, geb. 18. Aug. 1830. Regiert seit 2. Dezember. 1848. Wittwer v. Elisabeth Amalie Eugenie, Tochter des Herzogs Maximil. Joseph in Bayern, geb. 24. Dez. 1837, gest. 10. Sept. 1898. — Präsumtiver Thronfolger: Erzherzog Franz Ferdinand, geboren 18. Dezember 1863.

Oldenburg. Großherzog Friedrich August, geb. 16. November 1852. Regiert seit 13. Juni 1900.

Portugal. König Karl I. Ferdinand, geb. 28. September 1863, regiert seit 19. Oktober 1889.

Preußen. Wilhelm II., Deutscher Kaiser und König von Preußen, geb. 27. Januar 1859. Vermählt am 27. Febr. 1881 mit Augustia Vittoria Friederike Louise Feodora Jentzh, geb. 22. Okt. 1858, Tochter des verstorbenen Herzogs Friedrich Christian August zu Schleswig-Holstein. Söhne: a) Friedrich Wilhelm Victor August Ernst, Kronprinz, geb. 6. Mai 1882, b) Wilhelm Eitel-Friedrich Christian Carl, geb. 7. Juli 1883, c) Adalbert Ferdinand Berengar Viktor, geb. 14. Juli 1884, d) August Wilhelm Heinrich Günther Viktor, geb. 29. Januar 1887, e) Oskar Carl Gustav Adolf, geb. 27. Juli 1888, f) Joachim, Franz Humbert, geb. 17. Dbr. 1890, g) Tochter Victoria Louise Adelheid Mathilde Charlotte, geb. 13. Sept. 1892. Geschwister des Kaisers: 1) Vittoria Elisabeth Auguste Charlotte, geb. 24. Juli 1860, Gemalin des Erbprinzen von Sachsen-Meiningen Bernhard. 2) Albert Wilhelm Heinrich, geb. 14. Aug. 1862, Kontre-Admiral, Vice-Admiral d. österr.-ungar. Marine, General-Major, Chef des Füsilier-Regts. Prinz Heinrich v. Preußen (Brandenburg) Nr. 35, à la suite des 1. Garde-Regiments zu Fuß, des großherzoglich hessischen Feld-Artillerie-Regiment Nr. 25 und des Garde-Füsilier-Landwehr-Regiments. Vermählt mit Irene, Prinzessin v. Hessen. Kinder: a) Prinz Waldemar, geb. 20. März 1889, b) Prinz Sigismund, geb. 27. Nov. 1896, c) Prinz Heinrich, geb. 9. Jan. 1900. 3) Friederike Amalie Wilhelmine Vittoria, geb. am 12. April 1866, Gemalin des Prinzen Adolf zu Schaumburg-Lippe. 4) Sophie Dorothea Ulrike Alice, geb. 14. Juni 1870, Gemalin d. Kronprinzen Konstantin v. Griechenland. 5) Margar. Beatrice Feodora geb. 22. April 1872, Gemalin des Prinzen Friedrich Karl Ludwig von Hessen. — Mutter des Kaisers und Königs: Victoria Adelheid Marie Louise, Prinzess-Kohal von Großbritannien und Irland und Herzogin zu Sachsen, geboren 21. Nov. 1840, Chef des Füsilier-Regts. von Gersdorf und des zweiten Leib-Fusaren-Regiments Kaiserin Nr. 2. — Tante des Kaisers u. Königs: Luise Marie Elisabeth, geb. 3. Dezember 1838, Gemalin des Großherzogs Friedrich von Baden. — Des am 21. Januar 1883 verstorbenen Prinzen Karl, Großherzogs des Kaisers u. seiner am 18. Jan. 1877 verstorbenen Gemalin Marie Louise Alexandrine, geb. 3. Febr. 1808. Kinder: 1) des am 15. Juni 1885 verst. Friedrich Karl Wittive Marie Anna, Tochter des verst. Herzogs Leopold Friedrich von Anhalt, geb. 14. Sept. 1837, Chef des zweiten brandenburgischen Dragoner-Regiments Nr. 12. Kinder: a) Luise Margarethe Alexandra Victoria Agnes, geb. 25. Juli 1860, Gemalin des Prinzen Arthur von Großbritannien, Herzog von Connaught. b) Joachim Karl Wilhelm Friedrich Leopold, geb. 14. Nov. 1865, Gen.-Leutnant u. Kom. der 22. Division, à la suite d. 1. Garde-Reg. zu Fuß u. des 1. Leib-Fusaren-Regts. Nr. 73 und des ersten brandenb. Dragoner-Reg. Nr. 2 und Wittive des Landgrafen Friedrich Wilhelm Georg Adolph von Hessen. — Des am 14. Okt. 1872 verstorbenen Prinzen Friedrich Heinrich Albrecht, Großherzogs des Kaisers, und seiner am 28. März 1849 von ihm geschiedenen, am 29. Mai 1883 gestorbenen Gemalin Wilhelmine Friederike Louise Charlotte Marianne, Tochter d. verst. Königs Wilhelm I. der Niederlande, Kinder: 1) Friedr. Wilh. Nikolaus Albrecht, geb. 8. Mai 1837, Regent von Braunschweig, General-Feldmarschall und General-Inspector d. I. Armee-Inspection, Präses d. Landes-Verth.-Comm., Chef des hannov. Füsilier-Reg. Nr. 73 und des ersten brandenb. Dragoner-Reg. Nr. 2 und zweiter Chef des dritten Garde-Landwehr-Regiments, à la suite des ersten Garde-Dragoner-Regiments; Kön. von Großbritannien und Irland u. des Dragoner-Regiments Prinz Albrecht von Preußen, Litt. Nr. 1, Wittwer seit 8. Oktober 1898 von Prinzessin Marie Friederike, geb. 2. Aug. 1854, Tochter d. regierenden Herzogs Ernst von Sachsen-Altenburg. — Söhne: a) Wilhelm Ernst Alexander Friedrich Heinrich Albrecht, geb. 15. Juli 1874. b) Wilhelm Friedrich Carl Ernst Joachim Albrecht, geb. 27. September 1876. c) Friedrich Wilhelm Viktor Karl Ernst Alexander Heinrich, geb. 12. Juli 1880. 2) Die Wittive des Herzogs Nikolaus Friedrich Wilhelm von Mecklenburg-Schwerin. — Des am 27. Juli 1863

aerstorb. Prinzen Friedrich Wilhelm Ludwig u. seiner am 9. Dez. 1882 verstarb Gemalin Wilhelmine Louise, des verstorb. Herzogs Alexius Friedrich Christian zu Anhalt-Deenburg Tochter. — Sohn: 1) Friedrich Wilhelm Georg Ernst, geboren 12. Febr. 1826, Gen. d. Cavallerie, Chef des 1. pomm. Ulanen-Regiments Nr. 4. und 2. Chef des 4. Garde-Landwehr-Regiments.

Neuß-Greiz. Fürst Heinrich XXII., geb. 28. März 1846. Reg. f. 8. Nov. 1859.

Neuß-Schleiz-Gera. Fürst Heinrich XIV., geboren 28. Mai 1832. Regiert seit 11. Juli 1867.

Rumänien. König Carl I. geb. 20. April 1839.

Königreich Sachsen. König Friedrich August Albert, geb. 23. April 1828. folgte in der Regierung seinem am 29. Okt. 1873 verstorb. Vater Johann, General-Feldmarschall u. Chef des Königl. II. Garde-Ulanen-Regiments Nr. 10; vermält 18. Juni 1853 mit Carola, Tochter d. Prinzen Gustav von Wasa, geb. 5. Aug. 1833. — Geschwister des Königs: 1. Elisabeth, Wittwe d. Prinzen Ferdinand v. Sardinien, Herzogs von Genoa. 2. Friedrich August Georg, geb. 8. Aug. 1832, königl. preuß. General-Feldmarschall, General-Inspector der 2. Armee-Inspection, Wittwer seit 5. Febr. 1884 v. Donna Maria Anna v. Portugal u. Algarbien, Tochter d. Königin Donna Maria II. da Gloria, geb. 21. Juli 1843. Dessen Kinder: 1) Mathilde Marie Auguste Viktoria Leopoldine Karoline Louise Franziska Josepha, geb. 19. März 1863. 2) Thronfolger Friedrich August Johann Ludwig Karl Gustav Gregor Philipp, geb. 25. Mai 1865, vermält mit Louise, Erzherzogin von Oesterreich-Toscana, General-Leutnant u. Command. der I. Königl. sächs. Infant.-Division Nr. 23 à la suite des kgl. preuß. Garde-Schützen-Bataillons, des. 1. (Leib-) Grenadier-Regts. Nr. 100 u. des kgl. sächs. Husaren-Reg. Nr. 18. 3) Marie, Gemalin d. Erzherzogs Otto v. Oesterreich, geb. 31. Mai 1867. 4) Johann Georg Pius Carl Leopold Maria Januarius Anacletus, geb. 10. Juli 1869, Chef des 8. Inf.-Reg. Nr. 7, à la suite d. königl. sächs. Garde Reit.-Reg., Major im Schütz.-Reg. Nr. 108. 5) Max Wilhelm August Albert Karl Gregor Odo, geb. 17. Nov. 1870, Doktor der Rechte und Priester der kathol. Kirche.

Sachsen-Weimar-Eisenach. Großherzog Carl August, geb. 21. Juli 1844, verm. am 26. Aug. 1873 mit Prinzessin Pauline von Sachsen-Weimar-Eisenach.

Sachsen-Meiningen. Herzog Georg II., geboren 2. April 1862, reg. seit 20. September 1866.

Sachsen-Altenburg. Herzog Ernst Friedrich Paul Georg Nikolaus, geb. 16. September 1826, reg. seit 3. August 1853.

Sachsen-Coburg-Gotha. Herzog Leopold Carl Eduard Georg Albert, Herzog v. Albany, geb. 19. Juli 1884.

Schwarzburg-Sonderhausen. Fürst Carl Günther, geb. 7. Aug. 1830, reg. seit 17. Juli 1880.

Schwarzburg-Rudolstadt. Fürst Victor Günther, geb. 21. August 1852, reg. seit 19. Januar 1890.

Schweden und Norwegen. König Oskar II. Friedrich geb. 21. Januar 1829. reg. seit 18. Sept. 1872. Kronpr. Oskar Gustaf Adolph, geb. 16. Juni 1853.

Serbien. König Alexander I., geboren den 14. August (2.) 1876, reg. seit 6. März 1889.

Spanien. König Alfons XIII. geboren 17. Mai 1886. Königin-Regentin dessen Mutter Maria Christine, geboren 21. Juni 1858.

Türkei. Großsultan Abdul-Hamid II., geb. 23. September 1842, reg. seit 1. September 1876. Thronfolger: Mohamed Reschad, geboren 3. Nov. 1844.

Waldeck. Fürst Friedrich, geboren 20. Januar 1865.

Württemberg. König Wilhelm II., geb. 25. Februar 1848. Zum zweiten Male vermält am 8. April 1866 mit Charlotte, geboren 10. Oktober 1864, Tochter des Prinzen Wilhelm zu Schaumburg-Lippe, reg. seit 8. Oktober 1891.

Z e i t r e c h n u n g.

Das Jahr 1902 ist ein gewöhnliches Jahr und in der Byzantinischen Aera das	7410—7411
Von der Julianischen Periode das	6609
Von der Erschaffung der Welt nach Tobiasius das	5851
Nach der Jahresrechnung der Juden das	5662—5616
Nach der Jahresrechnung der Türken das	1319—1320
Von der Gründung des russischen Reiches das	1040
Von der Einführung des christlichen Glaubens in Rußland das	914
Von der Erbauung der Stadt Tsurjew das	872
Von der Erbauung der Stadt Moskau das	755
Von der ersten Ankunft deutscher Kaufleute an der Düna das	743
Von der Gründung der Stadt Riga das	701
Von der Erbauung der Stadt Pernau das	647
Von der Erfindung des Pulvers das	522
Von der Erfindung der Buchdruckerkunst durch Gutenberg das	462
Von der ersten Prägung der Kupfermünze unter Regierung Johann III. das	421
Von der Geburt Martin Luthers das	419
Von der Entdeckung Amerikas das	410
Von der Reformation Dr. Martin Luthers das	385
Von der Ausbreitung des Lutherischen Glaubens in Liv- und Estland das	378
Von der Unterwerfung Estlands unter schwedische Herrschaft das	341
Von der Unterwerfung Livlands unter polnische Herrschaft das	340
Von der Drucklegung des ersten russischen Werkes in Moskau das	338
Von der Verbesserung des Gregorianischen Kalenders das	320
Von der Besteigung des russischen Thrones durch das Haus Romanow das	289
Von der Unterwerfung Livlands unter schwedische Herrschaft das	277
Von der Gründung des ersten Gymnasiums in Tsurjew das	272
Von der Gründung der ersten Universität in Tsurjew das	270
Von der Prägung der ersten Silbermünze das	257
Von der Geburt Peter I. das	230
Von der Erbauung der Residenzstadt St. Petersburg das	199
Von der Unterwerfung Estlands unter russische Herrschaft das	192
Von der Unterwerfung Livlands unter russische Herrschaft das	192
Von der Annahme des Kaisertitels von Seiten des russischen Monarchen das	181
Von der Zerstörung des größten Theiles von Tsurjew durch Feuersbrunst das	127
Von der Gründung der jetzigen Universität Tsurjew das	100
Von der Eroberung Finlands das	93
Von der Einnahme Moskaus durch die Franzosen das	90
Von der Promulgation der persönlichen Freiheit der Bauern in Estland das	86
Von der Promulgation der persönlichen Freiheit der Bauern in Livland das	83
Vom Krimischen Kriege das	49
Von der gänzlichen Aufhebung der Leibeigenschaft in Rußland das	41
Von der Einführung der allgemeinen Wehrpflicht im russischen Reiche das	29
Vom Russisch-Türkischen Kriege das	25
Von der Einführung des neuen Schulunterrichts in der russ. Sprache das	16
Von der Einführung der Reorganisation des Gerichtswesens und der Bauernbehörden in den Baltischen Gouvernements	13
Von der Thronbesteigung Seiner Majestät des Kaisers Nikolai II. das	8
Von der Krönung Ihrer Kaiserlichen Majestäten des Kaisers Nikolai II. und Seiner Gemahlin das	6

Alphabetisches Verzeichniß der Namenstage.

Aaron, 7. April.
 Abel, 2. Januar.
 Abraham, 20. Dezember.
 Abjalon, 30. Oktober.
 Adam, 24. Dezember.
 Adelaide, 8. Juli.
 Adelheid, 23. Juli.
 Adele, 17. August.
 Adolph, 27. September.
 Adonis, 30. März.
 Adrian, 4. März.
 Agathe, 5. Februar.
 Agathus, 22. Juli.
 Agidius, 1. September.
 Agnes, 21. Januar.
 Agricola, 3. Dezember.
 Albert, 18. Juni.
 Albertine, 10. Sept.
 Albina, 16. Dezember.
 Albinus, 1. März.
 Albrecht, 24. April. [Nov.
 Alexander, 30. Aug. u. 18.
 Alexandra, 8. November.
 Alexius, 17. Juli.
 Alice, 4. März.
 Aline, 7. Juli.
 Alma, 25. Februar.
 Alide, 31. Mai.
 Alphonsus, 22. Nov.
 Amalie, 5. Oktober.
 Amandus, 26. Oktober.
 Amatus, 13. September.
 Ambrosius, 4. April.
 Amilbe, 15. Juni.
 Amos, 20. November.
 Anastasius, 27. April.
 Andreas, 30. November.
 Angelus, 13. Oktober.
 Anna, 26. Juli.
 Anselm, 5. Juli.
 Anton, 17. Januar.
 Antonie, 7. Dezember.
 Apollonia, 19. Februar.
 Armin, 4. Januar.
 Arnold, 1. Dezember.
 Artemius, 6. Juni.
 Arthur, 17. Juni.
 Arwid, 10. Oktober.
 Aethelwina, 4. Septbr.
 August, 3. August.
 Auguste, 28. August.
 Aurora, 5. März.
 Axel, 23. Juni.
 Barbara, 4. Dezember.

Barnabas, 11. Juni.
 Barnimus, 9. Juni.
 Bartholomäus, 24. Aug.
 Beata, 22. Dezember.
 Beatriz, 29. Juli.
 Beatrice, 25. Oktober.
 Benedict, 21. März.
 Bernhard, 20. August.
 Bertha, 3. September.
 Berthold, 5. April.
 Blandina, 12. Juni.
 Blasius, 3. Februar.
 Bogislaus, 9. April.
 Bonavent, 14. Juli.
 Bonifacius, 5. Juni.
 Boh, 13. Februar.
 Brigitte, 1. Februar.
 Bruno, 9. September.
 Burchard, 11. Oktober.
 Buffo, 27. November.
 Cajus, 22. April.
 Camilla, 19. Juli.
 Candidus, 2. Dezember.
 Capitolin, 27. Oktober.
 Carl, 28. Januar.
 Casimir, 24. März.
 Caspar, 9. Januar.
 Catharina, 25. Nov.
 Cäcilie, 28. Juli.
 Charisius, 16. April.
 Charitas, 7. Oktober.
 Charlotte, 5. November.
 Christian, 14. Mai.
 Christina, 24. Juli.
 Christoph, 18. Dezember.
 Chrysostomus, 27. Jan.
 Clara, 12. August.
 Claudius, 27. Februar.
 Clemens, 23. November.
 Concordia, 18. Februar.
 Conrad, 26. November.
 Constantia, 17. Februar.
 Constantin, 11. März.
 Cordula, 22. Oktober.
 Cornelia, 12. November.
 Cornelius, 3. Juli.
 Crispin, 25. Oktober.
 Cyprian, 8. März.
 Cyrillus, 9. Juli.
 Dagmar, 8. März.
 Daniel, 21. Juli.
 David, 30. Dezember.
 Dementrius, 7. Juli.
 Detlaus, 31. März.

Dietrich, 6. Mai.
 Dominicus, 4. August.
 Donatus, 7. August.
 Dorothea, 6. Februar.
 Eberhard, 29. Nov.
 Edgar, 8. April.
 Edith, 5. Juli.
 Edmund, 29. Juli.
 Eduard, 26. Mai.
 Edwin, 16. Mai.
 Ella, 7. März.
 Ellen, 18. Januar.
 Ellis, 26. April.
 Eleonore, 21. Februar.
 Elfriede, 25. Mai.
 Elias, 20. Juli.
 Elisa, 2. September.
 Elisabeth, 19. November.
 Elmore, 3. Januar.
 Elsa, 3. Oktober.
 Emerentia, 23. Januar.
 Emil, 21. Juni.
 Emilie, 22. Mai.
 Emma, 2. Juni.
 Emmeline, 11. Juli.
 Engelbert, 7. November.
 Engelhard, 29. Oktober.
 Enoch, 3. Januar.
 Ephraim, 18. Januar.
 Erasmus, 3. Juni.
 Erastus, 30. April.
 Erdmann, 16. Januar.
 Erhard, 8. Januar.
 Erich, 18. Mai.
 Erna, 12. September.
 Ernestine, 21. Mai.
 Ernst, 13. März.
 Esther, 24. Mai.
 Eucharis, 20. Februar.
 Eugen, 13. November.
 Eugenia, 28. März.
 Euphrosine, 11. Februar.
 Eusebius, 14. August.
 Eva, 24. Dezember.
 Ezechias, 26. April.
 Ezechiel, 10. April.
 Fabian, 20. Januar.
 Fanny, 19. April.
 Febronia, 25. Juni.
 Felix, 15. Januar.
 Ferdinand, 3. April.
 Fides, 5. Oktober.
 Flavius, 10. Juni.
 Florentin, 17. Oktober.

Florentine, 4. Mai.
 Florian, 20. Juni.
 Fortunat, 21. April.
 Franz, 4. Oktober.
 Franziska, 11. Januar.
 Friedebert, 9. Oktober.
 Friedrich, 14. November.
 Friederike, 4. Juni.
 Fridolin, 8. Juni.
 Gabriel, 16. März.
 Gallus, 16. Oktober.
 Gebhard, 27. August.
 Georg, 23. April.
 Gerhard, 11. Septbr.
 Germanus, 31. Juli.
 Gertrud, 17. März.
 Gervasius, 19. Juni.
 Ginebra, 10. Juni.
 Gordian, 10. Mai.
 Gottfried, 6. März.
 Gotthard, 5. Mai.
 Gotthilf, 15. Februar.
 Gottlieb, 8. August.
 Gottschalk, 1. Juni.
 Gregor, 12. März.
 Günther, 28. November.
 Gustav, 27. März.
 Hannibal, 2. August.
 Hans, 26. Januar.
 Harald, 19. Juli.
 Harry, 10. August.
 Hector, 6. Juli.
 Hedwig, 15. Oktober.
 Heinrich, 12. Juli.
 Helene, 18. August.
 Henriette, 7. Mai.
 Herbert, 17. Mai.
 Hermine, 15. Juli.
 Hermann, 11. April.
 Hieronymus, 30. Sept.
 Hertha, 6. April.
 Hilarius, 13. Januar.
 Hildebert, 13. August.
 Homerus, 18. Juni.
 Hortensia, 24. Oktober.
 Hostas, 23. September.
 Hugo, 17. November.
 Ignatius, 11. Januar.
 Jacob, 25. Juli.
 Jacobina, 16. Septbr.
 Ida, 3. Februar.
 Jairus, 3. Oktober.
 Jenny, 10. März.
 Jeremias, 26. Juni.
 Ignatius, 17. Dezember.
 Immanuel, 26. März.
 Immar, 21. April.

Joachim, 9. Dezember.
 Jobst, 23. Februar.
 Johanna, 15. Dezember.
 Johannes, 24. Juni.
 Jonas, 12. November.
 John, 18. Juli.
 Joseph, 19. März.
 Josephine, 14. Juni.
 Josua, 28. uni.
 Isaa, 16. August.
 Judith, 10. Dezember.
 Juliane, 16. Februar.
 Julius, 12. April.
 Justina, 16. Juni.
 Justinus, 13. April.
 Justus, 28. Februar.
 Karoline, 12. Februar.
 Kilian, 8. Juli.
 Klementine, 27. April.
 Kleophas, 25. Sept.
 Kunigunde, 3. März.
 Lambertus, 17. Sept.
 Laura, 27. Oktober.
 Laurentius, 10. August.
 Leberecht, 24. November.
 Leonhard, 6. November.
 Leonie, 11. Februar.
 Leontine, 23. Mai.
 Leopold, 15. November.
 Liborius, 8. April.
 Lilli, 30. April.
 Longinus, 15. März.
 Loth, 19. Dezember.
 Louise, 2. März.
 Lucie, 13. Dezember.
 Lucius, 19. Oktober.
 Lucretia, 7. Juni.
 Ludmilla, 22. Juni.
 Ludolph, 27. Mai.
 Ludovica, 30. Januar.
 Ludwig, 25. August.
 Magdalena, 22. Juli.
 Magnus, 6. September.
 Mamertus, 11. Mai.
 Malwine, 23. Juni.
 Margaretta, 13. Juli.
 Maria, 22. Juli.
 Marianne, 20. Septbr.
 Martha, 27. Juli.
 Martin, 10. November.
 Math, 30. März.
 Mathilde, 14. März.
 Maximilian, 29. Mai.
 Maximus, 5. April.
 Meardus, 8. Juni.
 Melchior, 7. Januar.
 Meta, 2. Dezember.

Methusalem, 4. Januar.
 Miß, 25. Juni.
 Michael, 29. September.
 Moriz, 22. September.
 Natalie, 26. August.
 Nathanael, 5. Septbr.
 Nell, 13. September.
 Nero, 12. Mai.
 Nestor, 26. Februar.
 Nicasia, 14. Dezember.
 Nicodemus, 15. Septbr.
 St. Nicolaus, 9. Mai.
 Nicolaus, 6. Dezember.
 Noah, 29. Dezember.
 Obadiah, 15. April.
 Olga, 11. August.
 Oskar, 14. Juli.
 Oswald, 5. August.
 Ottilie, 12. Dezember.
 Otto, 4. November.
 Ottomar, 16. November.
 Pancratius, 11. Mai.
 Pantaleon, 28. Juli.
 Patricius, 18. März.
 Paul, 29. Juni.
 Pauline, 10. Februar.
 Peregrinus, 16. Mai.
 Perpetua, 7. März.
 Peter, 29. Juni.
 Philibert, 22. August.
 Philipp, 19. Mai.
 Philippine, 29. März.
 Prudentius, 9. März.
 Raimund, 29. April.
 Raoul, 1. Juni.
 Raphael, 22. März.
 Rebecca, 31. August.
 Reinhold, 12. Januar.
 Regina, 7. September.
 Richard, 7. Februar.
 Robert, 14. Januar.
 Roman, 4. August.
 Romanus, 9. August.
 Roß, 1. September.
 Rosalie, 30. Juli.
 Rosina, 18. Juli.
 Rudolph, 17. April.
 Rupert, 20. März.
 Ruth, 21. August.
 Sabina, 5. Dezember.
 Salomo, 8. Februar.
 Samuel, 29. Januar.
 Samuela, 8. Oktober.
 Sara, 19. Januar.
 Sebaß, 19. August.
 Sebastian, 20. Januar.
 Servatius, 13. Mai.

Seth, 2. Januar.
 Severin, 23. Oktober.
 Sigismund, 2. Mai.
 Simeon, 5. Januar.
 Sirtus, 6. April.
 Sophie, 15. Mai.
 Stanislaus, 8. Mai.
 Stephan, 26. Dezember.
 Sulpitius, 20. April.
 Susanne, 19. Februar.
 Sybille, 20. Mai.
 Sylvester, 31. Dezember.
 Syrus, 12. September.
 Tamara
 Theobald, 1. Juli.
 Theodor, 9. November.
 Theodorich, 23. März.

Theodora, 1. April.
 Theodosia, 2. April.
 Theresese, 28. April.
 Thesla, 31. Januar.
 Thomas, 21. Dezember.
 Thunelba, 9. Juli.
 Timon, 19. April.
 Timotheus, 24. Januar.
 Titus, 18. September.
 Tobias, 13. Juni.
 Ulrich, 4. Juli.
 Ulrike, 15. März.
 Urbanus, 25. Mai.
 Ursula, 21. Oktober.
 Valentin, 14. Februar.
 Valerian, 18. April.
 Valeska, 9. Juni.

Beronica, 4. Februar.
 Victor, 25. Februar.
 Victoria, 23. Dezember.
 Vincenz, 22. Januar.
 Virgil, 31. Januar.
 Vollrad, 2. Oktober.
 Wallfried, 12. Oktober.
 Wenceslaus, 28. Septbr.
 Wendelin, 20. Oktober.
 Werner, 19. September.
 Wigand, 30. Mai.
 Wilhelm, 28. Mai.
 Wilhelmine, 14. Oktober.
 Wilma, 31. August.
 Woldegar, 11. Dezbr.
 Wolfgang, 31. Oktober.
 Zacharias, 23. August.

Stempelsteuer.

Stempelsteuer nennt man die Steuer, die Privatpersonen oder Privatstiftungen in verschiedener Höhe dem Staate entrichten, wenn sie in öffentlichen Angelegenheiten an irgend eine Verwaltungsbehörde oder einen Beamten schriftlich ein Anliegen haben oder unter sich einen Vertrag schließen. Bei einem schriftlichen Gesuch an eine Verwaltungsbehörde oder einen Beamten entrichtet man die Stempelsteuer durch Stempelmarken, die auf die schriftliche Verhandlung geklebt werden, bei Verträgen aber dadurch, daß man sie entweder auf Stempelpapier schreibt, oder zu diesem Zweck gewöhnliches Schreibpapier verwendet und dieses dann mit Marken versieht; Wechsel müssen, damit sie ihren vollen Wert beibehalten, stets auf dem zu diesem Zwecke angefertigten Wechelpapier ausgestellt werden; Marken sind in diesem Falle nicht nötig.

Wechelpapier verwendet man zu Wechseln und anderen Schuldscheinen; das minderwertige Stempelpapier wird zur Besteuerung des bürgerlichen Verkehrs, das höherwertige zu den meisten größeren Verträgen angewendet.

Stempelmarken giebt es à 1 Rbl. und à 60, 15, 10 und 5 Kop.

Man braucht Stempelmarken:

à 1 Rbl.: bei Gesuchen um Gewährung der Rechte des Adels, des Ehrengürger- und Kaufmannstandes; bei Gesuchen um Concession zur Eröffnung von Fabriken und Werkstätten und zur Umgestaltung ihrer Einrichtung; bei Apellationsklagen an Gerichte und an den Senat, in Civilsachen; bei Executionscheinen und Testamenten.

à 60 Kop.: bei Witschriften, Erklärungen, Eingaben und bei allen anderen schriftlichen Verhandlungen, welche an eine Behörde oder einen Beamten gerichtet sind; ferner bei Copien, Zeugnissen und Bekanntmachungen, die seitens einer Behörde oder eines Beamten ausgefertigt werden.

à 15 Kop.: bei Copien aus den Acten des Gemeindegerrichts, wenn das Verhandlungsobject an Wert die Summe von 50 Rbl. übersteigt; bei Copien von Witschriften, Erklärungen und anderen Belegen, welche ins Bezirksgericht und Senat eingereicht werden. In sonstigen Fällen ist die Zahlung für eine Copie ebenso hoch, wie fürs Original.

à 10 Kop.: bei Acten und Documenten, wenn das Verhandlungsobject an Wert sich nicht auf 50 Rbl. beläuft.

a 5 Kop.: bet Quittungen über den Empfang von Geld, Waaren oder anderen Objecten.

Bei Vollmachten gilt für gewöhnlich als Regel, daß für jeden Bogen die Stempelsteuer von 1 Rubel zu erlegen ist. Auf Vollmachten zum Empfang von Gagen, Pensions- oder Unterstützungsgeldern von mehr als 5 Rbl. ist eine Marke a 10 Kop. zu kleben. Vollmachten zur Vertretung beim Friedens- und Oberbauerngericht, so wie zum Empfang von Briefen sind steuerfrei.

W e c h s e l.

Wechsel heißt ein schriftliches Versprechen, durch das sich der Aussteller verpflichtet, nach einem hierfür geltenden besonderen Recht an eine im Document genannte Person eine gewisse Summe Geldes zu einer bestimmten Zeit und an einem bestimmten Ort entweder selbst zu zahlen oder durch jemand zahlen zu lassen.

Wechsel kann der Aussteller auf seinen eigenen Namen oder auf den Namen einer anderen Person ausstellen. Im ersteren Falle heißt der Wechsel ein trockener oder eigener (вексель простой), im letzteren Falle ein gezogener, traisirter Wechsel oder Tratte (вексель переводный). Der eigene Wechsel ist ein schriftliches Versprechen des Ausstellers, die Schuld selbst abzutragen; der gezogene Wechsel ist ein Document, worin in Briefform der Bezogene aufgefordert wird, an den Remittenten oder dessen Ordre die Zahlung zu leisten.

Wechsel auszustellen sind alle Vertragsfähige befugt, ausgenommen: 1) Geistliche aller Confessionen; 2) die dem Bauerstande Angehörigen, welche kein Immobilienvermögen besitzen, falls sie keine Handelsconcession vorzuweisen haben; 3) alle Untermilitärs, wenn sie im activen Dienste stehen; 4) Personen weiblichen Geschlechts. Ehefrauen sind berechtigt Wechsel auszustellen mit Zustimmung ihrer Männer und auch dann, wenn sie ein kaufmännisches oder ein anderes Geschäft auf ihrem Namen betreiben. Ledige Personen weiblichen Geschlechts haben nur in dem Falle die Befugniß Wechselverbindlichkeiten zu übernehmen, wenn sie mündig und eigentumsrechtlich selbständig sind. Wechsel, welche seitens solcher Personen ausgestellt sind, die nicht wechselberechtigt sind, werden nicht für vollgiltig erachtet, sondern haben erforderlichenfalls nur die Giltigkeit eines Schuldscheines. Minderjährige, welche sich beim Ausstellen eines Wechsels für mündig ausgegeben haben, sind von den auf sich geladenen Wechselprästanden keineswegs befreit. Wechsel können auch Analphabeten ausstellen, jedoch die Unterschrift des Namenverzeichners ist beim Notarius publicus zu bekräftigen. Wechsel müssen stets voll ausgeschrieben werden, da es verboten ist, unausgefüllte, nur mit Unterschrift verzeichnete Wechselblaufette zu verabreichen.

Als Verfallzeit des Wechsels gilt der letzte Tag der Wechselfrist. Die Wechselfrist beginnt am Tage nach der Ausstellung des Wechsels. Fällt der Schluß der Wechselfrist auf einen Markttag, so gilt der Tag vor dem Ende der Marktzeit als Zahlungstermin des Wechsels. Ist die Mitte eines Monats zum Zahlungstermin anberaumt, so fällt der Schuß der Wechselfrist auf den 15. Tag dieses Monats. — Nach Ablauf der Wechselfrist kann der Wechselinhaber die Schuld fordern, jedoch der Protesterhebung müssen noch die sogenannten Respittage oder Ehrentage vorausgehen. Die Zahl der Respittage des Terminwechsels beläuft sich auf 10, die des Blancomwechsels auf 3. Fällt die Verfallzeit oder der Respittag auf einen hohen Feiertag, so kann die Zahlung am darauffolgenden Tage geleistet werden, folgen aber mehrere Feiertage auf einander, so ist die Zahlung am Tage vor der Verfallzeit zu entrichten. Der gezogene Wechsel ist innerhalb 24 Stunden nach der Anlangung an den Bestimmungsort dem

Committent zur Bezahlung vorzulegen. Diese Bestimmung bezieht sich aber laut Gewohnheitsrecht nicht auf die Ostseeprovinzen. Nachdem der Wechsel vorgelegt worden ist, muß der Bezogene die Erklärung anbringen, ob er willens sei den Wechsel einzulösen oder nicht. Der gezogene Wechsel ist mit dem Vermerk „acceptirt“ (принять oder акцептованъ) zu versehen. Ueber die Weigerung, die Wechselschuld zu berichtigen, muß der Acceptant spätestens mit der nächsten Post dem Präsentanten Mittheilung machen. Wenn der Wechselinhaber zum anberaumten Termin seinen Wechsel nicht präsentirt, so ist das Geld am letzten Respitstage in die nächste Gerichtsstanz einzuzahlen. Falls die Honorirung eines vorschriftsmässig präsentirten Wechsels verweigert wird, so muß durch den Notarius gegen den Acceptanten Protest erhoben werden. Außer den Protestgebühren hat der Bezogene zum Besten der örtlichen Stadt eine Zahlung für Wechelpapier zu leisten. Auf Grund des erhobenen Protestes ist dem Wechselinhaber das Recht vorbehalten, volle Vergütung zu fordern, von dem Aussteller des Wechsels resp. von einem der voranstehenden Indossanten. Um dieses Recht zu bewahren, muß der Wechselinhaber mit der nächstfolgenden Post den letzten Indossanten über seine Forderung in Kenntniß setzen und nöthigenfalls gegen ihn Protest erheben. Falls dieser Unterzeichnete der Forderung nicht Folge leistet, so ist an seinen Vormann wiederum mit der nächstfolgenden Post die Forderung zu stellen und erforderlichenfalls gegen denselben Protest zu erheben; dieses ist, wenn nötig, bis auf den letzten Giranten auszuführen. Hält der Inhaber des Wechsels diese Verfahrungsart nicht ein, so ist der Wechsel den voranstehenden Giranten gegenüber als ein einfacher Schuldschein zu betrachten. Wenn laut einem protestirten Wechsel im Laufe von 2 Jahren die Schuld gerichtlich nicht gefordert wird, so geht der Wechsel den Vormännern gegenüber seiner normirten Kraft verlustig, behält jedoch bis zum Verjährungstermin d. h. im Laufe von 10 Jahren in Bezug auf sie den Wert eines gewöhnlichen Schuldscheines bei. Wenn jemand von den Giranten für andere die nötige Zahlung geleistet hat, so hat er das Recht, von seinen Mitgiranten das ausgelegte Geld einzutreiben. Die Rückzahlung schließt in sich: den Betrag des protestirten Wechsels, $\frac{1}{2}\%$ pro Monat und Unkosten. Bei ausländischen Wechseln kann auch der Kursunterschied nach der nächsten Börse gefordert werden.

Coursberechnungs-Tabelle.

Reichsmark gegen Rubel zum Course von 150—250 Mark 100 Rbl.

1 Reichsmark ist gleich:

Cours	Rop.	Cours	Rop.	Cours	Rop.	Cours	Rop.	Cours	Rop.
150	66 ₆	170 ¹ / ₂	58 ₇	191	52 ₄	211 ¹ / ₂	47 ₃	232	43 ₁
150 ¹ / ₂	66 ₄	171	58 ₅	191 ¹ / ₂	52 ₂	212	47 ₂	232 ¹ / ₂	43 ₀
151	66 ₂	171 ¹ / ₂	58 ₃	192	52 ₀	212 ¹ / ₂	47 ₀	233	42 ₉
151 ¹ / ₂	66 ₀	172	58 ₁	192 ¹ / ₂	51 ₉	213	46 ₉	233 ¹ / ₂	42 ₈
152	65 ₈	172 ¹ / ₂	58	193	51 ₈	213 ¹ / ₂	46 ₈	234	42 ₇
152 ¹ / ₂	65 ₆	173	57 ₆	193 ¹ / ₂	51 ₇	214	46 ₇	234 ¹ / ₂	42 ₆
153	65 ₄	173 ¹ / ₂	57 ₅	194	51 ₅	214 ¹ / ₂	46 ₆	235	42 ₅
153 ¹ / ₂	65 ₁	174	57 ₅	194 ¹ / ₂	51 ₄	215	46 ₅	235 ¹ / ₂	42 ₅
154	64 ₉	174 ¹ / ₂	57 ₄	195	51 ₃	215 ¹ / ₂	46 ₄	236	42 ₄
154 ¹ / ₂	64 ₇	175	57 ₁	195 ¹ / ₂	51 ₂	216	46 ₃	236 ¹ / ₂	42 ₃
155	64 ₅	175 ¹ / ₂	56 ₉	196	51	216 ¹ / ₂	46 ₂	237	42 ₂
155 ¹ / ₂	64 ₃	176	56 ₈	196 ¹ / ₂	50 ₉	217	46 ₁	237 ¹ / ₂	42 ₁
156	64 ₁	176 ¹ / ₂	56 ₆	197	50 ₈	217 ¹ / ₂	45 ₉	238	42 ₀
156 ¹ / ₂	63 ₉	177	56 ₅	197 ¹ / ₂	50 ₆	218	45 ₉	238 ¹ / ₂	41 ₉
157	63 ₇	177 ¹ / ₂	56 ₃	198	50 ₅	218 ¹ / ₂	45 ₈	239	41 ₈
157 ¹ / ₂	63 ₅	178	56 ₂	198 ¹ / ₂	50 ₄	219	45 ₇	239 ¹ / ₂	41 ₇
158	63 ₃	178 ¹ / ₂	56 ₀	199	50 ₃	219 ¹ / ₂	45 ₆	240	41 ₇
158 ¹ / ₂	63 ₁	179	55 ₉	199 ¹ / ₂	50 ₁	220	45 ₄	240 ¹ / ₂	41 ₆
159	62 ₉	179 ¹ / ₂	55 ₇	200	50	220 ¹ / ₂	45 ₃	241	41 ₅
159 ¹ / ₂	62 ₇	180	55 ₅	200 ¹ / ₂	49 ₉	221	45 ₂	241 ¹ / ₂	41 ₄
160	62 ₅	180 ¹ / ₂	55 ₃	201	49 ₇	221 ¹ / ₂	45 ₁	242	41 ₃
160 ¹ / ₂	62 ₃	181	55 ₂	201 ¹ / ₂	49 ₆	222	45 ₀	242 ¹ / ₂	41 ₂
161	62 ₁	181 ¹ / ₂	55 ₀	202	49 ₅	222 ¹ / ₂	44 ₉	243	41 ₁
161 ¹ / ₂	61 ₉	182	54 ₉	202 ¹ / ₂	49 ₄	223	44 ₈	243 ¹ / ₂	41 ₀
162	61 ₇	182 ¹ / ₂	54 ₈	203	49 ₃	223 ¹ / ₂	44 ₇	244	40 ₉
162 ¹ / ₂	61 ₅	183	54 ₆	203 ¹ / ₂	49 ₁	224	44 ₆	244 ¹ / ₂	40 ₈
163	61 ₃	183 ¹ / ₂	54 ₅	204	49 ₀	224 ¹ / ₂	44 ₅	245	40 ₈
163 ¹ / ₂	61 ₂	184	54 ₃	204 ¹ / ₂	48 ₉	225	44 ₄	245 ¹ / ₂	40 ₇
164	61	184 ¹ / ₂	54 ₂	205	48 ₈	225 ¹ / ₂	44 ₃	246	40 ₆
164 ¹ / ₂	60 ₈	185	54 ₀	205 ¹ / ₂	48 ₇	226	44 ₂	246 ¹ / ₂	40 ₆
165	60 ₆	185 ¹ / ₂	53 ₉	206	48 ₅	226 ¹ / ₂	44 ₁	247	40 ₅
165 ¹ / ₂	60 ₄	186	53 ₇	206 ¹ / ₂	48 ₄	227	44 ₀	247 ¹ / ₂	40 ₄
166	60 ₂	186 ¹ / ₂	53 ₆	207	48 ₃	227 ¹ / ₂	43 ₉	248	40 ₃
166 ¹ / ₂	60	187	53 ₅	207 ¹ / ₂	48 ₁	228	43 ₉	248 ¹ / ₂	40 ₂
167	59 ₉	187 ¹ / ₂	53 ₃	208	48 ₀	228 ¹ / ₂	43 ₈	249	40 ₁
167 ¹ / ₂	59 ₇	188	53 ₁	208 ¹ / ₂	47 ₉	229	43 ₇	249 ¹ / ₂	40 ₀
168	59 ₅	188 ¹ / ₂	53 ₀	209	47 ₈	229 ¹ / ₂	43 ₆	250	40 ₀
168 ¹ / ₂	59 ₃	189	52 ₉	209 ¹ / ₂	47 ₇	230	43 ₅		
169	59 ₂	189 ¹ / ₂	52 ₇	210	47 ₆	230 ¹ / ₂	43 ₄		
169 ¹ / ₂	59	190	52 ₆	210 ¹ / ₂	47 ₅	231	43 ₃		
170	58 ₈	190 ¹ / ₂	52 ₅	211	47 ₄	231 ¹ / ₂	43 ₂		

Berechnungs-Tabelle der Procente eines Capitals von 100 Rubeln.

	3%		3½%		4%		4½%		5%		5½%		6%		7%	
	R.	Cop.	R.	Cop.	R.	Cop.	R.	Cop.	R.	Cop.	R.	Cop.	R.	Cop.	R.	Cop.
1 Tag	0,83	—	0,97	—	1,11	—	1,25	—	1,38	—	1,52	—	1,66	—	1,80	—
2 "	1,66	—	1,94	—	2,22	—	2,50	—	2,77	—	3,05	—	3,33	—	3,61	—
3 "	2,50	—	2,91	—	3,33	—	3,75	—	4,16	—	4,58	—	5,00	—	5,42	—
4 "	3,33	—	3,88	—	4,44	—	5,00	—	5,55	—	6,11	—	6,66	—	7,22	—
5 "	4,16	—	4,86	—	5,55	—	6,25	—	6,94	—	7,63	—	8,33	—	9,02	—
6 "	5,00	—	5,83	—	6,66	—	7,50	—	8,33	—	9,16	—	10,00	—	10,83	—
7 "	5,83	—	6,80	—	7,77	—	8,75	—	9,72	—	10,69	—	11,66	—	12,63	—
8 "	6,66	—	7,77	—	8,88	—	10,00	—	11,11	—	12,22	—	13,33	—	14,44	—
9 "	7,50	—	8,75	—	10,00	—	11,25	—	12,50	—	13,75	—	15,00	—	16,25	—
10 "	8,33	—	9,72	—	11,11	—	12,50	—	13,88	—	15,27	—	16,66	—	18,05	—
11 "	9,16	—	10,69	—	12,22	—	13,75	—	15,27	—	16,80	—	18,33	—	19,86	—
12 "	10,00	—	11,66	—	13,33	—	15,00	—	16,66	—	18,33	—	20,00	—	21,66	—
13 "	10,83	—	12,63	—	14,44	—	16,25	—	18,05	—	19,86	—	21,66	—	23,47	—
14 "	11,66	—	13,61	—	15,55	—	17,50	—	19,44	—	21,38	—	23,33	—	25,27	—
15 "	12,50	—	14,58	—	16,66	—	18,75	—	20,33	—	22,01	—	23,75	—	25,49	—
16 "	13,33	—	15,55	—	17,77	—	20,00	—	22,22	—	24,44	—	26,66	—	28,88	—
17 "	14,16	—	16,52	—	18,88	—	21,25	—	23,61	—	25,97	—	28,33	—	30,69	—
18 "	15,00	—	17,30	—	20,00	—	22,50	—	25,00	—	27,50	—	30,00	—	32,50	—
19 "	15,83	—	18,47	—	21,11	—	23,75	—	26,38	—	29,02	—	31,66	—	34,04	—
20 "	16,66	—	19,44	—	22,22	—	25,00	—	27,77	—	30,55	—	33,33	—	36,11	—
21 "	17,50	—	20,41	—	23,33	—	26,25	—	29,16	—	32,08	—	35,00	—	38,05	—
22 "	18,33	—	21,38	—	24,44	—	27,50	—	30,55	—	33,61	—	36,66	—	40,00	—
23 "	19,16	—	22,36	—	25,55	—	28,75	—	31,94	—	35,13	—	38,33	—	41,72	—
24 "	20,00	—	23,33	—	26,66	—	30,00	—	33,33	—	36,66	—	40,00	—	43,75	—
25 "	20,83	—	24,30	—	27,77	—	31,25	—	34,72	—	38,19	—	41,66	—	45,00	—
26 "	21,66	—	25,27	—	28,88	—	32,50	—	36,11	—	39,72	—	43,33	—	46,66	—
27 "	22,50	—	26,25	—	30,00	—	33,75	—	37,50	—	41,25	—	45,00	—	48,88	—
28 "	23,33	—	27,22	—	31,11	—	35,00	—	38,88	—	42,77	—	46,66	—	50,00	—
29 "	24,16	—	28,19	—	32,22	—	36,25	—	40,27	—	44,30	—	48,33	—	52,50	—
30 "	25,00	—	29,16	—	33,33	—	37,50	—	41,66	—	45,83	—	50,00	—	55,00	—
2 Mt.	50,00	—	58,33	—	66,66	—	75,00	—	83,33	—	91,66	—	100,00	—	108,33	—
3 "	75,00	—	87,50	—	100,00	—	112,50	—	125,00	—	137,50	—	150,00	—	162,50	—
4 "	100,00	—	116,66	—	133,33	—	150,00	—	166,66	—	183,33	—	200,00	—	216,66	—
5 "	125,00	—	145,83	—	166,66	—	187,50	—	208,33	—	229,16	—	250,00	—	270,83	—
6 "	150,00	—	175,00	—	200,00	—	225,00	—	250,00	—	275,00	—	300,00	—	325,00	—
7 "	175,00	—	204,16	—	233,33	—	262,50	—	291,66	—	320,83	—	350,00	—	379,16	—
8 "	200,00	—	233,33	—	266,66	—	300,00	—	333,33	—	366,66	—	400,00	—	433,33	—
9 "	225,00	—	262,50	—	300,00	—	337,50	—	375,00	—	412,50	—	450,00	—	487,50	—
10 "	250,00	—	291,66	—	333,33	—	375,00	—	416,66	—	458,33	—	500,00	—	541,66	—
11 "	275,00	—	320,83	—	366,66	—	412,50	—	458,33	—	500,00	—	541,66	—	583,33	—
12 "	300,00	—	350,00	—	400,00	—	450,00	—	500,00	—	550,00	—	600,00	—	650,00	—

Auf Grund des am 5. Mai 1892 Allerhöchst bestätigten Reichsratsgutachtens und der am 20. August 1892 bestätigten Verordnungen über die Erhebung einer Steuer von öffentlichen Schauspielen und Vergnügungen, wird von allen Billeten eine Ergänzungssteuer zum Besten der Anstalten der Kaiserin Maria erhoben, welche durch Marken derselben zu erlegen ist. Für Billete bis 50 Kop.: 2 Kop.; bis 1 Rbl.: 5 Kop.; 1 Rbl. und mehr: 10 Kop. — Billete ohne Marke sind ungültig.

Tabelle für das Wechselpapier.

S u m m e.				Preis pro Bogen.	
				Rbl.	℥.
Bis	50	Rbl.	—	10	
von	50	bis 100	—	15	
"	100	" 200	—	30	
"	200	" 300	—	45	
"	300	" 400	—	60	
"	400	" 500	—	75	
"	500	" 600	—	90	
"	500	" 700	1	5	
"	700	" 800	1	20	
"	800	" 900	1	35	
"	900	" 1000	1	50	
"	1000	" 1100	1	65	
"	1100	" 1200	1	80	
"	1200	" 1300	1	95	
"	1300	" 1400	2	10	
"	1400	" 1500	2	25	

etc. jedes 100 × 15 Kop.

Tabelle für die Actensteuer niederer Kategorie.

S u m m e.				Preis pro Bogen.	
				Rbl.	℥.
Bis	50	Rbl. (10 Kop. in Marken).	—	40	
Von	50	bis 1000	—	80	
"	1000	" 2000	1	20	
"	2000	" 3000	1	60	
"	3000	" 4000	2	—	
"	4000	" 5000	2	40	
"	5000	" 6000	2	80	
"	6000	" 7000	3	20	
"	7000	" 8000	3	60	
"	8000	" 9000	4	—	
"	9000	" 10000	—	—	

etc. jedes 1000 × 40 Kop.

Tabelle für die Actensteuer höherer Kategorie.

S u m m e.				Preis pro Bogen.	
				Rbl.	Kop.
Bis	50	Rbl. (10 Kop. in Marken).	—	40	
Von	50	bis 100	—	80	
"	100	" 200	1	20	
"	200	" 300	1	60	
"	300	" 400	2	—	
"	400	" 500	2	40	
"	500	" 600	2	80	
"	600	" 700	3	20	
"	700	" 800	3	60	
"	800	" 900	4	—	
"	900	" 1000	8	—	
"	1900	" 2000	12	—	
"	2900	" 3000	16	—	
"	3900	" 4000	20	—	
"	4900	" 5000	24	—	
"	5900	" 6000	28	—	
"	6900	" 7000	32	—	
"	7900	" 8000	36	—	
"	8900	" 9000	40	—	
"	9900	" 10000	44	—	
"	10000	" 11000	48	—	
"	11000	" 12000	52	—	
"	12000	" 13000	56	—	
"	13000	" 14000	60	—	
"	14000	" 15000	80	—	
"	19000	" 20000	—	—	

etc. jedes 1000 × 4 Rbl.

a) Maße.

1. Längenmaße.

- 1 Arschin = 16 Verschof = 28 Zoll russ. = 0,71 Meter (Stab).
 1 Fuß russ. = 0,30 Meter.
 1 Werst = 1066,80 Meter.
 1 Meter oder Stab (= 3 Fuß 2 Zoll 2,81 Linien altes preuß. Maß)
 = 3,23 Fuß russ. = 1,41 Arschin.
 1000 Meter (= 1 Kilom.; 7,42 Kilom. = 1 geogr. M.) = 0,94 Werst.

2. Flächenmaße.

- 1 □ Zoll russ. = 6,46 □ Centimeter.
 1 □ Faden russ. = 4,55 □ Meter.
 1 □ Werst = 1,14 □ Kilometer.
 1 □ Meter = 10,76 □ Fuß russ.
 1 Hektar (= 3,92 Morgen preuß.) = 100 Ar. = 10,000 □ Meter
 = 0,92 Dessjatine russ. = 2,69 Livl. Kossstellen.
 1 Dessjatine russ. = 2,94 Livl. Kossstellen = 0,09 Hektare.
 1 Liv. Kossstelle = 0,34 Dessjatine = 0,37 Hektare.

3. Getreide- und Schüttwaaren-Maße.

- 1 Ischetwerik = 0,38 Rigaer Lof = 0,26 Hektoliter.
 1 Hektoliter (= 100 Liter) = 3,81 Ischetwerik (oder 8,13 Eimer russ.
 = 1,45 Rig. Lof).

In Liv- und Kurland:

- 1 Rigaer Lof (= 6 Kulmit = 54 Stof) = 2,62 Ischetwerik = 0,69 Hektol.
 1 Rigaer Tonne (= 2 Lof) = 5,25 Ischetwerik = 1,38 Hektoliter.
 1 Rigaer Stof = 0,10 Eimer russ. = 0,01 Hektoliter.

In Estland:

- 1 Revaler Lof (= 3 Kulmit = 36 Stof) = 1,61 Ischetwerik = 0,42 Hektol.
 1 Last (= 24 Tonnen = 72 Lof) = 116,28 Ischetwerik = 30,52 Hektoliter.

4. Holz- und Flüssigkeits-Maße.

- 1 Eimer russ. = 9,64 Rigaer Stof = 0,12 Hektoliter.

In Liv- und Kurland:

- 1 Tonne (= 120 Rig. Stof) = 12,44 Eimer russ. = 1,53 Hekt.
 1 Orhst = 1½ Dhm = 6 Anker = 30 Viertel = 180 neue Rig.
 Stof = 720 Quartiere) = 18,66 Eimer russ. = 2,30 Hekt.
 1 Kanne (= 2 Rig. Stof) = 0,21 Eimer russ. = 0,03 Hekt.
 1 Faß Brantwein = 120 Stof; 1 Brautonne = 150 Stof;
 1 Bouteille = ¾ Stof.

In Estland:

- 1 Tonne (= 128 Revaler Stof) = 12,25 Eim. russ. = 1,51 Hekt.
 1 Kanne (= 2 Stof) = 0,19 Eim. russ. = 0,03 Hekt.
 1 Bouteille = ¼ Stof.

b. Gewichte.

In Deutschland gelten die französischen Gewichte mit folgenden Zusätzen:
 ½ Kilogr. oder 500 Gr. heißt das Pfund. 50 Kilogr. oder 100 Pf.
 heißt der Centner. 1000 Kilogr. oder 2000 Pf. heißt die Tonne.

- 1 Pud russ. (= 40 Pfd.) = 16,38 Kilogramm.
 1 Pfund russ. (= 96 Solotnik = 9216 Doli) = 0,41 Kilogr.
 1 Kilogramm (= 1000 Gramm) = 2 Pfd. 42 Solot. 40,82 Doli
 1 Gramm (= 1000 Milligrm.) = 22,50 Doli.

In Liv-, Est- und Kurland:

- 1 Schiffpfund = 20 Riespfund = 400 Pfund.
 1 Rigaisches Pfd. (à 32 Loth = 128 Quentchen) = 1 Pfund 2 Solotn. 47,47 Doli russ. = 0,42 Kilogramm.
 1 Revalsches Pfund (à 32 Loth = 128 Quentchen) = 1 Pfund 85,35 Doli russ. = 0,42 Kilogramm.
 1 Mitausches Pfund (à 32 Loth = 128 Quentchen) = 1 Pfund 2 Solotn. 12,90 Doli russ. = 0,42 Kilogramm.

Vergleichende Tabelle

der hauptsächlichsten fremden Münzen mit dem russischen Gelde.

	Werth in Silber.			Werth in Silber.	
	Rbl.	Kop.		Rbl.	Kop.
Belgien			Niederlande.		
wie in Frankreich	—	37,50	1 holländ. Ducaten	2	94 ³ / ₄
Dänemark.			1 Thaler	1	31
1 Krone 100 Öre	—	52	1 Gulden zu 100 Cents . . .	—	52 ¹ / ₂
Deutschland.			Nordamerikanische Freistaaten.		
1 Mark 100 Pfennige . . .	—	46,20	1 Dollar zu 100 Cents . . .	1	94 ¹ / ₄
England.			Oesterreich.		
1 Sovereign (1 Pfund Sterling) zu 20 Schilling . . .	9	45 ³ / ₄	1 Gulden zu 100 Kreuzer . . .	—	61 ³ / ₄
1 Crown zu 5 Schilling . . .	2	36 ¹ / ₂	Portugal.		
1 Schilling zu 12 Pence . . .	—	47 ¹ / ₅	1 Mil (1000) Reis	2	12 ¹ / ₄
1 Penny	—	4	Schweden.		
Finnland.			1 Krone zu 100 Öre	—	52
1 Mark zu 100 Penni . . .	—	25	Schweiz		
Frankreich.			wie in Frankreich	—	37,50
1 Franc zu 100 Centimes (oder 20 Sous). . . .	—	37,50	Spanien.		
Griechenland.			1 Doblon zu 100 Realen . . .	6	44
1 Drachme zu 100 Lepta . . .	—	37,50	1 Duro zu 20 Realen . . .	1	31 ¹ / ₂
Italien.			1 Real	—	6 ¹ / ₂
1 Scudo zu 5 Lire oder Franchi	1	87 ¹ / ₂	Türkei.		
1 Lire zu 100 Centesimi . . .	—	37 ¹ / ₂	1 Piafter	—	9

Post-Tarif.

A. Gewichts-Gebühren.

Kop.

- 1) Für **banderolirte** Sendungen mit Drucksachen ins In- und Ausland à 4 Loth 2
mit Waarenproben:
 - a. im Inlande bis 4 Loth mindestens 3
dann für jede weitere 4 Loth oder Theile derselben 2
 - b. ins Ausland für bis 50 Gramm (nicht volle 4 Loth) 4
über 50 Gramm und jede weitere 50 Gramm 2
 - 2) Für **Actenpapier** und **Manuscript** ins Inland bis zu 12 Loth 7
über 12 Loth, für jede weitere 4 Loth 2
Fürs Ausland bis 20 Loth 10
über 20 Loth, für jede weitere 4 Loth 2
- Anmerk.** Banderole mit Drucksachen, Actenpapier und Manuscript dürfen fürs Inland nur 4 Pfund schwer sein, fürs Ausland 4 Pfund 28 Loth, mit Waarenproben fürs Inland 20 Loth, fürs Ausland nur 19½ Loth.
- 3) Für eine **Correspondenzkarte** ins Inland 3
Ins Ausland 4
Privatpostkarten sind zulässig, dürfen aber das Format, welches für die officiellen Postarten bestimmt sind, nicht überschreiten.
 - 4) Für einen **geschlossenen Brief**:
mit der Stadtpost bis 1 Pfund 3
im Inlande für je 1 Loth 7
ins Ausland für je 15 Gramm = 1⅙ Loth 10
Für alle oben angeführten Sendungen, die nicht frankirt sind oder nur zum Theil frankirt sind, wird das fehlende Porto doppelt erhoben.
Unfrankirte Banderole sendungen werden nicht expedirt; zum Theil frankirte sind zulässig.
 - 5) Für die **Recommandirung** „заказное“ jeder der unter 1, 2 und 3 angeführten Correspondenzen ins Inland 7
ins Ausland 10
 - 6) Für **Geldbriefe** und **Werthpäckete**:
im Inlande für je 1 Loth 7
ins Ausland für je 15 Gramm = 1⅙ Loth 10
für die Recommendirung ins Inland 7
ins Ausland 10

Localer Postversand.

- 1) Für die Beförderung von Drucksachen bis zu 1 Loth Gewicht 1 Kop.
von mehr als 1 Loth bis 8 Loth 2 "
Für jede weitere 8 Loth oder Theile derselben 2 "
- 2) Für die Beförderung von geschäftlichen Papieren bis zu 1 Pfd. 3 "
Für Waarenproben bis 4 Loth 3 "
über 4 Loth, für jede weitere 4 Loth 2 "

Für Versendung der Päckchen von Surjew

nach den Gouvernements:	Rop. pr. Pfd.
Abo-Bierneborg	20
Archangelst	20
Ashabad-Transkasp	30
Astrachan	52
Baku	30
Blagoweschzensk-Amur	35
Charkow	20
Cherson	20
Derbent	25
Eriwan	25
Grodno	5
Helsingfors	20
Jakutsk	35
Jaroslau	20
Jefaterinoslaw	20
Jefaterinodar-Kub	25
Jelisabethpol	25
Jrutschk	35
Kalisch	10
Kasan	20
Kaluga	10
Kamenez-Podolsk	20
Kars	30
Kelz	10
Kiew	20
Kischinew	20
Kowno	5
Kostroma	20
Krasnojarsk	35
Kuopio	20
Kutais	25
Kursk	20
Lomscha	10
Lublin	10
Minsk	10
Mosilew	10
Moskau	10
Nikolajewsk	35
Nikolaisstadt	20
Nischni-Nowgorod	20
Nowo Tschertassk	20
Nowgorod	10
Nowy-Margelan	35
Olonez	20
Omsk	30
Orel	10
Orenburg	25
Petersburg	10

nach den Gouvernements:	Rop. pr. Pfd.
Penza	20
Perm	25
Petrofom	10
Pleskau	5
Plotsk	10
Poltawa	20
Port-Artur	35
Radom	10
Rjasan	20
S.-Michel	10
Schitomir-Wolynien	10
Semipalatinsk	35
Smolensk	10
Sjamarland	35
Sjamaru	20
Sjaratom	20
Sjimbirsk	20
Simmeropol	20
Sinwalky	5
Siedleg	10
Stawropol	25
Tambow	20
Tawastehus	10
Taschkent	35
Temir-Hanschura-Dagestan	25
Tiflis	25
Tobolsk	30
Tomsk	35
Tschernomoria	25
Tschita	35
Tschernigow	10
Tula	20
Turgai	30
Twer	10
Uleaborg	20
Uralst	25
Ufa	25
Warschau	10
Wilna	5
Witebsk	5
Wjätka	20
Wladikawkas	25
Wladimtr	20
Woronesh	20
Wologda	20
Wiborg	10
Wernij-Semiretsch	35

C. Versicherungs-Gebühren fürs Inland.

I. Für die Versicherung einer Sendung im Werthe oder einer Summe: bis 600 Rbl. $\frac{1}{2}$ Kop. vom Rubel,
von 601 bis 1600 Rbl. $\frac{1}{4}$ R. vom Rbl. mit Zuzahlung von 1 Rbl. 50 K.,
bei mehr als 1600 Rbl. $\frac{1}{8}$ R. " " " " " 3 " 50 "

D. Versicherungs-Gebühren ins Ausland.

II. Für die Versicherung eines Geldbriefes in die an Rußland grenzenden Länder für jede 112 Rbl. 50 Kop. oder Theile derselben 4 Kop., für die nicht an Rußland grenzenden Länder, welche noch ein anderes Reich passiren, für jede 112 Rbl. 50 Kop. oder Theile derselben 10 Kop.

E. Gewicht der Correspondenzen.

Das größte zulässige Gewicht beträgt:

- 1) Für eine banderolirte Sendung
mit Drucksachen: mit der Stadtpost 4 Pfd.
im Inlande . . . 4 "
ins Ausland . . . 2 Rgr. = 4 Pfd. 28 Loth
mit Actenpapieren n. Manuscript: im Inlande 4 Pfd.
ins Ausland . . . 2 Rgr. = 4 Pfd. 28 Loth.
mit Waarenproben: im Inlande . . . 20 Loth.
ins Ausland . . . 250 Gramm = 19 $\frac{1}{2}$ Loth.
- 2) Für einen geschlossenen Brief: mit der Stadtpost 1 Pfd., ins Ausland und Inland bis 5 Pfund.
- 3) Für ein Werthpaket,
welches geschlossen aufgegeben wird 10 Pfd.
welches offen aufgegeben wird 20 "
- 4) Für eine Geldsendung,
die nicht in Lederbeuteln verpackt ist 20 Pfd.
die in Lederbeuteln verpackt ist 60 "
5) Für ein Päckchen 3 Pud.

Post-Sparkasse.

Einlagen werden von 25 Kop. bis 999 Rubel 75 Kop. angenommen mit $3\frac{6}{10}\%$ Verzinsung. Ist das Kapital bis 1000 Rubel angewachsen, so trägt es keine Procente mehr und kann zurückverlangt oder aber in zinstragenden Papieren angelegt werden. Die Annahme und Auszahlung von Einlagen findet statt von 8 Uhr morgens bis 2 u. von 5—7 Uhr nachmittags. Sonntags nur von 11—1 Uhr.

Die Post geht ab

Von Surjew nach Pernau, Fellin und Rujen 2 Mal täglich um 9 Uhr morgens und mit dem Schnellzuge in der Nacht.

Von Surjew nach Rostau jeden Dienstag, Donnerstag und Sonnabend um 9 Uhr morgens.

Von Surjew nach Oberpahlen 6 Mal in der Woche mit Ausnahme des Montags.

Gewöhnliche Correspondenz von Surjew nach Ischorna Montag, Dienstag, Donnerstag und Sonnabend. Päckchen und Geldbriefe nur Dienstag und Donnerstag.

Vom 20. März (1. April) 1886 an sind in Gemäßheit des Allerhöchsten Befehls vom 13. Dezember 1884 und des am 21. Januar 1886 Allerhöchst ratificirten am 9. (21.) März 1885 in Lissabon abgeschlossenen Ergänzungsactes der Pariser Convention vom 20. Mai (1. Juni) 1878 über den Weltpost-Verein, die bestehenden Regeln über Versendung der inneren wie der internationalen Post-Correspondenz durch folgende Bestimmungen ergänzt:

1) Es sind **Postkarten mit vorausbezahlter Antwort** eingeführt. Die dazu besonders hergestellten Blankette bestehen aus zwei Theilen (der eine für die Anfrage, der andere für die Antwort), welche über einander gebogen sind. Für die Beförderung solcher Postkarten werden im Inlande 3 Kop., fürs Ausland 4 Kop., für jeden der beiden Theile erhoben.

2) Den Absendern von Postkarten, sowohl der Einzelnen, wie der mit bezahlter Antwort, ist es gestattet, auf der für die Adresse bestimmten Seite des ersten Theiles der Postkarte ihren eigenen Namen und ihre Adresse vermittelt eines Stempels, einer gravirten Unterschrift oder durch irgend einen anderen Druck zu vermerken.

3) Den Absendern besagter Postkarten ist es auch gestattet, auf der vorderen Seite der für die Antwort bestimmten Karte ihre Adresse zu schreiben.

4) Der für die Antwort bestimmte Theil der internationalen Postkarte mit bezahlter Antwort kann nur in das Land abgesandt werden, aus dem sie stammt; im Falle eine andere Richtung angegeben wird, wird die Postkarte als unfrankirt beachtet und von dem Empfänger das doppelte Porto erhoben.

5) Papiere mit erhabenen Zeichen für Blinde werden als Druck-sachen betrachtet, und werden, wie solche nach der für jene festgesetzten ermäßigten Taxe befördert.

6) Zu den Correspondenzen, welche nicht den Charakter einer laufenden und persönlichen Correspondenz haben, werden gezählt: a. die handschriftlich abgeänderten oder vermerkten Preise auf Börsenberichten und Marktpreiscouranten oder Katalogen, Annoncen und Bekanntmachungen aller Art; b. Offerten oder Bestellungen von Büchern, welche vermittelt handschriftlicher Angaben über angebotene oder bestellte Bücher durch Ausstreichung oder Unterstreichung des gedruckten Textes gemacht werden; c. Fracht-

briefe und Rechnungen, welche Drucksachen als sich darauf beziehend, beigegeben werden und d. Drucksachen mit Correcturen der Druckfehler.

7) Auf Waarenmustern ist es gestattet, handschriftliche Vermerke hinsichtlich des Gewichts, des Maßes und Umfanges der Waare, sowie auch der Quantität, welche zur Verfügung des Absenders der Muster steht, zu machen, außerdem kann die Unterschrift des Absenders mit seiner vollständigen Adresse in oder auf jede Banderole notirt sein.

8) Kreuzbandsendungen mit Waarenproben dürfen nach keiner Richtung, d. h. weder in Länge, noch Breite, noch Höhe 10 Verschof für die Beförderung im Reich und 45 Centimeter (nicht volle 10½ Verschof) für den internationalen Verkehr überschreiten.

9) Mit Bleistift geschriebene Adressen sind für die Arten der Correspondenz, über welche Quittungen verabsolgt werden (recommandirte Sendungen, Geld- und Werthpakete, Päckchen u.) nicht zulässig.

10) Es wird als allgemeine Regel hingestellt, daß der Absender von recommandirter Correspondenz, wenn selbige auch schon ins Ausland abgefertigt ist, ihre Rückgabe oder eine Aenderung der Adresse fordern kann, so lange die Correspondenz noch nicht dem Adressaten ausgeliefert ist. Die diesbezüglichen Gesuche werden per Post oder per Telegraph (an Orten wo sich Telegraphenstationen befinden) für Rechnung des Absenders übergeben, welcher zu entrichten hat: a. für jedes per Post beförderte Gesuch eine Gebühr, welche der Taxe für einen recommandirten Brief vom einfachen Gewicht (d. h. 20 Kop.) entspricht und b. für jedes per Telegraph übergebene Gesuch die Taxe für ein Telegramm nach gewöhnlichem Tarif vom Aufgabsort bis zum Bestimmungsort der Correspondenz. Bei der Aufgabe besagten Gesuches hat der Absender die Beglaubigung beizubringen, daß die Correspondenz ihm gehört. d. h. eine Quittung über ihren Empfang auf der Post und eine genaue Abschrift der Adresse der Correspondenz.

In ähnlichen Fällen wird für die Correspondenz im Reiche über deren Empfang eine Quittung ausgereicht worden ist, 14 Kop. erhoben.

Temporäre Regeln über die mit dem 1. Januar 1888 in Kraft getretenen Postnachnahme-Sendungen.

1) Nachnahme-Zahlungen sind bei nachstehender Correspondenz (lokaler und außerstädtischer, auch nach Finland adressirter) gestattet; recommandirte, geschlossene Briefe, recommandirte Kreuzbandsendungen, Werthsendungen und Paketendungen, (mit Angabe des Werthes und werthbloje).

Anmerk. Nachnahme-Sendungen ins Ausland sind nicht gestattet.

Der Absender einer Post-Nachnahmesendung ist verpflichtet: a) auf den oberen Theil der Adressseite die Summe der Nachnahme anzugeben wobei mit Buchstaben und Zahlen zu bemerken ist: „сѣ наложеннымъ платежемъ на — руб. — коп.“ „Unter Nachnahme der und der Summe“ und b) auf derselben Correspondenz seinen Namen und Adresse

(von dem und dem, Name der Straße, Nr. des Hauses, oder Name des Hauseigenthümers und Nr. des Quartiers, falls eine solche vorhanden ist) zu verzeichnen.

2) Die Summe der Postnachnahme darf zweihundert Rubel nicht übersteigen, für Finland nur bis 100 Rubel.

3) Für Nachnahmesendungen, als mit einem besonderen Auftrage für die Post verknüpft, wird vom Absender derselben außer den gewöhnlichen Postgebühren eine besondere Commissionszahlung von zwei Kopfen von jedem Rubel (oder Theile eines Rubels) der Nachnahmesumme, bei einem Minimum von zehn Kopfen per Auftrag erhoben.

Anmerk. Die Commissionsgebühr (für den Auftrag) ist stets in baarem Gelde zu leisten; die übrigen Gebühren aber (für Beförderung der Correspondenz nämlich) — in der allgemeinen für die betr. Privat-Correspondenz festgesetzten Weise, d. h. in Postmarken, falls die Nachnahmesendung eine eingeschriebene (wobei der Brief in ein Post-Stempelcouvert gelegt werden kann), und in baar, falls Sendung ein Werthpaket oder Packetsendung ist.

4) Alle Nachnahmesendungen im Allgemeinen (eingeschriebene inbegriffen) werden in die Anstalten des Post- und Telegraphen-Resports selbst abgeliefert und dürfen nicht in den Postkasten gelegt werden.

Anmerk. Dem Postkasten entnommene Nachnahmesendungen werden nicht an ihren Bestimmungsort befördert.

5) Ueber die von der Post empfangene Nachnahmesendung wird (eingeschriebene, recommandirte und Packetsendung) dem Absender derselben ein Quittungs-Talon verabfolgt.

6) Nachnahmesendungen werden nicht ins Haus zugestellt, sondern dem Adressaten in der Post- und Telegraphenanstalt herausgegeben, sobald er die Nachnahme in ihrem vollen Betrage bezahlt hat. (Theilzahlungen sind nicht zulässig).

Anmerk. In Anbetracht der erwähnten Verordnung können Sendungen mit der Aufschrift: „mit Zustellung“ nicht unter Postnachnahme befördert werden.

7) Die vom Adressaten eingezahlte Summe stellt die Institution, bei welcher die Zahlung geschah, dem Absender unentgeltlich mit einer Postanweisung zu.

8) Nach Eintreffen der Postanweisung am Wohnort des Absenders der Nachnahmesendung wird ihm die Anzeige hiervon zugesandt.

9) Die in der Anzeige bezeichnete Person erhält die auf ihren Namen adressirte Postanweisung gegen Vorweis der Postquittung über den Empfang der Nachnahmesendung. Die vorgewiesene Postquittung bleibt auf der Post.

10) Das Post- und Telegraphenressort trägt keinerlei Verantwortung dafür, ob der Adressat die von ihm in der Nachnahmesendung verlangte Zahlung leisten wird oder nicht. Es verantwortet nur für das eingezahlte Geld von dem Augenblick an, wo dasselbe in seine Disposition gelangt.

11) Die Nichtzahlung der Nachnahme durch den Adressaten berechtigt nicht zur Rückforderung der Commissionsgebühr, welche für den Auftrag auf Grund der Nachnahme erhoben ist.

12) Wenn der Adressat sich weigert, die Nachnahmesendung zu empfangen, so wird dieselbe unverzüglich behufs Auslieferung an den Absender an den Aufgabsort zurückgeschickt.

13) In allen übrigen Beziehungen gelten für die Nachnahmesendungen die allgemeinen Verordnungen.

Jurjewer Post- und Telegraphen-Comptoir II. Classe.

Das Bureau ist an den Wochentagen von 8 Uhr morgens bis 9 Uhr abends geöffnet*).

Die **Annahme** allerhand Correspondenz findet von 8 Uhr morgens bis 2 Uhr nachmittags statt. Sonntags nur von 11—1 Uhr.

Die **Ausgabe** allerhand Correspondenz findet von 8 Uhr morgens bis 2 Uhr nachm. statt. Sonntags nur von 11—1 Uhr.

Anmerk. Die einfache und recommandirte Correspondenz wird außerdem an den Wochentagen auch von 5—7 Uhr nachmittags ausgegeben und angenommen.

Der **Verkauf** von **Postmarken, Couverts** u. findet von 8 Uhr morgens bis 9 Uhr abends statt. Die recommandirten Briefe die von 5—7 Uhr abgegeben werden, ausser **Polen** u. den Gouvernements **Smolensk, Mohilew, Tschernigow** u. **Minst** u. Stationen an der Baltischen Bahn von **Jurjew** bis **Petersburg**, gehen alle an demselben Abend ab.

Zugleich ist in Jurjew mit dem Post-Comptoir eine Stadt-Post eingerichtet, zu welchem Zwecke 17 Briefkasten in der Stadt ausgestellt worden sind: Nr. 1 vor dem Postgebäude, Nr. 2 am Großen Markt, Haus Sturm, Nr. 3 bei der Steinbrücke, Compt. Olewit, Nr. 4 an der Realschule, Nr. 5 Ecke der Leich- und Peplerstraße, Nr. 6 Neumarktstraße, Haus Moß, Nr. 7, Ecke der Pferde- und Petersburger Straße, Nr. 8 an dem Veterinärinstitut, Nr. 9 Jacobsstraße Nr. 2, Nr. 10 an der Frauenklinik, Nr. 11 Mühlenstraße 80, Nr. 12 Erbsenstraße Nr. 1, Nr. 13 Ecke der Sand- u. Alleestraße, Nr. 14 Ecke der Langen- u. Rathhausstraße Nr. 15 Alexanderstraße, Haus Tids, Nr. 16 bei der Poststation u. Nr. 17 Ecke der Kastanien-Allee und Rigaschen Straße. Briefe die in denselben hineingelegt, werden um 7 Uhr morgens und um 4 Uhr nachmittags herausgenommen und an demselben Tage befördert. Der Briefkasten am Posthaus wird dagegen jede Stunde bis 9 Uhr abends entleert und die Correspondenz an demselben Abend erpedit.

*) Das Postcomptoir ist geschlossen: am Namenstage Seiner und Ihrer Majestät und der Kaiserin Mutter, am 1. Januar, am 6. Januar, am 1. und 2. Oster-, am 1. Pfingst- und am 1. Weihnachtsfeiertage. Nur von 11 bis 1 Uhr geöffnet: am 2. Februar, 21. und 25. März, am 3. Osterfeiertage, am Himmelfahrtstage, am 6. und 15. August, am 8. und 14. September, am 21. November, am 2. Weihnachtsfeiertage und an allen Sonntagen.

Die Kirchspielsposten werden an folgenden Tagen expedirt:

Zurjewisches Kirchspiel Montag früh.

Gambi Montag und Donnerstag früh.

Rüggen Montag und Donnerstag früh.

Odenpäh, das Kirchspiel muß über Rüstaku adressirt werden, weil seit 1. August 1895 dort eine Poststation eröffnet ist.

Wendau Montag, Mittwoch und Freitag.

Eds Mittwoch und Sonnabend früh.

Roddaser Dienstag und Freitag früh.

Post-Stationen und deren Entfernung von einander.

1. Riga-Tauroggensche Chaussee.

Von Riga	Werst.
bis Olai	19 $\frac{1}{4}$ 38 $\frac{3}{4}$
" Mitau, Gv.-Stadt	19 $\frac{1}{2}$
" Ellei.	20
" Janischki	23
" Reschtuki	20 $\frac{1}{2}$
" Schaulen, Stadt	18 $\frac{1}{2}$ 82
" Bubje	13 $\frac{3}{4}$
" Nilowidowa	20 $\frac{1}{4}$
" Zarizhn	18
" Resfutichna	22
" Tauroggen	22 96
	216 $\frac{3}{4}$

2. Pernau-Arensburgsche Straße.

Von Pernau	Werst.
bis Raja	26 $\frac{3}{4}$
" Leal.	28 $\frac{3}{4}$
" Werder	24
über den großen Sund	
bis Ruitwast	10
" Wachtma	19
über den kleinen Sund	
bis Drrijaar	3
" Neu-Löwcl	29
" Arensburg, Stadt	26
	165 $\frac{1}{2}$

3. Wolmar-Fellinsche Straße.

Von Wolmar	Werst.
bis Moiseküll	21 $\frac{1}{2}$
" Rabi	17 $\frac{1}{4}$
" Fellin, Stadt	24 $\frac{3}{4}$
	63 $\frac{1}{2}$

4. Wolmar-Pernausche Straße.

Von Wolmar	Werst.
bis Rangen	23 $\frac{1}{4}$
" Rujen	22
" Moiseküll	21 $\frac{1}{2}$
" Quellenstein	15 $\frac{1}{2}$
" Rurtund	8 $\frac{1}{4}$
" Surri	19 $\frac{1}{4}$
" Pernau, Stadt	18 $\frac{1}{3}$
	128 $\frac{1}{4}$

5. Riga-Pernau-Revalsche Straße.

Von Riga	Werst.
bis Wolmar	113 $\frac{1}{4}$
" Rangen	23 $\frac{1}{4}$
" Rujen	22
" Moiseküll	21 $\frac{1}{2}$
" Rurtund	23 $\frac{3}{4}$
" Surry	19 $\frac{1}{4}$
" Pernau, Stadt	18 $\frac{1}{2}$
	241 $\frac{1}{2}$
Von Pernau	
bis Hallit	25
" Jeddeser (Estland) .	17 $\frac{3}{4}$
" Setküll	19 $\frac{1}{2}$
" Runnafer	25
" Friedrichshof	28 $\frac{1}{2}$
" Reval, Stadt	19 $\frac{1}{4}$ 135
	376 $\frac{1}{2}$

Der Winterweg von Zurjew nach Fellin über den Würzjärw ist 65 Werst.

Eisenbahnfahrten und Nachrichten.

Die Ankunft und der Abgang der Züge kann hier nicht angegeben werden, da der Fahrplan bisweilen im Herbst und im Frühjahr geändert wird. Auch die unten angegebenen Instructionen sind veränderlich.

An den Haltestellen wird kein Passagiergepäck empfangen. Der Reisende kann nur so viel Handgepäck mitnehmen, wie viel er bequem in den Waggon tragen kann, ohne den Zug zu verzögern.

Kinder unter 10 Jahren haben in der I., II. und III. Classe auf der Baltischen Bahn $\frac{1}{4}$ des Fahrpreises zu zahlen.

Anmerk.: Erwachsene Passagiere haben das Recht jeder ein Kind unter 5 Jahren mitzunehmen, das jedoch nicht einen ganzen Sitzplatz occupiren darf.

Billette haben nur für den Zug Geltung für den sie gelöst sind, was schon daraus ersichtlich ist, daß auf jedem Billet nicht nur Jahr, Monat und Datum der Ausgabe des Billets, sondern auch die Nummer des betreffenden Zuges vermerkt ist. Versäumt der Passagier aus irgend einem Grunde den bezeichneten Zug, so hat er, um die Gültigkeit des Billets zu wahren, dieses dem Stationschef vorzuweisen, der es in entsprechender Weise auf der Rückseite abstempelt. Hierbei ist jedoch der Passagier verpflichtet, das in obiger Weise gestempelte Billet vor der Abfahrt abermals an der Billetcasse zur Abstempelung vorzuweisen. Zu bemerken ist noch, daß die Gültigkeitsdauer nicht verlängert wird und diese von Mitternacht des Tages beginnt, an welchem das Billet erworben worden ist.

Jeder Passagier hat das Recht auf sein gelöstes volles Billet 1 Pud Gepäck und auf ein Kinderbillet 20 Pfund Gepäck in die Bagage abzugeben, welches unentgeltlich befördert wird. Beim Uebergewicht wird für 10 Pfund $\frac{1}{20}$ Kop. pro Werst bezahlt nebst 25 % Zuschlag für Bagage.

Das Umwiegen von Waaren oder Bagage auf Verlangen des Absenders oder Empfängers kostet für 1 Pud $\frac{1}{2}$ Kop. und für eine auf der Brückenwaage gewogene volle Wagenladung 50 Kop.

Für Equipagen, Bote und andere größere Sachen ist 25 Kop. pro Stück zu zahlen. — Für Frachtgüter ist die Lagerung während der ersten 48 Stunden nach Ankunft auf der Station kostenfrei und dagegen für Bagage und Gilgut nur 24 Stunden. Nachher aber ist für jede 24 Stunden in folgender Weise zu zahlen: für die ersten 3-mal 24 Stunden $\frac{1}{5}$ Kop. pro Pud, für die folgenden 6-mal 24 Stunden $\frac{2}{5}$ Kop. pro Pud und für Bagage 2 Kop. pro Collo, vom 10. Tage ab $\frac{3}{5}$ Kop. pro Pud, und für Equipagen, Bote u. s. w. 25 Kop. pro Stück.

Für die Beförderung nachstehender Thiere wird gezahlt:

	In Eilzügen.	In Waarenzügen.	
	Pro Kopf und Werst.	Pro Kopf und Werst.	Pro Waggon u. Werst.
Für Pferde, Maulesel, Esel und Füllen (1 Jahr alt und darüber)	4 1/2 Kop.	3 Kop.	18 Kop.
Füllen, jünger als 1 Jahr	1 1/2 " "	1 " "	12 " "
Ochsen, Kühe zc.	4 1/2 " "	1 1/4 " "	12 " "
Kälber und Schweine	1 1/2 " "	1 1/2 " "	12 " "
Lammel, Schafe, Lämmer und Ziegen	1 " "	1/2 " "	10 " "

Anmerkung: Beim Transport von Pferden tritt 30% Rabatt ein, wenn mindestens 6 Pferde in einem Wagen verladen werden, wenn es sich herausstellt, daß die Wagenfracht für 6 Pferde billiger ist als die Stückfracht.

Fahrtarif der Riga-Pleskaner Bahn.

Von Jurjew nach Walf: I. Classe 2 Rbl. 83 Kop.; nach Wolmar 4 Rbl. 43 Kop.; nach Wenden 5 Rbl. 35 Kop.; nach Riga 7 Rbl. 45 Kop. — II. Classe nach Walf 1 Rbl. 70 Kop.; nach Wolmar 2 Rbl. 66 Kop.; nach Wenden 3 Rbl. 21 Kop.; nach Riga 4 Rbl. 47 Kop.

Von Jurjew nach Pleskan: I. Classe 6 Rbl. 93 Kop.; II. Classe 4 Rbl. 16 Kop.

III. Classe.

Werst.	Jurjew=Riga.	Werst.	Jurjew=Pleskan.
24 Elwa	— Rbl. 24 Kop.	24 Elwa	— Rbl. 24 Kop.
44 Bodenhof	— " 46 "	44 Bodenhof	— " 46 "
65 Sagnik	— " 70 "	65 Sagnik	— " 70 "
78 Walf	1 " 13 "	78 Walf	1 " 13 "
103 Stadeln	1 " 50 "	101 Anzen	1 " 53 "
122 Wolmar	1 " 77 "	134 Werro	1 " 93 "
148 Wenden	2 " 14 "	151 Neuhausen	2 " 17 "
166 Ramokth	2 " 36 "	169 Pettschur	2 " 38 "
186 Segewold	2 " 53 "	190 Isborst	2 " 57 "
197 Hingenberg	2 " 64 "	212 Pleskau	2 " 77 "
236 Riga	2 " 98 "		

Eisenbahn-Fahrtarife Jurjew-Reval.

Stationen und Halbstationen.	Werst.	1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.	
		R.	R.	R.	R.	R.	R.
Jurjew (Buffet)	—	—	—	—	—	—	—
Laps (Buffet)	106	3	83	2	30	1	53
Lehtis (Halbstation)	114	4	5	2	43	1	62
Charlottenhof (Buffet)	126	4	55	2	73	1	82
Rebder (Halbstation)	142	5	13	3	8	2	5
Rasik	151	5	45	3	26	2	17
Laakt (Halbstation)	165	5	28	3	53	2	35
Reval (Buffet)	179	6	18	3	71	2	47

Jurjew-St. Petersburg.

Stationen und Halbstationen.	Entfern- Wert.	Von Jurjew nach:					
		Fahrpreis.					
		1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.	
		R.	R.	R.	R.	R.	R.
Jurjew (Buffet)	—	—	—	—	—	—	—
Tabbifer	21	—	53	—	32	—	21
Kersel (Halbstation)	32	1	13	—	68	—	45
Laißholm (Buffet)	45	1	13	—	68	—	45
Brasch (Halbstation)	54	1	65	1	—	—	65
Wäggewa	63	1	65	1	—	—	65
Kaffe	72	2	60	1	56	1	4
Uß	83	3	—	1	80	1	20
Lamsal (Halbstation)	93	3	30	1	98	1	32
Taps (Buffet)	106	3	83	2	30	1	53
Catharinen	119	4	28	2	57	1	71
Wesenberg (Buffet)	131	4	73	2	84	1	89
Kappel	148	5	33	3	20	2	13
Sonda (Halbstation)	158	5	70	3	42	2	28
Isenhof	168	5	93	3	56	2	37
Kochtel (Halbstation)	177	6	13	3	68	2	45
Tewe (Buffet)	190	6	46	3	86	2	57
Waiwara	207	6	80	4	8	2	72
Korff (Halbstation)	215	7	—	4	20	2	80
Narva (Buffet)	230	7	33	4	40	2	93
Sala (Halbstation)	242	7	60	4	56	3	4
Samburg	252	7	83	4	70	3	13
Weimarn (Halbstation)	265	8	13	4	88	3	25
Moloskowigi	277	8	32	5	3	3	35
Bruda (Halbstation)	289	8	65	5	19	3	46
Wolosowo (Buffet)	300	8	90	5	34	3	56
Riterino (Halbstation)	308	9	50	5	70	3	80
Felisawetino	316	9	50	5	70	3	80
Gormiz (Halbstation)	326	10	—	6	—	4	—
Gatschina (Buffet)	336	10	—	6	—	4	—
Krasnoje-Selo (Buffet)	355	10	50	6	30	4	20
Pigowo (Buffet)	366	10	50	6	30	4	20
St. Petersburg (Buffet)	379	11	—	6	60	4	40

Anmerkung 1. Auf den Halbstationen oder Haltestellen werden Personen-Billets nach den nächsten Stationen ausgegeben. Wünscht ein Passagier weiter als bis zur nächsten Station zu fahren, so hat er das Fahr билет bis zur Endstation seiner Fahrt auf der nächsten Station zu lösen. Auf Wunsch des Passagiers kann der Kauf des Billets auch durch den Oberconducateur des Zuges geschehen. Die Courierzüge halten bei den Halbstationen und den Plattformen nicht an.

Anmerkung 2. Abonnements- und Retourbillets werden nur von Jurjew bis Tabbifer, Laißholm Wäggewa, Elwa, Boden Hof und Sagniz ausgegeben. Diese Billets haben jedoch nur Gültigkeit für eine und dieselbe Person. Inhaber von solchen Billets haben nicht das Recht einen Schnellzug zu benutzen.

Reval-Baltischport.

Stationen und Halbstationen.	Von Reval nach:							Von Baltischport nach:						
	Entfern. Weit.	Fahrpreis.						Entfern. Weit.	Fahrpreis.					
		1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.			1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.	
		R.	R.	R.	R.	R.	R.		R.	R.	R.	R.	R.	R.
Reval (Buffet)	—	—	—	—	—	—	—	45	1	60	—	96	—	64
Nömme (Halbstation) .	8	—	—	—	—	—	—	38	—	—	—	—	—	—
Friedrichshof (Halbst.)	18	—	—	—	—	—	—	28	—	—	—	—	—	—
Regel	26	—	95	—	57	—	38	20	—	72	—	44	—	29
Eichenrode (Halbst.) .	31	—	—	—	—	—	—	15	—	—	—	—	—	—
Lodensee	34	1	23	—	74	—	49	12	—	43	—	26	—	17
Baltischport (Buffet)	45	1	60	—	96	—	64	—	—	—	—	—	—	—

Von Pleskan nach:

	Classe	I.		II.		III.	
		Rbl.	Rop.	Rbl.	Rop.	Rbl.	Rop.
Riga		8	75	5	25	3	50
Warschau		18	—	10	80	7	20
Endkuhnen		14	50	8	70	5	80

Von St. Petersburg nach:

	Classe	I.		II.		III.	
		Rbl.	Rop.	Rbl.	Rop.	Rbl.	Rop.
Reval		10	—	6	—	4	—
Pskow		7	93	4	76	3	17
Riga über Pskow		14	—	8	40	5	60
Warschan		21	50	12	90	8	60
Moskau		15	—	9	—	6	—
Endkuhnen		18	50	11	10	7	40

Von Jurjew nach:

	Classe	I.		II.		III.	
		Rbl.	Rop.	Rbl.	Rop.	Rbl.	Rop.
Regel		6	75	4	5	2	70
Lodensee		6	93	4	16	2	77
Baltischport		7	18	4	31	2	87
Warschau		21	—	12	60	8	40
Moskau		20	—	12	—	8	—
Moskau über Petersburg		21	—	12	60	8	40
Endkuhnen		16	50	9	90	6	60

A u s z u g

aus den Regeln des am 1. Juli 1886 für Rußland in Kraft getretenen
Tarif für die internationale Telegraphen-Correspondenz
mit den europäischen Staaten.

Die Surjewische Telegraphenstation befördert Depeschen sowohl nach allen Stationen ins Innere des Reichs, als auch ins Ausland. Telegramme in den Baltischen Provinzen können in russischer, deutscher, lateinischer, englischer, französischer, estnischer und lettischer Sprache aufgegeben werden. Telegramme nach Eisenbahntelegraphenstationen (ausgenommen diejenigen der baltischen Bahn) werden nur in russischer Sprache angenommen. Die Station hat nur Tagesdienst von 8 Uhr morgens bis 9 Uhr abends nach Surjewer Localzeit.

Die Depeschen müssen auf der einen Seite des Blattes geschrieben sein, um sie auf ein Blanquet aufkleben zu können, auf dem die Berechnung und Notizen, zc. verzeichnet werden.

Eine jede Depesche muß deutlich, ohne Abkürzungen oder besondere Zeichen geschrieben, auch darf kein Wort in ihr ausgestrichen, radirt oder corrigirt sein. Etwaige Verbesserungen dürfen nur von der Hand des Aufgebers ausgeführt werden und ist solches alsdann auf dem Depeschen-Blanquete selbst von dem Absender zu vermerken.

Eine Depesche muß in sich schließen: die genaue Adresse der Person oder der Behörde, an die sie gerichtet ist, alsdann folgt der Inhalt und zuletzt die Unterschrift des Absenders. Sowohl in der internationalen als auch inländischen Correspondenz ist es gestattet, Depeschen ohne Unterschrift aufzugeben.

Seine Unterschrift kann der Aufgeber des Telegrammes beglaubigen lassen, was entweder durch die Polizei, die Telegraphenstation oder eine andere Behörde geschehen muß.

Die Absender von Depeschen haben ihre Adresse der Station mitzutheilen, damit in Fällen von Nichtbestellung der Depesche oder Störungen der Linien und damit unzertrennbare Verspätung der Depeschen ihnen solches angezeigt werden kann.

Am 1. Juli 1886 ist der am 2. Mai Allerhöchst bestätigte einheitliche Worttarif für die innere telegraphische Correspondenz eingeführt worden. Die bisher herrschende Einteilung Rußlands nach Landstrichen ist aufgehoben und es verbleibt nur die Einteilung des Reiches in zwei Theile: das europäische und asiatische Rußland, wie sie gegenwärtig für die internationale Correspondenz festgestellt ist.

Zum europäischen Rußland wird außer den zu demselben gehörenden Gouvernements und Finland, auch der ganze Kaukasus gerechnet, zum asiatischen aber Sibirien, Turkestan und das transkaspische Gebiet.

Auf Grundlage des neuen Tarifs, welcher außer seiner Einfachheit und bequemen Berechnung der Gebühr für die Depeschen, auch bedeu-

tende Vortheile für die Correspondenz auf weite Entfernungen bietet, werden folgende Regeln festgestellt:

1) Die Gebühr für Depeschen der inneren Correspondenz zerfällt in:
 a. Die allgemeine Gebühr, die von jeder Depesche erhoben wird und
 b. aus der Gebühr für jedes in der Depesche enthaltene Wort (словная плата).

2) Die allgemeine Gebühr wird erhoben:

a. Von Correspondenzen, welche innerhalb der Grenzen des europäischen und asiatischen Rußlands befördert werden, per Telegramm 15 Kop.;

b. Von Correspondenzen, welche innerhalb der Grenzen des Großfürstenthums Finland befördert werden, per Telegramm (50 Penny) 12½ Kop. Metall.

3) Die Wortgebühr wird unabhängig von der Entfernung erhoben und zwar:

a. Von Correspondenzen, welche innerhalb der Grenzen des europäischen oder des asiatischen Rußlands befördert werden, pro Wort 5 Kop.;

b. Von Correspondenzen, welche aus dem europäischen Rußland in das asiatische befördert werden oder umgekehrt, pro Wort 10 Kop.;

c. Von der Stadtcorrespondenz pro Wort 1 Kop.;

d. Von der innerhalb der Grenzen des Großfürstenthums Finland beförderten Correspondenz pro Wort (10 Penny) 2½ Kop. Metall;

e. Von Correspondenzen, welche aus Finland in die übrigen Theile des Reichs oder aus diesen nach Finland befördert werden, müssen die in den Punkten a und b dieses Artikels vermerkten Gebühren erhoben werden.

4) Vom Tage der Inkraftsetzung der in Artikel 1 festgestellten Regeln wird den Berechnungen für Telegramme gewöhnlicher Correspondenz mit den Eisenbahnen folgende Regel zu Grunde gelegt:

Für Telegramme gewöhnlicher Correspondenz, welche zwischen Regierungs- und Eisenbahntelegraphenstationen befördert werden, sollen zum Besten der Eisenbahndirectionen berechnet werden:

a. Von der allgemeinen Gebühr 5 Kop. für jedes Telegramm, und
 b. von dem Wortgebühr 1 Kop. für jedes Wort.

5) Die ermäßigte Taxe für Städte erstreckt sich auch auf die Correspondenzen:

a. Der Umgegend beider Hauptstädte, b. der temporären Lagerstationen für den Depeschenwechsel mit der nächsten Regierungsstation und umgekehrt, und c. auf die Hilfsstationen und die militärisch-praktischen Stationen für Depeschen welche mit den unmittelbar mit ihnen verbundenen Regierungsstationen gewechselt werden, sowie auf den Austausch von Depeschen solcher Hilfsstationen unter sich, welche an einer Drahtlinie belegen und mit einer und derselben Regierungsstation verbunden sind.

6) Die Einführung des neuen Tariffsystems hebt folgende, für die innere Correspondenz festgesetzten Bestimmungen für das Telegraphenwesen nicht auf:

a. Für die Benachrichtigung über die Zustellung der Depesche an den Adressaten wird vom Aufgeber der ersten Depesche eine Zuschlagszahlung für 10 Worte erhoben;

b. Für eine im Voraus bezahlte Antwort hat der Aufgeber der Depesche, wie in der internationalen Correspondenz für zehn Worte zu zahlen, wenn derselbe nicht den Umfang der bezahlten Antwort ansieht; falls der Absender aber für eine größere oder geringere Anzahl Worte zu zahlen wünscht, muß er im Text des Telegrammes unbedingt die Zahl der für die Antwort bezahlten Worte angeben;

c. Für terminirte Telegramme, welche nicht der Reihenfolge nach, sondern vor allen übrigen privaten Correspondenzen befördert werden, wird eine dreifache gegen die für ein gewöhnliches Telegramm zu erhebende Gebühr bezahlt;

d. Für Telegramme, die ausschließlich an den Verbindungslinien von Eisenbahnen hin und zurück befördert werden, wird die Gebühr nach der oben angeführten Taxe für Städte erhoben. Diese Gebühr fällt der Eisenbahnverwaltung zu, welcher die Aufgabestation gehört.

7) Im Falle der Beförderung von Depeschen von einem Eisenbahntelegraphen an den Telegraphen einer anderen Bahn durch Vermittelung eines Kronstelegraphen, werden zum Besten der Eisenbahnen 5 Kop. allgemeiner Gebühr und 1 Kop. pro Wort, nach der Zahl der in der Depesche enthaltenen Worte berechnet und der Betrag von den Bahnen zu gleichen Theilen getheilt.

8) Die für Telegramme mit bezahlter Controle seit Einführung des neuen internationalen Tariffsystems festgesetzte Regel, der zufolge für die Controle nur $\frac{1}{4}$ der Gebühr für gewöhnliche Telegramme erhoben wird, ist auch für die Telegramme der inneren Correspondenz in Anwendung zu bringen.

Der neue Worttarif für Telegramme ins Ausland, welcher mit dem 19. Juni (11. Juli) 1897 in Kraft getreten ist, lautet:

Nach Oesterreich-Ungarn pr. Wort 11 Kop.			Nach Malta pro Wort 26 Kop.		
"	Belgien	" 17 "	"	Norwegen	" 16 "
"	Bulgarien	" 15 "	"	Portugal	" 23 "
"	Bosnien u. Herzegowina	" 17 "	"	Rumänien	" 8 "
"	Großbritannien	" 22 "	"	Serbien	" 15 "
"	Deutschland	" 11 "	"	der Türkei	" 26 "
"	Griechenland	" 26 "	"	Frankreich	" 15 "
"	Dänemark	" 15 "	"	Schweiz	" 17 "
"	Spanien	" 21 "	"	Schweden	" 14 "
"	Italien	" 18 "	"	Sigland	" 22 "
"	Luxemburg	" 17 "	"	Gibraltar	" 23 "
"	den Niederlanden	" 14 "	"	Montenegro	" 17 "

Nach Australien pro Wort.		Nach Arabien, Aden pro Wort 186 Kop.	
a)	Port Darwin 393 Kop.	"	Afghanistan 180 "
b)	Süd-Australien 450 "	"	Montenegro 18 "
c)	Tasmanien 431 "	"	Birma 198 "
d)	Neu-Seeland 511 "	"	Buchara 25 "
"	Algier und Tunis 19 "	"	Cap der guten Hoffnung 444 "

Nach China	pro Wort	289	Kop.	Nach Kanarische Inseln	pro Wort	84	Kop.
" Canton Macao		309	"	" Korsika		19	"
" China K'ung-Hwang-Ting		409	"	" Madeira (Insel)		92	"
" Kewchwang		353	"	" Oranje (Republik)		444	"
" Durban: Port Natal		436	"	" Persien		39	"
" Gibraltar		24	"	" Singapur (Insel)		303	"
" Grüne Insel (Cap. verd.)		252	"	" Sumatra		317	"
" Helgoland		30	"	" Tonkin		313	"
" Indien (Ost)		180	"	" Transvaal		444	"
" Brasilien: Rio de Janeiro		204	"	" West-Indien: via Ja-			
" Java		317	"	maika		537	"
" Nord-Amerika: New-York		57	"	" Cuba: Havanna		145	"
" Californien		83	"	" Guatanamo		215	"
" Neu-Mexiko		83	"	" Jamaika		325	"
" Britisch-Columbia		95	"	" Porto Rico, Amerika		483	"
" Japan		323	"	" Tampico und Mexiko		111	"

Beim Zählen der Worte einer Depesche wird alles vom Aufgeber Geschriebene gerechnet. — Ein durch Striche (=) getrenntes Wort wird für zwei oder mehrere Worte gerechnet. — Die Interpunktionszeichen werden nicht gerechnet. — Ein jeder einzelnstehende oder durch ein Apostroph von einem Worte getrennte Buchstabe (z. B. l' oder 's) gilt für ein ganzes Wort. Ein unterstrichenes Wort wird doppelt gezählt, desgleichen ein Wort in Klammern () und ein Wort zwischen Anführungszeichen („ "). — Einzelne Zahlenzeichen (Ziffern) gelten für ein Wort; bei verbundenen Zahlen gelten je 5 für ein Wort. — Bei einem Bruche in Ziffern gilt der Strich zwischen Zähler und Nenner für eine besondere Ziffer.

Für Weiterbeförderung per Post ist 7 Kop. zu zahlen, ebenso für poste-restante.

Für Weiterbeförderung einer Depesche per Estafette oder Expres ist für jede Werst in Liv-, Est- und Curland 5 Kop., im übrigen Rußland 10 Kop. zu zahlen.

Wenn die Weiterbeförderungsgebühren per Estafette oder Expres nicht mehr als 1 Rbl. betragen, so steht es dem Absender frei dieselben von dem Empfänger leisten zu lassen, er muß dieses jedoch in der Depesche vermerken.

Eine Depesche kann an mehrere Empfänger zugleich adressirt werden; außer der Beförderungsgebühr für die einfache Depesche selbst, ist dann eine Vervielfältigungsgebühr von 25 Kop. für jede Copie zu entrichten.

Dem Absender ist es gestattet, bei Aufgabe einer Depesche gleich den Betrag für die Rückantwort unter Festsetzung einer Wortzahl, die die 3fache Wortzahl der aufgegebenen Depesche nicht übersteigt, zu entrichten.

Für nicht erfolgte Antworten werden die dafür erhobenen Gebühren nicht zurückerstattet, sondern nach 6 Wochen eine dienstliche Antwort auf Rechnung der eingezahlten Gelder gegeben.

Nach den **Eisenbahn-Stationen** folgender Bahnen wird die Telegraphen-Correspondenz befördert, jedoch nur in russischer Sprache.

Albo-Tammerfors.

Baltische Eisenbahn mit dem Zweige
nach Jurjew (auch deutsch).

Baikunshaker Bahn.

Bender-Galaş.

Borowitscher Bahn.

Brest-Grajewo.

Charkow-Nikolajew.

Dünaburg-Witebsk (auch deutsch).

Fastower Bahn.

Finnländische Eisenbahn mit dem Zweige
nach Lawastehus.

Grjäsı-Zarizyn.

Hangöer Bahn (auch deutsch).

Jaroslau-Wologda.

Jekateriner Bahn.

Kiew-Brest.

Kischinew-Jassy.

Konstantinower Bahn.

Koslow-Lambow.

Koslow-Woronesch.

Kowrow-Muromer Bahn.

Kursk-Charkow-Mow.

Kursk-Kiew.

Libau-Romnyer Bahn.

Liwnyer Bahn.

Lodz'er Fabrikbahn.

Losowo-Sewastopof.

Mitauer Bahn (auch deutsch).

Moischanst-Schiron.

Moskau-Bred.

Moskau-Karoslau.

Moskau-Kursk.

Moskau-Mishni-Rowgorod.

Moskau-Rösan.

Nicolai-Bahn.

Nowgoroder Bahn.

Nowotorscher Bahn.

Odesser Eisenbahn mit dem Zweige
nach Kischinew und Ungheni.

Orel-Grjäsı.

Orel-Witebsk.

Orenburger Bahn.

St. Petersburg-Warschau.

Puti-Tiflis.

Putilower Bahn.

Wieskau-Riga.

Riga-Bolberaa (auch deutsch).

Riga-Dwinisk (auch deutsch).

Riga-Ludum (auch deutsch).

Räsan-Koslow.

Rjäsichsk-Morschansk.

Rjäsichsk-Wjäzma mit dem Zweige nach
Gruschem.

Rostow-Wladikawsk.

Rybinsk-Bologoe.

Schuja-Iwanow.

Lambow-Saratow.

Transkaukasische Bahn.

Urafer Bergwerks-Bahn.

Warschau-Bromberg (auch deutsch).

Warschau-Teresopol.

Warschau-Wien (auch deutsch).

Weichsel-Bahn.

Wolga-Don.

Woronesch-Rostow.

Zarskoje-Selo.

Kirchspiele und Güter im nörtlichen Livland.

A. Im Jurjewischen Kreise.

1. Kirchspiel St. Marien (Jurjew): (Postcomptoir Jurjew).
Anrepshof. Bischofshof. Rabbina Karlowa mit Rubenthal.
Carlsberg. Forbuschhof. Haathof. Marrama. Jama mit Engefer.
Jlmazahl. Kawast. Lunia. Marienhof. Billen. Rathshof.
Koploy mit Kenningshof. Tammist. Uellenorm. Wassula.
Weslershof mit Hawa.
2. Kirchspiel Torma-Lohnu: (Postcomptoir Tschorna).
Condo. Loikfer. Repshof. Somel. Terrastfer. Tormahof.
Awwinorm. Pastorat Torma-Lohnu.

3. **Kirchspiel Vais:** (Eisenbahn-Station Vaisholm). Gardis. Flemmingshof mit Wottigfer. Ribbijerw mit Morra. Schloß Vais. Pastorat Vais. Vaisholm mit Pakkast. Ledis. Restfer. Waimastfer mit Rippoka. Kawa.
4. **Kirchspiel Bartholomäi:** (Eisenbahn-Station Vaisholm). Pastorat Bartholomäi. Cassinorm. Jensef mit Woitfer. Immofer. Kersel. Ruhdenhof. Rojel.
5. **Kirchspiel Talthof:** (Eisenb.=Stat. Vaisholm). Herjanorm. Saddotüll. Talthof. Pastorat Talthof. Laiwa.
6. **Kirchspiel Marien = Magdalenen:** (Postcomptoir Jurjew). Jägel. Kayafer. Ridding. Pastorat Marien-Magdalenen. Saarenhof. Warrol.
7. **Kirchspiel Gäs:** (Postcomptoir Jurjew). Pastorat Gäs. Ellistfer mit Mähof Falkenau. Fehthenhof. Kerrafer. Ruckulin. Marrama. Sadjerw. Sotaga. Labbifer. Wiffust.
8. **Kirchspiel Roddafer:** (Postcomptoir Jurjew). Alagkiwwi. Hallik. Hohensee. Kockora. Pastorat Roddafer. Balla. Tellerhof.
9. **Kirchspiel Gamby:** (Postcomptoir Jurjew). Pastorat Gamby. Groß-Gamby mit Maydelshof. Neu-Gamby. Duckershof. Haselau. Gothensee. Krüdnershof. Alt-Rusthof. Mühlenhof. Reuhof. Alt-Brangelschhof mit Ken-Kewold. Kewold-Ucht. Neu-Brangelschhof. Carlsberg.
10. **Kirchspiel Wendan:** (Postcomptoir Jurjew). Aya. Brinkenhof. Gaster. Heidhof. Kawershof. Ridjärm. Kurrista. Neu-Rusthof. Märhof. Rasin. Sarrafus. Pastorat Wendan.
11. **Kirchspiel Nüggen:** (Postcomptoir Jurjew). Arrohof. Kerimois. Lugden. Meiershof. Pastorat Nüggen. Alt-Nüggen. Neu-Nüggen. Spankau. Tschelfer. Unnipicht.
12. **Kirchspiel Cawelecht:** (Eisenbahnstation Elwa). Pastorat Cawelecht. Cawelecht. Groß-Congota. Klein-Congota. Uhlfeldt. Ullila.
13. **Kirchspiel Randen:** (Eisenbahnstation Elwa). Pastorat Randen. Schloß Randen. Tammenhof. Walguta.
14. **Kirchspiel Ringen:** (Eisenbahnstation Elwa). Nyakar. Hellenorm. Rirumpäh. Pastorat Ringen. Schloß = Ringen. Klein-Ringen. Soontaf. Uddern.
15. **Kirchspiel Odenpäh:** (Postcomptoir Mustago). Arrol. Bremenhof. Gastolaz. Friedrichshof. Heiligensee. Ilmjärm. Knippelschhof. Megel. Pastorat Odenpäh. Schloß Odenpäh. Balloper. Samhof.
16. **Kirchspiel Theal-Zölk:** (Eisenbahnstat. Bockenhof). Bockenhof. Brinkenhof. Löwenhof. Wahlenhof. (Eisenbahnstation Sagniz): Schloß Sagniz. Zölk. Teilig. Pastorat Theal. Unniküll. Rösthof. Röhnhof. Charlottenthal.

B. Im Werroschen Kreise.

1. **Kirchspiel Pölwe:** (Postcomptoir Werro). Alexandershof. Appelsee. Heimadra. Kioma. Alt-Koiküll. Neu-Koiküll. Klein-Koiküll. Moiskelag. Parjimois. Perriß. Pastorat Pölwe. Saarjerm. Tilsit. Tödwenshof. Waimel. Waimel-Neuhof. Warbus. Werrohof. Wira.
2. **Kirchspiel Rappin:** (Postcomptoir Werro). Rappin. Raktowa. Meekß. Pallamois. Paulenhof. Tolama. Friedholm. Pastorat Rappin.
3. **Kirchspiel Neuhausen:** (Postcomptoir Werro). Neuhausen. Braunsberg. Eichhof. Mingen. Lobenstein. Waldeck. Pastorat Neuhausen.
4. **Kirchspiel Rauge:** (Postcomptoir Werro). Bentenhof. Alt- und Neu-Casserik. Fierenhof. Hahnhof. Hohenheide. Koffe. Löwefüll. Rogosinsky. Alt-Nurfi. Neu-Nurfi. Rauge. Rosenhof. Salzhof. Schönaugern. Lugnik. Quellenhof. Sennen. Waldbhof. Pastorat Rauge.
5. **Kirchspiel Harjel:** (Postcomptoir Walf). Pastorat Harjel. Abjel-Koiküll. Vannemeh. Taiwola mit Dibrüküll. Menzen. Saara.
6. **Kirchspiel Karoten:** (Postcomptoir Walf). Karolen mit Langensee. Igast. Kawershof. Pastorat Karolen.
7. **Kirchspiel Anzen:** (Postcomptoir Werro). Alt-Anzen. Neu-Anzen. Gertrudenhof. Kerjel. Urß. Uelzen. Vinnamäggi. Sommerpahlen. Koik mit Annenhof. Pastorat Anzen.
8. **Kirchspiel Kannapäh:** (Postcomptoir Werro). Weissensee. Sawern. Tammen. Langensee. Pastorat Kannapäh. Karstemois. Alt-Pigand. Neu-Pigand. Serrist. Alt-Pigast. Neu-Pigast. Röllig. Rorast. Karraßki. Errestfer. Pölks. Hurmi.

C. Im Fellinschen Kreise.

1. **Kirchspiel Fellin:** (Postcomptoir Fellin). Schloß-Fellin. Groß-Röppo. Klein-Röppo. Ninigal. Perst. Pujat. Alt-Tennasilm. Neu-Tennasilm. Wälfeda. Wirag. Alt-Woidoma. Neu-Woidoma oder Carolen.
2. **Kirchspiel Groß St. Johannis:** (Postcomptoir Fellin). Ainel. Enge. Jäskamois. Pastorat Gr. St. Johannis. Lahmus. Lehowa. Nawwast. Oustfer. Taifer. Wäskemois. Weibstfer. Surgefer.
3. **Kirchspiel Klein St. Johannis:** (Poststation Oberpahlen). Woiskel. Sosar. Pajusby. Pastorat Klein St. Johannis.
4. **Kirchspiel Oberpahlen:** (Poststation Oberpahlen). Addafer. Kawa. Kawershof. Kurrista. Lustifer. Neu-Oberpahlen. Schloß-Oberpahlen. Pajus. Ruttikfer. Tappik.

5. **Kirchspiel Billistfer:** (Poststation Oberpahlen). Arrofsaar. Gabbal. Gistfer. Hermannshof. Immofer. Vaimeß mit Zallameß. Voper. Wolmarshof. Ollepäh. Pastorat Billistfer.
6. **Kirchspiel Paistel:** (Postcomptoir Fellin oder Enseküll). Aidenhof. Enseküll. Heimthal. Holstfershof. Kerfel. Morne. Pastorat Paistel. Schwarzhof. Willust. Karlsberg.
7. **Kirchspiel Tarnwaß:** (Postcomptoir Fellin). Aurefsaar. Saaremoiß. Alt-Enisley. Neu-Enisley. Schloß Tarnwaß. Worrofüll.
8. **Kirchspiel Helmet:** (Postcomptoir Walk). Abenkat. Affikas. Beckhof. Helmet. Hummelshof. Kerstenhof. Korküll. Rauenhof. Morsel. Hollershof. Dwerlack. Ropenhof. Wagenfüll. Murrikag. Aber Kerstenhof und Morsel per Fellin.

D. Im Bernaushen Kreise.

1. **Kirchspiel Bernau:** (Postcomptoir Bernau). Reidenhof. Sauck. Sawwasaar. Surri. Tammist. Uhla.
2. **Kirchspiel Andern:** (Postcomptoir Bernau). Jöpern. Wölla. Andern. Wolbenhof.
3. **Kirchspiel Testama:** (Postcomptoir Bernau). Selli. Kastna. Testama. Podis. Rühno Insel.
4. **Kirchspiel St. Michaelis:** (Poststation Raja). Kalli. Wörring. Kokenkau. Köima. Friedenthal. Aber zum Pastorat St. Michaelis per Station Leal.
5. **Kirchspiel St. Jakobi:** (Poststation Hallik). Parrasma mit Sörik. Weehof. Enge mit Uddafer. Hallik. Arrohof. Railas. Raizma. Kerkau mit Könno. Pörrafer. Sallentack. Bahhenorm. Wildenan. Pastorat St. Jakob.
6. **Kirchspiel Jennern:** (Postcomptoir Bernau). Willofer. Alt-Jennern. Neu-Jennern. Kerro. Velle.
7. **Kirchspiel Torgel:** (Postcomptoir Bernau). Torgel. Suick. Zintenhof. Staelenhof.
8. **Kirchspiel Gutmannsbach:** (Postcomptoir Bernau). Gutmannsbach. Tackerort. Drrenhof (Poststation Kurkunn).
9. **Kirchspiel Saara:** (Postcomptoir Quellenstein). Kurkunn. Laiksaar. Pattenhof. Pastorat Saara. Sarahof. Tigniz mit Kerfel. Freyhof.
10. **Kirchspiel Hallist:** (Poststation Moiseküll). Abia. Alt-Boruhusen. Neu-Bornhusen. Felix. Alt-Karrishof. Neu-Karrishof. Friedrichsheim. Benneküll. Karlsberg. Pastorat Hallist.
11. **Kirchspiel Karkus:** (Poststation Moiseküll). Böcklershof. Schloß-Karkus. Pastorat Karkus. Pollenhof. Lühhalane.

Im Gouvernement Libland bestehende

Fahrgelegenheiten

und deren Entfernung von einander.

- I. Verbindung der Eisenbahnstation **Römershof** mit **Friedrichstadt**:
 1. Römershof bis zur Dünafähre bei Friedrichstadt $4\frac{1}{2}$ Werst.
- II. Verbindung der Eisenbahnstation **Römershof** mit den umliegenden Gütern:
 2. Siffegal bis Römershof 25 Werst.
- III. Verbindung der Eisenbahnstation **Rokenhusen m. d. Stadt Wenden**:
 3. Rokenhusen bis Hirschenhof 24 Werst.
 4. Hirschenhof bis Hohenbergen 36 "
 5. Hohenbergen bis Nöttershof 21 "
 6. Serben bis Wesselschhof $14\frac{1}{2}$ "
 7. Wesselschhof bis Wenden 15 "
- IV. Verbindung der Eisenbahnstation **Stockmannshof** mit der **Stadt Wenden**:
 8. Stockmannshof bis Nen-Galzenau 21 Werst.
 9. Nen-Galzenau bis Marzen 15 "
 10. Marzen bis Ribbien 23 "
 11. Ribbien bis Hohenbergen (siehe III) 37 "
- V. Verbindung der Eisenbahnstation **Stockmannshof** mit der **Stadt Riga Pleskauer Chaussee resp. Berro**:

Stockmannshof bis Ribbien (siehe IV).

 12. Ribbien bis Nen-Schwaneburg 27 Werst.
 13. Nen-Schwaneburg bis Alt-Schwaneburg 16 "
 14. Alt-Schwaneburg bis Seltinghof $24\frac{1}{2}$ "
 15. Seltinghof bis Romeskalln 28 "
 16. Seltinghof bis Absel 24 "
 17. Romeskalln bis Poststation Sennen 26 "
- VI. Verbindung der **Stadt Riga** mit der **Stadt Pleskau** auf der **Chaussee**:
 18. Poststation Ramogky bis Wesselschhof $21\frac{3}{4}$ Werst.
 19. Wesselschhof bis Launekalln $21\frac{1}{4}$ "
 20. Launekalln bis Mehrhof $19\frac{3}{4}$ "
 21. Mehrhof bis Absel $22\frac{3}{4}$ "
 22. Absel bis Romeskalln $24\frac{1}{4}$ "
 23. Romeskalln bis 19 Wisso $22\frac{1}{2}$ "
- VII. Verbindung der **Stadt Remsal** mit **Salisburg** und der **Wolmar-Pernauschen Straße**:
 24. Remsal bis Rappier 24 Werst.
 25. Rappier bis Salisburg 28 "
 26. Salisburg bis Poststation Rujeu 25 "

- VIII. Verbindung der **Stadt Walk** mit der **Wolmar-Pernauschen Straße**:
 27. Poststation Walk bis Neu-Karkell 28 $\frac{1}{2}$ Werst.
 28. Neu-Karkell bis Poststation Rujen 22 $\frac{1}{2}$ "
- IX. Verbindung der **Stadt Pernau** (über Torgel) mit **Weissenstein**:
 29. Poststation Pernau bis Torgel 25 Werst.
 30. Torgel bis Alt-Jennern 26 "
 31. Alt-Jennern bis Vehowa 42 "
 32. Vehowa bis Paja 22 "
- X. Verbindung der **Stadt Fellin** mit **Estland** und der **Taps-Jurjewer Eisenbahn**:
 33. Vehowa 27 Werst.
 34. Kerstenhof 33 "
 35. Tarwast 25 "
 Station **Sangla** zwischen **Jurjew** und **Fellin**:
 36. Poststation Jurjew bis Sangla 35 "
 37. Sangla bis Fellin 42 "
- Im Flecken **Törwe**, Kirchspiel **Helmet** ist eine Poststation **Owerlack** eröffnet worden.

Die Forsteien in Livland.

Alasch. Anrepshof (unter Vennewarden). Dreilingsbusch. Erolong (unter Neubornhusen). Ilbato (Kronsf.). Immofer. Joepera (u. Meks). Jungfernhof. Kõndo (u. Rathshof). Kichley (Kronsf.). Karjalasma (Krf.). Karkus. Kauri. (u. Altbornhusen). Kawast-Rothenberg. Kersel (u. Tignig). Kille (u. Friedrichsheim). Kinsul (unter Smilten). Kohsenhof (Krf.). Kolberg. (Krf.). Laiksaar (Krf.). Landohn. Lemsal. Pelli (u. Pollenhof). Massi (Kronsf. unterforstei). Melder (unter Ohsen). Metty (unter Rojelt). Moroskneet (u. Lubahn). Oger (u. Borkowig). Ohlinp (u. Wolmars-hof). Olai. Pajus. Palla (u. Samhof). Palla (u. Palloper). Pikenhof. Ploddina (u. Kachkova). Praulen. Purrih (Veel und Schillingshof). Rimmo (u. Guseküll). Rawwa (u. Schloß Sagnig). Rodenpois. Rosenhof (u. Kersel). Saddoküll Stadtf. (u. Saddoküll). Schloß Oberpahleu. Sprenwig Kurwiarro (Kronsf. unterf.). Schloß Laïs (Kronsf. unterf.). Schloß Lemsal (Rig. Stadtf.). Sabjarm (Trupi.) Saikowa (u. Friedrichswalde). Salis (u. Altsalis). Sarja (u. Abia). Schloß (Krf.). Selli (u. Kawershof). Serdau (u. Neu-Kalzenau.) Sillebrenz (u. Fehdelu). Souui (u. Kawershof). Soutak. Sööra (u. Jägel). Suschenhof (u. Schloß Neuermühlen). Talkhof. Timma (u. Penniküll). Toudi (u. Hallik). Trikatén. Tuigo (u. Haselan). Waluheim (unter Salisburg und Neu-Karkell). Warrol (Forstei Alajõe). Wälgi (u. Ellistfer). Wottigfer Kronsf. (u. Cabbal, Laisholm). Walguta. Werrohof (Krf.). Wiegemhof. Willofer (Pern. Stadtf.). Wõlla (Krf.).

Die Sakelwerke und Flecken in Livland.

Ahof pbl. (per Werro u. Alt-Schwaenburg). Bolderaa (per Bolderaa). Dünamünde (per Mühlgraben). Feunern (per Bernau). Krasnagor (per Jurjew). Liagard (unter Laudohn per Stockmannshof oder Wenden). Marienburg (per Stat. Marienburg). Oberpahlen (per Oberpahlen). Neu-Odeupä oder Rustago (per Jurjew). Quellenstein (per Stat. Quellenstein). Rappin (per Werro). Römershof (per Stat. Römershof). Rujen (per Stat. Rujen). Salisburg (per Stat. Rujen). Salismünde (per Lemsal). Siffegal (per Stat. Römershof). Smilten (per Stat. Smilten). Stockmannshof (per Stat. Stockmannshof). Törwa (per Stat. Dwerlak und Fellin). Torgel (per Bernau). Tschorna (auf Flemminghoff'schem Grunde, per Stat. Laisholm). Uexküll (per Stat. Uexküll und Riga. Wöbs (Handelsflecken unter Rappin, per Werro).

Verzeichniß der Jahrmärkte in Livland.

Nach hochobrigkeitlicher Verordnung darf kein Markt an einem Sonnabend Sonntag oder Festtag abgehalten werden, sondern wird derselbe auf den nächstfolgenden Werktag verschoben.

Januar.

7. Jurjew, dauert 3. W.
7. Riga, 3 L., Hopfenm.
- 7.—9. Werro, Flachsm.
8. Hermannshof, Walfischer Kreis.
10. u. 11. Gajnasch, Wolmarischer Kreis.
15. u. 22. Riga, Pferde- u. Jahrm. (Paulsm.)
17. Wohlfahrtslinde, Walfischer Kreis.
22. u. 23. Wenden, Vieh-, Pferde- u. Krammarkt.
- Bernau, am letzten Mittw. u. Donnerstag dieses Monats.
- 30.—31. Wolmar, allgem. Markt

Februar.

2. Schloß Smilten, Walfischer Kreis.
3. Fellin, dauert 8 Tage.
3. Freudenberg, Wendischer Kreis.
4. Werro, Vieh-, Pferde- und Viechtalienmarkt.
4. u. 5. Jurjew, Flachsm.

5. Audern (Freitag vor Fastnacht) Bernau. Kr. Pferde- u. Krammarkt.
8. u. 9. Walf, Jahrm.
9. Laudohn, Wendensch. Kreis.
- 12.—20. Arensb., Jahrmarkt.
- 15.—16. Wenden, Flachsmarkt
- 15.—17. Fellin, Flachsm.
22. Lubahn, Wendischer Kreis.
22. Werro, 8 L. Kramm.
22. Hohenleichen.
23. Tomel.
24. Alt-Schwaenburg, Walfischer Kreis.
- 27.—28. Lemsal, Flachsmarkt.

März.

1. Palmhof, Wolmarischer Kreis, Pferde-, Vieh-, Flachsm. und Kramm.
1. Schloß Pütkeln, Wolmarischer Kreis, Pferde- u. Kramm.
1. Waimastfer, Kirchsp. Laiz.

1. (Banas Käufon, naß?) Kirchsp. Pillistfer.
1. Gothensee, Jurjewischer Kreis, Kirchspiel Camby, Pferde-, Kram- und Flachsmarkt.
3. Schloß Randen, beim Krüge Sawwi.
5. Dikeln, Wolmarischer Kreis.
5. und 6. Krasnagor (Kirchsp. Kobbaser).
10. Rujen-Großhof, Wolmarischer Kreis, mit Radenhof und Tornei abwechselnd.
11. Rarmel.
12. Gut Tabbifer.
13. Kergel, Pferde- und Viehmarkt.
13. Alt-Brangelshof, Pferde- und Viehmarkt.
15. Kellamäggi (Defel), Viehmarkt.
17. Neuwohlfahrt, Walfischer Kreis.
20. Alt-Anzen, Pferde-, Vieh- und Krammarkt.
20. u. 21. Serriß, Werroscher Kreis.

23. Gut Rosenhof, Werroscher Kreis.
 30. Hausen Hof, Walfischer Kreis.
 31. Sauffen, Wendenscher Kreis, Pferdemarkt.
 — Valguta, Jurjewischer Kreis, Woche vor Gründonnerstag.

April

1. Jellin, 8 Tage nach Gründonnerstag.
 2. Litsden, Wolm. Kreis.
 5. Winkelmannshof.
 6. Rittergut Lükniß, Werroscher Kreis.
 8.—11. Riga, Pferdemarkt.
 10. Ramkau, Wend. Kr.
 10. Rujen-Großhof, Wolmarscher Kreis, Pferdemarkt.
 10. Waffula, Jurjewischer Kreis (beim Krüge Koijsilb).
 10.—11. Werro, Vieh- u. Victualienmarkt.
 12. Blumenhof, Walfischer Kreis, Vieh-, Pferde- u. Krammarkt.
 14. Treppenhof, Walfischer Kreis, Vieh-, Pferde- u. Krammarkt.
 15. Krüdnershof, Jurjewischer Kreis.
 15. Stodmannshof, Rigascher Kreis. (Plawinkrug), Pferde- u. Viehmarkt.
 15. Gikash, Kirchsp. Kremon, Rigascher Kreis.
 17. Raipen, Rig. Kreis, Vieh- u. Pferdemarkt.
 16. Schloß Serben, Wendenscher Kreis, Pferdemarkt.
 16. Lemsal, Pferdemarkt.
 16. u. 17. Walf, Pferdemarkt.
 17. u. 18. Neu-Rüggen, Jurjewischer Kreis.
 18. Neu-Bewershof, Rigascher Kreis.
 18. Neu - Wilkenhof, Walfischer Kreis, Pferdemarkt.
 18. Bersehof, Kirchspiel Jürgensburg.

18. u. 19. Poikern auf der Hoflage Lühbin, Wolmarscher Kreis, Pferde- u. Viehmarkt.
 19. Lörwa, Hafelwerk. Jellinscher Kreis.
 19. u. 20. Wenden, Vieh-, Pferde- u. Krammarkt.
 19. Köllitz, Werroscher Kr., Kirchsp. Kannapäh.
 20. Heiligensee, bei der Odenpähschen Kirche.
 20. Rujen-Lörneh, Wolmarscher Kreis.
 20. Roseneck, Walfischer Kreis.
 20. u. 21. Ringmundshof, Rigascher Kreis, Vieh- und Pferdemarkt.
 20. Lemsal.
 20. Ohlselshof, Wendenscher Kreis.
 21. u. 22. Wolmar, Vieh- und Pferdemarkt.
 21. u. 22. Hafelwerk Rujen, Pferde-, Vieh- und Krammarkt.
 — Bernau, am Mittwoch und Donnerstag vor St. Georg, Pferde-, Vieh-, Flach-, Getreide- und Krammarkt.
 23. Laudoohn, Wendenscher Kreis.
 23. Wolmarshof, Jellinscher Kreis.
 25. Alt-Sacken Hof, Walfischer Kreis.
 25. Schöneck, Rsp. Mitau. Pferde-, Vieh- und Krammarkt.
 25. Gut Fierenhof, Werroscher Kreis, Kirchspiel Rauge.
 26. Beim Kosa Krüge, Jurjewischer Kr. Kirchspiel Koddaser.
 26. u. 27. Gutmannsbach, Bernauscher Kreis.
 27. Turtaln, Rigascher Kreis, Vieh- u. Krammarkt.
 27. Schloß Tirsen, Walfischer Kreis, Pferdemarkt.
 28. Jllingen, Werroscher Kreis, Kirchspiel Neuhausen.

28. Gut Kewold, beim Mühlen Krüge.
 29. Gotthardsberg, Wendenscher Kreis.
 29. u. 30. Gut Kahafer, b. Pottastkrüge, Jurj. Kr.
 30. Zianden, auf der Hoflage Stambach oder Wolkowa.

Mai.

1. Kerstenpohn, Wendenscher Kreis.
 1. Groß-Hoop, Wolmarscher Kreis.
 1.—2. Karrisak, (Heimabura Krug), Werroscher Kreis.
 3. Erlaa, Wendenscher Kreis.
 5. Sagnitz, Jurjewischer Kreis.
 9. Wöbs, Werroscher Kreis.

Juni.

1. Ohlselshof, im Kirchsp. Linden, Wendenscher Kreis.
 10.—12. Hafelw. Tschora, Jurjewischer Kreis.
 11.—18. Wenden, Krammarkt.
 15. Rammenhof, Wendenscher Kreis.
 15. Lüdern, Kr. Wenden.
 17. Odensee, Wendenscher Kreis.
 18. Walf, Vieh-, Pferde- und Victualienmarkt.
 20.—10. Juli, Riga Jahrmarkt.
 20. Werro, Vieh- und Victualienmarkt.
 21. Jurjew. St. Johannismarkt.
 22.—23. Jellin.
 22.—23. Pajamois, auf der Insel Desel, Vieh- und Pferdemarkt.
 24. Ramkau, Wendenscher Kreis.
 25. Berjoh, Wendenscher Kreis.
 25. Lemsal.

29. Fehsten, im Kirchsp. Kalzenau, Wendenscher Kreis.
 29. Lohdenhof, im Kirchsp. Schujen, Wendenscher Kreis.
 29. Schloß Tritaten, Walfischer Kreis.
 30. Krehschau, Rigascher Kreis, Viehmarkt.

Juli.

1. Neu Schwanenburg.
 — Bernau am ersten Mittwoch dieses Monats und dem darauf folgenden Tage, Pferde-, Vieh-, Flachs-, Getreide- u. Krammarkt.
 2. Schloß Kartus, Bernauscher Kreis.
 2. Fehsten, Wendenscher Kreis.
 2. Schloß Smitten, Walfischer Kreis.
 10. Ogerahof, Wendensch. Kreis.
 10. — 22. Arensburg, Krammarkt.
 12. Schloß, 8 Tage.
 13. Kroppenhof, Walfischer Kreis.
 20. — 10. August, Bernau, ausschließlich für Manufactur und Kurzwaaren u. dergleichen.
 22. Riga, Wolmarkt, 3 T.
 22. Erlaa, Wendenscher Kreis.
 25. Laubern, Rigascher Kreis.
 25. Siltingshof, Walfischer Kreis.
 25. Seßwegen, Wendenscher Kreis.
 26. Ermes-Neuhof, Walfischer Kreis.
 26. Palzmar, Walfischer Kreis.
 26. Wolmar.
 29. Ruffen, Wendenscher Kreis.

August.

1. — 3. Olbrück, Desel. Kirchspiel Jama.

6. Hohenbergen, Wendenscher Kreis.
 9. Absel-Roiküll, Werroscher Kreis.
 10. Fehsten, Wendenscher Kreis.
 10. Foffenberg. Rigascher Kreis.
 10. Gologowky, Walfischer Kreis.
 10. Kronenberg.
 10. Lemsal.
 10. Mojahn, Wolmarscher Kreis.
 10. Lazen-Neuhof, Walfischer Kreis.
 10. Walf.
 10. Moiseslag, Jurjewischer Kreis.
 15. Marienburg, Walfischer Kreis.
 15. Schujen, Wendenscher Kreis.
 15. Seßwegen, Wendenscher Kreis.
 15. Schloß Smitten, Walfischer Kreis.
 16. Sauffen, Wendenscher Kreis, Viehmarkt.
 18. — 19. Gutmannsbach, Bernauscher Kreis.
 18. u. 19. Schloß Helmer, Jellinscher Kreis.
 22. Neu-Nüggen, Jurjewischer Kreis.
 24. Erlaa, Wendenscher Kreis.
 24. Rujen-Großhof, Wolmarscher Kreis, mit Raden- und Tornei abwechselnd.
 24. Segewold. Rig. Kr.
 24. Regeln, Kirchspiel Parendorf, Wolmarscher Kreis.
 24. — 25. Wastemois, Jellinscher Kreis.
 26. Werro.
 26. Moiseslag, Jurjewischer Kreis, Pferde- u. Viehmarkt.
 28. Rurfund, Bernauscher Kreis.
 28. — 29. Velle, Bernauscher Kreis, Kirchspiel Jennern.

29. Korwenhof, Walfischer Kreis.
 29. Tollenhof, Wendenscher Kreis, Vieh- und Flachsamt.
 29. Schloß Tirsen, Walfischer Kreis.

September.

1. Neuhof, Jurjewischer Kreis, Kirchsp. Camby.
 1. Ohlselshof, Wendenscher Kreis.
 1. u. 2. Arensburg, Vieh- und Pferdmarkt.
 1. — 3. Torkenhof, (Insel Desel).
 2. Abia, Jellinscher Kr.
 2. Tammist, Bernauscher Kreis.
 4. — 5. Rappin, Werroscher Kreis.
 4. — 5. Neu - Tennasilm bei Jellin, Pferde-, Vieh- u. Flachsamt.
 5. Finaden, Walfischer Kreis.
 5. — 6. Effenhof, Rigascher Kreis.
 5. Zintenhof, Bernauscher Kreis.
 5. Schloß Sagnitz, beim Kirchstruße, Vieh-, Pferde- u. Krammarkt.
 6. Fehsten, Wend. Kreis.
 8. Schloß Absel, Walfischer Kreis.
 8. — 10. Jurjew.
 8. Stodmannshof, Rigascher Kreis.
 8. Rohsenhof, Wendenscher Kreis.
 8. Kronenberg.
 8. Laudohn, Wendenscher Kreis.
 8. Pastorat Bölowe Werroscher Kreis.
 8. Pastorat Rauge, Werroscher Kreis.
 8. Alt - Schwanenburg Walfischer Kreis.
 9. Kastna, Bernauscher Kreis.
 9 — 12. Riga, Pferd- u. Viehmarkt.
 10. Lohdenhof, Rigascher Kreis.

10. Volberaa, Rtg. Kreis.
10. Alt-Drostenhof, Wendischer Kreis.
- 10.—11. Hollershof, Fellingischer Kreis.
- 10.—11. Alt-Salis, Wolmarscher Kreis.
- 10.—11. Surgefer, Fellingischer Kreis.
- 10.—13. Moon-Großenh., Deselscher Kreis.
11. Laizen-Neuhof, Walfischer Kreis.
12. Peudehof, Deselscher Kreis.
- 12.—13. Wiezenhof, Walfischer Kreis.
- 12.—13. Alt-Anzen, Werroscher Kreis.
13. Pörrafer, Pernauscher Kreis.
13. Seltingshof, Walfischer Kreis.
13. Koid, Desel, Kirchspiel Peude.
- 15.—17. Arensburg, Vieh- und Pferdemarkt.
15. Erüll, Wolmarscher Kreis.
15. Kortenhof, Walfischer Kreis.
15. Salisburg, Wolmarscher Kreis.
15. u. 16. Torgel, Pernauscher Kreis.
15. u. 16. Oberpahlen, Fellingischer Kreis.
15. Kortenhof und Salis, Walfischer Kreis.
16. u. 17. Kirrumpäh, Jurjenscher Kreis.
17. Nötkenshof, Kirchsp. Serben, Wendischer Kreis.
17. Sunzeln, Riga'scher Kreis.
16. Nuthern, Wolmarscher Kreis.
17. u. 18. Audern, Pernauscher Kreis, Vieh- und Krammarkt.
18. Lubahn, Wendischer Kreis, Vieh-, Pferde- und Krammarkt.
18. u. 19. Poikern, Wendischer Kreis, auf der Postlage Lubdin, Vieh-

- und Krammarkt.
19. Wisikum.
19. Uerfüll, Rtg. Kreis.
20. Schloß, 3 Tage.
20. Regeln, Kirchspiel Papendorf, Wolmarscher Kreis.
20. u. 21. Alt-Fennern, Pernauscher Kreis.
20. u. 21. Pahnasch, Wolmarscher Kreis, Kram- u. Viehm. (Marienm.).
20. Beim Rosa Krüge, Jurjenscher Kreis, Kirchspiel Roddafer.
20. Wenden.
20. Lannemeß, Kirchspiel Parsel, Werroscher Kreis.
21. Lobenstein, Werroscher Kreis.
21. Adjamünde, Riga'scher Kreis.
21. Bahnus, Kirchspiel Smitten, Walfischer Kr.
21. Golgowsky, Walfischer Kreis.
21. Hohenbergen, Wendischer Kreis.
21. Neuhall, Wolmarscher Kreis.
21. Praulen, Wendischer Kreis.
21. Sennen, Werroscher Kreis.
21. Wolmar, Matthäi Jahrmarkt.
21. Bauenhof, Kirchspiel St. Matthäi.
21. Jurjensburg.
21. Gut Rewold beim Mühlen Krüge.
- Pernau, am Mittwoch und Donnerstag vor St. Michael, Pferde-, Vieh-, Flachs-, Getreide- u. Krammarkt.
23. Stolben, Wolmarscher Kreis.
- 23.—24. Gut Rapafer, beim Pottaß Krüge, Jurjenscher Kreis.
24. Laubohn, Wendischer Kreis.
24. Rantau, Wendischer Kreis.
24. u. 25. Wilkenhof, Rigaer Stadtgut.

- 24.—25. Fellin, Michaelismeße.
- 24.—25. Werro, Viehm.
- 24.—25. Wilkenhof, Wolmarscher Kreis.
25. Burtneck, Wolmarscher Kreis.
25. Gut Karbis, beim Ronna Krüge.
26. Neu-Bewershof, Riga'scher Kreis.
- 26.—27. Dickeln, Wolmarscher Kreis.
26. Arensburg, Desel.
27. Werro.
27. Ogershof, Wendischer Kreis.
29. Jurjew, 3 Tage.
29. Alswig, Walfischer Kreis.
29. Joffenberg, Rtg. Kr.
29. Kofenhufen, Riga'scher Kreis.
29. Neuhausen, Werroscher Kreis.
29. Schloß Pürkeln, Wolmarscher Kreis.
29. Klein-Hoop, Wolmarscher Kreis.
29. Zehwegen, Wendischer Kreis.
29. Sudden, Rtg. Kreis.
29. Waidau, Kirchspiel Papendorf.
29. u. 30. Walf, Vieh-, Pferde- u. Victualienmarkt.

Oktober.

1. Errestfer, Ritsko Krug, Werroscher Kreis.
1. Arensburg, beim Saugu Krüge, Viehm.
1. Schloß Litzaten, Walfischer Kreis.
1. Alt-Kalzenau, Riga'scher Kreis.
2. Inzeme, Braslerkrug.
2. Nitau, Riga'scher Kreis.
- 1.—3. Carmel-Großenhof auf Desel.
2. Rangen, Wolmarscher Kreis.
2. Schloß Randen, beim Rullu Krüge.

3. Ronneburg, Wendenscher Kreis.
3. Turtaln, Rigascher Kreis, Vieh- u. Krammarkt.
3. Sinohlen, Walfischer Kreis.
3. und 4. Salismünde, auf der Neu-Salischen Seite, Pferde-, Vieh-, Flachs-, Getreide- und Krammarkt.
4. Immerdehn, Wendenscher Kreis.
4. Nausenhof, Walfischer Kreis.
4. Neu-Odenpäh oder Rustago, Jurjewischer Kreis.
5. Böbs Werroscher Kr.
5. Neltur, Wendenscher Kreis, an der Riga-Pleskauer Chaussee.
5. Winkelmannshof.
- 5.—6. Lohhofu (Uwwinorm), Jurjewischer Kr.
6. Fehkeln, Wendenscher Kreis.
6. Tarwast, Fellinscher Kreis.
6. Nodohn, Wendensch. Kreis.
6. Gut Lugin, Werroscher Kreis.
6. Neu-Biltenhof, Walfischer Kreis.
6. Bersehof, Kirchspiel Jürjensburg, Riga. Kr.
- 6.—7. Würken, Wolmarscher Kreis.
7. Bögenhof, Rigascher Kreis.
- 7.—8. Alt-Drostenhof, Wendenscher Kreis.
7. Gut Gurme.
- 8.—9. Rembat, Rigascher Kreis, Vieh-, Pferde- und Krammarkt.
- 7.—10. Werro.
9. Goppenhof, Walfsch. Kreis.
9. Altenwoga, Rigascher Kreis.
- 9.—10. Lemsal, Flachs m.
9. Kergel, Pferde- und Viehmarkt.
- 9.—10. Staelen, Per-

- nauscher Kreis.
10. Wassula, Jurjewischer Kreis (beim Krüge Rojafild).
- 10.—11. Cassinorm, Jurjewischer Kreis.
- 10.—12. Wolmarshof, im Kirchspiel Billistfer.
- 10.—11. Moisekaj, Werroscher Kreis.
11. Grothusenhof, Wendenscher Kreis.
11. u. 12. Fölk, Jurjewischer Kreis, Kram-, Vieh- u. Pferdemarkt.
13. Marzen, Wendenscher Kreis.
13. Alt-Köllik, Werroscher Kreis.
14. Lubek, Kirchsp. Löfern, Wendenscher Kreis.
14. Schloß Tirsén, Walfischer Kreis.
15. Gifasch, Rigasch. Kr.
15. Sauffen, Wendensch. Kreis, Vieh- u. Flachs-markt.
- 15.—16. Mühlenhof, Jurjewischer Kreis.
- 15.—17. Saddocküll, Rsp. Talkhof, Jurjewischer Kreis.
15. Wagenküll, Fellinsch. Kreis.
- 16.—17. Wenden.
18. Lüdern, Wendenscher Kreis.
18. Menzen, Werroscher Kreis.
18. Zintenhof, Pernauscher Kreis.
- Keshen, Walfischer Kreis, 3. Montag nach Michaelis, Kram-, Vieh- u. Pferdemarkt.
- Alt-Wohlfahrt, Walfischer Kreis, den 3. Montag, nach Michaelis.
20. Kapenhof, Wendenscher Kreis.
20. u. 21. Neu-Fennern, Carlschhof, Pernauscher Kreis.
20. Lobenstein, Werrosch. Kreis, Kirchspiel Neuhausen.

21. Alt-Sackenhof, Walfischer Kreis.
21. Malup, Walfischer Kreis, Vieh- u. Flachs-markt.
21. Serbigall, Walfischer Kreis.
21. Praulen, Wendenscher Kreis.
23. Annenhof, im Rsp. Nitau, Rigascher Kreis, Pferde-, Vieh- und Flachs-markt.
23. Schloß Serben, Wendischer Kreis.
23. Alt-Anzen.
23. Neuhof, Jurjewischer Kreis, Kirchsp. Cambh.
24. Nahof, Rig. Kreis, Kirchspiel Schwanenburg.
24. Stodmannshof, Rigascher Kreis. (Plawingkrug.)
25. Mehrhof, im Kirchsp. Palzmar, Walfischer Kreis, Vieh- u. Pferdemarkt.
28. Mlingen, Kirchspiel Neuhausen, Werroscher Kreis.
28. Walf.
28. Kerstenbehm, Kirchsp. Seßwegen, Wendensch. Kreis.
28. Loddiger, Rigascher Kreis, Vieh-, Flachs- und Krammarkt.
- 28.—30. Wolmar, Sim. Judä-Jahrmart.
30. Odensee, Wendenscher Kreis.
30. u. 31. Laisholm.

November.

1. Kürbis, Wolmarscher Kreis.
1. Kuffen, Wendenscher Kreis.
- 1.—2. Jurjew, Flachs m.
- 1.—2. Gut Kerro, Pernauscher Kreis.
3. Kreshau, Rigascher Kreis, Vieh- u. Flachs-markt.

4. Blumenhof, Kirchsp. Smilten, Walsch. Kr.
5. Seltingshof, Walscher Kreis, Kram-, Vieh- u. Flachs- und Pferdemarkt.
6. Pattenhof, Bernauer Kreis, Flachs- und Pferdemarkt.
6. Erlaa, Wendischer Kreis.
8. Alpisch, Wolmarischer Kreis.
10. Nurmin, Rig. Kreis.
10. Grundahl, im Krsp. Adsel, Walscher Kreis.
10. Groß-Hoop, Wolmarischer Kreis.
10. u. 11. Rujen-Großhof.
10. u. 11. Lemberg, Riga'scher Kreis.
10. u. 11. Rujen-Nadenhof.
10. u. 11. Rujen-Tornch.
10. u. 11. Werro.
- 10.—12. Flemmingshof, im Dorfe Tschorna-Derehna.
10. Neu-Schwanenburg.
11. Fehsen, Wendischer Kreis.

13. Beim Viltjärschen Krüge, Surjewischer Kr.
13. Langensee, Werroscher Kreis.
14. Laudohn, Wendischer Kreis (Martinimarkt).
15. Tiegnitz, im Saara'schen Kirchspiele, Bernauer Kreis, Vieh- und Krammarkt.
15. Cassinorm, Surjewischer Kreis.
20. u. 21. Walsch, Flachs- und Pferdemarkt.
- 25.—27. Fellin, Flachs- und Pferdemarkt.
25. Wolmar, allgemeiner Markt.
24. Pörrafer, Bernauer Kreis.
29. Alt-Fennern, Bernauer Kreis.
30. Lautensee, Wendischer Kreis.
30. Serbigal, Walscher Kreis, Flachs- und Pferdemarkt.

Dezember.

1. Maakliwi, Surjewischer Kreis,

- 1.—8. Jakobstadt, und vom Freitag der letzten Woche vor dem großen Fasten, 8 Tage Flachs- und Pferdemarkt.
3. Palmhof, Wolmarischer Kreis, Pferde-, Vieh-, Flachs- und Krammarkt.
6. Hafelwerk, Rappin mit Wöbs, Werroscher Kreis.
10. Rujen - Tornefsches, Flachs- und Pferdemarkt.
10. bis 10. Jan. Riga Christmarkt.
10. u. 11. Wenden, Flachs- und Pferdemarkt.
10. Krüdnershof, Surjewischer Kreis.
- 13.—15. Werro, Flachs- und Pferdemarkt.
- Bernau, am Mittwoch und Donnerstag nach dem 3. Advent-Sonntag, Pferde-, Vieh-, Flachs-, Getreide- und Krammarkt.
27. bis 5. Januar, Walscher Jahrmarkt.

Märkte in Est- und Curland

in alphabetischer Reihenfolge.

In Estland.

- Allo und Rappel, am 3. Freitag nach Neujahr, am 1. Montag im März u. am 1. Freitag nach Michaelis.
- Annia, Kirchspiel St. Johannis in Harren 20. u. 21. April, Kram-, Vieh- u. Pferdemarkt.
- Baltischport, 2.—3. Febr., 22.—23. Sept. (Kram-, Vieh- und Pferdemarkt).
- Fegefeuer Krug, Kirchsp. St. Johannis in Harren 26.—27. Februar.
- Alt-Fidel (Stein)-Kirchsp. gl. Namens 15.—16. Nov. Flachs- und Pferdemarkt.
- Sagers, am 23. Februar u. am 25. September.
- Capfal, 10.—11. Jan.

- und 8. u. 9. Oktober.
- Zegeleht, Kirchsp. gl. N. 11. u. 12. Jan. und 8. Tage nach Michaelis.
- Jermelant, Kirchspiel Rappel, am 23. u. 24. April und 10. u. 11. September.
- Jewe Kirchsp. gl. N. 17. u. 18. Febr., 4. u. 5. Oktober, Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.
- Muta, Wierland (Wesenberg'scher Kreis) am 20. u. 21. März, 20. u. 21. November.
- Reblas, Kirchsp. St. Michaelis, 26.—27. Jan. (Flachs- und Pferdemarkt) u. 29. u. 30. September.
- Regel, Kirchspiel gl. N.

23. Juni u. 29. Sept.
- Kullina, Kirchsp. St. Jacob, 24. Febr. u. 19. u. 20. Oktober.
- Labigser, Kirchsp. St. Simonis, 9. u. 10. März u. 9. u. 10. Oktober.
- Leal, 1.—3. Februar, Woche vor Ostern und den 25. u. 26. Sept.
- Lehtigal, Groß-, Kirchsp. St. Martens, 4.—5. Febr. u. 2.—3. Okt.
- Lohde (Schloß), Kirchsp. Goldenbeck, 17.—18. Januar u. 4.—5. Okt.
- Merjama, Kirchsp. gl. N., bei der Kirche, 11.—13. Dez., Kram-, Vieh-, u. Pferdemarkt.
- Narva, 6.—10. Februar

und 20.—23. Sept.
(Viehmarkt).
Neuenhof in Südbarrien
beim Ruinajöggschen
Kruge, am 4. April u.
3. Dienstag und Mitt-
woch im September.
Nissi, Harrienscher Kreis,
22.—23. Oktober.
Diso, Gut, Kirchspiel.
Turgel, am 20.—21.
Februar, Pferde- und
Flachsmarkt u. 1.—2.
September, Viehmarkt.
Palms, beim Witnafrug
Mittwoch nach Ostern,
20.—22. Juni und 22.
bis 24. September.
Raffamois, Kirchspiel
Ampel, 3.—4. März
u. 22.—23. November.
Rappel, Kirchsp. gl. N.,
1. Montag im März
und 1. Freitag und

Sonnabend nach Mi-
chaelis.
Reval, 20. Juni bis
1. Juli, 27. Juni bis
3. Juli (Vollmarkt)
und 26.—28. Sept.
(Viehmarkt)
Rosenthal, Kirchsp. Mer-
jama, 7.—8. Januar u.
18.—19. Sept. Kram-,
Vieh- u. Pferdemarkt.
Siz, Kirchspiel Marien-
Magdalenen, am 5.—6.
April u. am 7. u. 8.
Oktober.
Soinig, Kirchspiel Go-
denbeck, 12. April u.
12. Oktober.
Suttem, Kirchspiel Hag-
gers, beim Hagerschen
Kruge, 23 u. 24. Fe-
bruar, 25. u. 26. Sept.
Wattel, Kirchspiel Karu-
sen, am 10.—11. April

und 17.—18. Oktober.
Fällt der Markt auf
die Charwoche, so wird
derselbe abgehalten am
Freitag u. Sonnabend
vor Palmsonntag.

Weissenstein 6. und 7.
Febr. 15. u. 16. März
Ostermarkt. 20. Juni,
10.—11. Sept. (Kram-
u. Viehmarkt) 10. u.
11. Nov., 16.—17. Dez.
(Flachsmarkt).

Wesenberg, 28.—29. Jan.
am Montag u. Dien-
stag nach Ostern, 17.
u. 18. Juni 28.—30.
Sept., (Kram-, Vieh-
und Pferdemarkt).

Wichtsihi, (Sirenih),
Kirchspiel Wainara.
10.—11. März und
1.—3. Dezember.

In Curland.

Alt-Abgulden, (Doblen)
3. Oktober.
Alt-Aug (Zuckum), 4. Fe-
bruar und 11. Okt.
Annenburg, Kronsgut
(Doblen) am Montag
nach dem 25. Juli.
Annenhof, Privatg. (Zuckum)
1. August.
Angern, (Tals, Kronsg.)
15. September.
Altischwangen, Kronsgut
(Hafenpöth) 16. Okt.
Ambothen Brvg. (Hafen-
pöth) Donnerstag vor
Fastnacht, Donnerstag
vor Pfingsten u. Don-
nerstag vor d. 17. Sept.
Auermünde, 22. Aug. u.
11. September.
Barben, Krnsg. (Bauske)
Freitag nach Himmel-
fahrt, 1 Tag nach Alt-
Johanni (24. Juni).
Bauske, Stadt, 24. Febr.,
2. Donnerstag n. d.
8. Sept. (Mar. Geb.)
oder am 1. Donnerstag
nach dem Witaufsehen
Mar.-Markte, 3 Tage,
1. Montag nach dem

hebräischen Michaelis
Feiertage (Francisci-
Markt) 5 Tage.
Bergfried, Neu-Jaun-
Swirlaul am Montag
v. Alt-Jacobi im Juli.
Berken, Groß-, Privatg.
(Doblen) 17. Sept. u.
15. October.
Beršhof, Privg. (Bauske),
Donnerstag nach dem
Bauskesche Francisci-
Markt.
Beršhof, Krnsg. (Doblen).
24. August.
Buschhof, Krg. (Friedrichs-
stadt) 30. September.
Bigten, Privatg. (Zuckum)
10. Juli.
Canbau Flecken (Talsen),
15. April, 27. August
und 29. September.
Canbau, Krnsg. (Talsen)
17. Juni.
Dahmel, Groß-, Privg.
15. April u. 15. Sept.
Doblen, Flecken, 24. April,
18. Juni, 30. Sept.,
und 16. Oktober.
Doblen, Amt. 28.—29.
August u. 28. Oktober.

Dondangen, Privatgut
(Windau) 9. Sept.
Dselben, Groß-, am letz-
ten Montag vor dem
15. Mai, am letzten
Montag vor d. 15. Okt.
Durben, Flecken (Grobini)
1) 12. und 13. April;
2) Montag und Dien-
stag nach dem 1. Sept.
Edau, Groß-, Privatgut
(Bauske) 10. Aug. u.
1. September.
Edengraf, Priv. (Friedr.)
25. Juli u. 25. Sept.
Edwahlen, Privg. (Wind.)
14. Oktober.
Ellern, Krg. (Friedr.) am
Montag vor Neu-Ja-
cobi, am Montag vor
Alt-Bartholomäi, am
Montag v. d. 9. Sept.
und am dritten Oster-
feiertage.
Effern, Groß-, Privatg.
26. u. 27. September.
Frauenburg, Fl. (Gold.)
10. April, 15. Juli, 20.
Okt., 18. u. 19. Dez.
Frauenburg, Krg. (Gold.)
Mittwoch nach Pfing-

sten und am 31. Aug.
Friedrichstadt, Stadt,
Montag vor dem 23.
April u. am Montag
nach dem 24. August.
Garsen, Privg., (Zlurgt),
am 1., 7. u. 11. Mon-
tag nach dem 29. Juni.
Gemauert Hof, d. 1. Sept.
Goldingen, Stadt, am
letzten Montag vor
Pfingsten u. 17. Sept.
(Au-Michaelis) 3 Tage.
Goldingen-Amt, Kronsg.
15. September.
Grasenthal (Bauske),
Montag n. d. 23. April.
Grendsen, Ritterg. (Zu-
cum) 10. Aug. (La-
renti) u. 21. Sept.
Grise, Flecken (Zlurgt),
15. Febr u. 15. Aug.
14. Tage.
Großen, Privg., Hasen-
potscher Kreis, den
13. Juli u. 22. Sept.
Grobin, Stadt, 10 Sept.
u. 10. Nov., 3 Tage.
Grobin-Amt, Krg., 21.
September, 3 Tage.
Grünhof, Privg. (Zobl.),
21. Sept., 3 Tage.
Golben, Privg. (Zlurgt).
am 1. Montag und
8. Montag nach Alt-
Jacobi.
Hasenpöth, Stadt, 24.
April, 13. Juni und
28. Oktober (Simonis
Judä).
Hasenpöth-Kloster, Krg.
29. Sept. 2 Tage.
Hofzumberge, Privatgut,
(Doblen) 29. Juli.
Jacobstadt, Stadt, 7. Ja-
nuar. 3. Febr., 9. Sept.,
1. Dez. u. am Freitag
in d. Butterw., Flachs-
markt, 8 Tage.
Jhlen, Privg., 1. Aug.
Zlurgt, Flecken, 7. und
8. Jan., 3. u. 4. Febr.
Montag nach dem
8. September, 2 Tage.
Jsenberg, Privg. (Fried-
richstadt) am Mittwoch
vor Himmelfahrt, am

Montag nach dem 12.
Juli, 24. August und
9. September.
Jtrumünde, Privatgut
(Bauske), 1. Montag
im Oktober.
Kabilen, Privg. (Talsen),
18. April u. 6. Okt.
Kaltenbrunn, Privg. (Zl-
lurgt.) 11. Juli 22. Aug.
und 19. September.
Keweln, Privg. (Zucum),
4. Oktober.
Kogeln, Privg. (Talsen),
11. Oktober.
Kursieten, Krg. (Goldbin-
gen), 24. September.
Libau, Stadt, 1. Don-
nerstag n. d. 14. Juli,
8 Tage.
Linden, Privg. (Friedrich-
stadt) 27 Oktober.
Memelhof, Krg. (Bauske).
am 1. Wochent nach
dem 1. Oktober.
Memelhof, Groß-, am
23. September
Wißhof, Privg. (Bauske),
am 3. Montag nach d.
1. September.
Mitau, Stadt, 8. Febr.
u. 15. April (Pferde-
markt.) Donnerstag n.
d. 8. und 29. Sept.
und 20. Okt., 3 Tage.
Nerst, Privg. (Friedrsth.),
Mittw. v. d. Georgen-
tage, Vieh- u. Pferde-
markt, auf den 1.
Dienstag nach Pfingst-
sonntag, Mittw. v. d.
24. Juni, 13. August,
3. und 24. September
und 15. Oktober.
Neuenburg, Privg. (Zu-
cum) 19. August und
29. September.
Neuguth, Krg. (Bauske),
Montag nach dem 28.
September, 2 Tage
Neusorgen, Krg. (Bauske),
1. Donnerstag im Nov.
Nogallen, Privg. (Talsen),
24. September.
Nurmhusen, Privg. (Tal-
sen), 24. April.
Pewiden, Privg. (Hasen-

pöth, 6. Oktober.
Pfalzgrafen bei Becker-
trug, am Mittwoch n.
den Osterfeiertagen u.
am 1. Montag nach d.
Mitaufen Marien-
Markt u. am Montag
nach dem 1. Oktober.
Piltzen, Stadt, 2. Febr.
(Nichtmef) u. 29. Sept.
(Alt-Michaelis), 2 Tg.
Platers, Annenhof (Zl-
lurgt) Pfingstb. und
29. August.
Polangen, Fl., 2. Jan.,
1. April, 2. Juli und
2. Oktober.
Poopen, Privg. (Windau),
5. September.
Pahden, Alt-, Priv., im
Aug., 2 Tage nach d.
Schönbergischen Rana-
peen-Markt.
Reggen, (Gold.) 2. Okt.
Renten, Privg. (Talsen),
15. Sept., 2 Tage.
Rönnen, Klein-. (Gold.),
9. September.
Ruhenthal, Privt. Bauske,
1. Wochentag nach d.
29. Juni (Peter Pauli)
und am 28. Okt. (Si-
monis Judä), 2 Tage.
Sanken, Alt-, Krg. (Fried-
richstadt), 12. Juni u.
12. September.
Sakmacken, Fl., (Talsen),
3. Pfingstfeiertag, 29.
September.
Sarenneken (Goldingen),
am letzten Donnerstag
im September.
Schedeh, Privg. (Gold.),
20. April u. 2 Okt.
Schunden, Krg. (Gol-
dingen), am letzten
Montag im Sept.
Schönberg, Fl., (Bauske),
an den Montagen: nach
dem 21. Januar, nach
dem 4. Fastnachts-
Sonntage, am 13. April,
an d. Montagen: nach
dem 5. Sonntag nach
Ostern, nach dem Tri-
nitatis-Sonntage, nach
dem 17. Sept., am 21.

Okt., am Montage nach dem 2. Nov., 2 Tage, nach dem 1. Sonntage im Aug. (Kanapeenm.).
 Schwarzen, Alt., Krnsg. (Goldingen), 8 Tage, nach dem 23. April u. am 4. Aug., 2 Tage, 24. Nov. (Neu-Nicolai).
 Selburg, Alt., Kronsgut (Friedr.), am 1. Montag n. Christi Himmelfahrt, u. am 28. Sept., 2 Tage.
 Seffau, Groß-, (Doblen), am Montag nach dem 21. September.
 Seffilien, Brvg. (Gold.), 3. Oktober.
 Sezzen, Krg., (Friedrst.), 24. August, am Dienstag nach dem Pfingstmontag und 25. Okt.
 Spirgen, Brvg. (Tuckum) 20. Oktober.
 Stabben, Brvg. (Friedr.), 15. Juni, 25. Juli u. 22. September.
 Stalgen, Brvg. (Mitau), 22. August.
 Stelpenhof, Krg. (Etau). am Donnerstag v. Alt-Georgi, am 1. Donnerstag im Oktober.
 Straßden, Brvg. (Tals.),

am Tage vor Christi Himmelfahrt.
 Sturhof, Brvg. (Tuckum), 23. September.
 Szagarren, Neu-, Neujahr. 25. Jan., Fastnacht u. Aschermittw., Kreuz-Erfind. (3. Mai).
 Pet. u. Paul (29. Juni), 8. Sept., Aller Heilig. (1. Nov.) 8. November, und 4. Dezember.
 Subbath, Alt., Fl., Montag nach Maria Ber., Montag nach Palmsonntag, Montag nach d. Ostermontag, Montag nach Pfingsten, Montag vor Peter Pauli, Montag nach Michaelis, Montag n. Martini, Montag nach Weihnachten.
 Talsen, Flecken, 21. April und 7. September.
 Talsen-Amt, Krg. (Tals.) 15. Aug. u. 17. Sept. Tuckum, Stadt, Montag vor Chr. Himmelfahrt, am Montag nach dem 1. Aug., 1. Sept. und 1. Oktober.
 Ugahlen, Brvg. (Windau), 17. September.
 Waddag, Brvg. (Tuckum).

5. Febr. u. 12. Okt. Wahrenbrock, (Friedr.), 5. Juni, 10. August und 21. September.
 Wallhof, (Friedrichstadt). Donnerstag n. Georg, Donnerst. nach + Erh., Montag nach Martini.
 Weefen, Brvg. (Friedr.), 27. August.
 Wibingen, Brvg. 1) am 2. Mittwoch im April; 2) am 1. Mittw. nach Pfingsten
 Wiegen, Brvg. (Bauke), am 1. Montag n. d. 13. Okt. u. 10. Nov.
 Wormen, (Goldingen), 16. April u. 4. Oktober.
 Windau, Stadt im Juni am Donnerstag nach Alt-Trinitatis und am 5. Oktober (Francisci).
 Wurzu, Groß-, Montag nach Maria Geburtst.
 Zabeln, Flecken, (Talsen), 1) den 2. Donnerstag nach d. 2. Febr., 2) den 1. Mai, 3) den 24. Aug., 4) den 2. Donnerstag n. d. 10. Nov., 2 Tage.
 Zezern, Brvg. Beigut von Brozen (Goldingen), 3. September.

Verschiedene Anordnungen und Taxen.

Die Anmeldung eines Brandschadens hat sofort bei der nächsten Telephonstation zu geschehen, die Stationen sind folgende:

- I. Stadttheil: Botanische Str. Nr. 18, Haus Mocks. Erbsen-Str. Nr. 40, in der Badestube. Compagnie-Str., Polizei-Gebäude (Hauptwache). Dom, in der großen Klinik.
- II. Stadttheil: Carlowa-Str. 27, in der Polizei-Abtheilung. Carlowa-Str. Nr. 82, im Daugull'schen Garten. Pastorat-Str., im kleinen Spritzenhause. Rigasche Str., Poststation. Alexander Str. Nr. 40, Haus Frederking. Fischer-Str. Nr. 40, Haus Hofrichter. Victualien-Markt Nr. 2, im Spritzenhause.
- III. Stadttheil: Petersburger Str. Nr. 14, Haus Fischer. Jamasche Str. Nr. 46, Haus Daugull. Jamasche Straße Nr. 27, Haus Becker. Rathhaus-Str. Nr. 52, Haus Balbrock. Allee-Str. Nr. 70, Petri-Pastorat. Malzmühlen-Str. Nr. 46, Haus Rütel. Revalsche Str.

Nr. 44, Irrenanstalt. Revalsche Straße Nr. 30, Haus Stamm. Lange-Str. Nr. 58, in der Hefefabrik.

Bei dem erfolgten Alarm sind die Fuhrleute verpflichtet zum Spritzenhause zu fahren und können genöthigt werden, private Passagiere abzusetzen und sich zur Disposition der Feuerwehr zu stellen. Während eines Brandes zur dunkeln Nachtzeit ist es sehr wünschenswerth, daß in den Straßen, in welchen die Feuerwehr arbeitet, die Fenster der Häuser von den Einwohnern erleuchtet werden. **Jeder Hausbesitzer ist verpflichtet, eine Brandleiter, die bis zum Dachgiebel reicht, an einem sichtbaren Orte aufzustellen.**

Schießen aus Feurgewehren oder anderen gefährlichen Waffen auf Grundstücken in und bei der Stadt, unterliegt einer Geldbuße bis zu 25 Rbl., sowie der Confiscation des Gewehres. Zur Anlegung eines Schießstandes ist eine Anweisung durch die Polizeibehörde erforderlich.

Vor- und Aufkäuferi in den Straßen der Stadt vor und während der Marktstunden ist verboten und wird mit Confiscation des Gekauften und Erlegung einer Geldsumme bestraft.

Besmer dürfen im Handel nicht gebraucht werden.

Um Hausbettelei, die häufig Diebstähle veranlaßt, zu verhindern, werden die Einwohner gebeten, bettelnde Personen dem nächsten Polizeibeamten anzuzeigen oder zu übergeben. Die kirchliche Armenpflege vertheilt durch Herrn Oberpastor Wittrock gegen eine jährliche Abfindungssumme zur Unterstützung Verarmter, Blechschilder mit der Inschrift: „Wider den Bettel“.

Jeder Hausbesitzer ist verpflichtet, über alle in sein Haus einziehenden Miethsleute, ankommenden Fremden, sowie überhaupt über jede Veränderung im Hauspersonal der Polizei die erforderliche Anzeige zu machen; Niemand darf Paßlose in seinem Hause oder seiner Wohnung dulden.

Die Hausbesitzer haben darauf zu achten, daß die in ihren Häusern befindlichen Einwohner ihre Pässe, sobald sie abgelaufen sind, erneuern.

Allen beurlaubten Untermilitärs namentlich, seien sie Dienstleute oder Miether, ist ohne Meldung bei der Polizeibehörde kein Obdach zu gewähren; andernfalls tritt die Strafe für Desertion und Hehlerei ein.

Die Nacht-Hauswächter können unter direkte Controle der Polizeiverwaltung gestellt werden; auch beschaffen die Stadttheils-Prishtar, auf Verlangen für diesen Dienst taugliche Leute.

Für jeden Neubau und jede bauliche Veränderung ist bei Vermeidung von 50 Rbl. Strafe die Genehmigung des Baugerichts einzuholen und vor Beginn der Ausführung dem Stadttheils-Prishtar Anzeige zu machen.

In den Hausbüchern sind alle in den Häusern wohnenden Personen mit Angabe ihrer Legitimationen zu verzeichnen. Die Stadttheils-Pristavs liefern Hausbücher für 30 Kop. und übernehmen auf Ersuchen die Führung derselben.

Für Bereinigung der Straßen und Höfe bei ihren Häusern namentlich für Abführung des Unraths aus letzteren haben die Hausbesitzer zu sorgen.

Beim Fegen der Straßen sind dieselben zur Zeit trockenen Wetters zuvor mit Wasser zu besprengen.

Beim Aufreisen der Straßen darf Unrath und Auskehricht aller Art nur auf die von den Stadttheils-Pristaven zu solchem Zweck angewiesenen Plätze abgeführt werden.

Polizeibeamte halten Umgänge durch alle Häuser, um in sanitätsmäßiger Hinsicht den etwaigen Mißständen, welche durch schlechte Anlage der Abtritte, Ställe, Düngergruben und anderer durch Ausdünstung der Gesundheit gefährlichen Einrichtungen hervorgebracht werden abzuhefen.

Die Einrichtung neuer Ofen und Küchenheerde in der Stadt, gleichwie die Reparatur derselben darf nur unter Aufsicht und Leitung eines zünftigen Amtsmeisters, der für die Güte der Arbeit einzustehen und für jede, durch Fahrlässigkeit bei der Arbeit veranlaßten, Feuergefahr verantwortlich ist, ausgeführt werden; Zuwiderhandelnde unterliegen einer Geldstrafe von 20 Rbl.

Zehn Jagdscheine à 5 Rbl. werden jährlich zur Jagd auf den Stadtgütern, vorzugsweise an Bürger der Stadt ausgegeben: dieselben gelten nur für diejenigen Personen, auf deren Namen sie lauten.

Vormünder haben ihre Berichte bis zum 15. Dezember jeden Jahres der Vormundschaftsbehörde der Stadt Turjew vorzustellen.

Taxe für's Anlegen am Bollwerk.

Für große Lodjen sind zu zahlen	4 Rbl.
„ mittlere „ und Dampfschiffe	3 „
„ kleinere „	2 „

Taxe für Benutzung der öffentlichen Plätze während der Dauer der Jahrmärkte.

Für jeden Quadratsaden und darunter sind zu zahlen per Tag von 24 Stunden:

für die ersten 8 Tage 20 Kop.

für jeden ferneren Tag nur 10 Kop.,

gleichviel ob solche Plätze von Buden, Zelten, Tischen oder Fuhrwerken eingenommen werden, auch wenn sie behufs Ankauf von Rohproducten von den örtlichen Kaufleuten und Händlern hingestellt werden

Tage für Arbeitsfuhrwerke.

Jedem Arbeitsfuhrmann wird von der Polizeibehörde ein Platz angewiesen; er muß seine Nummer und das Reglement auf Verlangen sofort vorweisen. Unter einem Fuder wird ein beladener einspänniger Arbeitswagen verstanden. Der Preis beträgt:

für ein Fuder, welches ohne Aufenthalt auf- und abge-		
laden werden kann, je nach Entfernung	15 bis 20	Kop.
für ein Fuder Schnee und Eis von Straßen und Höfen	12	"
für die Anfuhr einer Tonne Wasser mit des Fuhrmanns		
Tonne und Wassermwagen	20 bis 25	"
für die Anfuhr einer Tonne Wasser mit des Bestellers		
Tonne und Wassermwagen	15 bis 20	"
für die Anfuhr eines Fadens Holz	30 bis 40	"
Alle Fuhren, deren Auf- und Abladen mehr Zeit er-		
fordern, wie z. B. Sand, Erde, Schutt, Kehrlicht		
von Hof und Straßen, u. dergl. müssen nach der		
Zeit bezahlt werden, und ist der Preis vom 1. April		
bis zum 30. Sept. für eine Stunde	25	"
für einen Tag	1 Rbl. 70	"
Vom 1. Oktober bis zum 31. März für eine Stunde —	Rbl. 30	"
für einen Tag	1 " 30	"
Für Fuhren mit Möbeln oder anderen Dingen, deren		
Auf- und Abladen sehr beschwerlich ist oder die		
mit besonderer Sorgfalt geführt werden müssen,		
im Sommer für eine Stunde	25	"
für einen Tag	2 " —	"
Im Winter für ein Stunde	— " 30	"
für einen Tag	1 " 50	"

Die niedrigen Preise gelten bei Fuhren im ersten Stadttheil bis zur Botanischen Straße, diese mit inbegriffen, im zweiten Stadttheil bis zur Ecke der Rigaschen und Sternstraße und bis zur Stapelstraße, im dritten Stadttheil, bis zur Genäsdarmen- und Invalidenlästerne, bis zum Petersburger Berge (Haus Klein), bis zum Ende der Steinstraße, bis zum Ende der Rathhausstraße und in der Fortunastraße längs dem Embachufer bis zur Hofefabrik. Die höheren Preise gelten bei Straßen über die eben angegebenen Straßen und die das Embachthal begrenzenden Berge hinaus

Fuhrmannstage für Einspänner.

1. Für eine Fahrt in der Stadt mit 1 od. 2 Personen	10	Kop.
2. Für Fahrten in der Stadt mit Einschluß der		
Wartezeit: für $\frac{1}{4}$ Stunde	15	"
" $\frac{1}{2}$ "	20	"
" $\frac{3}{4}$ "	30	"
" 1 "	40	"

u. s. w., für jede folgende $\frac{1}{4}$ Stunde 10 Kop. mehr, wobei jede angefangene Viertelstunde für eine volle gerechnet wird.

3. Für Fahrten zum Bahnhof und zu den neuen Kirchhöfen tritt ein Zuschlag von 10 Kop. ein.

Bei Zeitfahrten, welche mehr als eine Stunde in Anspruch nehmen, werden etwaige Fahrten nach dem Bahnhof und den neuen Kirchhöfen nicht besonders berechnet und bedingen keine Erhöhung der Zeittaxe.

4. Bis 30 Minuten nach Ankunft der Passagierzüge kostet eine vom Bahnhof beginnende Fahrt in die Stadt. . . 30 Kop.

Für die Zeitfahrten, die vom Bahnhof beginnen, erhält der Einspanner einen einmaligen Zuschlag von 20 Kop.

5. Die Spazierfahrten in der Stadt werden berechnet:

für $\frac{1}{2}$ Stunde	30	"
" $\frac{3}{4}$ "	40	"
" 1 "	50	"

6. Die Zahlung für Fahrten über den Polizeibezirk hinaus unterliegt freier Vereinbarung.

Fuhrmannstaxe für Zweispänner.

1. Für eine Fahrt in der Stadt mit 1 oder 2 Personen 15 Kop.
3 oder 4 " 20 "

2. Für Fahrten in der Stadt mit 1—4 Personen mit Einschluß der Wartezeit: für $\frac{1}{2}$ Stunde 30 "
" $\frac{3}{4}$ " 45 "
" 1 " 60 "

u. s. w., für jede weitere Viertelstunde 15 Kop. mehr, wobei jede angefangene Viertelstunde für eine volle gerechnet wird.

3. Für Fahrten zum Bahnhof und zu den neuen Kirchhöfen tritt ein Zuschlag von 15 Kop. hinzu, wobei es gleich ist, ob die Droschke von 1 oder 4 Personen benutzt wird.

Bei Zeitfahrten, welche mehr als eine Stunde in Anspruch nehmen, werden etwaige Fahrten nach dem Bahnhof und zu den neuen Kirchhöfen nicht besonders berechnet und bedingen keine Erhöhung der Zeittaxe.

4. Bis 30 Minuten nach Ankunft der Passagierzüge kostet eine vom Bahnhof beginnende Fahrt in die Stadt. . . 50 "

Für Zeitfahrten, welche vom Bahnhof beginnen, erhält der Zweispänner einen einmaligen Zuschlag von 35 Kop.

5. Spazierfahrten in der Stadt werden berechnet:

für $\frac{1}{2}$ Stunde	50	"
" $\frac{3}{4}$ "	75	"
" 1 "	1	Rbl.

6. Die Zahlung für Fahrten über den Polizeibezirk hinaus unterliegt freier Vereinbarung.

Dienstmannstare.

(Dienstmann-Institut „Egypß“, Kühnstr. 1).

A. Für einen Gang (Bestellung, Dienstleistung) mit Gepäck:

	bis 20 Pfd. (od. ohne Gepäck) Kop.	20—100 Pfd. Kop.	über 100 Pfd Kop.
Im I. Rayon	5	10	15
aus dem I. in den II. Rayon	10	15	20
zum Bahnhof oder zu den Kirchhöfen	15	20	25

Der erste Rayon wird begrenzt von der Lodsen-, Quer-, Lang-, Rosen-, Breit-, Schloß- und Altstraße; der zweite Rayon von der Pleiskauer-, Flach-, Weiden-, Allee-, Sand-, Neu-, Mühlen- und Rigaschen Straße.

B. Für schwere Dienstleistung (Möbel- und Waaren-Transport. Auf-, Ab- und Umladen u.):

a) von 6 Uhr morgens bis 8 Uhr abends	
pro Mann für $\frac{1}{4}$ Stunde	10 Kop.
„ „ „ $\frac{1}{2}$ „	15 „
„ „ „ 1 „	20 „
„ „ „ jedes folg. St.	10 „

b) nach 8 Uhr abends wird die Tage um die Hälfte erhöht.

Für Klaviertransport 15 Kop. pro $\frac{1}{2}$ St., 20 Kop. pro 1 St. und Mann.

C. Für Benutzung von Möbelwagen und Pferden:

	a) in der Stadt:	pro Stunde.
1) 1 kleiner offener Möbelwagen ohne Bespannung		10 Kop.
2) 1 „ „ „ mit 1 Pferde besp.		30 „
3) 1 mittelgr. „ „ „ 2 Pferden „		60 „
4) 1 großer „ „ „ 2 „ „		80 „
5) 1 „ verdeckter „ „ 2 „ „		80 „

Derselbe falls er weniger als 4 Stunden benutzt wird 300 „
Benutzung der Emballage frei.

	b) außerhalb der Stadt:	pro Tag.
1) 1 kleiner offener Möbelwagen ohne Bespannung		2 Abl.
2) 1 großer „ „ „ „		3 „
3) 1 „ verdeckter „ „ „		5 „
4) 1 kleiner offener „ mit 1 Pferde besp.		3 „
5) 1 mittelgr. „ „ 1 „ „		4 „
6) 1 „ „ „ 2 Pferden „		6 „
7) 1 großer „ „ 4 „ „		12 „
8) 1 „ verdeckter „ „ 4 „ „		12 „
9) 1 „ „ „ 6 „ „		18 „

Benutzung der Emballage frei.

Bei Möbelwagen mit Besspannung wird der Tag für eine Tour, die hin und zurück 40 Werst nicht übersteigt, berechnet.

Möbelwagen ohne Besspannung, sowie Möbelwagen mit Besspannung, die hin und zurück beladen gehen, werden nach verbrauchter Zeit berechnet.

Chausseegelder, Brückenzölle und Prahmgelder sind vom Auftraggeber zu vergüten.

Tagz für das Fegen der Schornsteine.

- | | | | |
|----|---|-------------------|----------------|
| 1) | Für einen Schornstein
(8 bis 12mal im Jahre) | durch eine Etage | 1 Rbl. 20 Kop. |
| 2) | " " " | durch zwei Etagen | 1 " 50 " |
| 3) | " " " | durch drei Etagen | 1 " 72 " |

Anmerkung. a) Bei mehreren über das Dach hinausführenden Röhren für jede noch 20 Kop.

b) Bei feuergefährlichen Anlagen, die häufigeres Fegen erfordern, für jede Röhre der volle Preis von 1 Rbl. 20 Kop., 1 Rbl. 50 Kop. oder 1 Rbl. 72 Kop.

Schornsteinfeger:

Brandmeister Carl Deberg, Botanische Str. Nr. 34.

Brandmeisters Wittwe Eissenschmidt, Alexander-Str. Nr. 39.

Brandmeisters Wittwe Jacobson, Stein-Str. Nr. 18.

Brandmeister Ernst Andersohn, Samasche Str. Nr. 18.

Größen und Bevölkerungs-Verhältnisse des russischen Reiches.

Das russische Reich umfaßt nach den neueren Aufnahmen einen Flächenraum von 19,488,564 □ Werst = 22,216,963 □ Kilometer und hat eine Bevölkerung von 123,864,090 es reicht vom 17° 15' bis 90° 16' östl. Länge und vom 89° bis zum 78° 4' nörd. Breite

Europäisches Rußland . □ Werst □ Kilometer. Einwohner.

(ohne Asowsches Meer

37,605 qkm.

mit Nowaja Semlia

91,814 qkm.) 4,288,659 = 4,889,062 91,212,888

Polen 111,875 = 127,319 8,982,253

Finnland 327,722 = 373,604 2,454,262

Asien (ohne Kaspiisches

Meer = 438,688 □ Klm.

und Aralsee

= 67,769 " " 14,528,027 = 16,561,951 19,264,687.

Vasallenstaaten:

(China = 700,000 Bew.

Buchara = 1,250,000 ") 235,965 = 265,000 1,950,000.

Rußland hat eine Armee auf Friedensfuß von ca. 856,574 Mann

und 153,558 Pferde; auf Kriegsfuß ca. 2,542,438 Mann und 494,829 Pferde. Finland Friedensf. ca. 6256; Kriegsf. ca. 24,662 Mann.

Die russische Kriegsflotte beträgt ca. 374 Fahrzeuge und 1797 Kanonen davon sind 52 Panzerschiffe mit 1192 Kanonen.

Die russische Handelsflotte: 2431 Seeschiffe mit 604,444 Tonnen, davon Dampfer: 326 mit 156,668 Tonnen. Finland: Seeschiffe mit ca. 260,951 Tonnen, davon 216 Dampfer mit 26,299 Tonnen.

Länge der Eisenbahnschienen in Rußland: ca. 33492 Kilometer. Finland: 2275, Sibirien: 1618, Centralasien :1433, Buchara ca. 300 Telegraphendrahtlänge: 126,273 Kilometer incl. Finland und Buchara mit 180 Kilometer.

Petersburg . 1000 Taus. Einw.

Moskau . 1000 " "

Warschau . . 600 " "

Odessa . . . 410 " "

Charkow . . . 200 " "

Rijew 200 " "

Riga 300 " "

Vodz 325 " "

Kasan 140 " "

Saratow . . . 130 " "

Kischinew . . 120 " "

Wilna 115 " "

Astrachan . . 100 " "

Samara 100 " "

Verbitschew . 100 " "

Orel 90 " "

Nikolajew . . 85 " "

Nischny-Nowg. 80 " "

Wjinsk 75 " "

Tula 90 " "

Woronesh . . 60 " "

Reval 60 " "

Taganrog . . 50 " "

Kronstadt . . 60 " "

Cherson . . . 125 " "

Turjew, Wol. 45 Taus. Einw.

Archangelsk . . 18 " "

(Finland):

Helsingfors . . 69 " "

Ubo 33 " "

Tammerfors . . 23 " "

Wiborg 22 " "

(Asien):

Tiflis 147 " "

Taschkent . . . 121 " "

Baku 112 " "

Omisk 55 " "

Kokand 54 " "

Irkutsk 50 " "

Wladikawkas . 46 " "

Tomsk 42 " "

Samarkand . . 33 " "

Andischan . . 33 " "

Alexandropol . 24 " "

Tobolsk 21 " "

Chima 6 " "

Neurugentsch . 3 " "

Buchara 70 " "

Kostow a/Don 180 " "

Die Ostseeprovinzen umfassen:

	□Verst	□Kilometer.	Eintwohner.
Livland	41,325	= 47,029	1,319,796.
Estland	17,792	= 20,247	395,979.
Kurland	23,977	= 27,286	693,421.
Deutsche, Letten, Esten, Luther., Russen, Orthod., Israel., Kath.			
Wol. 7,87 %	42,72 %	41,49 %	81,6 % 4,71 % 13,4 % 2,4 % 1 %.
Estl. 5,8 %		87,6 %	92,1 % 4,6 % 7 % 0,5 % 0,3 %.
Kurl. 8,2 %	75 %		82,8 % 3,5 % 6,8 % 8 % 0,7 %.

Aus Dorpats Vergangenheit.

Kirchliche Notizen über den großen Brand 1775.

Inland.

Christian David Venz, weiland Oberpastor in Dorpat, nachher Generalsuperintendent von Livland, hat im Kirchenbuche der deutschen Stadtgemeinde der St. Johanniskirche zu Dorpat folgende Nachrichten hinterlassen:

Im Jahre 1775 den 28. Juni wurden 8 Leichen auf einmal begraben, welche im großen, schrecklichen Brande umgekommen, nemlich:

1. Herr Otto Magnus Schulz, Bürger und Kaufmann, war in seinem Keller nebst 7 anderen Personen, teutschen und unteutschen, von den Flammen erstickt.
2. Seine Ehefrau Schulzin geb. Jüngling, war außer dem Keller gänzlich verbrannt.
3. Der großgildische Bürger und Schenkwirth Nathanael Teiz.
4. Herr Delander, Bürger und Kaufmann.
5. Der Kaufgeselle Madeweis bei dem Herrn Schulz Nr.1.
6. Der Kauflehrbursch Ferdinand Stobäns.
7. Andreas Swedmann, ein Kaufgesell | Diese wurden vom
8. Der Kaufgesell Weydenbaum | Pulver im Löwensternschen Keller, so sie ausheben wollten, in die Luft gesprengt und getödtet.

NB. Alle diese acht Personen kamen jämmerlich in der Feuerbrunst den 25. Juni d. J. um, welches die größte war, die Dorpat jemals erfahren hat, und wodurch fast die ganze Stadt zum Stein- und Aschenhaufen gemacht wurde. Das Feuer brach Nachmittags um halb 5 Uhr, Gott weiß durch welchen Zufall, entweder aus dem Stall oder der Badstube des Herrn Rechenmeisters Sengbusch aus. Der gewaltige Sturm, der eben wehte, führte es so schnell und gewaltig über die ganze Stadt, daß sie binnen 2 Stunden in vollen Flammen stand, und an kein Ketten oder Löschten mehr zu denken war. Selbst einige Feuerspritzen verbrannten. Ja das Feuer brannte sogar alle Brücken und die untersten Pfähle derselben dicht über dem Wasser weg. Unsere kostbarsten und modernsten Häuser wurden in Aschenhaufen verwandelt. Fünf Theile der Stadt brannten wenigstens weg und kaum $\frac{1}{6}$ derselben, mehrentheils schlechtere Gebäude, blieben stehen. Der ganze Markt mit seinen großen und schönen

Häusern, das Rathhaus, alle russischen und deutschen Buden, nur drei der letzteren ausgenommen, nebst allen Waaren und Handlungsbüchern, die Mädchenschule, das Kronsmagazin, die neue und zwei alte ungebrauchte griechische Kirchen, ja überhaupt fast alle großen Häuser in allen Gassen gingen in Flammen auf. Die evangelisch-deutsche St. Johannis-Kirche stand auch in der äußersten Gefahr. Das Feuer brannte schon einen Theil der daran gebauten Consistorial-Stube weg, und verbrannte auch einige Kirchenfenster, die ganz offen standen. Mit genauer Noth und vieler Mühe wurde es doch noch hier gelöscht, und die Kirche blieb stehen. Wenigstens 15 Personen kamen in den Flammen um, und verschiedene wurden jämmerlich beschädigt. Manche retteten sich noch durch die Fenster weil die Thüren schon brannten. Auch der esthnische Hl. Pastor Olschop brannte gänzlich ab, und rettete seine Ehefrau noch aus augenscheinlicher Lebensgefahr. Sogar einige Böte und Rähne auf dem Embach mit allen zur Rettung darauf geladenen Waaren verbrannten. Der Jammer, das Winseln und Händeringen der abgebrannten Einwohner war unbeschreiblich. Das Traurigste war, daß sie nicht wußten, wo unterzukommen. Bei 5 bis 6 Familien lagen in einem mäßigen Hause beisammen, und mußten wegen mangels an Raum wol 2 bis 3 mal wieder umziehen. Manche logirten auf Böten und Rähnen auf dem Embach; ein anderer unter den grünen Bäumen seines Gartens; Buchbinder Schulz im abgebrannten Schornstein des Herrn Obersten und Statthalters von Essen: andere in Badstübchens und andern Löchern. Bäcker, Fleischer und Fischer waren abgebrannt; daher gebrach es überall an Lebensmitteln. Doch schmelzte der Herr die Herzen einiger wohlthätigen Menschenfreunde gegen uns. Der Herr Garderittmeister von Liphart schenkte gleich 400 Rubel und ließen solche durch mich vertheilen, desgleichen 200 Loof Roggenmehl. Die Rappinschen Herrn Barons von Löwenwolde sandten 300 Rubel, 150 Loof Roggen und 114 L-Pfd. Butter ein. Verschiedene andere adliche Herrschaften sandten Fuhren mit Getreide, Mehl, Butter und andern Victualien und Bedürfnissen ein. Ich selbst, der Oberpastor, bin nicht mit abgebrannt, aber durch das schwere Strafgericht Gottes aller meiner Einkünfte und Accidentien beinahe beraubt, da ich fast bloß von diesen allein lebe, solche aber mir von den blutarmen Einwohnern nicht gegeben werden können. Christus, du Lamm Gottes, der du trägst die Sünden der Welt, erbarme dich über uns.

Zu dieser einfach treuen und rührenden Relation eines frommen Seelsorgers und damaligen Augenzeugen mag noch hinzugefügt werden, daß von allen Seiten her sich die menschenfreundliche Theilnahme an dem traurigen Schicksale der Stadt immerfort auf's eif-

rigste bethätigte und selbst aus der Ferne her bedeutende Unterstützungen einliefen, wie Solches unter andern aus Acten im Archiv Eines Edlen Rathes der Stadt Dorpat, zum Theil auch aus einer im Jahre 1825 gedruckten Gedächtnißpredigt dieses großen Brandes von dem Pastor Bonbrig zu Dorpat zu ersehen ist.

Während des Brandes, am 25. Jnnius 1775, wurde Anna Charlotte Hartmann geboren, Tochter des Bäckermeisters und Bürgers Christian Hartmann und seiner Ehefrau geb. Rohleder. Eine halbe Stunde ungefähr nach dem Ausbruche des schrecklichen Feuers wurde die arme Mutter von den Wehen überfallen, und als über ihr das Haus schon in Flammen stand, sie sich aber ganz verlassen sah, ergriff die eben Entbundene ihr neugeborenes Töchterchen und schleppte sich mühsam auf die brennende Gasse, wo sie kraftlos sitzen blieb, bis ein Vorbeigehender sich ihrer erbarmte, sie den drohenden Flammen entriß und sie in Sicherheit brachte. Das Kind wurde am 27. Juni getauft und ist erst im J. 1851 im hohen Alter gestorben als verwittwete Sattlermeisterin Schumann. Von dem Vater ist bloß bemerkt, daß das Kind in seiner Abwesenheit geboren worden sei; vermuthlich war er zur Zeit des Unglücks verreiset.

Weitere Notizen über den großen Brand in Dorpat 1775.

(Hupel's top. Nachrichten v. Liv.- und Estland. Band I. Riga 1774.
Nachträge dazu S. 10 ff.)

Am 25. Juni 1775 betraf die Stadt das Unglück, daß der größte Theil der Häuser abbrannte und die meisten Bürger in Armuth gestürzt wurden. Nur 50 Häuser blieben in der Stadt stehen, hingegen brannten auch 80 in der Vorstadt ab, ingleichen alle 3 Brücken, alle Deutschen und Russischen Buden; auf dem Markte blieb kein einziges Haus stehen; 17 Menschen kamen dabei um. Die Kaiserin erzeigte der Stadt die Gnade, daß Sie zur Wiederaufbauung abgebrannter Häuser 100,000 Rbl. auf 10 Jahre ohne Interessen und 15000 Rbl. zu einer steinernen Brücke huldreichst bewilligte. Ohne die ansehnlichen Geschenke an Geld, Wäsche und Victualien, welche der Adel und andere Mitleidige gleich nach dem Brande austheilten, waren aus dem Lande und aus etlichen Russischen Städten 19000 Rubel Kollektengelber eingekommen, die noch jetzt (25. Jan. 1776), ich weiß nicht warum, unausgetheilt in Verwahrung liegen.

Hupel's top. Nachr. Band III. Riga 1782. S. 221.

Da die durch einen schrecklichen Brand im Jahre 1775 unglücklich gewordenen Bürger durch die Allernädigste Unterstützung der jetzt regierenden Kaiserin sich zum Bau ermuntert sahen, so fingen sie bald an, ihre Wohnungen wiederherzustellen, und mit einem Male

erwachte der vorher niedergeschlagene Wuth zu einer bewundernswürdigen Emsigkeit. Alles war in Bewegung; die umherliegenden Güter lieferten zu ihrem eigenen Vortheil Baumaterialien, und selbst aus russischen Gegenden wurden dergleichen über den Peipus See gebracht. Wegen des ergangenen Befehls, daß man in der Stadt keine hölzernen Häuser bauen, sondern die noch vorhandenen eingehen lassen und wegschaffen sollte, errichtete, wer nicht Lust oder Vermögen zur Erbauung eines steinernen Hauses hatte, seine Wohnung in der Vorstadt, welche jetzt mit vielen hübschen hölzernen, gar darunter mit steinernen Häusern so hoch angefüllt ist, daß es bald an Raum fehlen wird.

In der Stadt selbst sind nicht nur manche alte noch taugliche Mauern verschönert wieder hergestellt, sondern auch bereits viele ganz neue steinerne Häuser, deren Anzahl jährlich zunimmt, aufgeführt worden: die Stadt erhebt sich aus ihrer Verwüstung mit ungemein verschönerter Gestalt. Die hübsche neue Russische Kirche ist beinahe ganz fertig; es stehen dabei 2 Russische Geistliche deren Kirchsprengel sich ziemlich weit erstreckt, indem nicht nur die in der Stadt wohnenden vielen Russen von allerlei Ständen dazu gehören, sondern auch die im Ganzen Kreise befindlichen theils zerstreut, theils beisammen in großen Dörfern lebenden Russischen Bauern, von welchen bei den (Hupel loco citato) folgenden Kirchspielen hin und wieder eine Anzeige geschieht.

Auch ist bereits ein kleiner Anfang zum Bau eines neuen steinernen Rathhauses gemacht worden*) welches man vermuthlich als eine Zierde der Stadt mit Geschmack ausführen wird, da es der Stadtkasse nicht an Mitteln fehlen kann. Diese bestritt vor 30 Jahren ihre Ausgaben, da sie aus ihren Patrimonial-Gütern jährlich etwa 1200 Rbl. erhob. Vor 20 Jahren stiegen diese Einkünfte schon auf 1800 Rbl. und die Stadtkasse sah sich im Stande, der dasigen Kirche, die bei ihren ziemlich ansehnlichen Einnahmen immer Mangel hatte, Geld vorzustrecken. Nachher vermehrten sich zwar die Stadt-Ausgaben, aber nicht im Verhältniß mit den Einnahmen, die neuerlich sehr hoch gestiegen sind; denn aus den Patrimonial-Gütern erhebt die Stadt nun jährlich an Arende für Sotag 3090, für Saddock 1800, für Jama 1200 Rbl., das Kirchengut Haathof bringt 400 Rbl. ein; die Anniasche Mühle**) war vormals mit Sotag verbunden, ist aber jetzt besonders verarrendirt, überdieß werden noch von den Stadtplätzen durch den Antheil am Rekognitions-Zoll n. s. w. Einkünfte erhoben; daher die Stadtkasse nach aller Wahrscheinlichkeit seit etlichen Jahren ein ansehnliches Kapital muß gesammelt haben,

*) Grundsteinlegung 2. Juni 1789.

**) Soll heißen: Subja Mühle.

aus welchem sehr bequem ein schönes neues Rathhaus kann erbaut werden. Auch ist ein Anfang gemacht, anstatt der verbrannten hölzernen Embach-Brücke auf Kaiserliche Kosten eine ganz neue steinerne aufzuführen. Die angewandten Kosten belaufen sich bereits hoch, indem man nicht nur eine Menge Steine behauen und herbeigeführt, sondern auch der Fluß, der hier 40—50 Faden breit sein möchte, querdurch abgedämmt hat, welches vermittelt 4 Reihen langer mit großen eisernen Spitzen versehenen Pfähle, die man nahe aneinander einrammte, geschehen ist. Das Wasser muß also jetzt durch einen breiten Graben gehen, der vormalß die Schanze umgab.

Hupel. Die gegenwärtige Verfassung der Rigischen und der Revalschen Statthalterschaft. Riga 1789. S. 256.

Noch sind nicht alle Plätze, die vormalß wüßt standen, auch durch den letzten großen Brand 1775. verwüßtet wurden, wieder bebaut, obgleich jährlich neue Häuser hinzukommen. Im Jahre 1784. zählte man bereits in der Stadt 61 steinerne und 43 hölzerne, aber in den sämtlichen Vorstädten 5 steinerne und 215 hölzerne Wohnhäuser, ingleichen 189 Bauernhäuser, so daß sich demnach die Zahl aller Häuser auf 513 erstreckte. Seit jener Zeit sind noch etliche steinerne und hölzerne hinzugefügt worden. Die Buden befinden sich theils in den Häusern theils am Embach in zwei Reihen beisammen; jetzt zählt man 32 Deutsche und 22 Russische. — Es bedarf einer Erwähnung, daß die Russische Maria-Himmelfahrts-Kirche 1775 eingestürzt, doch bald darauf schöner wiederhergestellt und mit steinernem Wohngebäude für die Geistlichkeit versehen worden ist.

Friedrich Konrad Gadebusch,*) dessen handschriftlicher Nachlaß vor längerer Zeit zum Theil in dem Besitze des Barons Rosenkamps zu St. Petersburg und des Barons Moriz v. Wrangell zu Walf, zum Theil des dm. Civl. Hofgerichts von Hehn sich befand, hat auch eine in mehreren sorgfältig registrirten und nach Jahrgängen in großen Quartbänden geordneten Privatbriefen aufbewahrte Sammlung zur Geschichte seiner Zeit hinterlassen, die manche wichtige Aufschlüsse über Begebenheiten der Mitte und zweiten Hälfte des vorigen Jahrhunderts enthält. Bei den großen Stadtbränden von 1763 und 1775 scheint Gadebusch von keinem Verluste betroffen

*) Gadebusch geb. auf Rügen 29. I. 1719. † 9. VII. 1788. d. I. Testament w. 2. IV. 1767. d. II. Testament w. 15. II. 1782. heirathete eine Wittwe, geb. Ferrier, seine Pflgetochter Louise Dorothea (Müßel), letztere heirathete Pastor Marchaux in Berlin. — Gadebusch einziger Bruder — Lorenz lebte in Stralsund.

worden zu sein*); den aus den an ihn gerichteten Briefen seiner Gönner und Freunde an anderen Orten geht hervor, daß er der Gefahr, Habe und Gut zu verlieren, beidemale glücklich entgangen ist. Eine wesentliche Lücke in den Annalen Dorpat's wäre herbeigeführt worden wenn Gadebusch seine reichhaltigen Sammlungen eingebüßt hätte, die noch jetzt dem Forscher von größtem Nutzen und dem künftigen Bearbeiter der Geschichte unserer Stadt von wesentlicher Beihülfe sein müssen.

Nachricht von Wiederbauung des Rathhauses zu Dorpat,

und von der Feierlichkeit, womit die Grundsteinlegung am 2. Brachmonates 1782 gelegt worden.

Am 25. Brachmonates 1775 betraf die Kaiserl. Stadt Dorpat eine außerordentliche harte Feuers-Brunst, welche fast einer Zerstörung gleich. Denn es wurden von derselben 290 Häuser, theils steinerne theils hölzerne, ergriffen und gänzlich zernichtet: worunter sich auch das von Holz erbaute Rathhaus befand. Kurz vorher hatte das Ingenieur-Commando achtzehn Häuser abreißen lassen. Es blieben also nur in der Stadt und Vorstädten 159 Häuser übrig, worunter viele Bauerhütten waren.

Man kann hierbey nicht ohne Erkenntlichkeit und Dank vergessen, anzuführen daß zur Wiederbauung der Stadt Ein Erlauchtes Hochverordnetes Kaiserl. General-Gouvernement eine General-Collecte in ganz Livl. und Estland gnädiglich erstattet, oder verablasset hat.

Hiezu haben Sr. Erlaucht, der Herr General-Gouverneur, General und Ritter Reichs-Graf von Browne 500 Rbl. Ihre Erlaucht Dero Frau Gemahlin 50 Rbl., Sr. Exzellenz, der wirkliche Herr Geheime Rath und Ritter, Frey-Herr von Campenhausen 100 Rbl., Sr. Exzellenz der wirkliche Herr Geheime Rath und Ritter von Vietinghof 1000 Rbl., die Kaiserl. Stadt Riga aus gemeinen Mitteln 1000 Rbl. und die Herren Gebrüder Frey-Herren von Doewentwolde 300 Rbl. gegeben, nicht zu schweigen der milden Beiträge, wodurch der damals dringenden Noth der Abgebrannten abgeholfen und ihnen sehr unter die Arme gegriffen wurde. Unter andern gingen von dem Herrn Garde-Rittmeister Carl von Liphardt 400 Rbl. und 200 Löse Mehls, von Sr. Exzellenz dem wirklichen Herrn Geheimen Rath und Ritter von Vietinghoff, 200 Löse Rockens, von Sr. Exzellenz dem Herrn Generalleutenant, Gouverneur zu Polozk und Ritter von Rehbinden, 100 Rbl. von dem Herrn Landrath

*) Gadebusch's Haus befand sich in der kl. Gildenstraße, theils Erb- und Kronsgrund, das Feuer erreichte d. oberen Theil der Straße nicht.

Frey-Herrn von Rosen, eben soviel 2c. ein. Die Rigische Handelsgesellschaft, die Herrn Möller und Weizenbreher, haben besondere Liebe und Neigung zu Dorpat und seinen in Noth gerathenen Einwohner damals in verschiedenen Proben an den Tag gelegt.

Es ist hierauf, unter Genehmigung Er. Erlauchten hohen Regierung des Herzogthums Livland, die Heilsame Verordnung ergangen, daß hinführo in der Stadt kein Haus noch Nebengebäude von Holz erbauet, und in der Vorstadt alle neue hölzerne Häuser, wie auch die übrigen hölzernen Häuser in der Stadt mit Ziegeln gedeckt, und alle Dächer mit blechernen Rinnen versehen werden sollen.

Würde aber auch diese Einrichtung nicht getroffen worden seyn, so hätte man doch daß Rathhaus niemals anders als von Stein wieder erbauet; so wie jetzt dazu der Anfang gemacht wurde.

Schon im Jahre 1781 ward der Rathhaus-Bau beschloffen auf eine solche Art, daß das neue Rathhaus zu dem erforderlichen Gebrauche zureichend sey, und der Stadt selbst zugleich ein zierliches Ansehen geben, in den Augen der Einheimischen und fremden einen fortheilhaften oder nachtheiligen Eindruck von der ganzen Stadt, und ihren Bewohnern. Der Herr Polizey-Bürgermeister Christian Friedrich Schlichting übernahm zur zufriedenheit E. Wohlledlen Rathes die Lenkung dieses Baues, schaffte die Materialien an, ließ die Riße von dem Altermann Joh. Heinrich Bartholomäus Walter verfertigen, welche E. Wohlledler Rath prüfte und gut hieß; und schritt darauf zum Bau. Man wollte den Grundstein frehlich legen, ward aber durch verschiedene Umstände, unter andern durch die Gichtschmerzen des Herrn Justiz-Bürgermeisters, daran verhindert, bis man den 2. Tag des Brachmonats zu dieser Handlung bestimmen konnte. An diesem Tage versamlete sich E. Wohlledler Rath nebst seinen Oficianten in dem am großen Markte gelegenen Hause des Herrn Rathsverwanter Carl Ulrich Clerts in der Rathsstube, und die ältesten Vanc beyder löblichen Gilden nebst der löbl. Bürgerschaft, in der parten-stube, um 9 Uhr; der Stadt Musikant empfing die Herren des Rathes, mit Vanden und Trompeten, und setzte nach dem E. Wohlledler Rath beisammen wahr, die Musik mit untermischten Pausen fort, bis die zur feierlichkeit angefetzte Stunde eintrat, da er sich nach dem Bauplatz begab, und seine ihm eingebundene Verrichtung fortsetzte,

Als es 10 schlug, fing man an, mit allen Glocken zu läuten, womit man bis 11 Uhr anhielte. E. Wohlledler Rath ließ der löbl. Bürgerschaft andeuten, daß man sich nun mehr in einem Zuge auf den Bau-Platz begeben wolte. Dem zu folge ging E. Wohlledler Rath, nebst seinen Oficianten voran, welchem die beyden worthhabenden Aelterleute beider löbl. Gilden, die beyden Aelterlente, welche

nicht am Wort waren, die ältesten Band der großen Gilde, die ältesten Band der kleinen Gilde, die Worthabenden Dockleute beyder Gilden, die Dockleute, welche nicht am Wort waren, der erfohrene älteste der löbl. Bruderschaft der schwarzen Häupter und zuletzt die übrigen Brüder alle pahrweise, nach Einem Wohledlen Rathes verordnung folgeten. Auf und um den Bau-platz, auf der Straße und in den umliegenden Häusern hatte sich eine Menge Zuschauern, adelichen und bürgerlichen Standes, beyderley Geschlechts, eingefunden, und die feyerlichkeit dieses Tages, die erste oder doch eine der seltesten in dieser Stadt verschönert. Wie E. Wohledler Rath nebst der löbl. Bürgerschaft, den Bauplatz erreicht, sich nicht weit von dem Orte, wo der Grundstein geleyet werden sollte, gestellet, und die Musit aufgehört hätte redete der Herr Justiz-Bürgermeister Friedrich Conrad Gadebusch E. Wohledlen Rath, und eine löbl. Bürgerschaft also an:*) „Es sey uns dieser Tag heilig! Er sei immer wahrer Freude geweyhet, einer Freude, die nur redlich ihre Stadt und ihr Vaterland liebende Männer empfinden können; die nicht aus aufwallender Hitze, aus einer plötzlichen Gemüths-Bewegung, oder aus äußerlichen die Sinnen rührenden Umständen entspringet; nein, die in das Wesen, und in den Grund der Gegenstände eindringet, und erst aus überlegung und abwägung die Begebenheiten entstehet. Würdige Männer, — Väter und Söhne dieser Stadt! — zu einer solchen Freude fordere ich Euch heute mit allem Rechte auf.“

„Wir stehen hier an einer Stelle, wo, soviel man weiß, daß eigentliche Rathhaus, seit dem die Stadt deutsche Bürger und deutsche Obrigkeit gehabt, immer gestanden hat. Aber im Jahre 1601 am 11. des Christmonaths ward es durch unvorsichtigkeit der schwedischen Soldaten meist vernichtet. Die erstandene Feuers-Brunst ergriff von unten den mit Kupfer bedeckten Thurm und verzehrte ihn nebst der Uhr und Glocke samt dem ganzen Gebäude, bis auf die Mauern, die Buden und den Keller.“**)

„Unhaltende blutige Kriege, verschiedene eroberungen der Stadt, die verminderten gemeinen Mitteln, und einige andere Umstände

*) Der Rath bestand damals aus folgenden Herren: Justizbürgermeister Gadebusch, Voltzeitbürgermeister Schlichting, Syndicus Schulk, Rathsherrn: Ehlerz, Oldenkop, Schoeff, Teller, Scheffler, Brasch (Secretair), Notar Häntschel, Fiscal Buschund, Stadtbuchhalter Wilbe, Cangelist Herwin.

**) Im Rathzprotocoll schreibt der damalige Stadtsecretair Salamon Unberett nachfolgendes: Anno 1601. Rathhaus Verbrantt. Den 11. Decembris do die Sonn in ultimo gradu Sagittary war, des morgens früh vor 2 uhren, ist das Rathhaus allhier vonu binnen ehngangen und da es niemant so halt gewahr worden, das feuer von unten auff, stracks in den Dirm kommen, welcher allerseits von außen mit Kopper beschlagen und in der ehl verbrantt, auch mitt den Sagger und Sagger Glocken herunter gefallen, und folgendes das ganze

hinderten den Rathhaus-Bau lange Zeit. Die Gerechtigkeit hatte keinen würdigen Tempel; das wohl der Stadt mußte in einer Partenkubel überlegt werden. Und dieses stand oft den besten Zwecken im Wege, daß sie nicht reifen konnten."

Endlich drang der König in Schweden sehr ernstlich auf Erbauung eines Rathhauses, um der Stadt mehr Glanz zu geben und sie mit einem wesentlichen Vorzug zu schmücken. Der Monarch schenkte eine ansehnliche Summe Geldes, und Materialien zu diesem Bau; welcher 1684 seinen Anfang nahm, und mit einigen Zuschüben der Bürgerschaft im Jahre 1693 so weit gebracht ward, daß man es einweihen und die Sitzung auf demselben halten konnte. Man setzte an dasselbe das Königliche und des Stadtes Wappen, am 30. August erfolgte die feyerliche Einweihung, der Obristlieutenant Paul von Essen, welcher die erforderliche Risse gemacht hat ward dazu eingeladen und mit einer Erkenntlichkeit begabet. Wilbebrandts Einweihungs-Predigt ist gedruckt, und dem Rathe zugeschrieben worden. Am ersten des Herbstmonaths ward die erste Sitzung auf diesem Rathhause gehalten, und dem Könige nebst einer allerunterthänigsten Dankagung berichtet, daß es eines der besten und bequemsten Rathhäuser in ganz Livland geworden. Zum ewigen Ruhm und Andenken des Monarchen, setzte man an die Stirnwand folgende Worte: *Auspiciis, Clementia, et Munificencia Sa. Reg. Maiest. institutae et aequitae sacra, restaurata est Ao. 1693.* Das ist: durch Befehl, Gnade und Wohlthätigkeit Sr. geheiligten Königl. Majestät, zu Schweden Karls XI., des besten Königes ist das der Gerechtigkeit und Billigkeit geweihte Rathshaus zu Dorpat im Jahre 1693 wieder erbaut worden."

"Man meldete die geschehene Einweihung dem General-Gouverneur Grafen von Haffner und dankte ihm, weil er den König zu der bewiesenen Milde bewogen hätte. Dieser Herr antwortete auf eine sehr gnädige Art, und man muß an ihm seine gute Gesinnung gegen die Stadt billig rühmen und in einen dankbaren Andenken bewahren.*)"

"Doch alles dieses war nur von kurzer Dauer. Nicht 15 Jahre waren verfloßen, wie dieses kostbare Gebäude 1708, bey der Zerstörung der ganzen Stadt ein Raub der wüthenden Flammen ward. Es wäre nun wohl möglich gewesen, bey der Wiederkehr aus Rußland,

Rathhaus in ehtell feuer gestanden, als das nichts hatt konnen gerettet werden, allein die Keller unten sindt geblieben, wie denn auch die Buden, so unter der Radtstuben gestanden, item die Bude woriu Zuvor wein geschenkt worden, und was Mauern gewesen, wo nun solches sehr setnen Ursprungt hero genommen, ist noch Zur Zeit nicht Zu wissen.

*) Livl. Jahrb. Th. III. Abschn. II. S. 627—629.

dieses obgleich sehr verderbete Rath-Haus, wieder in den vorigen Stand zu setzen, so ferne nicht anfangs die erforderlichen Mittel gefehlet hätten, hernach ein Theil derselben eingestürzt ware, und endlich eine abermahlige Feuersbrunst, daß übrige beynahe in nichts verwandelt hätte, also daß kaum die 4 Wände nachgeblieben. Bey dieser Verwandtniß war man nöthig 1730 auf die Erbauung eines hölzernen Rathhauses zu denken, welches hier in der Nähe über der Stadtstuben angeführet, jedoch in der entseßlichen ohne Schauder unennbaren Feuersbrunst, womit diese Stadt 1775 Heimgesucht ward, von den Flammen zertrümmert, und gänzlich in die Asche gelegt worden.“*)

„Es war unumgänglich nöthig ein neues Rathhaus zu Bauen wozu nach der Verfügung E. Wohledlen Rathes nun der Grundstein gelegt werden soll. Freute sich jener heilige König des auserwählten Volkes, daß er in die Worte ausbrach: Jerusalem ist erbauet, daß es eine Stadt sey, da man zusammen kommen soll: denn daselbst sizet die Stähle zum Gericht, die Stähle des Hauses Davids wünschet Jerusalem Glück, es müsse wohlgehen denen die dich lieben! Es müsse Frieden seyn inwendig in deinen Mauern. so haben wir an diesen 2. Tag des Brachmonaths die größte Ursache, den Strom unserer Freude freyen Lauf zu lassen.“

„Durch die unaussprechliche Gnade unser Landes Mutter, der großen von der ganzen Welt mit Recht bewunderten Chatarina, unser allergnädigsten Kaiserin und groß Frau sind die meisten Privat Häuser, welche ein fürchterliches und nnbarmherziges Element in Schutt und Asche verkehrt hat, weit besser, schöner und dauerhafter wieder hergestellt worden. Diese erhabene, Kaiserliche und milde Wohlthätigkeit fordert uns zu einem unumschränkten immerwährenden Dank auf, gegen diese unsterbliche Monarchin. Nicht wir allein, nein, auch unsere Nachkommen werden diese Gnade preisen, und Kindern und Kindes Kindern bis in das entfernte Glied, voll entzückung anrühmen, sich und ihnen in Gedächtniß zurückerufen. Nun ist die Hoffnung da, auch das Rathhaus in etlichen Jahren wieder auf dem Plage zu sehen, wo es unsere Vorfahren gesehen haben. Vereintigt auch ihr meine Brüder, — Ihr Väter und Söhne dieser Stadt mit mir, und bittet, ja höret nicht auf, den allmächtigen und gütigen Gott, welcher seine Lust hat an Gerechtigkeit, wie er selbst gerecht ohne Strenge ist; demüthigst zu bitten, er wolle dieses angefangene Werk fördern und unter seinen Väterl. Schutz

*) Dieses Rathhaus stand in der Gegend des jetzigen Trottoirs welches von der Ecke der Kühnstraße, beim jetzigen Gräfl. Manteuffelschen Hause zum gegenüber belegenen, sog. alten Universitätsgebäude führt.

vollenden lassen, er wolle uns beständig solche Richter und solche Bürger verleihen, die in ununterbrochener Einigkeit von ganzen Herzen nur auf das Wohl der Stadt denken nicht ihrem Eigennutze nach hängen; nichts aus besonnener Rache vornehmen, nicht Ihren ersten aufwallenden Gemüthsbewegungen, nicht der Selbstliebe den Ziegel schießen lassen. Und nicht aus Bequämlichkeit, Gleichgiltigkeit und Unempfindlichkeit verabsäumen; sondern die Haupt Regel glücklicher Städte, das wahre beste des gemeinen Wesens immer vor Augen haben, und aller schädlichen Partheylichkeit absagen: So wird unser Rathhaus ein herrlicher und glänzender Gerechtigkeit und gemein Wohlfahrt, und auf demselben nichts vorgenommen werden, als nur das, was die gemeine Glückseligkeit erzeugen und gebähren kann, Solcher Gestaltt wird unsere Stadt eine Stadt der Gerechtigkeit und eine fromme Stadt heißen. Dieses verleihe der Herr der Himmel und Erde gemacht hat, und gebe, daß wir alle nach seinen Wohlgefälligen Willen, die Vollendung dieses Baues, und die Einweihung des neuen Rathhauses, im innerlichen und äußerlichen Frieden erleben mögen."

Nach geendigter Anrede begab sich der Herr Justiz-Bürgermeister in Nordwestlichen Ecken, wo der Grundstein würdlich geleyet ward. Auf einem Tische, der mit rothem Tuche bedeket war, stand auf verschiedenen Tellern die erforderliche Geräthschaft, welche der Maurer ältester Walter dem Herrn Justiz Bürgermeister, nach und nach darreichte. Zuerst ward also die Kupferne, von dem Großgildischen Bürger und Kirchen Administratoren Martin Specht, gestochene mit firniß überzogene Gedächtnißplatte eingesenkt, und so wohl unten als oben mit einer Bleernen Platte verwahret. Die Gedächtniß Platte hatte auf der einen Seite eine Lateinische, und auf der andern Seite eine deutsche Inschrift beyde lauten also:

Die Lateinische

Imperante CATHARINA Pia, Felice, Sapiente, Magna Matre PATRIAE, Russiarum Augustissima Turciarum Yictrice, Praeside Livoniae GEORGIO BROWNE S. R. I. Comite, Hanc Aedem Publice Saluti dicatam S. P. Q. Dorpatensis Publice Sumtu fieri inssit Fundamenta posita MDCCLXXXII.

Die Deutsche

Unter der Regierung Chatarines, der Mildden und Glückseligen, der Großen der Weisen Mutter des Vaterlandes, der Russischen Reiche allezeit heiligen Kayserin der Türkischen Besiegerin, Als Georg Browne des S. R. Reichs Graf General Gouverneur in Lifland war. Hat Rath und Bürgerschaft zu Dorpat dieses Haus

der gemeinen Wohlfahrt gewidmet und auf gemeinen Kosten erbauen lassen Wozu der Grund gelegt worden am 2. Brachmonats 1782. *)

Auf die obere Blecherne Platte setzte d. Hr. Justiz-Bürgermeister ein Blehernes vergoldetes Kästchen mit goldenen silbernen und kupfernen Münzen, welche hierjetzt gänge und gebe sind. Dieses Kästchen ward mit einem dazu besonderes bereiteten Stein bedeckt. Auf diesen Stein legte d. Hr. Justiz-Bürgermeister den Grundstein dergestalt, daß er mit einer dazu besonders gefertigten Stählern Kelle 3 mal unter demselben Kalk schüttete und ausbreitete, hernach aber mit einem hierzu gleichfalls gefertigten stählernen Hammer auf den Stein an jeglicher Ede klopfte.

Wie dieses alles unter Panden und Trompeten Schall geschehen, begab sich der Zug wiederum dorthin zurück, wo wann er aus gegangen war, die Bürgerschaft war entlassen.

Ein Wohledler Rath ließ die ganze Handlung in protokollo verzeichnen, und schied aus einander.

*) Nach 7-jährigen Bau hat das neue Rathhaus erst im Jahre 1789 bezogen werden können.



Verzeichniß

der

Straßen und Häuser Turjews

in alphabetischer Reihenfolge.

(Revidirt und ergänzt am 1. October 1901).

Александровская улица.

Alexander-Str. (Alexandri-uulits).

(II. Stadttheil).

C. Braun's Erb. 2
 Pjubilnow . . . 4
 Bergmann's E. 6, 8
 John . . . 10
 v. Brodhusen . 12
 C. Faure . . . 14
 Lohse . . . 16
 Gustfson . . 18, 20
 v. Brasch . . 22
 Reimann . . 24, 26
 Lindenkamp's E. 28
 Müller . . . 30, 32
 Hübbe . . . 34
 v. Ströf's E. 36, 38
 A. Frederking . 40
 J. Raub . . . 44
 R. Otto . . . 46, 48
 G. Mettis . . 50
 Glas, Maler 52, 54
 A. Rister . . 56, 58
 Willmann . . 60, 62
 Rangus 64, 66, 68
 E. Lille . . . 70, 72
 J. Tolga . . . 74, 76
 Tammeß . . . 78
 Röömusaar . . 80
 Wint 82
 Ranfi 84
 Erk 86
 Gas Anstalt . 88
 Burtewitsch . 90, 92
 J. Bärn(Nust) 94, 96
 Rootz 98
 Näd 100
 Priß 102
 D. Peetus . . 104

Babo 1
 Jacobson . . . 3
 Georgenson . . 5
 A. Steinmann . 7
 Dr. A. Bed . . . 9
 J. Bärtels . . 11
 Semenow . . 13, 15
 Meßke's Erb. . 17
 Römmil . . . 19
 J. Simeon . . 21, 23
 Lawing . . . 25
 Stamm . . . 27
 Pais's Erb. . . 29
 Roslow . . . 31, 33
 Marie Roslow . 35
 Schuster . . . 37, 39
 Tids 41
 Rootz 43
 Truus 45, 47
 Mäets 49
 Linno 51, 53
 Westenstein . 55, 57
 Uhsfeld . . . 59
 Almann . . . 61, 63
 S. Tomasson . 65, 67
 Palm 69
 Truus 71
 A. Truus . . . 73, 75
 Anderfson . . 77
 Truus 79, 81
 Ballob 83
 Riß 85
 Näd 85
 C. Ballob . . . 87
 P. Riß 89
 Laane 91
 Praxson . . . 93, 95
 Titfu 97

Алейная улица.

Alee-Strasse (Puistee-uulits).

(III. Stadttheil).

Rondson . . . 4
 Puuka . . . 6, 8, 10
 Runa 12
 Mill's Erb. . . 14
 Bärn 16
 Sillaots . . . 18, 20
 Armenh. . . 22, 24, 26
 Pikkandt . . 28, 30
 Teichmann . . 32
 Mölber's Erb. . 34
 Ilbad 36
 W. M. Roger . 38
 Laas 42, 44, 46
 Schröder 48, 50, 52
 Piir 54
 Rorch 56, 58
 Stern 60, 62, 64
 W. Schwarz 66, 68
 Petri Gemeinde
 Pastorat 70, 72
 Päsuke 74

III. Stadt-Elementar-
 tarschule 76, 78
 Siechenhaus 80, 82
 Carlsson's Erb. 84
 Beder 86
 Läne 88, 90

Daugull . . . 94

Kasernen

Irrenhaus . . . 1
 E. Siebell 3, 5, 7
 Niking 9, 11
 G. Post 13, 15, 17
 Larri 19, 21
 Kommissaar 23, 25
 27
 Reinwald . . . 29
 Ubel 31, 33
 Wöhrmann 35, 37
 39, 41
 Ausstellungsge-
 bäude 43
 Mädchenschule des
 Hilfsvereins . 45
 Knabenschule des
 Hilfsvereins 47, 49
 Babin 51, 53, 55
 Sommer . . . 57
 Rurg 59
 Berg 61
 Millistser . 63, 65, 67
 Röstli's Erb. . 69
 Lippo 71
 Lillesfeldt . . 73, 75
 P. Grün 77
 Perajärw . . 79, 81
 Lampel 83
 Krankenhauß 85, 87
 Johansson . . 89
 Mällo 91
 Jonas 97, 99

Anmerkung. Die Linien zwischen den Häusernnamen zeigen die Querstraßen an.

Старая улица.
Alt-Strasse (Wana-uulits).

(II. Stadttheil).

v. Stahl-Holstein	2	Mattiesen's Erb.	1
Neykow's Erb.	4	v. Bod	3, 5
Drogemüller	6	Mühlenthal's E.	7, 9
Mirastif	8	Beckmann	11, 13, 15
		E. Schulz	17

Аннеягофская улица.

Annenhoff'sche Str. (Annowi-uulits).

(III. Stadttheil).

Luit	2, 4	Lego	1
Rafter	6	Rool	3, 5
Pruiß	8	Bloom	7
Birk	10	Räppo	9
Räbin	12	M. Ansp	
Baurson	14	Rangro	11
Grahwa	16	Semmel	13, 15
Kou	18	Raub	17
Unt	20, 22	Sorksep	19, 21
Hilwig	24	Muna	23
Kriesa	26	Rangro	25
		Saarepera	27
		Tedder	29
		Jakobi	31, 33
		Rangro	35
		Morgen	37
		Mark	39
		Pulles	41

Вокзальная (Товарная) улица.
Bahnhof- (Waaren-) Straße
(Wakfali-uulits). (II. Stadttheil).

Bahnhof	J. Kaup	1, 3, 5
Waarenstation	Blum's Erb.	7, 9
Bahnhof	Lipping	11, 13, 15
	Wilhelmson	17
	Pohlmann	

Ягодная (бывш. Новая) улица.
Beeren- (früher Neu-) Straße.
Marja (enne Uus-) uulits.

(I. Stadttheil).

M. Korst	2	Rogger	1, 1a
Rehder	4, 6	Rehrmann	3, 5
M. Kurß	8, 10	Dolzschmidt	7, 9
Lefer	12	Lutke	11
Kirs	14	Giber	13
Rogger	16	J. Pären	15
Wilios	18	Seibat	17
H. Margens	20	Ignaz	19
Dhsoling	22	P. Post	19a
Jakobson	24	Jhse	21
Pantsep	26		
Kochmanow	28		

Горная улица.
Berg-Strasse (Mäe-uulits).
(III. Stadttheil).

Lutow	2	Georgenson	1
W. Winter	4, 6, 8	E. Lipping	3, 5
Sibbul	10	Hinrichsen	9
Loob	12	Birkenthal	11
Kembach	14, 16, 18	Abson	13, 15
Neumann	20, 22	Birkel	17, 19
Siedel's Erb.	24, 26	Kengsep	21
Lüür	28	M. Sawwi	23
Tideberg	30, 32	Kallas	25, 27
Andrejewskaja	34	Reismann	29, 31
	36, 38	Abiselt	33
Januscha	40, 42	Leutus	35
Platz	44	Resta	37
Aubum	48	Leppif	39
E. Laitus	50, 52	Saut	41
J. Koffroi	54	M. Sild	43
		Ritt	45
		Ammas	47, 49

Блумовская улица.

Blum-Strasse (Lille-uulits).

(II. Stadttheil).

M. Stillmark	2	v. Dettingen's Erb.	1
Baron Tiefen-		Baron Schulz	3
hausen	4, 6	Raaf's Erb.	5, 7, 9
Rogold	8, 10	v. Kugelgen	11, 13
Gieske's Erb.	12, 14	Hermann	15, 17
Weidenbaum	16, 18	J. Rusit	19
Prof. Schmidt's E.	20		
Treyer	22		
Rhimmel	24, 26		

Бобовая улица.

Bohnen-Strasse (Da-uulits).

(I. Stadttheil).

Glück	2	L. Lut	1, 3, 5
Arndt	4, 6, 8	Job. Relu	7
Müller	10, 12		
Kopfländer	14, 14a		
Birk	16, 18		
Kuill	20		
K. Deberg	22		
Mandel	24, 26		

Ботаническая улица.**Botanische Str. (Kronuacia-uulits).****(I. Stadttheil).**

Schölin . . . 2, 4, 6	Frehmuth 1, 3, 5, 7
Büß . . . 8	Kenn . . . 9
Reinschüssel 10, 12, 14	Müller . . . 11, 13
Schneider . . . 16	Stammberg 15, 17
Dr. Jaesche . . 18	Soome's Erb. 19, 21
Mosk . . . 20	Paeren . . . 23
Jürgenson 22, 24, 26	Lartschenko's Erb. 25
M. Proft. 28, 30	Mylus 27, 29, 31
Marien-Rüsterat 32	Older . . . 33
Deberg . . . 34, 36	v. Knorring 35, 37
Sauer . . . 38, 40	
Kramer . . . 42	
Adon . . . 44, 46	
Schiffer's Erb. 48	
Krehden . . . 50, 52	
Luig's Erb. 54, 56	
Abramsohn 58, 60	
Paling 62, 64, 66	
Glück . . . 68	
Hübbe . . . 70—78	

Широкая улица.**Breit-Strasse (Lai-uulits).****(I. Stadttheil).**

Kronengebäude . . 2	Grenzstein . . . 1
Schlüter . . . 4	Kamarowski . . 3
v. Nielsen . . . 6	Masik . . . 5, 7
v. Walter . . . 8, 10	Diagonat der
v. Karpinsky 12—18	Brüdergemeinde 9
Fahlberg . . . 20	Broden . . . 11
Krüger's Erb. 22, 24	v. Samson 13, 15
Seminar 26, 28	Sintenisch . . 17, 19
v. Liphart 30, 32	Stelling's E. 21, 23
A. v. Knorring . 34	Jauram . . . 25
" . . . 36	Rentei . . . 27
Botanischer Garten	Turnhalle . . . 29
" . . . 38, 40	v. Vietinghoff's E. 31

Лавочная улица.**Buden-Strasse (Poodi-uulits).****(I. Stadttheil).**

G. Sturm . . . 1	Kaufhof.
Beznosow . . . 2	
R. Umbliak's Erb. 3	
Stiernhilm . . . 4, 5	
R. Brod . . . 6, 7	
Ressource . . . 8	
Popow . . . 9, 10, 11	

Карловская улица.**Carlowa-Strasse (Karlowa-uulits).****(II. Stadttheil).**

v. Brasch-Nha 2, 4	Realschule . . . 1
Dr. Ströhmberg 6, 8	Weiner . . . 3, 5
Hilfsverein 10, 12	Hüne . . . 7
Lais's Erb. . . 14	v. Dettingen . . 9
Graf Berg . 16, 18	M. Stillmark . 11
Baronin Brui-	A. Bahr's . . . 13
ningf . . . 20	" . . . 15, 17
Zmigrobsky 22, 24	P. Bahr's 19, 21
Geheimr. Müller 26	G. Treffner . . . 23
v. Stadelberg . 28	Thomson . . . 25
Konimus . 30, 32	Krause, . . . 27
Hansen . . . 34, 36	Torm . . . 29
Lamm . . . 38, 40	Zmigrobsky . . 31
E. Ungern-Stern-	" . . . 33
berg 42, 44, 46	" . . . 35
Hilfsverein . . 48	" . . . 37
Mägger . . . 50	" . . . 39
Leppit . . . 52	" . . . 41
Prigajew . 54, 56	Birkenthal 43, 45, 47
Rabba, Priha's E. 58	Ehrlich . . . 49, 51
" . . . 60	Paris . . . 53, 55
Beloussow 62, 64, 66	Jürgenson . . . 57
Bartels . . . 68, 70	Ljuttow . . . 59, 61
Mirka . . . 72	Gut Carlowa
Märja . . . 74, 76	
Saar . . . 78, 80	
B. Daugull . . 82	
Frau Stübing 84	
Müller . . . 86, 88	

Комопанейская улица.**Compagnie-Str. (Kompani-uulits).****(I. Stadttheil).**

Marien-Gilde . . 2	Röhler's Erb. . . 1
Schramm's Erb. 4	Credit-Societät 3, 5
Polizeigebäude	
Post's Erb. . . 6	

Пароходная улица.**Dampfer-Str. (Murulaemade-uulits).****(II. Stadttheil).**

Embach.	Schumann . . . 1
	Golbberg . . . 2
	Frehberg . . . 3
	Uswansky . . . 4, 5
	Stadtgebäude . . 6
	Paap . . . 7

Лубовая улица.**Eichen-Strasse (Lamme-uulits).****(II. Stadttheil).**

Roppel . . . 2, 4	Roppel . . . 1, 3, 5
-------------------	----------------------

Эмбаховская улица.
Embach-Straße (Emajõe-uulits).
 (I. Stadttheil).

B. Lademann's 1, 2
 Plaks . . . 3, 4, 5
 Willmann . . . 6
 Bachmann . . . 7, 8
 Birk . . . 9, 10, 11
 Delschlägel 12, 13, 14

Гороховая улица.
Erbfen-Straße (Erne-uulits).
 (I. Stadttheil).

Carl Onni . . . 2, 4	Krehben . . . 1
Reintwaldt . . . 6	D. Beckmann 3, 5, 7, 9
Deberg . . . 8, 10	G. Tamm . . . 11
Kuiv . . . 12	Freidant . . . 13
Mölder . . . 14	. . . 15, 17
Reintwaldt 16, 18	Ritz . . . 19
Ammon . . . 20	Waltmann . . . 21
A. Tappel 22, 24, 26	Blumenthal . . . 23
A. Kraan . . . 28, 30	Plohm . . . 25
Radomowiz . . . 32	Fuchs . . . 27, 29
Sapokth . . . 34	Manning . . . 31
Treffner . . . 36, 38	Möldre . . . 33
Penfa . . . 40	Maibo . . . 35, 37
A. Pulmberg 42, 44	Post . . . 39
Eutolow . . . 46	Jürgens . . . 41
Krunz . . . 48	Wesler's Erb. 43
Erne . . . 48a	Ririlow . . . 45
Räst . . . 50	Koppa . . . 47
Räppin . . . 52	

Полевая улица.
Feld-Straße (Põllu-uulits).
 (III. Stadttheil).
 | Sak. Kulla . . . 1

Рыбной рынок.
Fischmarkt (Kalaturu-uulits).
 (III. Stadttheil).

A. Oberleitner 1, 2	Embach.
Tönniffon . . . 3	
Petsch . . . 4, 5, 6	
Petsch . . . 7	
Reinhold . . . 8	

Рыбацкая улица.
Fischer-Straße (Kalamehe-uulits).
 (II. Stadttheil).

J. Rudrätschew 2, 4	Hadenschmidt 1, 3
Reichardt's Erb. 2, 6	Hadenschmidt . 5
Roslow . . . 8, 10	Feldbach . . . 7, 9

J. Rudrätschew 12	Roslow . . . 11
Stadt-Hospital 14	Obert . . . 13, 15, 17
Wichmann 16, 18, 20	Bohl . . . 19, 21, 23
Beloussow . . . 22	Stallmeister 25, 27, 29
Nitiserow . . . 24, 26	Uetti . . . 31, 33, 35
R. Miller . . . 28, 30	Lätti . . . 37, 39
Primägin . . . 32, 34	Sosnow . . . 41, 43
R. Umbria . . . 36, 38	Rauch's Erb. 45, 47
. . . 40, 42	Hofrichter . . . 49
Tober . . . 44, 46	Sohns . . . 51
Rosenthal's Erb. 48	Stolker . . . 53
Dufert . . . 50	
Mehwebew . . . 52	
Stadtgebäude . 54	

Льняная улица.
Flachs-Straße (Lina-uulits).
 (II. Stadttheil).

Hilfsverein . . . 2	Rhmmel . . . 1, 3
Armenhaus . . . 4, 6	Peetus . . . 5
	Uhlfeld . . . 7
	Kinderbewahranst. 9

Ръчная улица.
Fluß-Straße (Jõe-uulits).
 (II. Stadttheil).

Alt . . . 2	Reit . . . 1
Truus . . . 4	Melzbach . . . 3
Goldberg . . . 6	Ruist . . . 5
Schumann . . . 8	Rits . . . 5a
G. Ballod . . . 10, 12	Sofaar . . . 7, 9
	Rohliker . . . 11

Фортунная улица.
Fortuna-Straße (Fortuna-uulits).
 (III. Stadttheil).

Drechowa . . . 2, 4	J. G. Faure 1, 3
Krekler's Erb. 6, 8	Werchoustinski
Kalaschnikow 10, 12	. . . 5, 7, 9, 11, 13
Brandt . . . 14	
Tornius . . . 16	
Rastan . . . 17, 18	
Russ. Mäb. Sch. 19, 20	
Rütt . . . 21, 22, 23	
Wedram . . . 24, 25	
S. Kusnezow 26, 27	
H. Rena . . . 28, 29	
Fitischnikow 30, 31	
Mascharow . . . 32, 33	
Kemelow 34, 35, 36	
Kamentshikow 37, 38	
Bellewitsch . . . 39, 40	
Blinow . . . 41	
Ratmann . . . 42, 43	

Moi	44
A. Saamo	45, 46
Lugga	47
Pohl	48
Antonow	49
Fadejew	50
G. Mehlang	51
Anna River	52
Staboferow	53
Rusnezow	54, 55
Tolm	56
Roslow	57

Садовая улица.

Garten-Strasse (Aia-uulits).

(II. Stadttheil).

v. Middenborn 2, 4	G. Schulz . . . 1, 3
v. Mühlenbahl 6	Löffler . . . 5, 7
Frau Liebisch 8	Sanzewitsch 9, 11
Prof. Dr. Schmidt's	Prof. Hirschel-
Erben . . . 10, 12	mann's Erb. 13, 15
Otto . . . 14, 16	Walther 17, 19, 21
Mathiesen . . 18, 20	v. Knorring . . 23
Minding . . . 22, 24	Graf Sievers 25, 27
v. Liphardt . 26, 28	Johannson's G. 29
v. Wahl . . . 30, 32	„ 31, 33, 35, 37
Rosenthal . . 34, 36	Kronsg Gebäude . 39
v. Grote . . . 38	v. Berg . . . 41, 43
	Hinrichsen . . 45
	Lauffahn 47, 49

Verlängerte Garten-Strasse.

(Pikendatub aia-uulits).

(II. Stadttheil).

Bruus	40, 42	Kangro	51, 53
Reißner	44	Rut	55, 57
Hanson	46	Lombard	59
Wahtrif	48, 50	Rebra	61, 63
Lauberg	52, 54	N. Klimow	65

Гильдейская улица.

Gilden-Strasse (Gildi-uulits).

(I. Stadttheil).

v. Effen	2	v. Effen	1, 3
Kennenkampf	4, 6	Krug's Erb.	5
Stadtgebäude	8	Schramm's Erb.	7
„	10, 12	„	9

Граничная улица.

Grenz-Strasse (Piiri-uulits).

(I. Stadttheil).

G. Lauri	2	Rört	1
Saag	4	Rabho	3
M. Friedrich	6	Mäl	5

Большой рынокъ.

Großer Markt (Suure turu-uulits).

(I. Stadttheil).

Vord	2, 4	v. Rüder	1
Pharm. Institut 6		Graf Mannteuffel 3	
Alma Berent	8	M. Karpinsky	5
Almus	10	Umbria	7
R. Pokownow	12	Stiernhilm	9
Goruschkin's G. 14		Brod	11
Marien-Gilde	16	Ressource	13
Röhler's Erb.	18	Popow	15
Jurjewer Bank 20		Frederking	17
Grenzstein		Becker	

Заячья улица.

Hasen-Strasse (Jänese-uulits).

(III. Stadttheil).

Biblit	1
Wegner	2
G. Wots	—

Гецельская улица.

Gegel-Strasse (Gegelst-uulits).

(I. Stadttheil).

Kronsg Gebäude	1	Henningson	2
Röhler's Erb.	3	Rupffer's Erb.	4, 6

Гольмская улица.

Holm-Strasse (Holmi-uulits).

(III. Stadttheil).

Faure	2, 4, 6, 8	Oberleitner	1, 3, 5
10, 12, 14, 16, 18, 20		J. Zeller	7, 9, 11
Villeveld's G. 22, 24		Oberleitner	13
Tönnisson's Erb. 26		Rubraschow	15, 17

Дровяная улица.

Holz-Strasse (Puu-uulits).

(II. Stadttheil).

Goldmann	2	J. G. Faure	1
Jhig Rahm	4, 6	Suits's Erb. 3, 5, 7	
		Lind's Erb.	9
		G. Laanes	11, 13
		Lomasow	15, 17
		J. Mädistus	19
		Luha	21

Яковлевская улица.

Jacoba-Strasse (Jakobi-uulits).

(I. Stadttheil).

Holstlinik	2	Kronsg Gebäude	1
Wenzel	4	Mellow	3
Dr. Kengsep	6	Schlüter	5, 7
Bröder's G. 8, 10, 12		Hinrichsen	9, 11
Meg	14, 16		

Graf	18	Stadtgebäude	13
v. Koffart	20, 22	Röpp	15
Ville's Erb.	24, 26	Anni	17, 19
Thomson's E.	28, 30	Moriz	21
Komarowski	32	Lehnbaum	23, 25
v. Stadelberg	34, 36	B. Frederking	27, 29
Murt	38, 40	v. Kugelgen	31
Freymuth	42		33, 35
Schneider	44	v. Zur-Mühlen	37
Heinrichson	46, 48	"	39, 41
Georgenson	50, 52		
Löffler	54		
Tischsch	56		
v. Rod	58, 60, 62		

Ямская улица.

Jamaſche Straſſe (Jaama-uulits).

(III. Stadttheil).

A. Sätt	2, 4, 6	Emmerich	1, 3, 5, 7
Wiro	8	Sammel	9, 11, 13, 15
Bier-Keller	10	Lulit	17
Rönberg	12	Neumann's Erb.	19
Wanemuine	14	E. Mal	21
Keller	16	Koll	23, 25
Wohlfel	18	Beder's E.	27, 29, 31
Hilfsverein	20, 22, 24	Roort	33
Buhmeister	26	Clement	35
Laara Verein	28	Reinhold	37, 39
Gluchantow	30	Müller	41, 43
Blaufeldt	32, 34	Lapp	45
Rimmel			47, 49
Loč	36	Kurma	51
J. Riima	36a	R. Jürgenson	53
W. Großmann	38	Blumwart	55, 57
Rogi	40	Königsfeldt	59
Haubner	42, 44	Epler	61
		Reškila	63
Daugull	46, 48	Brüs	65
Reimann	50	Kriesa	67
Daugull	52, 54	Kurritow	69, 71
	56	P. Kirsch	73, 75
Meklarb	58	E. Kalatwus	77, 79, 81
Waldbmann	60, 62	G. Zell	83, 85
Daugull	64	Sorkfepp	87
Militär-Krankenb.		W. Neuland	89
		G. Post	91
		Koljel	93
		Endrikson	95
		Jürgenson	97
		Karjus	99
		Roſipu	101
		E. Soo	103
		Burring	105, 107
		Daugull	109

Ивановская улица.

Johannis-Straſſe (Jaani-uulits).

(I. Stadttheil).

Schmidt	2, 4, 6	Frau v. Stryl	1
Bogel	8, 10	v. Rüder	3, 5
Sahme	12	Rathhaus	
Mellin. Heilanst.	14	Bord	
Tivoli, Act.-G.	16	Rilp	7
Johannson	18	Ungern-Sternberg	9
Dekonom. Societät	20	Sahmen	11, 13
Politikinit	22	Ungern-Sternberg	15
Univerſität		Gymnaſium	17
Ungern-Sternberg	24	Ant	19
Bar. Nolden	26, 28	Frost	21
Kreisgefängniß	30	W. Großmann	23
Schuldirectorat	32		
Müller	34		
Masing	36, 38		
Stelling's Erb.	40		

Известковая улица.

Kalk-Straſſe (Kubja-uulits).

(III. Stadttheil).

J. Larri	2	Paris's Erb.	1
--------------------	---	----------------------	---

Картофельная улица.

Kartoffel-Straſſe (Kartuli-uulits).

(I. Stadttheil).

Mäl	2, 4	Comp	1
Jels	6, 8	Pris	3, 5
Below	10	Mafim	7, 9, 11
Kult	12	W. Rauer	13
		Freymann	15

Каптановая улица.

Kaſtanien-Allee (Kaſtani-uulits).

(II. Stadttheil).

Vohlmann	2, 4, 6	Lelep	1
Masing	8, 10	Ottas	3, 5
Schiff	12	Freymuth	7
Bokomnew	14, 16	Jürgenson	9, 11
Günther	18, 20	Thal	13, 15
Karja	22	Ennof	17, 19
Larto	24	Neulerbt	21
Undrik	26	Bruus	23
Prof. Allegejew	28	Lidemann	25
Rondson	30	Ots	27, 29
Sander	30a	Raart	31, 33, 35
Kronsgebäude		Jürgenson	37, 39
Ant. Deinhardt	32	v. Urbanowitsch	41
Am. Deinhardt	34	Rößner	43, 45
J. Ruſit	36		

Joh. Mörd 38, 40	Maddison 47, 49
Mland 42	Reimann 51, 53, 55
Pill 44	Mondson . . . 57
Tennisson . . 46	Koppel . . . 59, 61
J. Lätt . . . 48, 50	Revoi . . . 63
Lauritz . . . 52	Åsfor . . . 65
Alba 54	Wochla . . . 67
Åbler 56	Retwaja . . .
A. Tork . . . 58	Räppei . . .

Католическая улица.

Katholische Straße (Katolik-uulits).
(I. Stadttheil).

Dehio 1

Купеческая улица.

Kauf-Straße (Kauba-uulits).

(II. Stadttheil).

Kaufhof.	h. Braun's Erb. 1
	Hoffmann . 3, 5
	Hausmann . 7, 9
	P. Braun . . 11
	A. Frischmut's Erb.
	 13, 15
	Haubold's Erb. 17

Малый переулок.

Kleine Straße (Wäike-uulits).

(III. Stadttheil).

Ljuttow 2	Wirkhaus . . . 1
A	Johannsohn's Erb. 3

Монастырская улица.

Kloster-Straße (Klostri-uulits).

(I. Stadttheil).

Laaland's Erb. 2	Fahlberg . . . 1
Hartmann . . 4	Reimomägi . 3, 5
Vollmer . 6, 8, 10	Grünberg's Erb. 7
Johannson 12, 14	Paeren . . . 9

Крестовая улица.

Kreuz-Straße (Kisti-uulits).

(III. Stadttheil).

Luz 2	Rumson . . . 1
Krimow . . . 4	R. Muska . . . 3
L. Näst . . . 6, 8	Dfs 5
Peider . . . 10	R. Lešta . . . 7
Westel . . . 12	

Кюновская улица.

Kühn-Straße (Küni-uulits).

(I. Stadttheil).

M. Karpinsk 2, 4	v. Strid . . . 1
M. Umblija's Erb. 6	h. Sturm . . . 3
Bešnosow . . . 8	

Бочарная улица.

Küter-Straße (Kütri-uulits).

(I. Stadttheil).

v. Wahl's Erb. 2, 4	v. Stadelberg . 1
Ungern-Sternberg 6	Kasarinow's Erb. 3
Kröger 8	Jansen 5
Blum 10	Mannsdorf . . 7
Pöbder . 12, 14	Wokownew . . 9
	Karlson . . . 11

Длинная улица.

Lange-Straße (Pikk-uulits).

(III. Stadttheil).

Rehni 2	Pöbder 3
Kull 4, 6	Henrichsen . . 5
Otja 10	Kerz 9, 11
Thal 12	Riffa 13, 15
Mägi . 14, 16, 18	Jürgenson's Erb. 17
Soposchnikow . 20	Hadenschmidt . 11
Kallas . . . 22, 24	P. Rehebold . 23
Karru . . . 26, 28	Kluschanow . 29
Antonow . . . 30	Pulk 25, 27
Kondratjew . . 32	Grusberg . . 29, 31
Thomson . . . 34	Annuschkina . 33
Leppit 36, 38, 40	Jasikow . . . 35
Otja 42	Kaстан 37, 39, 41
J. Puus . . . 44, 46	Kluschanow . 43
Belousow . . 48	Hörrad . . . 45
Kreuzberg . . 50	Blächin . . . 47
A. Alandt . . 52	Dun 49
Peklewitsch . 54	Kaubjalg . . 51
Jürgenson . . 56	Lugga 53
Post . 58, 60, 62	h. Pastaf . . 55
Eriz 64	Kolosow . . . 57
Belobrow . . 66	Rogger . . . 59
Grishakow . . 68	h. Möttus . . 61
Trusow . . . 70	
Ramsin . . . 72	
R. Käär . 74, 76, 78	
Orlow 80	

Глиняная улица.

Lehm-Straße (Savi-uulits).

(I. Stadttheil).

v. Kugelgen . 2	Stavenhagen 1, 3
Alw. Linde . 4, 6	Path. Institut. 5

Липовая улица.

Linden-Straße (Pärna-uulits).

(III. Stadttheil).

Annuschkina . 2, 8	Kefa 1, 3
Brussakow . 4, 6, 8	L. u. P. Anderson 5
Kimifit . . . 10	Sander 7
J. Moß . . . 12	P. Traatz . . . 9

Rogger . . . 14	Budaschow . . 11
Sumjagin . 16, 18	Lorrop . . 13, 15
Neimann . . 20, 22	Tannenberg . . 17
Loddis's Erb. . 24	A Luit . . . 19
Uetti 26	Biru 21
Reimann . . . 28	R. Dia . . . 23
	Eichelmann . . 25
	Rüßmann . . 27
	Kärit 29
	Moldre . . . 31
	J. Leppit . . 33
	A. Kärd . . 35, 37

Лодейная улица.

Lodjen-Straße (Lodja-uulits).

(II. Stadttheil).

A. Peters . . . 2	b. Brasch-Alba . 1
Laakmann . . 4	Grüner . . . 3, 5
Böhning . . . 6	Meske's Erb. 7, 9, 11
Hirschowitz . . 8	b. Brasch-Wai-
Laursohn . 10, 12	maister . . 13
E. Haden Schmidt 14	Hermson . . 15
J. Rudraschew 16	Umbia . . . 17
	Tomson . . . 19
	Feldbach's Erb. 21, 23
	Schumann . . 25

Магазинная улица.

Magazin-Straße (Magasini-uulits).

(I. Stadttheil).

Postcomptoir . 2	Russ. Pastorat 1
b. Stahl-Holstein . 4, 6	Privat-Gymnas. 3, 5
Nathke . . . 8, 10	Turnhalle . . 7
Hirschfeldt . . 12	

Солодо мельничная улица.

Malzmühl-Str. (Meltswestki-uul.).

(III. Stadttheil).

Seitenberg . . 2, 4	Johannson . . 1, 3
E. Berg . . . 6	Stadtgebäude . 5
Malzmühle . . . 8	Kanzellei der
Panow's Erb. 10	Kaserne . . . 7
Lipping's & Co. 12, 14, 16	Michelson . . 9
Grigorow'sky . 18	Jaan Rose . . 11
Weske's & Co. 20, 22, 24	Krons-Küche . 13
Apholow'sky 26, 28	Stadt-Schmiede 15
Zwangsarbeits-	Roppel 17, 19, 21
haus 50, 32, 34	Rilp . . 23, 25, 27
Ritow 36	Tomson . . . 29
Annikow . . . 38	Mällo . . . 31
R. Umbia . . . 40	Palial . . . 33
Prinz 42	Sirel 35

R. Patte . . . 44	Wader . . . 37, 39
Rütel . . . 46, 48	M. Tasta . 43, 45
Tibbar . . . 50, 52	Brüder . . . 47
Eller 54, 56	Zanow . . . 49
E. Koll . . . 58, 60	Zoha . . . 51
Lude 62, 64	Reinert . . . 53
Banker . . . 66	Zrenanstalt. 55
J. Jam . . . 68, 70	
Seimlar'sky 72, 74	
S. Nachmanow 76	
A. Koppel . . 78	
Laas 80, 82, 84, 86	
R. Kool . . 88, 90	
Jaan Inn . . 92	
Lorenz . . . 94	
Tamm 96	
E. Aria's Erb. 98	

Мариенгофская улица.

Marienh. Str. (Maarjamõisa-uulits)

(II Stadttheil).

(1. Stadttheil).

Wächter-Haus d.	Augentlinik . 1, 3
St. Marienkirche 2	b. Bradke . 5, 7
Mehbaum . . . 4	Tschisch 9, 11, 13
Frank 6	Emmerich 15, 17
Söört 8, 10	Beicht . . . 19
Livl. Landw. B. 12, 14	Beznosow . . 21
Kruslane 16, 18, 20	
Bedmann 22, 24	
b. Kugelgen . . 26	
Kaiz 28, 30, 32	
Mäl 34	
Obrazow's & Co. 36, 38	
Teas 40, 42, 44, 46,	
. . . . 48, 50	
Khwastik 52, 54, 56	
Spiel 58, 60, 62	
Malock . . . 64	

Мариинский рынокъ.

Marienmarkt (Maarjaturu-uulits).

(III. Stadttheil).

Jakobsohn . . 1, 3
Dun 5
Laar 9, 11
P. Weber . . . 13

Мариинская улица.

Marien-Straße (Maarja-uulits).

(III. Stadttheil).

Tomberg . . . 2, 4	Lauritz . . . 1
Proft 6	Rosenberg . . 3
Tenz 8	
Kud 10	
Kool 12	Rusta . . . 11

Lust . . .	14
J. Linno . .	16
Audum . . .	18

Treier . . .	24
Raubjalg . .	32
Sirl . . .	34, 36
Kool . . .	38
J. Tarkus . .	40
Seppa . . .	42
Panksepp . .	44
Bergmann . .	46, 48

Kippasto . .	52, 54
Rose . . .	56, 58

Prusi . . .	13
Lefta . . .	21, 23
Näffa . . .	25, 27
Päpule . . .	29
Müller's Erb.	31
Sajale . . .	33
P. Unt . . .	35
Rebbane's Erb.	37
Jacobsohn's Erb.	39
Rebing . . .	41
Zetterman . .	43
Grewing . . .	45
Henrichsohn .	47
Udel . . .	51
Mint . . .	53
Tornius . . .	63
Reckar . . .	65

Kirilow . . .	108
Alt . . .	110
Lust . . .	112

Длинная улица.

Melonen-Straße (Meloni-uulits).
(I. Stadttheil).

P. Park . . .	2	Simeon . . .	1
Masing . . .	4	Petti . . .	3, 5
J. Murt . . .	6, 8	Leppit . . .	7
Jaan Tombak .	10	Adam Nächno .	9
Suuremäe . . .	12	Enno . . .	11
Reimann . . .	14	Kruß . . .	13, 15
Kariq . . .	16	Pangsepp . . .	17, 19
Weber . . .	18, 20	Lübed . . .	21
Kerk . . .	22	Peter Sula . . .	23
Tarto . . .	24	Mattfeld . . .	25
Janow . . .	26	Soo . . .	27
Kisljakow . . .	28		

Рыночная улица.

Markt-Straße (Turu-uulits).

(II. Stadttheil).

Mathiesen, Kürsch-	Moss's Erb. 1, 3, 5
ner 2, 4, 6, 8, 10, 12	Girschowik . . . 7
D. Tomson . . .	P. Umbliä's Erb. 9
16, 18, 20	Müller . . . 11
Skorochwatow's E.	Schermann's Erb.
22, 24	13, 15, 17
Hensel . . .	Ottas . . . 19, 21, 23
26	S. Tann . . . 25
Grünberg . . .	28
Thomasson . . .	Bern . . . 27, 29
30, 32	Malilow 31, 33, 35
Stahlberg . . .	Bird . . . 37, 39
34	Woitow . . . 41, 43
Reinberg . . .	Kall . . . 45
36, 38	M. Jugar . . . 47, 49
Wilbe . . .	Kanig . . . 51
40, 42	M. King . . . 53
Heisa . . .	Pöbderfon . . . 55, 57
44	59, 61
Jürgens . . .	Klewansky . . . 63
46, 48	Raubsep . . . 65, 67
Rondra . . .	Riim . . . 69, 71
50	Mühlenthal . . . 73
Otto Hirt . . .	Undriq . . . 75, 77
52, 54	Herjmann . . . 79
J. Hsp . . .	Tönnisfon . . . 81, 83
56, 58	Birl . . . 85, 87
Kulberg . . .	Palm . . . 89
60, 62	Zimmermann 91, 93
Umbliä . . .	Reckmann . . . 95, 97
64	Fuhrmann . . . 99
Grünberg . . .	
66, 68	
Sokolow . . .	
70	
J. Jak . . .	
72, 74	
Rudrätichow 76, 78	
Postcharow . .	
80, 82	
Korotkin . . .	
84	
Kiischlow . . .	
86, 88	
Mällo . . .	
90, 92	
Reiberg . . .	
94	
Kurs . . .	
96, 98	
Antsip . . .	
100, 102	
Rahn . . .	
104	
Armenhaus . .	
106	

Монашеская улица.

Mönch-Straße (Munga-uulits).
(I. Stadttheil).

Kronsgesäude . .	2	Universitätsgeb.	
Walter . . .	4, 6	Norden . . .	1
Ungern-Sternberg	8	Ungern-Sternberg	3
Gymnasium . . .	10	Frischmuth . . .	5, 7
Postcomptoir . .	12	Post's Erb. . .	9
Fleisch-Scharren	14	Polizeiplatz	

Мельничная улица.

Mühlen-Straße (Weski-uulits).
(I. Stadttheil).

Schrenk . . .	2	Kath. Pastorat .	1
Andrusow . . .	4	Fride . . .	3
v. Götte . . .	6	Taja . . .	5
Lenz's Erb. 8, 10, 12		Baron D. Ram-	
v. Schröder 14, 16		penhausen . . .	7
v. Rügelsen's		Bruttan . . .	9
Erben . . .	18, 20	Popow . . .	11
Stavenhagen . .	22	Andrejew . . .	13
Seegebarth . . .	24, 26	Dr. Hermann 15, 17	
Sohnwaldt . . .	28	Hermannsohn's E. 19	
Hirsch . . .	30	21, 23	
Friedensgerichts-		Jakobsohn . . .	25
Plenum . . .	32	Paul . . . 27, 29, 31	
Arresthaus . . .	34	Bescht . . .	
Köhler's Erben 36,		Zeddelmann 33, 35	
38, 40		Lul . . . 37, 39, 41	
		Urbanowitsch 43, 45	
		Bornwasser . . .	47
		Pfeiffer . . .	49
		Beier's Erb. 51, 53	
		Tschisch . . .	55

Ново-рыночная улица.

Neumarkt-Strasse (Nueturu-uulits).

(II. Stadttheil).

Dr. Beck . . . 2, 4	E. Friedrich's Erb. 1
b. Brodhußen 6, 8	Urosohn . . . 3, 5
Eschscholz's Erb. 10, 12	Stahlberg . . . 7
Thiemann . . . 14, 16	Fr. Bärtele's . . . 9
Glück . . . 18, 20, 22	Simonow . . . 11
Bährs . . . 24, 26	Gustfson's Erb. 13
	Bürgermusse 15, 17
	Bogel's Erb. 19, 21
	Böning 23, 25, 27
	Moss's Erb. . . 29
	Mathiesen . . . 31
	Möttus . . . 33
	Haackenschmidt 35, 37,
	. . . 39
	J. Rudráschow 41

Новая улица.

Neue-Strasse (Nuß-uulits).

(III. Stadttheil).

Hango . . . 2	Johannson . . . 1
Loof . . . 4, 6	Aland . . . 3
Rafen . . . 8	H. Nariß . . . 5
Beck . . . 10, 12	Raubsepp . . . 7
Lubja . . . 14	Luit . . . 9
Koor . . . 16	J. Pern . . . 11
Turro . . . 18	Andreson . . . 13
Krusa . . . 20	M. Koch . . . 15
Blum . . . 22	A. Rüt . . . 17, 19
Jakobi . . . 24, 26	A. Ruff . . . 21
Wasiljew 28, 30	Eutt . . . 23, 25
Lauritz . . . 32	Dannenberg . . . 27
Patul . . . 34, 36	Lillefeldt . . . 29
Belobrow . . . 38, 40	Ansip . . . 31
Lomp . . . 42	Rosipuu . . . 33
Tschernischew's	Paurson . . . 35
Erb. . . 44	Lutmaschew 37, 39
Albert . . . 46	Lipping's Erb. 41, 43
Warres . . . 48	B. Rammul . . . 45
H. Mikko . . . 50	Maas . . . 47, 49
	Lauritz . . . 51

Пасторатекая улица.

Pastorat-Strasse (Spetaja-uulits).

(II. Stadttheil).

J. Lids . . . 2, 4	Blumberg's Erb. 1
Mathiesen 6, 8, 10	Pastorat St. Ma-
Rosenthal . . . 12	rien . . . 3, 5
Tränkner . . . 14	Rannow . . . 7
	M. Eisen Schmidt 9, 11
	Spritzenghaus . . 13

Пеплерская улица.

Pepler-Strasse (Pepleri-uulits).

(II. Stadttheil).

v. Wahl . . . 2, 4	Dr. Kelterborn 1, 3, 5
Zarewski . . . 6, 8	Arnold . . . 7
Brehm . . . 10	Jürgensohn 9, 11
v. Wulf 12, 14, 16	Puschkin-Gymna-
Bulgatow . . . 18, 20	sium . . . 13
Polatske . . . 22, 24	Blumberg . . . 15
A. Glas . . . 26, 28	Clara . . . 17, 19
v. Berg . . . 30	Heinrichsen . . . 21
Neumann . . . 32	Henningson . . 23, 25
Bernamasing 34, 36	Mathiesen . . . 27, 29

Петербургская улица.

Peteroburg. Str. (Peterburi-uulits).

(III. Stadttheil).

Park . . . 2, 4	Thiemann . . . 1
E. Kramer . . . 6	C. Faure's Erb. 3
H. Freh . . . 8, 10	v. Dehn's Erb. 5, 7
G. Fischer 12, 14, 16	C. Arrat . . . 9, 11
Müllerson . . . 18, 20	Sprenger . . . 13, 15
Löschmus . . . 22	Bergmann . . . 17
Mohr . . . 24	Nhländer . . . 19, 21
Schwarz's Erb. 26, 28	. . . 23, 25, 27, 29
G. Blumberg . . . 30	R. Bidder . . . 31, 33
Bar. Luoiße Clot 32	Hirschsohn . . . 35, 37
Tschernow . . . 34, 36	R. Olberog . . . 39, 41
Dheim's Erben 38	Georgenson . . . 43, 45
Ljuttow . . . 40	Molle . . . 47, 49
Wirkhaus . . . 42, 44	Ljuttow . . . 51, 53
Lulit . . . 46	Baron. Bieleth 55
Katschew . . . 48	Sibbul 57, 59, 61, 63
C. Klein 50, 52, 54	J. Lunin . . . 65, 67
Zirk . . . 56	Holzmann 69, 71, 73
Joh. Niemand . . . 58	Rehni . . . 75, 77, 79
Carl Kramer 60, 62	Frühling . . . 81, 83
. . . 64, 66, 68, 70	Sollberg 85, 87, 89
Emmerich 72, 74, 76	. . . 91
Bährs . . . 78	Russische Knaben-
Ausstellungsgeb. 80	schule . . . 93
Petri Kirche	Pastorat der St.
Ilwes . . . 82	Georg-Kirche 95
Lids . . . 84	Emmerich . . . 97, 99
Jakobson . . . 86	Großmanns Erb. 101, 3
Treher . . . 88	Riima 105, 107, 109
A. Ziehr . . . 90	. . . 111
Krips . . . 94	Reißner . . . 113, 115
Kato . . . 96	Matto . . . 117
	Müllverstedt 119
	. . . 121, 123
	Hülfsverein
	Schwarz . . . 125
	Wärf . . . 129

С. в. Егъ	131, 133
Reerd	135, 137
Zantra	139
J. Birk	141
Julie Rebing	143

Johanson	147, 149
J. Linno	151, 153
	155

Петровская улица.
Petri-Strasse (Petri-uulits).
(III. Stadttheil).

J. Schaßmin	4	J. Piffandt	7
Pustel		J. Mellerson	9
Kiwastit	6, 8	Michelson	11
Kannik	10	Tarri	13
Rütta	12	Diz	15
Beckmann	14, 16	Schmidt	17
Ansip	20	Lenz	23, 25
Reinhold	24	Mäsepp	27
C. Leßta	26	Karl Geißler	29
M. Rütt	28		
Knoll	30, 32, 34, 36	D. Ringer	31
J. Turp	40	Laßberg	33
D. Fuchs	42, 44	M. Saar	35
Kuust	46, 48, 50, 52	Reier's Erb.	37, 39
C. Karrin	54	Bartels	41, 43, 45
D. Rupäth	56, 58		
Uthol	60, 62		
Kallamees's Erb.	64, 66		
Ilves	68, 70		
Birk	72, 74		
Rasa	76, 78		
Schwalbe	82, 84		

Петровский рынокъ.
Petri-Markt-Str. (Petrituru-uulits).
(III. Stadttheil).

Anna Leppit	2	Wilh. Kull	1
		P. Offril	3

Конная улица.
Pferde-Strasse (Hobuse-uulits).
(III. Stadttheil).

S. Treffner	2	Diile Oberg	1, 3
Hansen	4	Amalie Meritz	5, 7
Kramer	6	Jaan Parz	9

Философская улица.
Philosophen-Strasse (Filosofi-uulits).
(II. Stadttheil).

Fr. Kersten	2, 4	Roch	1
Toom	6, 8	Schwarz	3, 5
Stamm	10, 12	Kronsg Gebäude	
Schilling	14, 16	Janson	7, 9
		Lett. Convent	11

Sarna	18	Wander	13
Kuusit	20	Dorset	15
		Tolmak	17, 19
		Leote	21, 23
		Tork	25

Искковая улица.
Mieskaufse Str.
Pihkwa-uulits.
(II. Stadttheil).

Rhmmel	2	Hermuth	1, 3, 5
Raphof's Erb.	4, 6	L. Mahlstein	7, 9
Grünberg	8, 10, 12	J. Mahlstein	11
Rammu	14	F. Kersten	13, 15, 17
Rondson	16, 18, 20	Wilde	19
Hannow	22	Laas	21
Lidemann	24	Kuusa	23
Markert	26	Kariq	25
Andersson	28	Uindenberg	27
J. Kontor	30	Kusit	29, 31, 33, 35
Aahas	32	Jaan Rahn	37, 39
Hans Sakeus	34	Vill	41, 43
Lammin	36	Meber	45, 47
J. Mossin	38	Siffer	49
P. Rebbane	40	Schwarz	51
Truusa	42		
Dreje	44		

Променадная улица.
Promenaden-Str. (Promenadi-uulits)
(II. Stadttheil).

Pabo	2	v. Stasl-Holstein	1, 3
Jacobson	4	Meykow	5
Sööt	6	Drögemüller	7, 9
Soutoffsky's Erb.		Kiwastit	11
	8, 10, 12		
Schabad u. Jür-			
gen son	14		

Надилья улица.
Quappen-Strasse (Lutsu-uulits).
(I. Stadttheil).

v. Stern's Erb.	2, 4	Kronsg Gebäude	1
Weirich's Erb.	6, 8	Göbel	3, 5
Droß	10, 12	Kronsg Gebäude	7
Lehrerwohnhaus	14		
Hosenberg	16		
Johan. Küsterat	18		
Kull	20, 22		

Поперечная улица.
Quer-Strasse (Pöik-uulits).
(III. Stadttheil).

Engelhardt's Erb.	2	Kenglep	1, 3
Kuruf	4, 6	Lufow	5
Pärtelpoeg	8	Marie Blächin	7

Bethhaus d. Altgl. 10	Wöhrmann . 9, 11
Kuźnezow . 12	Griščkin . . 18
Blächin . . 14	Ubel . . . 15
Jürgenson . 16	Kena . . . 17

Ратушная улица.

Rathhaus-Straße. (Raatus-eulits)

(III. Stadttheil).

Rudrjanzew . . 2	Moritz . . . 1
Sachter . . . 4	Gasaust. gehörig 3
Mäsnikow's Erb. 6	Oberleitner . 5, 7
8, 10, 12, 14	Faure . . . 9
G. Thiemann . 16	Saame 11, 13, 15
E. Bernstein 18, 20	Reinberg . 17, 19
Draude 22, 24, 26	Beth d. Brüberg. 21
Laas . . . 28	Leppik . . . 23
Manning 30, 32, 34, 36	Kengsep . . 25
E. Koch . . 38, 40	Engelhardt's Erb. 27
Schmalbe . . 42	Mürsepp . 29, 31
Jakobson 44, 46, 48	Bescht . . 33, 35
Ruchin . . . 50	Martinson . 37, 39
Palbrod 52, 54, 56	Rammul . . 41, 43
Antonow . . 58, 60	Kruusberg . 45
Amnos . . . 62	Kondratjew's E. 47
G. Stamm . 64, 66	Laar . . . 49
Blaufeldt . 68, 70	Tönno . . . 51
J. Mahlstein 72, 74	Karl Bern . 53, 55
Pagarew . 76, 78	Soobla . . 57, 59
J. Michelson . 80	Kuril . . . 61, 63
. . . 82	Raubsepp . 65, 67
Mürsepp . . 84	Kondratjew . 69, 71
A. Nappo . . 86	Boroffin . . 73
J. Toifer . 88, 90	Albert . . . 75
J. Kusit . . . 92	Ritt . . . 77, 79
Andersson's Erben	Johanson . . 81
94, 96, 98	Mehsing . . 83, 85
Dorbed . . 100	Roots . . 87, 89, 91
	Laar's Erb. . 93, 95
	J. Arä . . . 97, 99
	Brüis . . . 101

Ревельская улица.

Revalsche Straße (Zallinna-eulits)

(III. Stadttheil).

Emmerich . . 2	Bahr's . . . 1, 3
Peterinär-Schmiede	Steinberg . . 7, 9
. . . 4	Zmanow . . . 13
Fischzucht, d. Stadt	Fuchs 15, 17, 19, 21
gehörig . . . 6	Aloe . . . 23, 25
Stadtgarten . . 8	Lauf . . . 27, 29
Kaferne . . 10, 12	Budarow . . 31
Ungern-Sternberg	Wohlfeil . . 33, 35
. . . 14, 16	Lätt . . . 37, 39
G. Wulf . . 18, 20	Wulf . . 41, 43, 45
Bloßfeldt . . 24	Jüri Treusfeldt. 47
Glasenap's E. 26, 28	Klawing . . 49, 51

Stamm . . 30, 32
J. Michelson . 34
Schoppe . . 36, 38
H. Inno . . . 40
Fischer . . . 42
Irrenanstalt 44, 46

Schmidt's E. 53, 59
Lanenbed . . 57
Bergmann . . 55
Kuf . . . 61
Blum's Erb. 63, 65

Рижская улица.

Rigasche Straße (Riia-eulits).

(II. Stadttheil).

Ed. Friedrich's Erb.	v. Riddendorff . 1
. . . 2, 4	Gampf . . . 3, 5
Laakmann . . 6, 8	Martkoff . . 7, 9
Peters . . . 10	Urberg 11, 13, 15
Realschule . . 12	Liek . . . 17, 19
Kusmanow . 14, 16	Adel . . . 21
Tenzmann 18, 20, 22	Kajander . . 23
G. Goldmann . 24	W. Laatsch 25—31
. . . 26, 28, 30	Amor . . . 33, 35
Kusit . . . 32	v. Engelhardt . 37
. . . 34, 36	Commerzhotel . 39
Poststation	Lipping 41, 43, 45
v. Lilienfeldt 38, 40	. . . 47, 49
. . . 42, 44	Krentel . . 51, 53
Riima . . . 46, 48	Georg Riit . 55, 57
E. v. Seidlik . 50	. . . 59, 61, 63
. . . 52, 54	Stolzenwald 65, 67
J. C. Koch . 56, 58	. . . 69, 71, 73, 75
Dufowshy . . 60	A. Riit . . . 77, 79
Saar . . . 62, 64, 66	v. Strik . . 81, 83
Rondson . . 68	Schlendorf . . 85
. . . 70, 72	E. Kordt 87, 89, 91
	Neumann . . 93
	Bernamasing . 95
	v. Seidlik . 97, 99
	. . . 101, 103
	A. Sommer 105, 107
	Stadtschule 109, 111
	. . . 113, 115
	Beznosow . . 117
	. . . 119, 121
	Kaferne . . 123, 125
	Girard de Soucan-
	ton . . 127, 129
	Trumm . . . 131
	Junge . . . 133
	Jacoby . 135, 137
	Beznosow, Petro-
	leum-Niederlage

Рыцарская улица.

Ritter-Straße (Rüütli-eulits).

(I. Stadttheil).

Pharm.-Institut 2	Schartes Erb. 1
Rehling's Erb. 4	Wimius's Erben 3

Kasarinow . . . 6	Mannsdorf . . . 5
Stamm . . . 8, 10	Ed. Jansen . . . 7
Krug's Erb. . . 12	Schramm . . . 9
v. Kennenkampf 14	Stadtgebäude . . 11
Rosenberg 16, 18	Trischmuth . . . 13
Gymnasium . . .	Postcomtoir . . . 15
Johannis-Pastorat . . 20	v. Stahl-Holstein . . 17, 19
Walter . . . 22, 24	Rathke . . . 21, 23

Розовая улица.

Rosen-Strasse (Rossi-uulits).

(III. Stadttheil).

Nyländer . . . 2	Weber . . . 1
Obermann . . 4, 6, 8	E. Otter . . . 3, 5
G. Bachmann . 10	Lange . . . 7
Jürgens . . . 12, 14	Männer . . . 9
Wag 16, 18, 20, 22	Raba . . . 11, 13
Pflaum . . . 24	J. Raag . . . 15, 17
H. Sturm 26, 28, 30	Rämson . . . 19
	Pitter . . . 21
	J. Mällo . . 23, 25
	Rootslane . . 27
	Sibbul's Erb. . 29
Thomson . . 36, 38	Raſtan . . . 31
Röiv . . . 40	Margus 33, 35, 37, 39
J. Masing . . . 42	Luffin . . . 41
Kirchhofshaus der Altgläubigen 44	Selm . . . 43
Kirchhofshaus der Juden . . . 46	J. Stokmar . . 45
	Wohlfel . . . 47
	Johanson . . 51, 53
	Lillefeld . . . 55
	Wimamäggi . . 57

Русская улица.

Russische Strasse. (Wene-uulits)

(III. Stadttheil).

Paulmann . . . 2	Bandelier . . . 1
Marina . . . 4	J. Wallin . . . 3
Seitenberg . . 6, 8	Ballon . . . 5, 7, 9
Johannson . . . 10	Schönberg 11, 13, 15
Karts . . . 12, 14, 16	
Veterin.-Inst. 18, 20	
22, 24, 26 28, 30, 32	

Соляная улица.

Salz-Strasse (Soola-uulits).

(II. Stadttheil)

Pabot . . . 2	Hilfsverein . . . 1
Grüner . . . 4	Wohlfel . . . 3, 5
Stamm . . . 6	Karneol . . . 7, 9
Müller . . . 8	Reinberg . . . 11
Walge . . . 10	Raudheidning 13, 15
Joseph . . . 12, 14	Höhlfeldt. . . 17

Lann . . . 16	Nitiferow . . . 19
Stahlberg . 18, 20	Blöb 21, 23, 25, 27
M. Windt . . 22	v. Effen . . . 29
Belousow . . 24	Saßenschmidt . 31
Lillemäggi 26, 28, 30	Wajschhaus der Klinik . . . 33
Sipping . . . 32	
Paap . . . 34, 36	

Песочная улица.

Sand-Strasse (Kiwa-uulits).

(III. Stadttheil).

E. Pusik . . . 2	M. Arbusow 1, 3
Pensa . . . 4, 6, 8	E. Palluson . 3a
Puus's Erb. . 10	Pill . . . 5, 7
Eller . . . 12, 14	J. Kütel . . . 9
J. Pensa . . . 16	Stadtgebäude . 11
Hesse . . . 18	Reinwaldt . . . 13
Treufeldt . . 20	Reinhold . . . 15
Sawakiwi . . 24	
Armenhaus . 26, 28	
Bärn . . . 30	
Drill . . . 32, 34	
Solba . . . 36	
Räpsei . . . 38, 40	

Мясничья улица.

Scharren-Strasse (Lihapoodi-uulits).

(I. Stadttheil).

Sapotasky . . 1	Stadtpart.
Redlin's Erb. 2, 3, 4	
Königsmann's E. 5, 6	
Lübbe 7, 8, 9, 10, 11	

Замковая улица.

Schloß-Strasse (Koski-uulits).

(I. Stadttheil).

Johannsen . . 2	Defonom. Societät
Sachsendahl . 4	" . . . 3
" . . . 6	" . . . 5, 7
" . . . 8, 10	v. Schmidt 9, 11
Bergmann . . 12	Besserer . . . 13
Dr. Meyer . . 14, 16	J. Anschütz . . 15
Klattenberg . 18	
" . . . 20, 22	
Darſin 24, 26, 28	
Armenſchule . 30	

Узкая улица.

Schmal-Strasse (Kitsas-uulits).

(II. Stadttheil).

v. Billebois . 2, 4	Schlüsselberg 1, 3, 5
Lellep. . . 6, 8	Beznosow . . 7, 9
	Frey . . . 11, 13, 15

Амбарная улица.
Speicher-Strasse (Mida-uulits).

(II. Stadttheil).

Bergmann . . . 2	Erniß . . . 1
Mauer . . . 4	Parmaſow . . 3
Briggal . . . 6	Jacobſon's Erb. 5
Iſcherepaſſſin. 8	Otter . . . 7
Rombach . . . 10	Rudrätſchow . 9
Remzow . . . 12	Renkmann . . 11
Burg's Erb. 14, 16	

Складочная улица.
Stapel-Strasse (Radumise-uulits).

(II. Stadttheil).

Idis 2	E. Stamm . . 1, 2
Rudum . . . 4	Blumberg . . 5, 7
Solowjew . . 6, 8	Rebbane . . . 9
Allew . . . 10	J. E. Berk . 11, 13
Kenf 12	Iſchernow's Erb. 15, 17, 19
Umbria's Erb. 14, 16	Spirkow . . 21, 23
Rordt 18	Uſtinow's Erb. 25
Urm 20	R. Wint . . 27, 29
Sohns 22	Glas 31
	G. Jürgens 33, 35
	Fedulajew . 37, 39
	Joſepſon . . . 41
	Stolker . . 43, 45
	Andrejew . 47, 49
	Stolker . . . 51

Каменная улица.
Stein-Strasse (Kivi-uulits).

(III. Stadttheil).

v. Dehn . . . 2, 4, 6	E. Faure . . . 1
Uinn 8, 10, 12	W. Staden . . 3
P. Adler . . 14, 16	Seidel . . . 5, 7
Jacobſon . . 18, 20	Schröder 9, 11, 13, 15
Univer . . . 22, 24	Bahroth . . . 17, 19
Tellmann . 26, 28	Semenow . . . 21
Blum . . . 30, 32, 34	G. Jakobſon 23, 25
Luchſinger . 36, 38	Loob 27, 29
Jürgenson's Erb. 40	Holzmann . 31, 33
Graf O'Hourt's	Rangro 35, 37, 39
Erben . . . 42, 44	Hermann 41, 43, 45
Laut 46	Blumberg . 47, 49
Müllersſon . 48, 50	Hädensſmidt . 51
Uſthal . . . 52, 54	Geb Brüder Thal 53
Stolker . . . 56	Winkler 55, 57, 59
J. Adamſon . 58	W. Bure 61, 63, 65
Jirt 60, 62	Füllgraf . . . 67
Schmidt . . 64, 66	Riethöfer . 69, 71
E. Marquis . 68	M. Fußs . . . 73
	Pohl's Erb. 75, 77

Звёздная улица.
Stern-Strasse (Tähe-uulits).

(II. Stadttheil).

D. v. Samſon . 2	v. Frehmann . 1
Reißner . . . 4	W. v. Rohland . 3
v. Mühlenbach 6, 8	J. Walter's Erb. 5
Br. v. Engelhardt . 10, 12, 14	Frau Liebisch 7, 9
Goldmann . . 16	Luhſing . . . 11, 13
Hermann . . . 18	Reichenbach . 15, 17
Schmidt's E. 20, 22	Treher . . . 19, 21
Stamm . . . 24, 26	v. Coſſart . 23, 25
Kinderbewahr- anstalt . . . 28	Göſt 27
Stoſchke . . . 30	Covent Eſtonia
Riethöfer . . 32, 34	J. Härſchmann 31
Hoppe 36, 38	
Lange 40	

Техельверская улица.
Tschelfer-Strasse (Täſſtwere-uulits).

(I. Stadttheil.)

Moriß's Erb. . . 2	Dampf 1
Dehnbaum . . 4	G. v. Bod . . . 3
Lebedeff . . 6, 8, 10	M. Böttcher . 5
v. Sivers . . . 12	v. Rummel . . 7
Beckmann 14, 16, 18	Peterſon . . . 9
Sippa 20, 22	Treffner . . 11, 13
Lillefeldt 24, 26, 28	15
Bernalt . . . 30, 32	Pille 17, 19
Rummel . . . 32a	Hein 21
Rapp 34, 36	Norberg . . . 23
E. Schabert 38, 40	Bergmann . 25, 27
J. Tenniſſon . 42	Riggul 29, 31, 33
Kopwille . . 44, 46	Sunzel 35, 37, 39
Motß 48, 50	P. Keiv 41, 43, 45
Actien-Ges. Tivoli . 52, 54, 56, 58	Glaß 47
Jakſon 60, 62	Oſſa 49, 51
Neglaß 64	Zammonn . . 53
Lamberg . . 66, 68	J. Simon's Erb. 55
Müllersſon . . 70	Schwalbe . 57, 59
Kaltlauer . 72, 74	G. Temmer . 61

Прудовая улица.
Teich-Strasse (Tiigi-uulits).

(II. Stadttheil).

v. Frehmann . 2	Wulſius 1, 3
Waldmann . . 4, 6	G. v. Dettingen 5, 7
v. Zur-Mühlen 8, 10	Dr. Jaefche 9, 11
v. Numers . 12, 14	Emma Rapp . 13
J. Deſſo . . . 16, 18	Al. v. Dettingen 15
Großwald . 20, 22	v. Moller . 17, 19
Marie Born 24, 26	Brehm . . . 21, 23

Frese's Erb. . . 28	G. Koots . . . 25
Dr. Jannsen 30, 32	R. v. z. Mühlen . . 27, 29
v. Wulf . . . 34	Dantmann 31, 33
Jürgenſon . . 36, 38	L. Stahl. . . 35
Braun 40, 42, 44	Grünwald . . 37
v. Nidtwik 46, 48, 50	Ausſtellungsge- bäude . . . 43
Rofenthal . . 52	Koiwa . 45, 47, 49
Tränkner. . . 54	Pohlmann 51, 53, 55
Handwerkerverein	v. Knierim . 57, 59
. . . 56, 58	Riik's Erb. . . 61
Adel . . 60, 62, 64	Hübbe . 63, 65, 67
Klein . . . 66	
W. Schiff . 68, 70	
G. Riik's Erb. 72	
Nic. Efimow . 74	
Moffin . . 76, 78	
Drögemüller . 80	

Набережная улица.

Ufer-Straße (Kalda-uulits).

(III. Stadttheil.)

Kutrijawzew . . 1	Embach.
Rattmann . . . —	
Treffner . . . 2	
Bollmer . . . 3, 4	
Löschmus . . 5, 6	
Salomon's Erb. 7	
Blumberg's Erb. 8	
Iſchernow's E. 9, 10	
Oheim's E. 11—14	
Bandelier . 15, 16	
Paulmann . 17, 18	
Mannsdorf 19, 20	
. . . 21, 22	
Ziplit 23, 24, 25, 26	

Съѣтной рынокъ.

(Victualienmarkt.) Kaubaturg

(I. Stadttheil.)

Ропов . . . 4	Stadtparf.
Frederking . . 5	
Credit-Societät 6, 7	

Съѣтной рынокъ.

Victualienmarkt (Kaubaturg).

(II. Stadttheil.)

Embach.	Bahrz . . . 1
	Sprizenhaus . 2
	Haubold . . . 3

Обводная улица.

Wallgraben (Wallkraam).

(II. Stadttheil.)

E. Mattiesen 2, 4
Kurig . . . 6
Dr. Faure . 8, 10
Andersson . . 12
D. Schröder . 14
Dr. v. Pistohtors 16
Joegen v. Mantewfel 18, 20, 22

(I. Stadttheil.)

E. Schmidt . . 1
G. Vabin . 3, 5
Ab. Bold . 7, 9
Beglich . . . 11
Wahrmann . . 13
Marie Stein 15, 17
Prof. Engelmann . . . 19, 21, 23
Universitätspasto- rat . . . 25, 27
Augenklinif

Новая улица.

Weiden-Straße (Paju-uulits).

(III. Stadttheil.)

Bleier. . . . 2	Luht Tenno . . 1
J. Grün . . . 4	Räſta 3
Lippſon . . . 6	Rärner 5
H. Reinſon . . 8	Nuter 7
	Polin 9

Луговая улица.

Wiesen-Straße (Luha-uulits).

(III. Stadttheil.)

L. Luht. . . . 1
J. Urri . . . 2, 3
N. Saar . . . 4
Saarik . . . 5, 6
Schaſſum . . 7, 8



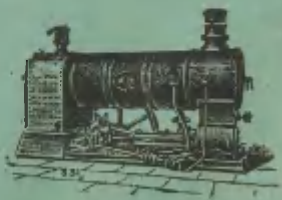
Gegründet 1868.

Georg Riik

Jurjew (Dorpat) & Walk

empfehlen einer geneigten Beachtung ihr beständiges Lager von diversen **Getreidearten** zur Saat und zum Consum;

- » **Grassaaten;**
- » **Kunstdüngemitteln;**
- » **Kraftfuttermitteln;**
- » **Erzeugnissen eigener Mühle und Brodfabrik** wie: Roggen-, Weizen-, Gersten-, Hafer-Mehl, Graupen, Malz, Grütze etc. und Fein- und Grobbrod;
- » **Pflügen, Eggen, Heurechen** etc. der Ost-deutschen Msschinenfabrik vorm. Rud. Wermke, Heiligenbeil;
- » **Locomobilen, Dreschmaschinen, Elevatoren,** etc. Maschinen der Firma Marschall, Sons & Co., Gainsborough;
- » **Grasmähern, Getreideerntern** etc., der Firma Aultman, Miller & Co. Ohio (»Buckeye«).
- » **„Western“ Schleifmaschinen;**
- » **Waschpulver „Lessive Phönix“** der Firma J. Picot, Paris.



Die höchsten und hohen Autoritäten

des Livländischen Gouvernements.

Gouverneur von Livland

Se. Excellenz General-Major und hoher Orden-Ritter

Mikhail Alexejewitsch Paschkow.

Riga im Schloss.

Kanzellei d. Gouverneurs.

Lokal im Schloss 2 Tr. Nr. 17.
Kanzellei-Direktor Coll.-Ass. und
Ritter W. Jacowlew. Aelterer
Kanzellei-Direktorsgehilfe Tit-
Rath und Ritter Ch. Amatneek.
Jüngere: Tit.-Rath H. Bielitzki.
Coll.-Sekt. P. Schilinzky. Stell-
vertreter Coll.-Reg. R. Peterson.
Registrator Coll.-Sekt. J. Klimow-
witsch.

Bei Sr. Excellenz stehende
Beamte zu besonderen
Aufträgen.

Aelterer etatmäss. Tit.-Rath. A.
Tschitschmareff. Jüngerer Coll.-

Sekt. W. v. Hoyer, stellv. Aelter-
ausseretatmäss. Coll.-Ass. u. Ritt.
L. Ostrouchow. Jüngerer Coll.-
Sekt. P. Schilinzky.

Kanzellei-Beamte.

Coll.-Sekt. cand. oec. pol. B.
Reichberg, A. Kundrat, Coll.-Reg.
D. Pawlow, K. Jefimow, P. Bie-
litzki.

Personal-Verzeichniss

der Krons-, Stadt- und Land-Behörden und Schulen in den
Städten des Gouv. Livland.

Verwaltung des Riga- schen Lehrbezirks.

Sitz in Riga.

Local Schloss-Platz Nr. 2.

Curator des Lehrbezirks.

Geheimerath A. Schwartz.

Bezirks-Inspektoren: Wirklicher
Staatsr. und Ritter W. Popow,
Staatsr. u. Ritt. N. Sajonkowski.

Inspektoren der Volks-
Schulen.

1) für Riga St.-R. u. R. F. Treu-
land. Für Rigasche Kreise
V. Prawdin.

- 2) für Jurjew Coll.-Rath N. Bje-
dunin und St.-R. J. Ticho-
mirow.
- 3) " Pernau Bolatow.
- 4) " Arensburg Staatsr. u. Ritt.
D. Duhrowin.
- 5) " Walk Staatsr. und Ritter
M. J. Sass.
- 6) " Wenden Staatsr. u. Ritt.
M. Popow.
- 7) " Fellin Coll.-Rath u. Ritt.
W. Radschenko
- 8) " Werro Hofr. und Ritt.
Prischlakow.
- 9) " Reval und Hapsal Staatsr.
u. Ritt. A. Winogradow.
- 10) " Wesenberg Staatsrath u.
Ritt. A. Luig.

- 11) für Weissenstein Hofrath u. Ritt. M. Hanser.
- 12) „ Mitau Staatsr. und Ritter J. Adamow.
- 13) „ Libau Staatsr. u. Ritt. P. Wember.
- 14) „ Bausk Staatsr. u. Ritt. J. Schatalow.
- 15) „ Goldingen Staatsr. u. Ritt. W. Klebnikow.

Direktoren der Volksschulen
St.-R. A. Wiljew in Riga, Staatsr.
u. R. R. Pawlow in Reval und St.
u. Ritt. P. Bränzen in Mitau.

Die Schulen der Stadt Riga
stehen unter dem Volksschulen-
inspektor, Staatsr. und Ritt F.
Treuland.

Kanzellei des Curators.

Schloss-Platz Nr. 2.

Kanzellei-Direktor Staatsrath
P. Gran, zugleich Sekretär des
kuratorischen Conseils.

Tischvorsteher Hofr. u. Ritt.
V. Gorski, Tit.-R. A. Sentschenko.
Gehilfe N. Sawitzki und Coll.-
Reg. P. Schdachin. Buchhalter
Tit.-R. S. Josaitis. Architekt Coll.-
Ass. A. Kieselbach. Journalist und
Archivar O. Nowitzki. Kanzel-
listen A. Woronkow, K. Siri-
tschew, W. Pawlow, W. Nowitzki.

Universität.

Rektor.

Dr. Alexander Philippow, ordentl. Prof. des Staatsrechts, Staatsrath u. Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 46, Haus Kiima, Sprechst. täglich um 2 Uhr Nm. in der Universität.

Prof. der orthodox.-griechischen Theologie.

Mag. Arseni Simeonowitsch Zarewsky, Prothierei, Coll.-Rath u. Ritt. Med. Alexander III, Brustkr. Stadth. II, Peplerstr. Nr. 8, im eig. Hause, Spr. täglich nach den Vorlesungen in der Universität.

Fakultäten.

1. Theologische Fakultät.

Mag. Johannes Kersten, stellv. ordentl. Prof. der systematischen Theologie, Decan; Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 35, Haus Amor. Spr. Montag, Donnerstag u. Sonnabend v. 11—12 u. Dienstag und Mittwoch v. 1—2 und Freitag v. 12—1 in der Univ. u. am Montag, Mittwoch und Sonnabend von 5—6 Nm. zu Hause.

Dr. Johannes Kvascala, ordentl. Prof. der historischen Theologie, Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I, Mühlenstr. Nr. 26, Hans Segebarth. Spr. Montag, Dienst., M., D., u. Fr. v. 3 $\frac{1}{2}$ —4 $\frac{1}{2}$ Nm.

Dr. Alfred Seeberg, ordentl. Professor der exegetischen Theologie, Staats-Rath; Med. Alexander III, Stadth. II, Gartenstr. Nr. 34, Haus Rosenthal, Sprechst. Montag, Dienstag v. 6—7 Nm.

Mag. Alexander v. Bulmerincq, ausserord. Prof. der semitischen Sprachen, Stadth. II, Sternstr. Nr. 10, Haus v. Engelhardt, Spr. nach den Vorlesungen in der Universität u. tägl. v. 3—3 $\frac{1}{2}$ zu Hause.

Mag. Wilhelm Bergmann, ausserordentl. Prof. d. practischen Theologie, Stadth. I, Hetzelstr. Nr. 2, Haus Henningson, Sprechst. nach den Vorles. in der Universität.

Mag. Alexander Berendts, Docent der historischen Theologie. Coll.-Rath, Stadth. II, Sternstr. Nr. 10, Haus von Engelhardt. Sprechst. v. 12—1 Nm.

Mag. Johannes Frey, Privatdocent der exegetischen Theologie, Stadth. I, Hetzelstr. Nr. 2, Haus Henningson, Spr. täglich von 2—3 Nm.

Dr. Otto Seesemann, Privatdocent der semitischen Sprachen, Stadth. III, Revalsche Str. Nr. 59, Spr. nach d. Vorl. in der Universität.

Mag. Konrad Grass, Privatdoc. d. exegetischen Theologie, Stadth. II, Blumenstr. Nr. 4, Haus Bar. Tiesenhausen, Sprechst. von 2 $\frac{1}{2}$ —3 $\frac{1}{2}$ Nm.

2. Juristische Fakultät.

Dr. Michael Jegorowitsch Krasnoschen, ordentl. Prof. des Kirchenrechts, Decan, St.-R. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth II, Kastanien-Allee Nr. 31, Haus Kard, Sprechst. Mont. D. Fr. S. nach den Vorles. in der Univers.

Dr. Alexander Philippow, ordentl. Prof. des Staatsrechts (s. Rector).

Dr. Peter Pustoroslew, ordentl. Prof. des Criminalrechts, Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Rigasche Strasse Nr. 107, Haus Sommer, Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Dr. Michael Djakonow, ordentl. Prof. der Geschichte des russischen Rechts, Staatsrath und Ritt., Med. Alexander III, Stadth. I. Lehnstr. Nr. 4, Haus Linde, Sprechst. täglich nach den Vorlesungen in der Universität und Mittw. v. 9—10 Vm. zu Hause.

Mag. Eugen Passek, stellv. ordentl. Prof. des römischen Rechts, Staatsr. und Ritter. Med. Alexander III, Stadth. II, Carlowa-Str. Nr. 41, Haus Zmigrodski, Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität, Dienstag und Freitag von 5—6 zu Hause.

Magstd. Adam Zatschinsky, stellv. ausserord. Prof. der Encyklopädie des Rechts, Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Marienhofsche Str. Nr. 42. Sprst. Mittwoch v. 11 Uhr Vorm. in der Univ. u. 3—5 zu Hause.

Magstd. Wassili Netschajew, stellv. ausserordentl. Prof. des russischen Privatrechts und Civilprocesses, Med. Alexander III, Stadth. I, Hetzelstr. Nr. 2, Spr. Sonnabend v. 5—7 Abds.

Magstd. Alexander Newsorow, stellv. ausserordentl. Prof. des Handelsrechts, St.-R. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Carlowastrasse Nr. 35, Haus Zmigrodski, Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Mag. Alexander Miklaschewsky, ausserord. Prof. der politischen

Oeconomie und Statistik, Staatsrath, Med. Alexander III, Stadth. II, Gartenstr. Nr. 45, Haus Hinrichsen: Sprechst. nach den Vorlesungen in d. Universität u. Donnerstag nach 7 Uhr zu Hause.

Mag. Alexander Kriwzow, ausserord. Prof. des römischen Rechts, K.-R. u. R. Med. Alex. III, Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 39, Sprst. täglich v. 2—3 Nm.

Mag. Nicolai Beljowsky, ausserord. Prof. des Polizeirechts, Coll.-Rath u. Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Marienhof. Str. Nr. 15, Haus Emmerich, Sprechst. nach den Vorlesungen in der Univ.

Mag. Wladimir Grabar, ausserordentl. Prof. des Völkerrechts, Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I, Mönchstr. Nr. 1. Sprechst. nach d. Vorles. in der Univ.

Magstd. Orest Ostrogradsky, Privatdocent des Finanzrechts, Stadth. II, Mühlenstr. Nr. 9, Haus Bruttan. Sprechst. zu Hause am Montag von 4—6 Uhr Nm.

3. Medicinische Fakultät.

Dr. Wassili Kurtschinsky, ord. Prof. der Physiologie, Decan, Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I, Mühlenstr. Nr. 30, Haus Hirsch, Sprechst. Dienstag u. Donnerstag nach den Vorlesungen im physiolog. Institut.

Dr. Bernhard Körber, ordentl. Prof. der Staatsarzneikunde, wirkl. Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Volkszählungs-Med.; Stadth. II, Peplerstrasse Nr. 15, Haus Blumberg, Sprechst. täglich von 2 Uhr Nm.

Dr. August Rauher, ordentl. Prof. der Anatomie, wirkl. Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Marienhofsche Str. Nr. 40, Haus Teas. Sprechst. tägl. von 9—10 Vm. im Anatomicum.

Dr. Karl Dehio, ordentl. Prof. der speciellen Pathologie und Klinik, Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I, Katholische Str. Nr. 1, im eigenen Hause. Sprechst. täglich von 1—2 Nm. mit Ausnahme der Sonn- u. Festt.

Dr. Wilhelm Koch, ordentl. Prof. der Chirurgie und chirurgischen Klinik, Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 40, Haus v. Lilientfeld. Sprechst. in der chirurg. Klinik täglich um 1/2 Uhr Nm. und am Dienstag und Mittwoch von 2—3 Nm. zu Hause.

Dr. Wladimir Tschisch, ordentl. Prof. d. Psychiatrie, wirkl. Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I. Jacobsstrasse Nr. 56. Spr. täglich v. 10—12 Vm. in der psychiatrischen Klinik.

Dr. Stepan Wassiljew, ordentl. Prof. der speciellen Pathologie u. Klinik, Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I, Ritterstr. Nr. 23, Haus Rathke. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Klinik von 11—12 M.

Dr. Wjatscheslaw Afanasjew, ordentl. Prof. der allgemeinen Pathologie und pathologischen Anatomie, Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Marienhofsche Str. Nr. 9, Haus Fr. Tschisch. Sprst. tägl. um 11 M. nach den Vorl. im patholog. Inst.

Dr. Afanasy Ignatowsky, ordentl. Prof. der Staatsarzneikunde, Staatsrath u. Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I, Schloss-Str. Nr. 25, Haus Anschütz. Sprechst. nach den Vorles. im gerichtsarztl. Institut.

Mag. Iwan Kondakow, stehv. ord. Prof. der Pharmacie, St.-Rath und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Carlowa-Str. Nr. 24, Haus Zmigrodski. Sprechst. nach den Vorlesungen im pharm. Inst.

Dr. Stanislaus Tschirwinsky, ordentl. Prof. der Pharmacologie, Diätetik und Geschichte der Medicin, Staatsrath und Ritt., Med. Alexander III, Stadth. I, Mühlen-Str. Nr. 25, Haus Segebarth; Sprechst. nach den Vorlesungen im pharmacolog. Institut.

Dr. Nicolai Tschermak, ordentl. Prof. d. vergleichenden Anatomie, Embryologie u. Histologie, Staatsrath u. Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Wallgraben-Str. Nr. 20, Haus v. Zooge-Manteuffel. Sprechst.: Dienstag, Mittw. und

Donnerstag von 11—12 im Institute der vergleich. Anatomie.

Dr. Grigory Chlopin, ord. Prof. der Staatsarzneikunde, Staatsrath, Med. Alexander III, Stadth. II, Kastanien-Allee Nr. 33, Haus Kard. Sprechst. Montag u. Sonnabend nach den Vorlesungen im hygienischen Cabinet.

Dr. Fedor Jewetzky, ordentl. Prof. der Ophthalmologie u. ophthalmologischen Klinik, Staatsrath u. Ritter, Med. Alexander III; Stadth. II, Rigasche-Str. Nr. 37, Haus Baron Engelhardt. Sprechst. täglich von 12—1 in der Klinik.

Dr. Michael Druschinn, ausserord. Prof. der Chirurgie, Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Garten-Str. Nr. 8, Haus Liebisch. Sprechst. nach den Vorlesungen im Cabinet der operat. Chirurgie. Sprechst. Dienst. und Donnerst. von 12—1 Nachm.

Dr. Nicolai Saweljew, ausserord. Prof. der speciellen Pathologie und Klinik. Coll.-R. u. Ritt. Med. Alexander III. Stadth. I, Johannis-Str. Nr. 8, Haus Vogel. Sprechstunde nach den Vorles. in d. Polikl. u. Montag u. Mittw. nach d. Vorles. in d. Universität.

Dr. Werner Zooge v. Manteuffel, ausserord. Prof. der Chirurgie, Staatsrath u. Ritt., Med. Alexander III. Stadth. II, Wallgraben Nr. 18, im eigenen Hause. Sprechst. täglich v. 3—4 Uhr Nm.

Dr. Alexander Solowjew, ausserordentl. Prof. der Geburtshilfe, Frauen- und Kinderkrankheiten, Staatsrath u. Ritter, Med. Alexander III; Stadth. II, Garten-Str. Nr. 34, Haus Rosenthal.

Dr. Hermann Adolphi, Prosektor am anatomischen Institut. Coll.-Rath; Med. Alexander III, Stadth. I. Schloss-Str. Nr. 15, Haus Anschütz. Sprechst. tägl. von 10—11 Vorm. im Institut.

Arzt Nicolai Kornilowitsch Prosektor am vergleich.-anatomischen Institut (miethweise), Coll.-Reg., Med. Alexander III. Stadth. I, Mühlen-Str. Nr. 3, Haus Fricke.

Dr. Georg Swirsky, Privatdocent der Pharmacologie u. Assi-

stent am Pharmacolog. Institut, Coll.-Rath. u. Ritter, Med. Alex. III, Stadth. I, Ritter-Str. Nr. 23, Haus Rathke Sprechst. 3—4 Nm.

Dr. Hirsch (Hermann) Rubinstein, Privatdocent der pathologischen Anatomie und Assistent d. therapeutischen Hospitalklinik. K.-A. Stadth. II, Fischer-Str. Nr. 9, Haus Feldbach.

4. Historisch-philologische Fakultät.

Dr. Jacob Ohse, ordentl. Prof. der Philosophie und Pädagogik. Decan; Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I, Mühlen-Str. 26, Haus Segebarth. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Dr. Richard Mucke, ordentl. Prof. der Geographie, Ethnographie u. Statistik, Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Rigasche Str. 117 Sprechst. nach den Vorles. in der Universität.

Dr. Eugen Petuchow, ordentl. Prof. der russischen Sprache insbesondere und der slavischen Sprachkunde im Allgemeinen, Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Blumstr. Nr. 22, Haus Treyer. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Mag. Eugen Schmurlo, stellv. ordentl. Prof. der Geschichte Russlands. Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Carlowastr. Nr. 39, Haus Zmigrodsky, Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Mag. Woldemar Malmberg, stellv. ordentl. Prof. der altklassischen Philologie und Archäologie, Staatsrath u. Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I, Mühlenstr. Nr. 3, Haus Fricke. Sprechst. nach den Vorlesungen im Kunstmuseum.

Dr. Michael Krascheninnikow, ordentl. Prof. der altklassischen Philologie u. Literaturgeschichte, Staatsrath und Ritt., Med. Alex. III., Stadth. II, Peplerstr. Nr. 21, Haus Hinrichsen, Sprechst. nach

den Vorlesungen in der Universität.

Mag. Alexander Nikitsky, stellv. ordentl. Prof. der altklassischen Philologie und der griechischen u. römischen Alterthümer. Staatsrath u. Ritt., Med. Alexander III, Stadth. II, Teichstr. Nr. 65, Haus Hübhe. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität

Dr. Anton Jassinsky ordentl. Prof. der allgemeinen Geschichte, Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Carlowa-Str. Nr. 33, Haus Zmigrodsky. Sprechstunde nach den Vorlesungen in der Universität.

Magstd. Dmitri Kudrjawsky, stellv. ausserord. Prof. der deutschen und vergleichenden Sprachkunde, Med. Alex. III Stadth. II, Kastanien-Allee Nr. 11a, Haus Jürgenson. Sprechst. 3—5 Nm.

Mag. Pawel Ardaschew, ausserordentl. Prof. der allgemeinen Geschichte; Stadth. I, Jacobs-Str. 19, Haus Anni. Sprechst. nach den Vorles. in der Universität.

Dr. Leonhard Masing, Docent der russischen Sprache und Literatur. Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. III, Revalsche Str. Nr. 41, Haus Wulff; Sprechst. Donnerstags, Freitag u. Sonnabend v. 9—10 Vm.

Mag. Alexander Pridik, Docent der altklassischen Philologie, Colleg.-Rath u. Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Teich-Str. Nr. 31, Haus Dankmann. Sprechst. nach den Vorles. in der Univ.

Dr. Wolfgang Schlüter, Privatdocent der deutschen und vergleichenden Sprachkunde, Hofr. und Ritter. Med. Alexander III, Stadth. I, Mühlenstr. Nr. 11, Haus Popow, Sprechst. tägl. v. 5—6 Nachm.

Mag. Jacob Lautenbach, Privatdocent d. vergleichenden Sprachkunde und Lector der lettischen Sprache (s. Lectoren).

5. Physiko-mathematische Fakultät.

Dr. Boris Sresnewsky, ordentl. Prof. der physicalischen Geogra-

phie und Meteorologie, Decan. Staatsr. u. Ritt., Med. Alex. III, Statth. I, Mühlenstr. Nr. 22. Haus Stavenhagen. Sprechst. am Montag, Mittw., Freitag v. 10—11 im meteorologischen Cabinet.

D. Julius von Kennel, ordentl. Prof. d. Zoologie, Staatsr. u. Ritt., Med. Alexander III, Statth. II, Marienhofsche Str. Nr. 9, Haus Frau Tschisch. Sprechst. an den 5 ersten Wochentagen von 11—12 M. im zoologischen Cabinet

Dr. Johann Lemberg ordentl. Prof. der Mineralogie, Staatsr. u. Ritter, Med. Alexander III, Statth. III, Petersburger-Str. Nr. 53, Haus Ljutow. Sprechst. tägl. von 11—12 Uhr M. im mineralogischen Cabinet

Dr. Gustav Tammann, ordentl. Prof. der Chemie, Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Statth. III, Revalsche Str. Nr. 53. Haus Schmidt. Sprechst. täglich 12—1 M. im chemischen Cabinet.

Dr. Grigory Lewitzky ordentl. Prof. d. Astronomie. Wirkl. St.-R. und Ritter, Med. Alexander III, Statth. I, Sternwarte. Sprechst. täglich von 10—11 M.

Dr. Franz Loewinson-Lessing, ordentl. Prof. der Mineralogie, Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III, Statth. II, Pepler-Str. Nr. 15. Haus Blumberg Spr. tägl. von 1 Uhr ab im mineral. Cabinet.

Mag. Alex. Sadowsky, stellv. ord. Prof. der Physik, Staatsrath und Ritter Med. Alexander III, Statth. I, Mühlenstr. Nr. 20, Haus v. Kügelgen. Spr. nach d. Vorlesungen im physicalischen Cabinet.

Mag. Nicolai Kusnezow stellv. ordentl. Prof. der Botanik, Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Statth. I, Breitstr. Nr. 40, Sprst. Mittw., Donnerst. v. 11—12 und Freit. u. Sonnab. v. 11—12 im botan. Garten.

Dr. Wissarion Alexejew, ordentl. Prof. der reinen Mathematik, Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III, Statth. II, Kastanien-Allee Nr. 26, im eigenen Hause.

Sprst. nach den Vorles. in d. Univ.

Dr. Nicolai Andrussow, ordentl. Prof. der Mineralogie, Ritter, Med. Alexander III, Statth. II, Mühlenstr. Nr. 4, im eigenen Hause. Sprechst. nach den Vorlesungen im geologischen Cabinet.

Dr. Platon Grave, ordentl. Prof. d. reinen Mathem., K.-R. u. R. Med. Alexander III, Statth. I, Marienhofsche Str. Nr. 64, Haus Malock. Sprechst. zwischen den Vorles.

Magstd. Sergei Boguschewsky, stellv. ausserordentl. Prof. der Landwirthschaft. u. Technologie. Hofrath u. Ritter Med. Alexander III, Statth. I, Ritterstr. Nr. 23, Haus Rathke. Sprechst. Montag, Mittwoch und Freitag nach den Vorlesungen im agronomisch-technologischen Cabinet.

Dr. Alexei Sewerzow, ausserordentl. Prof. der Zoologie; Med. Alex. III, Statth. II, Rigasche Str. Nr. 103, Haus v. Seydlitz. Spr. nach d. Vorlesungen am M., D u. Fr. im zootom. Kabinet.

Mag. Arved Thomson, Docent der Landwirthschaft, Med. Alexander III, Statth. II, Carlowa-Str. Nr. 25, Haus Thomson. Sprechst. täglich v. 11—12 Vm. im technologischen Cabinet.

Magstd. Constantin Pogrowsky, Observator. Coll.-Rath u. Ritter, Med. Alexander III, Statth. II, Stern-Str. Nr. 9, Haus Liebisch. Spr. nach den Vorlesungen.

Magdst. Nicolai Busch, Privatdocent der Botanik und Gehülfe des Directors des botanischen Gartens, Tit.-Rath. Statth. I, Breit-Str. Nr. 38, im botan. Garten.

Magstr. Alexander Bogojawlen-ski, Priv.-Doc. der Chemie und Laborant des chem. Cabinets. Tit.-Rath, Statth. I, Jacobstr. nr. 4, Haus Wenzel.

Reinhold Guleke, Architekt u. Docent d. Architektur, Ritter, Med. Alexander III, Statth. II, Marienhofsche Str. Nr. 40. Sprechst. von 9 10 Vorm.

Leotoren.

Mag. Jacob Lautenbach, Lector der lettischen Sprache und

Privatdocent der vergleichenden Sprachkunde, Coll.-R. und Ritter. Med. Alexander III, Stadth. III. Ufer-Str. Nr. 18, Haus Paulmann. Sprechst. täglich v. 11—12 Vm.

Dr. August Hermann, Lector d. estnischen Sprache, Collegienrath, Med. Alexander III, Stadth. I, Mühlen-Str. Nr. 15, im eigenen Hause. Sprechst. täglich von 11— $\frac{1}{2}$ 12 Vorm.

Stephan Rocher, Lector der französischen Sprache, Coll.-Rath. u. Ritter. Med. Alexander III. Stadth. I., Schloss-Str. Nr. 15. Haus Anschütz. Sprechst. täglich von 5 Uhr Nachm.

Lehrer der Turnkunst.

Alexander Punga, Lehrer der gymnastischen Uebungen. Fähnrich, Med. Alexander III, Stadth. III., Ufer-Str., Nr. 17, Haus Paulmann; Sprechst. täglich v. 9—10 Uhr Mrg.

Kanzellei- und Verwaltungs-Beamte.

Cand. jur. Gustav Treffner, Sekretär des Conseils, Staatsrath u. Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Carlowa-Str. 23. Sprechst. täglich v. 9—10 Uhr Vorm. und 5—6 Nachm.

Herbert Schultz, Secretär des Directoriums, Coll.-Secr. u. Ritter, Med. Alexander III. Stadth. II, Rigasche Str. 55, Haus Riik.

Jacob Jacobson, Beamter für das Rechnungsfach. Coll.-Ass. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I. Mühlenstr. Nr. 25, im eigenen Hause.

Alfred Stamm, Beamter für das Rechnungsfach, Coll.-Ass. u. Ritter, Med. Alexander III. Stadth. III, Malzmühlenstr. Nr. 1, Haus Johanson.

Georg Sabler, Archivar, Med. Alexander III. Stadth. II. Kastanien-Allee, Nr. 37, Haus Jürgenson.

Sergei Sacharow, Titulär-R., Exekutor, Med. Alexander III. Stadth. I. Lehm-Str. Nr. 1, Haus Stavenhagen. Sprechst. v. 10—12 Uhr Vorm.

Kanzellisten des Conseils Johannes Schwalbe, Kassirer d. Leih- und Sparkasse der Univ., Ehrenbürger, Med. Alexander III. Stadth. III, Revalsche Str. Nr. 36, Haus Schoppe.

Carl Reyman, Volkszählungs-Med. Stadth. I, Ritter-Str. Nr. 5, Haus Mannsdorff.

Alexander Kehrman, Stadth. I. Beeren-Str. Nr. 5, Haus Kehrman.

Kanzellisten des Directoriums Eugen Stahl, Statth. II, Teich-Str. Nr. 35, Haus Stahl.

August Ennoff, Stadth. II, Pleskausche Str. Nr. 18, Haus Pusta.

Michael Kolpinsky, Diacon der Univ.-Rechtl.-Alexander-Newsky-Kirche, Stadth. III, Revalsche Strasse Nr. 41, Haus Wulff.

Magnus Windt, Med. Alexander III, Stadth. III, Stein-Str. Nr. 20, Haus Jacobson.

Alexander Eglon, Stadth. II. Carlowa-Str. Nr. 31, Haus Zmi-grodsky.

Kanzellist der medicinischen Fakultät August Wöhrmann, Gouvernements-Secretär, Med. Alexander III. Stadth. III, Allee-Str. Nr. 35. Haus Wöhrmann

Inspection der Studirenden.

Inspektor Nic. Iwanowitsch Tichomirow, wirkl. Staatsrath und Ritt., Med. Alexander III, Stadth. I. Grosser-Markt Nr. 10, Haus Assmus. Sprechst. täglich v. 12—2 Nm. in der Universität.

Gehilfen des Inspektors: Emmanuel Iwanowitsch Chrabrow, Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I, Mönchstr. Nr. 1. Universitätsgebäude, Sprst. täglich v. 11—1 Uhr in der Universität.

Dr. med. Wassili Uwarow, Coll.-Ass., Stadth. I, Domwirthschaft Spr. 11—2 in der Univ.

Germalai Grawit, Staatsrath u. Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I, Mühlen-Str. Nr. 5. Haus Tassa, Spr. 11—1 in der Univ.

Kanzellei der Inspection: Secretär für Angelegenheiten der Studirenden Cand. jur. Alexander

Bokownew, Coll.-Ass. und Ritter.
Med. Alexander III, Stadth. II,
Kastanien-Allee Nr. 16, im eigenen Hause.

Kanzellist für Angelegenheiten
der Studirenden Richard Seeberg,
Stadth. II, Wallgraben-Str. Nr.
11, Haus Beylich.

Pedelle.

Eduard Mickin, Oberpedell, Med.
Alexander III, Stadth. I, Ritterstr.
Nr. 2, im alten Universitätsge-
bäude.

Frommhold Teichmann, Pedell,
Med. Alexander III Stadth. II,
Kastanien-Allee Nr. 14, Haus
Bokownew.

August Lukin, Pedell, Med. Alex-
ander III, Stadth. I, Techelfer-Str.
Nr. 3, Haus von Bock.

Eduard Essenson, Pedell, Med.
Alexander III, Stadth. III, For-
tuna-Str. Nr. 8, Haus Kräkler.

Eduard Lecht, Pedell, Med. Alex-
ander III, Stadth. II, Carlowa-
Strasse Nr. 46, Haus Graf Ungern-
Sternberg.

Gordey Baranow, Pedell, Stadth.
I, Jacobs-Str. Nr. 16, Haus Metz.

Pedellgehülfen.

Andrei Wiksne, Stadth. III,
Petersburger-Str. Nr. 91, Haus
Solberg.

Johann Mitt, Stadtheil I, Müh-
len-Str. Nr. 5, Haus Tassa.

Iwan Ussow, Stadth. I, Ritter-
Str. Nr. 16, Haus Rosenberg.

Unterbeamte der Inspection.

August Jaeger, Stadth. III, Ja-
masche Str. Nr. 57, Haus Bluwart.

Jow Pawljukow, Stadth. I, Ja-
cobs-Str. Nr. 16, Haus Metz.

David Rastin, Stadth. III, Ja-
masche-Str. Nr. 65, Haus Prüs.

Wissenschaftliche Anstalten.

1. Bibliothek.

Direktor Prof. Mag. Passek.
Bibliothekar Dr. Wolfgang
Schlüter.

Bibliothekars-Gehilfe Cand. Ed-
gar Schultz, Hofrath u. Ritter, Med.

Alexander III, Stadth. II, Riga-
sche-Str. Nr. 55, Haus Riik.

Bibliothekars-Gehilfe Cand. Ale-
xander Rastorgujeff, Stadth. II,
Carlowa-Str. Nr. 33, Haus Zmi-
grofsky. Gehilfen A. Theol. Cand.
N. Hansen, C. Masing.

2. Kunstmuseum.

Direktor Prof. Mag. Woldemar
Malmberg.

3. Museum vaterländischer Alterthümer.

Direktor Privat-Dozent Dr. W.
Schlüter.

4. Sternwarte.

Direktor Prof. Dr. Grigory Le-
witzky.

Observator Magstd. Constantin
Pokrowsky.

Assistent Sergei Scharbe, C.-A.
Stadth. I, Domberg, Sternwarte.

Ausseretatm. Assistent Wilhelm
Block, G.-S, Stadth. II, Pepler-
Str. Nr. 8, Haus Zarewsky. Spr.
v. 5—6 Nm. zu Hause.

5. Mathematisches Cabinet.

Direktor Prof. Alexejew.

6. Pharmaceutisches Institut.

Direktor Prof. Mag. Jwan Kon-
dakow.

Laborant: vacant.

Ausseretatm. Laboranten:

Mag. Iwan Schindelmeyster.
Stadtheil III, Petersburger-Str.
Nr. 44, Haus Wirkhaus.

Provisor Victor Skworzow, im
alten Universitätsgebäude.

7. Chemisches Cabinet und Laboratorium.

Direktor Prof. Dr. Gustav Tam-
mann.

Gehilfe des Direktors Cand.
Georg Landesén, Coll.-Assessor,
Med. Alexander III, Stadth. II,
Stern-Str. Nr. 21, Haus Treyer.

Laborant Cand. Alexander Bo-
gojawlensky, Tit.-Rath, Stadth. I,
Jacobs-Str. Nr. 30, Haus Thomson.

Assistent Cand. Reinhart Holl-
mann, St. I, Mönchstr. 6, H. Walter.

8. Physikalisches Cabinet.

Direktor Prof. Mag. Alexander Sadowsky.

Assistent: Nicolai Sacharow. Stadth. I, Botan. Str. Nr. 58, Haus Abramson.

9. Oekonomisches Cabinet mit Samenkontrolstation und Laboratorium für Agrikultur-Chemie.

Direktor Prof. Sergei Bogushewsky.

10. Mineralogisches Cabinet.

Direktor Prof. Mag. Loevinson-Lessing.

Assistent Cand. N. Kultaschew, Tit.-Rath, Stadth. I, Jacobs-Str. Nr. 4, Haus Weuzel.

11. Zoologisches Museum.

Direktor Prof. Dr. Julius von Kennel.

Conservator Erich Mattiesen, Stadth. II, Wallgraben-Str. Nr. 4, Haus Mattiesen.

12. Botanischer Garten.

Direktor Prof. Mag. Nicolai Kusnezow.

Gehilfe des Direktors Nicolai Busch, T.-R. Stadth. I, Breitstr. Nr. 38, im botanischen Garten.

Assistenten: Cand. Alexander Fomin, T.-R., Gut Carlowa.

Kand. Boleslaw Grinewetzki, Stadth. I, Breitstr. Nr. 38, im botanischen Garten.

Gärtner Antz Murjan, ebend.

13. Meteorologisches Observatorium.

Direktor Prof. Dr. Boris Sresnewsky.

Laborant Cand. Conrad Koch. Coll.-Secr. Stadth. II, Teichstr. Nr. 15, Haus v. Oettingen (Meteorolog. Observatorium).

Ausseretatm. Assistent Grad. stud. Wilhelm Franken, ebend.

Beobachter S. K. Majewsky.

14. Anatomisches Institut.

Direktor Prof. Dr. August Rauber.

Prosektor Dr. Herman Adolphi (s. med. Fak.)

Prosektorsgehilfe Dr. Richard Weinberg, Stadth. II, Marienhofsche Str. Nr. 52, Haus Kiwastik.

15. Vergleichend-Anatomisches Institut.

Direktor Prof. Dr. Nicolai Tschermak.

Prosektor Arzt N. Kornilowitsch (miethweise), s. med. Fak.

Assistent Dr. W. Schmelzer, Stadth. I, Mühlen-Str. Nr. 5 Haus Tassa.

16. Physiologisches Institut.

Direktor Prof. Dr. Wasili Kurchinsky.

Assistenten: Wassili Turbin, Stadth. I, Techelfer-Str. Nr. 41, Haus Koiw. u. Nicolai Gawrilow, ebend.

17. Pathologisches Institut

Direktor Prof. Dr. Wjatscheslaw Afanasjew.

Prosektorsgehilfe Arzt Nicolai Panow, Stadth. II, Kastanien-Allee Nr. 12.

Stellv. Prosektorsgehilfe Jwan Schirokogorow (miethw.), Techelfer-Str. Nr. 21. Haus Hein.

18. Pharmakologisches Institut.

Direktor: Prof. Dr. Stanislaus Tschirwinsky.

Assistenten: Dr. med. Georg Swirsky, Priv.-Doc., Coll.-R. u. Ritt., Med. 1877—1878, Med. Alexander III, Abz. d. roth. Kr., Stadth. I, Ritter-Str. Nr. 21. Haus Rathke u. Arzt Iwan Markelow, Stadth. II, Blum-Str. Nr. 22, Haus Treyer.

19. Gerichtsärztliches Institut.

Direktor: Prof. Dr. Afanassy Ignatowsky.

Assistenten: Arzt Nicolai Stadnitzky, Stadth. II, Waaren-Str. Nr. 11, Haus Lipping, u. Iwan Subow, Stadth. II, Kl. Garten-Str. Nr. 46,

20. Hygienisches Cabinet.

Direktor: Prof. Dr. Grigory Chlopın.

Assistenten: Arzt Alexander Rammul, Stadth. III, Rathhaus-Str. Nr. 41, Haus Rammul. und Arzt Konstantin Dobrowsky, Stadth. II, Kastanien-Allee Nr. 19, Hans Ennok.

21. Sammlung für biblische und kirchliche Archäologie.

Direktor: Prof. Dr. Johannes Kvascala.

22. Statistisches Cabinet.

Direktor: Prof. Dr. Richard Mucke.

23. Cabinet der operativen Chirurgie.

Direktor: Prof. Dr. Michael Druschinin.

Assistent: Arzt Iwan Georgiewski, Stadth. II, Kastanien-Allee Nr. 49.

24. Geologisches Cabinet.

Direktor: Prof. Dr. Nicolai Andrussov.

Assistent: Stanislaus Lipowsky Stadth. II, Lodjen-Strasse Nr. 23, Haus Feldbach.

25. Zootomitisches Cabinet.

Direktor: Prof. Dr. A. Sewerzow.

Laborant: Michail Woskoboinikow, Stadth. II, Rigasche-Str. Nr. 103, Haus v. Seydlitz.

26. Klinische Anstalten.

a) therapeutische Klinik.

Direktor: Prof. Dr. Stepan Wassiljew.

Assistenten: Arzt Sawwa Lasowitsch, Stadth. I, Dom, Med. Klinik; Dr. Leon Berberow und Iwan Ruga, ebend.

b) Poliklinik.

Direktor: Prof. Dr. Nicolai Saweljew.

Assistenten: Dr. med. Heinrich Koppel, Hofrath, Med. Alexander III, Stadth. I, Gr. Markt Nr. 7, Haus Umblia. Arzt Feodor Tjulpin, Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 15, Haus Lietz und Arzt Anton Schulzenberg, Stadth. II, Rigaschestr. Nr. 24, Haus Goldmann.

c) chirurgische Klinik.

Direktor: Prof. Dr. Wilh. Koch.

Assistenten: Aerzte: Jan-Napoleon Michnewitsch, Silb. Med., chirurgische Klinik; Stanislaw-Henrich Gurbesky, Rotherth Baron Budberg, Stan. Ord. 3 Cl., Alexander Hagetorn und Sergei Blumenfeldt, ebend.

d) ophthalmologische Klinik.

Direktor: Prof. Dr. Jewetzky.

Assistenten: Dr. Theodor Werneke, K. A. und Arzt J. Rubert, ebend. und Johann Schneider, Stadth. I, Jacob-Strasse Nr. 44, Haus Schneider.

e) geburtshilflich-gynäkologische Klinik.

Direktor: Prof. Dr. Solowjew.

Assistenten: Dr. med. Peter Bondarew, K. A. Stadth. I, Dom. in der Klinik, Arzt August Laeger, und Arzt P. Jurjan.

Hebammen: Hilda Umblia und A. Sawjalowa, ebend.

f) Klinik für Nerven- und Geistes- kranke.

Direktor: Prof. Dr. Wladimir Tschisch.

Assistenten: Drd. Johann Ottas Stadth. III, Revalsche Str. Nr. 46 in der Klinik. Drd. Nicolai Hirschberg, Drd. J. Luiga, Drd. Eduard Kalnin, ebend.

Buchhalter: J. Schwalbe, Ehrenbürger, Med. Alexander III, Stadth. III, Revalsche Str. Nr. 36, Haus Schoppe.

Oberin: Frau M. Grünberg Stadth. III, Revalsche Str. Nr. 46 in der Klinik.

Oeconomin: M. Peerua, ebend.

g) Universitäts-Abtheilung des Stadthospitals.

Direktor der therapeutischen Abtheilung: Prof. Dr. K. Dehio.

Assistenten: Dr. H. Rubinstein, Stadth. II, Fischer-Str. Nr. 9, im Stadtkrankenhaus u. Arzt Fried. Juugmann, Carlowa Str. Nr. 43.

Director der chirurgischen Abtheilung: Prof. Dr. W. Zoega v. Manteuffel.

Assistent: Arzt Wladimir Trofimow, Stadth. II, Fischer-Str. Nr. 14, Stadt-Krankenhaus.

Provisor der klinischen Apotheke: Magd. J. F. Masing, Stadth. I, Dom, in der Klinik.

Gehilfe: Provisor Peter Kaur, ebend.

Mechanikus: vacant.

Chirurgischer Instrumentenmacher: Alex. Keiss, Stadth. I, Johannis-Str. Nr. 7, Haus Nilp.

Gelehrte Gesellschaften.

Gelehrte Estnische Gesellschaft.

Präsident: Univ. - Bibliothekar Dr. W. Schlüter.

Secretär: Archivar H. Lichtenstein.

Schatzmeister: dim. Inspektor W. Schneider.

Conservator der Alterthümer: J. Frey. Conservator der ethnograph. Sammlung: C. Masing.

Bibliothekar: Rechtsanwalt P. v. Haller.

Jurjewer Naturforscher-Gesellschaft.

Local Teich-Str. Nr. 15.

Präsident Prof. Lewitzky. Vicepräsident Prof. Andrusow. Sekr. Prof. Kusnezow. Schatzmeister Oberlehrer F. Sintenis. Conservator der mineralogischen Sammlung Lehrer Carl Masing. Conservator der zoolog. Sammlung dim. Oberlehrer Franz Sintenis. Conservator der botan. Sammlung Lehrer Carl Masing. Bibliothekar Lehrer Carl Masing.

Veterinär-Institut.

Direktor ordentl. Prof. wirkl. Staatsr. u. Ritt. Mag. Casimir v. Raupach. Veterinär-Institut.

Ordentl. Prof. Staatsrath und Ritter Woldemar Gutmann, Revalsche Strasse Nr. 20.

Ausserord. Prof. Staatsrath u. Ritt. Mag. Ludwig Kundsinn, Marienhofsche Strasse Nr. 52.

Ausserord. Prof. Hofrath Mag. S. Putschkowski, Revalsche Str. Nr. 53.

Ausseretatm. ausserord. Prof. Coll.-Rath und Ritt. Mag. Joh. Waldmann, Teich-Str. Nr. 6.

Ausseretatm. ausserord. Prof. Coll.-Rath und Ritt. Mag. K. Hapich, Techelfer-Str. Nr. 9.

Docent Mag. S. David, Petersburger Strasse Nr. 54.

Docent Coll.-Assessor Leonid Spassky.

Ausseretatm. Docent Coll.-Rath und Ritter Mag. Jacow Njegotin, Lodjen-Str. Nr. 5.

Prosektor Hofrath u. Ritt. Mag. Ernst Schröder, Stein-Str. Nr. 13.

Prosektorsgehilfe W. Iwanow.

Lector für russische Sprache und Litteratur Cand. Wladimir Bobrow, Rigasche Str. Nr. 68.

Lehrschmied Hofrath Mag. J. Schantyr, im Institut.

Lehrschmiedsgehilfe Jaan Must.

Assistenten beim klinischen Institut Th. Trilinski, W. Garhenko und Ernst Paukul, im Institut.

Assistent bei der bacteriologischen Station Alex. Michailow.

Laborant Mag. August Fischer, Petersburger Str. Nr. 73.

Inspektor Coll.-Rath u. Ritter Nicolai Leontjew, im Institut.

Schriftführer Coll.-Ass. u. Ritter Alex. v. Urhanowitsch, Allee-Strasse Nr. 5.

Exekutor Coll.-Ass. Nicolai Holz, im Institut.

Arzt am Institut Staatsrath u. Ritt. Chr. Strölinberg, Carlowa-Strasse Nr. 6.

Kanzelleihamter E. Schmelte. Pedell P. Neideck.

Ministerial Max Allik.

Geistlichkeit.

An der evang.-luth. St. Johannis-Kirche Oberpastor Victor Wittrock, Pastor diac. Wilhelm Schwartz, Kantor Lehrer H. Lange, Organist Musikdirektor Rudolph Griwing.

An der evang.-luth. St. Marien-Kirche Pastor Paul Willigerode, Pastor adj. vacant, Küster Kurrik.

An d. Stadt-estnischen St. Petri-Gemeinde Pastor Wilhelm Eisen-schmidt, Küster Lampson.

An der evang.-luther. Universitäts-Kirche Pastor Prof. Dr. Ferd. Hoerschelmann, Organist Carl Regut, Küster C. Martinson.

Stadtvikar Pastor Hermann Lezius.

An der orthodox-griech. Kirche zu Maria-Himmelfahrt (Uspenskaja) Protokherei P. Dolgowsky, Priester A. Brjanzew, Diakon S. Preobraschenski, Psalmsänger A. Küppar.

An der orthodox-griech. Kirche zu St. Georg Priester W. Besserebrennikow, Psalmsänger J. Pellberg und W. Nikolsky.

An der Universitäts Rechtgläubigen Alexander-Newsky Kirche Protokherei Prof. Mag. Zarewsky, Diakon M. Kolpinsky, Psalmsänger Lindenberg.

An der römisch-kathol. Kirche Benedictæ Virginis. Abt M. Tabensky.

Schulen.

A. Oeffentliche Lehranstalten.

Gymnasium in Jurjew.

Direktor Staatsrath und Ritter Nik. Iwan. Iwanow (wohnt im Gymnasium).

Inspektor Staatsrath u. Ritter Nik. Jak. Kiprianowitsch (Quapenstr. 14).

Lehrer der Normalklassen, der Religion evang.-luth. Konf. Staatsr. und Ritter Korn. Treffner (Techelferstr. 13), griech.-orthodox Konf. (auch in den Par.-Klassen), Priester Stei Phokko, der russischen Sprache Alexei Nik. Troitzky,

Alexanderstr. Nr. 34, der alten Sprachen: Inspektor Nik. Kiprianowitsch (s. o.), Staatsrath und Ritter Ed. Grünwald, Schmal-Strasse Nr. 1, Wass. Wass. Petrow, (Rigasche Str. 27), der Mathematik: Koll.-Rath Eug. Pawlow. Rajewsky, (Karlowa-Str. 6), Koll.-Rath u. Ritter Dmitri Nikol. Solotarew, (Jakobsstr. 18), der Geschichte u. Geographie Coll.-Rath und Ritter Nik. Alexand. Skrijabin (Kastanien-Allee 39), der deutschen Sprache Staatsr. u. Ritter Christlieb Lundmann (auch in den Par.-Kl., (Botan. Str. 56), der franz. Sprache Aug. Saget (Kastan.-Allee 10), des Zeichnens (auch in den Par.-Kl.) Staatsr. u. Ritter Gregor. Greg. Sumakow (Allee-Str. 64), des Turnens (auch in den Par.-Klassen) Reserve-Fähnrich Alex. Punga (Uferstr. 17), des Gesanges Fr. Jacob. (Kaufstr. 7), Stundenlehrer der deutschen Sprache Heinrich Bauer (Teichstr. 17).

Lehrer der Parallelklassen: der Religion evang.-luth. Konf. Prof. der Univ. Staatsr. Joh. Kersten (Rig. Str. 35), der russischen und lat. Sprache Staatsr. u. Ritt. Isidor Saww. Prodan (Sternstr. 31) und Iwan Iljitsch Sacharow (Pastor-Str. 2), der alten Sprachen Coll.-Rath u. Ritt. Paul Serafim. New-sorow (Lehmstr. 2).

Lehrer der Vorbereitungs-klasse: Coll.-Ass. Nikol. Karzow (Quapenstr. 14), Alex. Iw. Kondratjew (Johannis-Str. 32).

Arzt des Gymnasiums Staatsr. u. Ritter Dr. Christ. Ströhmberg (Carlowastr. 6).

Schriftführer: vacant.

Russisches Lehrer-Seminar.

Direktor Staatsrath und Ritter N. Sserkow, Religionslehrer Cand. Priester J. Jegorow, Religions-lehrer evang.-luther. Konf. Pastor Adalb. Klaasepp, Seminarlehrer u. Erzieher Staatsrath u. Ritt. A. Thomsou, Hofr. u. Ritt. J. Prostakow, Hofr. u. Ritter M. Stoljarow, Lehrer der Vorbereitungs-klasse J. Troitzky, Lehrer der Uebungs-

schule C. Linnamägi u. J. Jurkatam. Seminararzt C.-R. Dr. W. v. Kieseritzky.

Vierklassige Krons-Stadtschule.

Inspektor und Lehrer Hofr. u. Ritter A. Nikonowitsch, Rigasche Str. 109. Religionslehrer Priester W. Bessrebrennikow, Petersburgerstr. 95. Religionslehrer evang.-luth. Konf. Pastor A. Klaasepp, Rigasche Str. 109. Lehrer: Coll.-Ass. J. Dawis, Rigasche Str. 109; Coll.-Ass. und Ritter P. Sirotkin, Jakobsstr. 32; Coll.-Ass. M. Okas, Gartenstr. 46; J. Dselsit, Pleskauer-Str. 12; F. Albert, Teichstr. 38; Hilfslehrer M. Lukin, Gartenstr. 46; Arzt Tit.-Rath Dr. Ed. Kengsep, Jacobstr. 5; Gesanglehrer M. Lukin u. M. Suia, Petersburger-Str. 95, Musiklehrer K. Linnamägi, Petersburgerstr. 93; D. Alba, Rigasche Str. 109.

B. Lehranstalten, welche aus städtisch. Mitteln unterhalten werden.

Realschule.

Rigasche Strasse Nr. 12.

Direktor Staatsrath und Ritter W. Sokolow, Sprechstunde am Montag, Dienstag u. Mittwoch v. 12¹/₄—12³/₄, am Donnerstag und Freitag von 11¹/₄—12.

Inspektor: Staats-Rath A. A. Lächnitzky, Garten-Str. Nr. 11, Sprechstunde im Schulgebäude v. 10—2.

Lehrer Religion luth. Konf. Cand. Mag. Conrad Grass, u. Pastor Adalbert Klasep; griech.-orthod. Konf.: Cand. Alexander Jurikas. Russischen Sprache: C.-A. P. N. Sosnowsky, Carlowa-Str. Nr. 38. E. Tschernoussow. Deutschen Sprache: Oberlehrer Hof-Rath A. Gärtner, A. Grass. Französischen Sprache: A. Saget u. Frl. Pell. Mathematik: St.-Rath und Ritter N. Matwejew und T. Schatalow. Geschichte u. Geographie: A. A. Lächnitzky. Physik:

der Direktor. Naturkunde und Geographie: W. Plotnikow. Zeichnen und Calligraphie: Staats-R. u. Ritter P. Barth. Turnen: Reserve-Offizier A. Punga.

Lehrer der Vorbereitungs-klasse und Ordinariengehilfe T.-R. und Ritter G. Hoppe. Ordinarien-Gehilfe D. Bogojawlensky. Schularzt Coll.-Rath und Ritter Dr. J. Faure. Schriftführer J. Urm.

Erste Stadt-Elementarschule.

Johannis-Strasse Nr. 16, vis-à-vis dem Rathhause.

Vorsteher Karl Lauge, Sprechstunde von 2—3 Uhr. Lehrer Koritz. 70 Schüler. Schulgeld 25 Rbl jährlich, 2 Rbl. für Turnen.

Zweite Stadt-Elementar-Schule.

Stern-Str. Nr. 19.

2 Classen. I. Lehrer N. Semenow II. Lehrer F. Narusk. Zahl der Schüler 80 Schulgeld 15 Rbl. jährlich.

Dritte (Jessinskische) Stadt-Elementarschule.

I. Lehrer Fried. Kohler, Gouv.-Schr., Med. Alexander III, Allee-Strasse 78, II. Lehrer Gustav Kima. Med. Alexander III, Petersburger-Str., im eigenen Hause Nr. 111. Zahl der Schüler 140. Schulgeld 10 Rbl jährlich.

A. S. Puschkinsche dreiklassige Stadt-Elementarschule für Mädchen.

Vorsteher und Lehrer Ew. Steinberg. Lehrerinnen: Helene Ehrmann u. Julia Snamensky.

R. v. Zeddelmann'sche Privat-Knabenanstalt I. Kategorie.

Magazin-Strasse Nr. 5.

Lehrerkollegium: Schulvorsteher: Oberlehrer R. von

Zeddelmann. Lehrer der Religion: Mag. J. Frey; der lat. und griech. Sprache: Cand. phil. E. Haller, Cand. phil. E. Filaretow, der russischen Sprache: von Zeddelmann, Cand. hist. E. v. Müller u. J. Pimenow; der Mathematik: Cand. K. Koch u. W. Frenckler; der Physik: K. Koch; der Geschichte und Geographie: Cand. E. v. Müller; d. deutsch. Sprache: Cand. G. Rathlet, Cand. M. Böhm. Cand. L. Goertz, d. franz. Sprache: Frau M. von Müller: Zeichenl. R. v. Zur-Mühlen; Naturkunde: J. Fenereisen; Calligraphie: J. Pimenow; Turnlehrer: Alex Punga.

Hugo Treffner's Privat-Knabenanstalt.

I Kategorie mit dem vollen Cursus eines classischen Gymnasiums des Ministeriums der Volksanfkklärung, mit Vorbereitungsklassen und einer Schulpension, im Treffnerschen Hause, Pferde-Strasse Nr. 2.

Im Jahre 1901, im II Semester besuchten die Anstalt 302 Schüler und wohnten in der Pension 75 Schüler. Vorsteher der Anstalt: Hngo Treffner. Religionslehrer gr.-orthod. Confession: Protohierei P. Dolgowsky. Lehrer: wirklicher Staatsrath R. v. Haase; Oberlehrer: C. Treffner, Grünwald, Chr. Lundmann, Solotarew, Petrow, Helwich, Saget; Gymnasiallehrer: Newsorow, Zwetkow; Docent der Universität Pokrowsky, Cand. Bretschke-witsch, Cand. Endselin, Assistent der Sternwarte Cand. W. Block, Realschullehrer: A. Bilow; Hauslehrer J. L. Jürgens, J. Zernask, E. Hennig, M. Hawik, M. v. Lemonius, R. Dalton, J. W. Weski, W. Ohman, E. Taubel; Gesangslehrer: G. Kima, Kowalenko; Turnlehrer A. Punga.

Privat-Töchterschule I. Kategorie d. Gherlehrers A. Grass.

Jakobsstrasse Nr. 13.

Director: Oberlehrer A. Grass, Sprechst. von 3— $\frac{1}{2}$ nachm Re-

ligionslehrer: Prof. J. Kersten, Russisch: Cand. S. Konstantinow. Deutsch: Oberlehrer A. Grass u. Finger. Französisch: Frl. M. Bness Mathematik: Docent K. Pokrowsky. Geschichte: Oberlehrer L. Goertz u. Frl. Tkatschenko. Geographie: Oberlehrer E. Finger. Physik: Oberlehrer K. Pokrowsky. Naturgeschichte: Oberlehrer W. Plotnikow. Zeichnen: Frl. E. Winkler. Pädagogik: Oberlehrer A. Grass. Gesang und Turnen: H. Lange. Tanzlehrerin: E. Anton. Lehrerinnen: Frl. E. v. Riekhoff, Frau N. Iwanow-Markelow, Frl. A. Kohler, Frau J. v. Ferrieri. Frau L. Tkatschenko, Frl. E. Winkler, Frl. E. Werner, Frl. Lawendel, Frl. P. Wulffius, Frl. Müller.

Höhere Töchterschule d. Frl. Lydia Horn.

Rigasche Str. 37.

8 Klassen und zwei Vorbereitungsklassen. Schulgeld 50—60. Rbl. in den unteren und 70—100. Rbl. in den oberen Klassen. Directrice Frl. L. Horn. Spr. 4—5. Lehrer und Lehrerinnen Pastor H. Lezius; Priester Stepth. Phokko; Oberlehrer L. Goertz, Cand. A. Bogojawlensky, Cand. E. Rajewsky, Cand. N. Kultaschew, Cand. E. v. Müller, Cand. A. Zwetkow, Cand. I. Sacharow, Cand. H. Bauer; Turnlehrer A. Punga, Frl. L. Horn. Frl. S. Landesens, Frl. W. Tichomirow, Frl. A. Walter, Frau. A. Martens, Frl. T. Anderson, Frl. E. Schulz, Frl. L. v. Müller, Frl. P. Wulffius, Frl. B. Wulffius, Frl. S. v. Kosküll, Frl. E. Winkler, Frau O. Paletschek, Frl. E. Hartier.

Töchterschule II. Kategorie und Pension d. Frl. Amalie Salomon.

Magazinstr. Nr. 10.

Vorsteherin: Frl. Amalie Salomon. Sprechstunde v. 5—6 nachm. Lehrerinnen: Frl. A. Salomon, Frl.

C. Salomon, Fr. M. Lille, Fr. E. Bartelsen, Fr. H. Oja, Fr. N. Dolgowsky, Fr. L. Soloweitschik, Fr. A. Danilow, Fr. M. Schnikwaldt, Fr. A. Petrow, Fr. L. Dolgowsky, Fr. E. Jansen, Lehrer: Mag. d. Naturwissenschaften W. Zebrikow, Cand. der Geschichte H. Bauer, Gymnasiallehrer der russischen Sprache A. Troitzky, Cand. der physiko-mathematischen Fakultät N. Kultaschew, Religionslehrer griech.-orthod. Confess: Priester Alex. Brjanzew; Privat-Turnlehrer d. Anstalt: Reserve-Offizier Alex. Punga.

1. Jurjewer Mädchen Gymnasium A. S. Puschkin.

Pepler-Strasse Nr. 13.

Vorsitzender des Curatoriums und pädagog. Rath des Gymnasiums: Direktor N. J. Iwanow. Glieder des Curatoriums: Professor, Oberpriester A. S. Zarewsky, Inspektor E. A. Grawit, P. A. Popow.

Vorsteher: Excellenz M. N. Woskresensky. Religionslehrer: Priester J. Jegorow und H. L. Treffner. Lehrer: Sacharew, Kossitsch, Proff. C. K. Boguschewsky, Skrijabin, Bauer und Nowikow; Klassenlehrerinnen: M. A. Janakowitsch, E. A. Tokorskaja, E. O. Kuwitschinskaja; Lehrerinnen: M. A. Müller, M. Buess, M. J. Zwetkowa, S. A. Troitzkaja, Nese. Klassen-Aufseherinnen: S. Pischtzina und Fr. Tidenann.

2. Private dreiklassige Elementar-Schule für Knaben u. Mädchen d. Hilfs-Vereins.

Salzstrasse Nr. 1 und Jamasche Strasse.

Direktor: Pastor Eisenschmidt
Vorsteher W. Ohmann. Lehrer Säga.

3. Priv. Elementar-Schule des Fr. Sosaar für Knaben und Mädchen.

Kastanien-Allee.

Vorsteherin Fr. Sosaar, Lehrerin: Frau Salit.

4. Priv. Elementar-Mädchen-Schule der Frau E. Erinson.

Vorsteherin: Frau Kriwuscka, Lehrerin: Fr. Siekel.

St. Johannis-Kirchen-Schule. Allee-Strasse.

Direktor: Oberconsistorialrath Oberpastor W. Schwartz. Leiter: Fr. Raudsep, Warrik, A. Karueol, S. Lindper, Pastor W. Schwartz und Lampson. Lehrerinnen: Frau L. Raudsep, Fr. E. Schwartz, Fr. H. Neumann.

II-klassige Mädchenschule des russ. Wohlthätigkeits-Vereins.

Fortuna-Strasse Nr. 19 und 20.

2 Klassen mit 2 Abtheilungen 4-jähr. Cursus. Schulgeld von Kindern griech.-orth. Conf. 4 Rbl. von Kindern anderer Conf. 6 Rbl. pro Jahr. Kinder notorisch armer Eltern unentgeltlich. Circa 140 Schölerinnen. Bei der Schule Kinderasyl.

Schulcollegium: Mitglieder: Prof. A. S. Newsorow, Lehrer A. P. Pawlow. Religionslehrer: Priester A. P. Brjanzew. Lehrerinnen: Frau L. Bogdanow, Fr. Hel. Skoropostischnaja, Fr. Ludmilla Winogradow, Gesanglehrer: Nikolsky. Hausmutter des Kinderasyls: Frau A. Duschakowa.

Russische St. Georgs III-klassige Kirchenschule.

Stein-Strasse Nr. 1.

Lehrer: Priester W. Bessrebrennikow, J. Pellberg und Köreline.

Krons-Elem.-Schule für Knaben.

Rigasche Str. 113.

1 Klasse mit 3 Abtheil. Schulg. 8 Rbl. jährl. Vorsteher und Lehrer Mart. Reinik. Religionsl. Priester W. Bessrebrennikow. Ca. 45 Schüler.

Elementarschule des Lehrerseminars.

Petersburger-Str. 93.

Lehrer: Karl Linnamägi und J. A. Jurkatam.

Dihrik's einklass. Knaben- Elem.-Schule.

Küter-Str. 4.

(Vorbereit.-Klasse für d. Gymnasium) Schulgeld 40 Rbl. jährl. Leiter und Lehrer Joh. Dibrik Spr. von 9½—10 und von 2—3

Mädchen-Elem.-Schule des Frl. O. Wieckberg.

Rathhaus-Str. 22.

1 Kl. mit 4 Abtheilungen. Das Schulgeld beträgt in der ersten Abtheilung 14 Rbl in der zweiten n. dritten 16 Rbl. jährl. Vorsteherin und Lehrerin Frl. O. Wieckberg. Lehrerinnen: Frl. Claudia Jürgens, Frl. Amalie Witte, Frl. Marie Aidnick und Frl. Tecker.

Elem.-Sch. d. Frl. J. Pölzam.

Rigasche Strasse 55

1 Klasse mit Abtheil. Schulg. 20 Rbl. jährl. Lehrerinnen: Frl. Jda Pölzam, Frl. Bertha Lawendel.

Elem.-Schule d. Frl. P. Jürgens.

I. Für Knaben und Mädchen, Scharrenstr. 2, 1 Kl. Schulg. 20 R. jährl. Lehrerinnen Frl. Pauline Jürgens, Frl. Bertha Lawendel.

Elem.-Schule d. Frl. P. Jürgens.

II. Für Mädchen, Marktstr. 12. 2 Klassen mit 2 Abtheil. Schulgeld 24 Rbl. jährl. Lehrerinnen

Frl. Pauline Jürgens, Frl. Amalie Jürgens, Frl. Christitsch. Gesang-lehrerin Frl. O. Dörbeck.

Elem.-Schule des Frl. A. Tesche.

Rigasche Strasse 71.

Für Knaben und Mädchen, Lehrerin Frl. Alice Tesche, Spr. von 4—6.

Alexander-Schule (Armen-Industrieschule) d. Hilfsvereins.

Vorsteher P. Org. Lehrer: S. Lindper, J. Kusik, H. Kutti. Lehrerin: Frl. A. Clauzel.

Zweiklassige Privat-Elementarschule für hebräische Kinder.

Markt-Strasse Nr. 20.

Für Knaben und Mädchen, (Armenschule). Schulgeld 4 Rbl. jährl. Vorsteherin und Lehrerin Frl. Emilie Stamm. Unterrichtende Frl. Emilie Stamm, Frl. Adele Lane, Frl. Marie Aidnik n. Frl. Luise Goldmann.

Sonntagsschule.

Ecke Riga- u. Carlowastr. Nr. 1. Gebäude der Realschule.

Für Frauen n. Mädchen, Circa 100 Schulerinnen. Unentgeltlicher Unterricht (russische Sprache, Arithmetik, Geschichte) jeden Sonntag von 12—4 Uhr Nachm. Vorsteherin Frau Prot. Nad. Newsorow.

Erste Kinderbewahr-Anstalt des Hilfsvereins.

Vorsteherin Frl. Bertha Strudel.

Zweite Kinderbewahr-Anstalt.

Vorsteherin Frl. A. Walter.

Kindergarten des Frl. Antonie v. Behagel, Johannisstr. 13.

Evangelischer Jünglings-Verein.

Carlowa-Strasse Nr. 10.

Curator: Docent Mag. theol. A. Berendt (Sternstr. 10). Präses: Pastor H. Lezius (Salzstr. 1, Sprst. 4—5). Schriftführer stud. theol. C. Cramer. Hausvater A. Schmidt (Vereinslokal).

Censur.

Abgetheilter Censor: Cand. Joh. Jögewer, Titulär-Rath, Rigasche Str. 137, Sprechstunde täglich (ausgen. Sonn- und Festtage) von 2—3.

Jurjew-Werrosches Ober-Kirchenvorsteher - Amt und Jurjew - Werrosche Kreis-Landschnl-Behörde.

Ober - Kirchenvorsteher Landrath R. Baron Staël von Holstein zu Neu-Anzen. Assessor nobilis: Cand. jur. A. v. Wulf, Assessor eccles: Propst Sielmann zu St. Bartholomäi. Notär: Cand. jur. M. v. Guldenstubbbe.

Als Kreis-Landschnl - Behörde, ausser den Gliedern des Ober-Kirchenvorsteher-Amtes: Jurjewer weltl. Landshul-Revident G. v. Rathlef-Tammist. Jurjewer geistl. Landschnl-Revident Pastor Bidder zu Lais. Werroscher weltl. Landschnl-Revident W. v. Roth-Tilsit. Werroscher geistl. Landschnl-Revident Pastor Schwarz zu Pölwe. Bäuerliche Beisitzer Peter Nemwalz, Adam Korjus. Mitglieder von der Regierung: die Volksschulinspektoren.

Gerichte und Behörden.

Jurjewsche Kreispolizei-Verwaltung.

Sitz: Gut Carlowa, bei Jurjew. Der Jurjewsche Kreis umfasst 16 Kirchspiele und 73 Gemeinden.

Kreispolizei-Chef Const. Baron Maydell-Waldhof, Ritt. d. A.-O.

II. u III. u. des Stanisl.-Ord. III Cl. Aelterer Gehilfe des Kreis-Chefs Hofrath Nikolai Fomin, Ritt. des Stanisl.-Ord. III Cl. Sekretär A. Martinson. I. Tischvorsteher A. Sass. II. Tischvorsteher W. Malein. Registrator K. Sangailo. Kanzellisten Iwask, Tasa und M. Sadowskaja.

Jüngere Gehilfen d. Kreis-Chefs.

Für den I. District: E. W. Nedjew, Revalsche Str. Nr. 57.

Der I. District umfasst 27 Gemeinden mit 8 урядники.

I. Урядникъ-Bezirk umfasst die Gemeinden Talkhof, Herjanorm, Jensei und Kersel — Sitz: Gut Talkhof.

II. Урядникъ-Bezirk Laiwa, Sadjerw, Sotaga und Ellistfer. Sitz: Gut Kukulin.

III. Урядникъ-Bez. Kaster, Rasin, Aya u. Wendau. Sitz: Aya-Marienhof.

IV. Урядникъ-Bezirk Mäxhof, Neu-Kusthof, Alt-Kusthof und Haselau. Sitz: Gut Haselau.

V. Урядникъ-Bezirk Warrol, Kawast und Lunia. Sitz: Kawast.

VI. Урядникъ-Bezirk Aromois, Meiershof, Lugden und Rewold. Sitz: Meiershof-Terafer.

VII. Урядникъ-Bezirk Techelfer, Forbushof und Rathshof. Sitz: Gut Techelfer.

VIII. Урядникъ-Bezirk die Vorstädte Jurjews, welche zum Kreise gehören und die Gemeinde Ropkoi. Sitz: in Jurjew, Kastanien-Allee Nr. 46.

Für den II. District: Wladimir Sabjelin. Sitz: Tschorna.

Der II. District umfasst 7 Gemeinden mit 4 урядники.

IX. Урядникъ-Bezirk umfasst die Gemeinden Waimastfer, Laisholm, Lais, Flemmingshof. Sitz Lais.

X. Урядникъ-Bezirk Awinorm, Lohusu, Tschorna, Kasepäh und Wottigfer. Sitz: Tschorna.

XI. Урядникъ-Bez. Allatzkiwwi, Kockora, Palla u. Tellerhof. Sitz: Gut Allatzkiwwi.

XII. Урядникъ-Bezirk Sarenhof, Kudding und Rojel. Sitz: Sarenhof-Althof.

Für den III. District: Auatoli Karzow. Sitz: Nustago.

Der III. District umfasst 32 Gemeinden mit 5 урядникъ.

XIII. Урядникъ-Bezirk umfasst die Gemeinden Kamby, Alt-Wrangelshof, Mühlenhof, Kründnershof und Koddijärw. Sitz: Neu-Kamby.

XIV. Урядникъ-Bez. Kawelecht, Ullila, Kougot, Randen u. Tammenhof. Sitz: Sangla.

XV. Урядникъ - Bezirk Ringen, Walguta, Ayakar, Palloper, Uellenorm, Uddern, Kirrumpäh und Spankau. Sitz: Gut Hellenorm.

XVI. Урядникъ - Bez Kastolat, Peidla, Neu-Odenpäh, Bremenhof, Ilmjärw, Heiligensee und Arrol. Sitz: Nustago.

XVII. Урядникъ-Bezirk Saguitz, Teilitz, Unuküll, Folk, Kénhof und Löwenhof. Sitz: Schloss Saguitz.

Stadt-Polizei-Verwaltung.

Polizeimeister Coll. - Asses. H. M. Sabjelin. Secr. Coll. - Secr. Koslowsky. Tischvorsteher H. K. Ptaschitzki. Canzelisten Karjus, Milling und Uemarik. Ministerial Raik.

Pristav des I. Distrikts Coll. - Secr. Edm. Siefers. Gehilfe des Pristavs A. G. Kirjakow. Revier-Aufseher Coll.-Reg. Aland, Narbut und Wakulsky.

Pristav des II. Distrikts Coll. - Asses. Salessky. Gehilfe des Pristavs Jegorow. Revier - Aufs. Meksch, Parfianowitsch u. Lepp.

Pristav des III. Distrikts Gouv - Sekr. Heyer. Gehilfe d. Pristavs Koll.-Reg. K. J. Kutirow. Revier-Aufseher Fuchs, Plom u. Jungst.

Kanzelleien: Der I. Pristavs-District befindet sich im Polizei-Gebäude, Compagnie-Strasse; der II. Pristavs - District Pepler-Str. Nr. 8; der III. Pristavs - District, Jamasche Strasse Nr. 27, geöff-

net sind die Kanzelleien von morgens 9—2 Uhr und abends 6—8 Uhr

Justizwesen.

Gehilfen des Prokureuren des Rigaer-Bezirksgerichts.

9. Bezirk (umfasst den gauzen Werroschen Kreis und den 4. u. 5. Jurjewschen Untersuchungs-District). W. A. Karatschew in Jurjew, Teichstr. 68.

10. Bezirk (umfasst den Jurjewschen 1., 2. u. 3. Untersuchungs-District und die Stadt Jurjew), W. J. Winogradsky, Rigasche Strasse 117.

Jurjew-Werrosches Eriedensrichter-Plenum.

Mühlenstrasse Nr. 32.

Präses St.-R. Victor Michailowitsch Golowin, Marienbofsche Strasse Nr. 46. K a n z e l l e i: Sekretär Coll.-Reg. P. J. Kase, 1-ster Sekretär - Gehilfe Georg Taewere. 2-ter Sekretär - Gehilfe Wladislaw Songailo. Translateur für die Criminalabtheilung Iwan Räpsei. Translateur für die Civilabtheilung C. Luba, A. v. Kobjelsky, Alexander Aidnik, Iwan Pähn, Carl Masing. Boten Joh. Liblik, Michel Pricker. Arrest-Local Mühlen-Str. 34.

Ehrenfriedensrichter.

St.-R. Prof. Alexander Philipow, dim. Garde - Rittmeister Nicolai von Grote-Kawershot (Werr. Kr.), St.-R. Dr. Fried. von zur Mühlen-Arrohof (Jurj. Kr.) C.-R Prof. Adam Saczinski, wirkli. St.-R. Dr. Wilhelm von Bock, Eduard Alexandrowitsch von zur Mühlen-Ledis, Prof. St.-R. P. P. Pastoroslew, Prof. A. S. Kriwzow, St.-R. M. A. Sserkow, Bauern-Commissar M. L. Malama.

Ergänzungs-Friedensrichter.

Tit.-Rath A. Tichomirow.

Friedensrichter des Jurjew-Werroschen Kreises.

Des I. Distrikts: I. Polizeidistrikt u. d. anliegende Theil des III. Polizeidistrikts, begrenzt durch die ungeraden Nummern der Rathhausstrasse. St.-R. Andrei Iwanowitsch Schmidt. Kammer: Hetzelstr. 1. Gerichtsgebäude.

Des II. Distrikts: Der ganze II. Polizeidistrikt der Stadt, St.-R. S. A. Saltanow. Kammer: Hetzel-Str. 1.

Des III. Distr.: Der III. Polizeidistrikt der Stadt, mit Ausnahme desjenigen Theiles welcher dem I. Distrikt zugetheilt ist, d. h. bis zur Rathhausstrasse mit Einschluss der geraden Nummern u. d. Gemeinden Aya, Wendau, Kawershof, Kaster, Mecks, Neukusthof und Rasin. Coll.-Rath Michail Dmitriewitsch Sewerow. Kammer: Petersburgerstr. 73.

Des IV. Distr.: (Gemein. Waimastfer, Warrol, Härjanorm, Laisholm, Jense, Kersel, Kiddijerw, Kudding, Laiwa, Lais, Talkhof, Rojel, Saarenhof, Saadjerw, Sotaga, Techelfer und Ellistfer). N. Metlitzky in Kersel (Stat. an d. Bahn Jurjew-Taps).

Des V. Distr.: (Gemein. Awwinorm, Allatzkiwwi, Wotigfer, Kasepäh, Kokora, Lohusu, Palla, Tellerhof und Tschorna). Tit.-R. S. Djakonow, in Tschorna.

Des VI. Distr.: (Gem. Arrohof, Mühlenhof, Haselau, Kawast, Kamby, Ludenhot, Lunia, Meyershof, Neu-Nüggen, Rathshof, Rewold, Ropkoi, Alt-Kusthof, Tammenhof, Techelfer, Gross-Ullila, Klein-Ullila, Forbushof). Coll.-R. Wladimir Andrejewitsch Krischanowsky, Holmstrasse 13.

Des VII. Distr.: (Gemein. Arrol, Ayakar, Bockenhof, Walguta, Hellenorm, Schloss Sagnitz, Ilmjärw, Kawelecht, Kastolatz, Köhnhof, Kirrumpäh, Gothensee, Gross-Congota, Klein-Congota, Krüdnershof, Theal-Fölk, Löwenhof, Palloper, Samhof, Pilken Heiligensee, Randen, Ringen, Son-

tak, Spankau (mit Ausnahme des Gutes Alt-Nüggen, welches zum VI. Distr. gehört). Alt-Wrangels-hof, Teilitz, Uddern, Uniküll. Coll.-Ass. Anton Nikolajewitsch Scalon in Nustago.

Des VIII. Distr.: Alexanderhof, Weissensee, Panlenhof, Werrohof, Heimadra, Kachkowa, Kioma, Korastfer, Alt-Köllitz, Mecks, Moisekatz, Neu-Odenpäh (im hiesigen Kreis). Pölks, Perrist, Rappin, Alt-Koiküll, Timmofer, Toloma und Errastfer. Staatsrath Nikolai Schultz in Werro.

Des IX. Distr.: Alt-Anzen, Neu-Anzen, Sommerpahlen, Uelzen, Kawershof, Karolen, Kerjell, Krabi, Lannemetz, Linnamäggi, Lutznik, Menzen, Nnrsie, Rauge, Alt-Rosen, Urbs und Fierenhof. Tit.-R. Nicolai Fed. Jelesonsky in Werro.

Des X. Distr.: Bentenhof, Hanhof, Kasseritz, Laswa, Lobenstein, Misso, Schloss Neuhausen, Orrawa und Salishof. St.-R. J. K. Köding in Werro.

Gerichts-Prästave in Jurjew.

1) Des Plenums: I. Distr. Tolimir Bednartschik, Mühlen-Str. 32. II. Distr. D. P. Beljaew. III. Distr. J. Sarap. IV. Distr. Gouv.-Secr. Freymann (in Werro).

2) Des Bezirksgericht: J. A. Lissenko, Revalsche Str. 28.

Untersuchungsrichter.

I. Bezirk: M. A. Sawatzky, Kastanien-Allee Nr. 23. Umfasst den III. Polizeidistrikt der Stadt Jurjew, die untere Hälfte des II. Polizeidistrikts, gerechnet vom Embach, der Kauf-, Promenaden- und Carlowastrasse, als Grenze die Mitte der Strasse gedacht und die an der Stadt grenzenden Gemeinden Rathshof u. Forbushof.

II. Bezirk: A. A. Basilsky Wallgrabenstr. Nr. 19. Umfasst den I. Polizeidistrikt der Stadt Jurjew mit Einschluss des Gebäudes des Friedensrichter-Plenums, die an den I. District grenzende

obere Hälfte des II. Distr. bis zur Kauf-, Promenaden- und Carlowastrasse, als Grenze die Mitte der Strasse gedacht und die an der Stadt grenzenden Gemeinden Techelfer und Ropkoy.

III. Bezirk: J. W. Nasarow, Jakobs-Str. 56. Umfasst d. Gemeinden Kasepäh, Wottigter, Tschorna, Lohhusu, Awwinorm-Wald, Allatzkiwwi, Kokkora, Palla, Tellerhof, Saarenhof, Warrol, Rodel, Kuding, Lunia, Kawast und Jensel.

IV. Bezirk: Andrei Wassiljewitsch Krepkogorsky, Mühlen-Str. Nr. 5. Umfasst die Gemeinden Randen, Walguta, Tammenhof, Kawelecht, Gross-Congota, Klein-Congota, Gross- und Klein-Ullila, Uhlfield, Arrohof, Lugden, Meyershof, Spankau, Neu-Nüggen, Hellenorm, Kirrumpäh, Uddern, Ringen, Kiddijärw, Lais, Jegel, Waimastfer, Ellistfer, Saadjerw, Sotaga, Herjanorm, Laiwa, Brinkenhof, Kersel und die im Jurjewischen Kreise belegene Strecke der balt. Bahn.

V. Bezirk: M. J. Koltunowsky, Mühlenstrasse Nr. 5. Umfasst die Gemeinden Aya, Wendau, Kusthof, Mekes, Rasin, Mühlenhof, Alt-Wrangelshof, Haselau, Camby, Gothensee, Krüdnershof, Bewold, Arrol, Ilmjerw, Kastolatz, Neu-Odenpäh, Palloper, Samhof, Heiligensee, Bockenhof, Ayakar, Sontak, Theal-Fölk, Löwenhof, Sagnitz, Teilitz, Uniküll u. Pilken und die ganze im Jurjewischen Kreise belegene Strecke der Pleskau-Rigaer-Bahn.

Krepost-Abtheilung.

Mühlenstr. 32 Werktagl. 10—2, ausgenommen Sonnabend. Chef St.-R. V. M. Golowin (zugleich Präses d. Fried.-Rich.-Plen.) Sekretär: H.-R. Fr. Ottho, Gartenstr. 16. Volontär: cand. jur. Joh. Oppelt. Registrator: Eduard Bergmann. Journalist: August Palm, Kanzellisten: Jakob Pehab, Nikolai Birkenthal, J. Millistfer. Bote: Daniel Alba.

Advooaten.

Vereidigte Rechtsanwälte: S. P. Lieven, Breitstr. 30. Sprst. 9—10 u. 5—7. A. G. v. Bröcker, Jacobs-Str. 8. Spr. 9—10 u. 5—7. C. G. Leibert, Kühnstr. 2. Spr. 9—10 u. 4—6. W. D. Chwohlon, Scharrenstr. 7, Spr. 9—10½ u. 5—6. N. W. Sudakow, Scharrenstr. 12. Spr. 9—11 u. 4—6. J. v. Mühlendahl, Sternstrasse 8. Spr. v. 4—6. A. J. von Klot, Wallgrabenstr. 9. Spr. 9—10 u. 5—7. R. Umblia, Grosser-Markt 7. Spr. 9—10 und 4—6. A. W. v. Volck, Wallgraben-Str. 9. Spr. 9—10 u. 5—7. Willibald von Guldenstube, Botani-Str. 18. Spr. v. 9½—10½ vorm. u. 4—5 nachm.

Gehilfen der vereidigten Rechtsanwälte: A. F. v. Busch, Kühnstrasse 3. Spr. 9½—10½ u. 4½—6½. M. P. Edelhaus, Ritter-Strasse Nr. 22. Spr. 3—5 und 8—9 abends. J. A. Hanser, Wallgrabenstrasse 6. Spr. 9—10½ u. 5—7. V. Landesén, Jacobs-Strasse Nr. 8. Sprst. 9—10. u. 5—7.

Privat-Anwälte: J. F. Okuschko, Buden-Str. 3. Spr. 9—10 u. 4—6. J. K. Linke, Lodjenstrasse 15. Spr. 9—10 und 4—6. P. von Haller, Alexanderstrasse 9. Spr. 9—10½ und 5—7. K. Raeder, Mühlen-Str. Spr. 9—10 u. 5—7. J. Gralewsky, Peterburgerstr. 76. Spr. 9—10 u. 5—7.

Oberbauengerichte in Jurjew.

I. Bezirk: Präses: Coll.-Schr. K. Parts. Schrift.: K. Rüster.

II. Bezirk: Präses: Coll.-Ass. A. Freidank. Schrittführ.: Jpsberg. Canzellei des I. Bezirks: Jurjew. Salz-Str. Nr. 2, von 10—2.

Canzellei des II. Bezirks: Erbsen-Str. Nr. 1, von 10—2.

Sitzungslocal beider Behörden, Salz-Str. Nr. 2.

Kommissare für Bauernangelegenheiten.

Für den I. Bezirk: Coll.-Rath u. Ritt. J. W. Milhard, Jamasche Strasse Nr. 31.

Für den II. Bezirk: Coll.-Secr. E. A. De-Witt, Ritter-Strasse Nr. 19.

Comptoirs der Notarius publ.

K. Rosenthal, Ritter-Str. Nr. 9.
Christitsch, Kuterstr. Nr. 3.

Geöffnet täglich von 9—3 vorm.
und 5—7 nachmittags.

Adelige Vormundschafts- Behörde.

Johannis-Strasse 1.

Täglich geöffnet v. 10—12, mit
Ausnahme des Sonnabends.

Präsident: Kreisdeputirter A. v.
Oettingen-Luhdenhof Geschäftsführender Assessor: G. v. Rennenkampff. Assessore: Arthnr v. Wulf-Pölks. Landrath von Anrep, Schloss Ringen.

Estnische Distrikts- Direktion des Livländischen adeligen Credit-Vereins.

Direktor: Arthur von Wulf.
Asses: Cand. jur. M. v. Guldenstube, A. von Akerman-Gothensee. R. v. Wahl-Marrama. Rendant: M. Baron Stackelberg. Sekretäre: Cand. jur. E. Eisen-schmidt. Cand. jnr. A. von Eke-sparre. Buchhalter: M. v. Dehn. Kassirer u. Buchhalter: A. von Müller. Journalist u. Expedient E. von Zur-Mühlen. Bureaubeamter: Victor Baum. Archivar: Oscar Baron Engelhardt. Kanzellisten: Chr. Jürgens, C. Dihrik. Revisor: C. von Blossfeldt. Ministeriale: C. Werrewandt, Johann Saag.

Bauern-Rentenbank.

Renten-Einnahmestelle für den
Jurjew-Werroschen Kreis: Estnische Distrikts-Direktion des Güter-Credit-Vereins.

Kreis-Rentei.

Kreis-Rentmeister: Coll. - Ass. J. Hudnitzky, dessen Gehilfe: Tit.-Rath H. v. Kieseritzky. Buchhalter: Coll.-Ass. C. Wassermann.

Kassirer: Gouv. Secr. D. Gerasimtschuck. Coll.-Reg. W. Hischinsky. Buchaltergehilfen: Sackrschewsky, J. Tootsi. A. Heine. R. Antoni, Gouv. Secr. A. Anisimow, N. Smirnow. Kanzellisten: M. Thal, I. Hollop. A. Sachs. Cassa-Geschworenen: M. Keskülla M. Ertz, D. Sepp, J. Unt, J. Wöhrmann, D. Lang.

Reichshank Sparkasse.

Rentmeister: Coll.-Ass. J. Hudnitzky Controleur: C. Wassermann.

Bestand der IV. Bezirks- Accise-Verwaltung.

Bezirks-Inspektor: Coll.-Rath Eugen Baron Vietinghoff-Scheel. Geschäftsführer: Tit.-R. Oscar Dahlberg, Alexander Niemensky. Distrikts-Inspektore. ältere: Hofr. Friedrich v. Reutz. Hofr. Emil v. Budkowsky, Hofr. Reinhold von Frey, Hofr. Eduard v. Oettingen. Coll.-Sekr. Paul v. Haken, Gouv.-Sec. Konstantin Rasumow, Hofr. Wladimir Swenigorodsky, jünger. Tit.-R. Adam Cholewo. Controlenre, etatmässige: Georg Boschko, Grigori Zweiherg, Fromhold Immer-treu, Paul Slatinsky, Paul Meyer. Ausseretatmässige: Th. Schultz, Wilh. Berg. Accise Aufseher: Joh. Engel, S. Antonewitsch, J. Schlager, D. Paltschewsky, Karl Walter, Wassili Kisik, J. Jankowsky. W. Timofejew, O. Sild.

Kanzellei-Beamte: A. Belokrow, Elkin, Tegmann.

Post- und Telegraphen Comptoir.

Post- und Telegraphen-Chef: Coll.-R. und Ritter Smirnow. Des-sen Gehilfe: Hofrat und Ritter Dsedsull. Beamter II. Kategorie: Hofr u. Ritt. Kellner. III. Kateg: Coll.-Sekk. Klaas IV. Kategorie: Coll.-Ass. von Weber, Frl Goeldner, Malein, Siritschew. V. Kategorie: Karlsen, Behrsin, Siefermann, Peterson, Gouv. Sekr. Sar-rin. VI. Kategorie: ältere Abth. Mise, Ehlert. Nonatz, Karick,

Parrikas, Beloglasow, Treifeldt, jüngere Abtheilung: Ots, Sisask, Gustel, Neu, Sknje. Linienaufseher: Bernstein. Unteroffizier: Eks.

Briefträger: I Stadttheil: Jurrisson, Rassa, Korolew. II. Stadtth.: Komps, Abel. III. Stadttheil: Milian, Kicho.

Depeschenträger: Zäro, Schulbach, Tedder, Kabin.

Telephon-Centrale.

Verwalter: Techniker Gouv. Sekretär Piotrowsky, Linienaufseher Dunis. Telephonistinnen: Frä. Swenin, Lepin, Witwe Grigorjewa.

Stab des 18. Armee-Corps.

Kommandeur d. 18. Armee-Corps: General der Artillerie Leonid Jefremowitsch Adamowitsch. Stabs-Chef General-Major Ippolit Panlinowitsch Woischin-Murdas-Schilinsky.

Stabsoffizier zu besonderen Aufträgen: Obrist-Lieut. des Generalstabs Wladimir Sigismundowitsch Weil.

Oberoffizier zu besonderen Aufträgen: Capitän des Generalstabs Michael Ilarjewitsch Pestr-scheky.

Älterer Adjutant: Capitän des Generalstabs Michael Nikolaew Wassiljew.

Erster Adjutant: Stabs-Capitän Alexander Michailow Tatz.

Corps-Arzt: Staatsrath Dr. Nicolai Paulow Popow.

Corps-Indendant: Obrist Constantin Jakowlew. Awenarius.

Geschäftsführer: Hofrath Joranim Ossipowitsch Ustinowitsch.

Buchhalter: Titulär-Rath Michail Feodorow. Fedjakow.

Kreis-Militär-Verwaltung.

Kreis-Militär-Chef: Obristlieut. Wladimir Nikolajew. Tschapowsky, Scharrenstr. Nr. 12. Haus Hübbe. Geschäftsführer: Stabs-Capitän Lobick.

Stab des Krasnojarskischen Infant. Rgmts. Nr. 95.

Kanzellei: Gildenstr. Nr. 8. Bureaustunden von 10–2¹/₂.

Regiments-Commandeur: Obrist Peter Platonowitsch Pototzky.

Oeconomie-Chef: Obristlieutenant Constantin Constantino-witsch Kolen.

Stabs-Offizier für besondere Aufträge: Obristlieut. Iwan Andrianowitsch Ssorokin.

Regiments-Adjutant: Stabs-Capitän Alexander Jakowlewitsch Michailow. — Geschäftsführer d. Oekonomie-Verw. Collegien-Ass Paul Leontjewitsch Schabin.

Zahlmeister: Stabs-Capitän Iwan Nasarowitsch Jakowetz. — Stellv. Regim.-Quartiermeister: Premier-Lieut. Alexander Porfirowitsch Saikin. — Verwalter des Regim.-Lazareth: Stabs-Capitän Feodor Iwanowitsch Katschin. — Verw. der Regim.-Schneiderei: Seconde-Lieutenant Arthur Augustowitsch Salf. — Train-Chef: Stabs-Cap. Leonid Gawrilowitsch Domaratzky. — Verwalter der Waffenabtheilung: Premier-Lieut. Nicolai Alex. Raebinin. — Sekretär des Regiments-Gerichts: Premier-Lieut. Alexander Aristarch. Krutschinin. — Verwalter d. Regim.-Bäckerei: Stabs-Capit. Iwan Andreewitsch Selinsky. — Regiments-Aerzte: älterer: Coll.-Rath Dr. Porasinsky; jüngerer: Titulär-Rath Peter Petrowitsch Markow.

Regiments-Geistlicher: Propst Joann Bogoslawsky. — Schreiber-Comm.: Chef Rgmts.-Adjutant Michailow, alt. Schreiber: Feldfebel Sselawko. — Musikanten-Comm.: Chef Regimts.-Adjutant Michailow, Kapellmeister Ferdin. Ferdin. v. Lange.

Unteroffizier Lehr-Comm. Chef Stabs-Cap. Alexei Michailowitsch Ssolowjew, Jäger-Comm.: Chef: Premier-Lieut. Edmond Leowitsch Smieczuszewsky.

I. Bataillon: Command. Obristl. Wsewolod Romanow. Kirejew. Adjutant: Sec.-Leut. Alexander

Gustawow. Baron von der Pahlen.
 Commandeurs der 1. Rotte: Capitän Constantin Iwan. Speransky, der 2. Rotte Capitän Ilja Sergeewitsch Wassiljew. der 3. Rotte Capit. Wladislaw Eduardowitsch Glass, der 4. Rotte Capitän Paul Eduardowitsch Oppenheim

Jüngere Offiziere: Stabs-Capit. Ildefons Friedr. Schnickwald, Nicolai Ssemonowitsch Danilow, Peter Alexeewitsch Swetlow, Prem.-Lieut. Wladimir Iwanow. Iwanow I. Sec.-Lieut. Wladimir Michailow. Hempel I. Nicolai Alex. Glaskow. Paul Petrowitsch Grigorjew, Michail Michailow Hempel II, Michail Boleslawowitsch Gadsewitsch u. Michail Jegorowitsch Tripetzky.

11 Bataillon: Command. Obristlieutenant Reinhold Iwan von der Hoven. — Adjutant Prem.-Lieut. Alexander Aristarch. Krutschinin. — Commandeurs der 5. Rotte Capitän Anton Ignatjew Mascharsky, der 6. Rotte: Capitän Iwan Kasimir. Paltschewsky, der 7. Rotte Capitän Franz Ferdinand. Löffler, der 8. Rotte Capit. Constantin Gawrilow. Jegorow.

Jüngere Offiziere: Stabs-Capit. Iwan Josephow. Derengowsky, Prem.-Lieut. Leonid Iwanow Dementjew. Seconde-Lieut. Georg Grigorjew. Jasikow, Alexander Philippow. Ssolowjew, Wladimir Karlow Tann, Ssergei Nicolaew. Krazowsky. Boris Alex. Werecha, Wladimir Wladimirow Goldstein, Wladimir Hermanow. Sserebrannikow, Iwan Petrow Shschukow, Peter Philippow. Ssolowjew II und Leo Feodorow. Peregonetz.

Gehülfe des Chefs der Liv.-Gouv.-Gendarmerie-Verwaltung.

Stabs-Rottmeister Prokoschinsky Metzelstr. 6.

Medicinalwesen.

Kreis-Arzt: Dr. N. Charitowsky, Rigasche Str. 17. Ael-

terer Kreisarzt-Discipel: Johann Tönnison im Stadt-Hospital. Jüngerer Kreisarzt-Discipel: Oscar Masik, Klosterstr. Nr. 10. Kreis-Hebamme: Emile Schmidt, Jamasche Strasse Nr. 44

Stadthospital.

Fischerstrasse Nr. 14.

Direktor u. Oberarzt Stadtarzt Dr. C. Ströhmberg. Delegirter des Stadtamts: R. Bätge. Aufseher: J. Wilhelmson. Direktor der therapeutischen Universitätsabtheilung: Prof. K. Dehio, Leiter der chirurg. Abtheilung: Prof. Dr. W. Zoege v. Mantenffel. Leiter der gynäkolog. Abth., Prof. Dr. Kessler. Der Arrestant.-Abth. Dr. A. Lezius. Assistenten: der Univ.-Abth.: Dr. Rabinstein, Fischer-Str. Nr. 9 und Arzt Friedrich Jungman, Carlowastr. Nr. 43; der chirurgischen Abtheilung: Wlad. Trofimow, im Hospital. G. Walter. Provisor A. Umbliä. Oberschwester Fran. Emilie Reinberg. Feldscher: Joh. Tönnison. Syphilitische Weiber-Abtheilung, Alleestr. 87. Assistent: Terrepson.

Freipracticirende Aerzte.

I. Stadthheil: R. Baron Bndberg, Grosser Markt Nr. 12, Spr. 11—12. P. Dammfeldt, Gilden-Strasse 3, Spr. 1—2. Prof. Dr. Karl Dehio, St.-R., Katholische Str. 1, im eigenen Hause, Spr. 1. 2. — E. Graubner, Johannis-Str. 13, Spr. 10—11 n. 3—4. — A. Hartge, für Magen- u. Darmkrankheiten, vormittags, Spr. 9—10 u. 4—5. — E. Kengsep, Jacobstr. 6, Spr. 10—11 und 3—4, Mittwoch und Freitag abends 8—9 (nur für Herren, Geschlechtskrankheiten spl.) — H. Koppel, Ohren-, Nasen- und Halskrankheiten, Spr. 9—10 vormittags v. 4—5 nachm. Grosser Markt 7, Spr. 1. 2. — J. Meyer, Schloss-Str. 14, Spr. 10—11, für Frauen. In der Ambulanz der Mellinschen Anstalt, Johannisstr.

14, v. 3—4 nachm., am Dienstag, Donnerstag u. Sonnabend nur für Frauen. — K. Pfaff, Johannisstr. 1, Spr. v. 9—11 u. 3—4. H. Truhart, Staatsr., pract. Arzt u. Augenarzt, Wallgrabenstr. 17, Spr. 10 bis 11 u. 3—4. — Prof. L. Kessler, Küsterstr. 2, Spr. 10—11. — Bernhard Boettcher, Specialist für Haut- und Geschlechtskrankheiten, Magazinstr. 6, Spr. 11—1 Vorm. (11 bis 12 nur für Damen) und 3—4 Nachm. — Prof. Wlad. Tschisch, Staatsr., Nerven-Arzt, Jacobsstr. 56. Prof. Dr. S. Wassiljew, Ritterstr. 23, Spr. in der Klinik 11—12. — Dr. F. Klau, Ritter-Str. 23, Spr. 10—11 und 4—5. — Dr. S. Slavin, Johannisstr. 11, Spr. 10—11 u. 3—5.

II. Stadttheil: J. Faure, Coll-Rath., Wallgraben-Str. 10, Spr. 8—9 und 3—5 — Eman. Jaesche, Staats-Rath. Angenarzt, Teichstr. 9, Sprechst. 10—12¹/₂ und 4—5. — Th. Lackschewitz, Augenarzt, Wallgraben-Str. 14, Spr. 10—12 u. 3—4. — Prof. Zoege v. Manteuffel, Staats-Rath. Chirurg, Wallgraben-Str. 18, Spr. 3—4¹/₂. — W. v. Kieseritzky, Sternstr. 9, Spr. 9—11 u. 4—5. — Prof. W. Koch, Chirurg, Rigasche Str. 44, Spr. 2—3. — Rich. Otto, Pepler-Str. 25, Spr. 9 bis 10, für Ohren-, Nasen- und Rachen-Krankheiten 3—4. — Chr. S. Ströhmberg, Stadt-Arzt, Staats-Rath, Carlowa-Str. 6, Spr. 10—11 und 4—5. — A. Schulzenberg, Rigasche Str. 24, Spr. 9—11 und 4—5. — E. Terrepson, Alt-Str. 11, Hantleiden, Spr. 9—11 u. 4—5. — N. Charitonowsky, Rigasche Str. 17, Spr. 9—10 und 5—6. — A. Lezius, Rigasche Str. 35, Spr. 10—11 I. 3—4. — Aerztin Wolkomitsch-Mebel, Garten-Str. 17, Spr. 3—5.

II. Stadttheil. R. Aawakiwi, Petersburgerstr. 97. — A. Kramer, Petersburgerstr. 30, Spr. 9—11 u. 4—5. — A. Paldrock, Rathhaus-Str. 14, Spr. 9—11 u. 5—6. — R. Weinberg, Revalsche Str. 53, Spr. 1—3.

Reichenberg-Mellinsche Heilanstalt u. Pflegerinnen-Schule,

Johannis-Strasse 14.

Director: Dr. Joh. Meyer. Assistenzarzt Dr. C. Anderson. Oberin Frl. A. Musso. Oberschwester Aenni Apfelbaum. Einjähriger Kursus, Pflegerinnen I. Klasse zahlen 75 Rbl. Pension. Pflegerinnen II. Klasse zahlen 36 Rbl. Pension.

Station: Aufnahme finden kranke Frauen und Kinder Bett I. Klasse 2 Rbl. 50 Kop., II. Kl. 1 Rbl 50 Kop. III. Klasse 60 Kop. pro Tag. Operationsgebühr, Verbände, Arzneien, ärztliche Behandlung werden extra berechnet.

Ambulanz: Erste Consultation 40 Kop., wiederholte Consultation 20 Kop. Operationen extra. Dr. Boettcher, Haut- und Geschlechtskrankheiten Dienstag, Donnerstag und Sonnabend v. 10—11 Uhr.

Dr. Graubner. Täglich 8—9 Uhr morgens.

Dr. Hartge, Innere Krankheiten. Mittwoch u. Sonnabend v. 5—6.

Dr. Kieseritzky, Kinderkrankheiten. Dienstag, Donnerstag und Sonnabend v. 11—12 Uhr.

Dr. Lezius, Frauenkrankheiten. Mittwoch u. Sonnabend 6—7 Uhr.

Dr. Meyer, Franenkrankheiten. Dienstag, Donnerstag u. Sonnabend 3—4 Uhr. An den übrigen Wochentagen Empfang der Pat. durch den Assistenzarzt Dr. Anderson.

Dr. Otto, Ohren-, Nasen- und Halskrankheiten. Dienstag, Donnerstag u. Sonnabend 7—8 Uhr.

Dr. Truhart, Angenkrankheiten. Montag und Donnerstag von 1¹/₂—3¹/₂ Uhr.

Dr. Baron Ungern-Sternberg, Nerven- und Geisteskrankheiten Montag, Mittwoch und Freitag v. 11—12 Uhr.

Zahnärzte

A. Knietsch, Kühnstr. 2, Spr. 10—1 und 4—6. — Wittwe Waldmann, Alt-Str. 3, Spr. 10—2 und

4-6. — Frl. Sandler, Ritterstr. 8, Spr. 10-1 n. 3-6. — F. Witas-Rhode, Gr. Markt 10, Spr. 10-1 u. 4-6. — Mafbiesen, Ritterstr 4, Spr. 10-1 u. 3-7. Frl. Anna Lewin, Petersburger-Str. 28.

Chirurgische und gynäcologische Privatklinik von Dr. med. J. Faure.

Wallgraben-Strasse 10.

Unter ärztlicher Leitung von Dr. med W. Zoega von Manteuffel, Prof. der Chirurgie. Behandelnder Arzt und Operateur für Frauenkrankheiten: Dr. med. L. Kessler, Prof. für Gynakologie. Oberin: Frl. de la Groix. Assistenzarzt: Dr. Walent. Auch andere Aerzte ausser den genannten, können ihre Kranken, so weit möglich, in der Anstalt stationär behandeln

Hebammen.

Bebre, M. Victualienmarkt 2. — Boseke, M. Johannisstr. 40. — Ebert, Magazin-Str. 8. — Heinrichson, Steinstr. 40. — Kaufeldt, C., Grosser Markt 14. — Kudding, Gebäude der Jurjewer Bank. — Mey, Fischer-Str. 10. — Nieman, Adele, Berg-Str. 6. — Peterhoff, Wallgrabenstr. 1. — Puknas, A., Grosser Markt 14. — Paulin, Wallgrabenstrasse 11. — Rautenberg, Bergstr. 4. — Reinwald, L. Alexander-Strasse 25. — Schmidt, E. Jamasche Strasse 44. — Umbliä, Hilda, Frauen-Klinik. — Wulf, H. Johannisstr. 15. — Wallin, L. Schloss-Str. 8.

Apotheken.

Theodor Köhler, Grosser Markt 18. Harry Stnrm, Kühnstrasse 3. Mag. Jürgenson u. Prov. Schabak. vorm. Hagetorn, Promenaden-Str. 14. Kramer, Inhaber Siegfried v. Kieseritzky, Petersburger-Str. 6. Mag. S. Brehm, Pepler-Strasse 10.

Massage u. Heilgymnastik.

Masseure: G. Weltz, Rigasche Str. 2 Spr. 11-12. Fr Röpke, Neumarkstr. 4. Theodor Grunau, Alt-Str. 15. Spr. v. 12-2 u. 6-8. Gratisbehandlung am Montag, Mittwoch u. Sonnabend. Masseusen: J. Adamson. Pepler-Str. 20, Spr. 1-2. L. Behse, Blumstr. 10. O. Eichelmann, Bergstr. 31. A. Jürgens, Blum-Strasse 1. Maurach, Teich-Str. 11. Frau Metzky, Johannisstr. 4. Eugenie Kanig, Petersburgerstr. 14, Spr. 11-12 u. 4-5. Hedwig Schürmann, Techelfer-Strasse 19. Frau A. Ruttik. Verl. Gartenstr. 61. Spr. 10-12. Frau A. Meier, Pleskausche Strasse.

Schutzblättern-Impfungs-Comité.

Johannis-Strasse 40.

Präses: Kr.-Dep. A v. Oettingen. Vice-Pr.: Kr.-Chef Baron Maydell. Glieder: Commissär für Bauernangel. J. Milhard, Stadt-Haupt v. Grewingk, Polizeimeister Sabelin, Oberpastor Wittrock, Prothierei Dolgowsky, Kreisarzt, Stadtarzt, Stellvertr. Sekretär E. Frey.

Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Johannis-Strasse 40

Präses: Kr.-Deput. Richard v. Sivers-Kerjel. Vice-Präses: Kreis-Chef Baron Maydell. Glieder: Kr.-Milit.-Chef Tschopowsky, Com. f. Bauernang. E. De-Witt, Bauerndelegirter Jaan Grünfeld-Kirumpäh. Besichtigende Aerzte: Stadt-Arzt Dr. Strömberg, Kreis-Arzt Charitonowsky. Während der Aushebung im October an Stelle des Stadt-Arztes ein Militär-Arzt. Secr.: E. Frey. Kanzellist: G. Feldmann. Ministerial: A. Adon.

Canzellei der Kreisdeputirten des Jurjewschen Kreises.

Johannisstr. 40.

Chefs: Arved v. Oettingen-Ludenhof, Richard von Sivers-Kerjel. Schriftführer: E. Frey.

Kreis-Gefängniss-Comité.

Präses: Kreis-Deput. Rich. v. Sivers, Kerjel. Priester: W. Bessrebrennikow. Direktoren: Stadthaupt v. Grevingk. Gehilfe des Procureurs W. Kartaschew, Polizeimeister Sabelin. Kreis-Arzt N. Charitonowsky. Kreis-Chef K. Baron Maydell. Steuerinspektor A. R. Marschinsky, Prot. A. Zaczinski, Rechtsanwalt W. Chwolson. Kantleute: T. Semilarsky, W. Maslow. Geschäftsführ. Direktor: Kom. für Bauernangelegenheiten Coll.-Rath und Ritt. J. Milhard. Gefängnissprediger: Pastor Lezius.

Kreis-Gefängniss-Damen-Comité.

Präsidentin: Frau Polizeimeister K. B. Sabelin, stellvertr. O. Maslow, Directricen gemeldet: A. Chwolson, E. Löffler, O. Baronin Maydell, Mascharskaja, Oppenheim, Ottho. Geschäftsführ. Direktor: Kom. für Bauernangelegenheiten Coll.-Rath und Ritter J. Milhard. Fr. Prof. Newsorow.

Kreis - Gefängniss - Verwalt.

Gefängnisschef: Lieutenant A. v. Külpe, Gehilfe W. W. Fomin. Gefängnissarzt Dr. med. Lezius.

Stadtverwaltung und Beamte.

Stadtverordnete.

Stadthaupt cand. jur. V. v. Grevingk. Stellvertreter d. Stadthauptes: Staatsrath Kaufmann Konstant. Bokownew. Stadträthe Hans Ark, Ernst Arndt, Peter Bahrs, Nikolai Besnossow, Eduard Bekmann, Roman Baetge, Karl v. Bloßfeld, Wilhelm v. Bock, Konstantin Bokownew, Alexander Bokownew, Alexander v. Bröker, Robert Bretschneider, Robert Brok, Wassili Bulgakow, Johann Waldmann. Karl Hackenschmidt, Dr. Karl Hermann, Ernst Heftler, Victor v. Grevingk, Nikolai v. Grote,

Friedrich Hübbe, Friedrich Daugull, Nikolai Ekimow, Dr. Eduard Kenksep, Gustav Königsfeld, Siegfried v. Kieseritzky, Johann Klein, Christian Kummel, Karl Laakmann, Karl Lesta, Sigismund Lieven, Karl Lipping, Karl Lipping, Dr. Johannes Meyer, Jakob v. Mühlendahl, Woldemar Müller, Friedrich Ottho. Karl Rosenthal, Friedrich Faure, Alexander Fredericking, Ewald Freymuth, Rudolf v. Zeddelmann, Max von zur Mühlen, Arved Schmidt, Karl Schröder, Dr. Christian Strömberg, Hermann Sturm, Heinrich Sturm, Jakob Jakobsohn, Eduard Kiwastik, Wilhelm Heinrichsen, Gottlieb Hermann, August Stamm, Alfred Riik, Feodor Kusmanow, Edgar v. Rücker, Jegor Tschernow, Viktor Rikka, Dr. Johannes Faure, Jürri Theas.

Stadtamt.

Stadthaupt Viot. v. Grevingk, Stellv. des Stadthauptes C. Bokownew, Stadträthe W. Müller und E. Beckmann

Kanzellei des Stadtamts.

Kanzelleistnnden von 10-2 Nm.

Sekretär A. v. Schmidt, Buchhalter E. Jacobsohn, Cassirer A. Martinsenn. Kanzelleibeamte C. Grosset, F. Zirk. Buchhalter der Handelsabtheilung J. Koiwa. Archivar H. Lichtenstein.

Wehrpflichts-Abtheilung des Stadtamts.

Präses: Stadthauptsg. C. Bokownew, Schriftführer A. Fuchs.

Städtische Beamte.

Sanitätsbeamter Dr. W. v. Kieseritzky, Stern-Strasse Nr. 9. Stadt-Ingenieur: Guido Meder, Gasanstalt. Stadtförster: Arthur Schmidt, Forstei Saddoküll. Stadt-Revisor: G. Waldmann, Neumarkt-Str. Nr. 19. Stadt-Auctionator J. Sewell. Holzinspektor: A. Gross-

mann. Steuereinnahmer d. Markt-
Standgelder: J. Sewell, Stadt-
wäger: O. Fischer. Marktvogt F.
Semenow. Stadtmf. : Holtfreter.

Executiv - Commissionnen.

1. Städtisches Waisen- Gericht.

Präses Stadthaupt v. Grevingk.
Glieder A. Frederking, Stern, N.
Besnossow und Grossmann.

2. Sanitäts-Commission.

Präses v. Zeddehnann. Glieder
v. Kieseritzky, Dr. Ströhmberg.
M. v. Zur-Mühlen, Fr. Ottho, Dr.
Meyer und J. Waldmann.

3. Commission f. Verwalt. städt. Immobilien.

Präses Stadtr. E. Beckmann.
Glieder Kiwastik, Lesta und
Daugull.

4. Bau-Commission.

a) Bauabtheilung.

Präses Beckmann. Glieder v.
Mühlendahl, Hubbe, Klein, Faure
und Hackenschmidt.

b) Abtheilung für Pflasterung u. Brunnenleitung.

Präses W. Müller. Glieder 1)
Brock, Faure, Hubbe, Grossmann,
Lesta, Kymmel, A. Bokownew;
2) Dr. Meyer, Bretschneider, von
Blossfeld.

5. Stadt-Güter-Commission.

Präses N. v. Grote. Glieder
Hubbe, Daugull, Mühlendahl und
Blossfeld

6. Promenaden- u. Anlagen- Commission.

Präses M. v. Zur-Mühlen. Glie-
der Bahrs, Jacobson. Frederking,
Dr. Kengsepp.

7. Armen- und Siechen- Commission.

Präses Beckmann. Glieder N.
Ekimow und Dr. Faure.

8. Handels- u. Revisions- Commission.

Präses Stadtr. C. Hokownew.
Glieder S. v. Kieseritzky, E. Heft-
ler Bahrs, Lipping, Königsfeldt,
Tschernow, Kiwastik, K. Freder-
king, u. W. Maslow. Candidaten
Lesta, Paul, Arndt, G. Thiemann.

9. Militär - Quartir - Com- mission.

Präses C. Bokownew. Glieder
Ekimow, Königsfeldt.

10. Commission f. d. Gas- Anstalt.

Präses Müller. Glieder A. Fred-
derking, A. Grossmann, Herm.
Sturm, Waldmann.

11. Gewerbe-Commission.

Präses Müller. Glieder Bander-
lier, Schröder, Bahrs, Grossmann.

12. Immobilien - Taxations- Commission.

Präses C. Bokownew. Glieder
f. d. I. Stadth. Kiwastik, Hacken-
schmidt und M. v. Zur-Mühlen.
Stellvertreter Heinrichsen.

Für den II. Stadth. K. Lipping,
Herrmann, E. Heftler. Stellver-
treter J. Klein, Kusmanow.

Für den III. Stadth. Königs-
feldt, K. M. Lipping, Schröder.
Stellvertreter Lesta Petsch und
Schoppe.

13. Commission für das Zwangs-Arbeitshaus.

Präses K. Rosenthal. Glieder
F. Faure, P. Bahrs.

14. Leihcassa-Commission.

Präses Müller. Glieder Frey-
muth, Hackenschmidt, Bätge,
Herm. Sturm, Grossmann.

15. Disconto-Cassa-Com- mission.

Präses Heinr. Sturm. Glieder
Bätge, Freymuth, Herm. Sturm,
Arndt, Laakmann.

16. Schänkerei-Cassa-Commission.

Präses C. Bokownew. Glieder Freymuth, Laakmann, Hermann Sturm.

17. Revisions-Commission.

Präses S. Lieven. Glieder Mühlen, Frederking, Jacobson, Herm. Sturm.

18. Stadt-Schulcollegium.

Delegirte der Stadt F. Ottho und A. v. Bröcker. Delegirte des Lehr-Ressorts Volksschul-Inspector Beldjugin, Gymnasial-Inspector Kyprianowitsch. Vertreter der Geistlichkeit Oberpastor V. Wittrock. Prothierei Dolgowaky.

19. Realschul-Collegium.

Präses v. Grevingk. Glieder Stadtverordn. Ottho, v. Bröcker, v. Mühlendahl. Director Sokolow. Inspector Lächnitzky. Oberlehrer Sosnowsky.

20. Notariats-Revision.

Delegirter v. Mühlendahl. Stellvertreter v. Rücker.

21. Commission f. d. Fuhrmannsgewerbe.

Brock, Faure, Bätge.

22. Comité z. Verwaltung d. Schamajew-Stiftung.

Präses v. Grevingk. Glieder vom Stadtamt Bokownew, Müller, Beckmann. Stadtverordnete Brock, Bätge, S. v. Kieseritzky, Heinrich Sturm. Vertreter d. gr. Gilde Arndt, Popow, Frederking. Stellvertr. Ekimow, Fanre. Vertreter der kleinen Gilde Dross, Bahrs. Stellvertr. A. Stamm. Hampf, Hackenschmidt. Geschäftsführer Stadtsecretär A. v. Schmidt.

23. Comité zur Verwalt. d. Cap. Kaisers Nicolai I.

Präses v. Grevingk. Glieder des Stadtamts, Bokownew, Mül-

ler, Beckmann. Vertr. d. grossen Gilde Faure, Bätge. Vertr. der kl. Gilde Herm. Sturm.

24. Ross-Cantone.

I. District. Vorsteher Hübbe Gehilfe A. Faure.

II. District. Vorsteher C. J. Lipping. Gehilfe A. Riik.

III. District. Vorsteh. E. Grohs. Gehilfe P. Bahrs.

Vorsteher d. grossen od. St. Marien- (Kaufmanns-) Gilde.

Wortführender Aeltermann Ew. Freymuth. Vice-Aelterm C Laakmann. 1. Dockmann Fried. Faure, 2. Dockmann Heinr. Sturm. Secr. Joh. Feuereisen.

Vorsteher der kleinen oder St. Antoni-(Zunft-)Gilde.

Wortführender Aelterm. Herm. Sturm. Vice-Aeltermann P. Bahrs. 1. Dockmann Ed. Dross. 2. Dockmann E. Beckmann. Buchhalter Lange.

Kirchen-Collegium.

Präses H. v. Bröcker. Beisitzer Oberpastor V. Wittrock. Aelterm. u. Vice-Aeltermann der grossen u. kleinen Gilde Kirchenvorsteher S. Brock und Ed. Dross. Notär Oberl. Schneider

Verwaltung der Nicolai-Stiftung gr. (St. Marien-)Gilde.

Vorsitzer Aeltermann Ewald Freymuth. Cassaführer Vice-Aeltermann. C. Laakmann. Beisitzer R. Brock, P. Popow. Buchhalter J. Feuereisen.

Verwaltung der Nicolai-Stiftung kl. (St. Antoni-)Gilde.

Direktion der Gildenvorstand: Verwaltung Vice-Aeltermann H. Sturm, P. Schnltze, W. Müller. Buchhalter Herm. Sturm.

Verwaltung der mit dem Kaufhofe verbundenen Wittwen- und Waisen-Pensions-Casse.

Administration: Cassaführer R. Bretschneider. Beisitzer, Kfm. W. Bulgakow.

Steuer-Verwaltung.

Vorsitzender F. Faure. Beisitzer Herm. Sturm. Buchhalter Alex. Fuchs. Kanzelleibeamte E. Oldekopp. Cassirer H. Erler. Ministerial A. Jürgenson.

Steuer-Inspector für Handel und Gewerbe.

Deputirte (siehe Handels-Revisions-Commission).

Jurjewsohe städtische Reichs - Quartier - Steuer-Behörde.

Präses Steuerinspector, Coll.-Ass. Marschinski Stellvertreter dessen Gehilfen Mikriewsky, Paletschek. Steuerräthe P. Bahrs, silb. Med. am Stanisl-Bande, K. Lipping, silb. Med. a. Stanisl-Bande, F. Hubbe, E. Kiwastik, T. Hinrichsen.

Jurjewer Bank.

Präses Ew. Freymuth. Vice-Präses R. Bretschneider. Directoren J. Arndt, W. Müller. A. Stamm. Geschäftsführer P. Meyer. Cassaführer G. Timm. Buchhalter O. Hermsen. Bureaubeamte v. Oettingen, P. Arndt, K. Freymuth, H. Nicking, H. Russ, F. Sachsen-dahl. Kanzellist P. Magnns. Boten C. Ernitz, P. Kudding. J. Maus

Livländischer Stadt-Hypo- theken-Verein.

Local Grosser-Markt Nr. 12.

Direction Präses vereidigt. Rechtsanwalt S. Lieven. Directoren Ed. Beckmann, R. Bätge. H. Sturm. Substit. A. v. Bröcker, Dr. J. Faure.

Kanzellei Secretar Oscar Wilde. Buchhalter Herm. Bartels. Kanzellist Carl Sarfels. Ministerial Paul Parwey.

Revisions-Commission Präses: Stadthaupt V. von Grewingk. Glieder Secr. A. Bokownew, Gutsbesitzer F. Hübbe, Kfm. Alfred Riik, Oberlehrer C. Treffner, Rechtsanwalt R. Umbliä, Prof. J. Waldmann, A. Riik, Stadtsecretär A. v. Schmidt.

Pleskauer-Commerzbank.

Jurjewer Filiale.

Grosser Markt Nr. 11.

Deputirte: G. v. Rennenkampff, A. v. Klot, Robert Brock, P. A. Popow. Procurist: O. Koch, Geschäftsführer P. Feuereisen, Buchhalter: G. Gadilhe, Correspondent Cassirer A. Erler. Artelschick J. Belikow. Bureaubeamte: B. Pedder, F. Kaibel, A. Rennit. Cassenbote: Th. Jurup.

Freiwillige Feuerwehr.

Local: Bürgermusse.

Verwaltungsrath: Präses: Stadtrath W. Müller, Glieder: Ew. Freymuth, A. Frederking, E. Oberleitner, Ang. Stamm u. die Hauptlente. Cassaführer: P. Bahrs. Schriftführer: C. Regut.

Obercommando: 1. Hauptmann: J. Anderson. 2. Hauptmann: Alex Punga. Commandeure d. Ordner-corps I. K. Lauge, II. C. Lipping; des Steiger-corps: I. Prof. Kasimir v. Raupach, II. C. Regut, stellv. II. C. Becker; des Spritzen-corps: I. G. Lorberg, II. Sander; des Wassercorps: I. Com: W. Reinartz, II. H. Luhde; des Dampfspritzen-corps: I. P. Hackenschmidt, II. G. Peterson; des Rettungs-corps: I. Herbert Schultz, II. K. Jansen. Adjutant des Hauptm. Zellinsky, II. Adj. C. Tiismann.

Jurjewer Verein zu gegen- seitiger Feuer-Versicherung.

Präses: wirkl. Staatsr. Dr. W. v. Bock. Cassaführender Direc-

tor: P. Bahrs, Direktor: Aug. Stamm. Buchhalter: B. Bartels. Diener: Mich. Kanig

Livländischer gegenseitiger Feuer-Assecuranz-Verein.

Geschäftsführender Direktor: O. von Samson-Rauge. Direktoren: E. von Zur-Mühlen-Käo, A. von Akermann-Gothensee. Sekr.: Arth. Ammon. Inspektor: Architekt R. Baron Engelhardt. Beamte für Statistik: A. Carlblom und Alex. Ammon. Buchhalter: C. Rosenberg. Kanzellisten: P. Wilde u. E. Hohlberg.

Livländischer gegenseitiger Hagel-Assecuranz-Verein.

Das Vereinsbureau befindet sich im Lokale des Livl. gegens. Feuerassecuranzvereins, Viktualienmarkt 7. Geschäftsführender Direktor: O. v. Samson-Rauge. Sekretär: W. von Guldenstubbe.

Kaiserl. livl. gemeinnützige u. ökonomische Societät.

Adresse: Schloss-Str. 1.

Ordentliche Mitglieder: Präsident: Landrath M. v. Sivers-Römershof. Vice-Präsident: A. von Oettingen-Luhdenhof. Schatzmeister: V. Baron Stackelberg-Kardis. Weitere ord. Glieder: Prof. Dr. W. v. Knieriem-Peterhof, Landrath A. Baron Pilar von Pilchau-Andern, A. von Sivers-Enseküll, Landrath W. Baron Maydel-Martzen, E. v. Blankenhagen-Klingenberg, Landr. E. v. Transehe-Taurup, J. von zur-Mühlen-Judasch,

Landrath O. Baron Ungern-Sternberg, Schloss Fellin, E. v. Oettingen-Karstemois, A. Baron Delwig-Hoppenhof. Beständiger Sekretär u. erster Redakteur der Baltischen Wochenschrift: G. v. Stryk, zweiter Redakteur der Balt. Wochenschr. Dr. H. v. Pistohlkors. Archivar: W. Schneider. Translateur: E. Tergan.

Liv.-Estl.-Bureau für Landeskultur nebst Versuchsstation bei der ökon. Societät.

Adresse: Schloss-Str. 3.

Direktor: V. Baron Stackelberg-Kardis. Landeskulturinspektor: P. Rosenstand-Wöldike. Chemiker: Cand. chem. K. Sponholz. Sekretär: H. v. Bodisco.

Livl. Verein zur Förderung der Landwirthschaft und des Gewerbefleisses.

Adresse: Schloss-Str. 1.

Präsident: W. von Roth-Tilsit. Vicepräsident: A. v. zur Mühlen-Gr.-Congota. Glieder des Directoriums: von Akerman-Gothensee, von Rücker-Unniphicht, von Oettingen-Wissniz, von Samson-Uelzen. Sekretär u. Schatzmeister: Dr. H. von Pistohlkors.

Livl. Hausfleiss-Verein für Stadt und Land.

Adresse: Jurjew, Techelferstr. 1,

Präsident: O. v. Samson. Direktor der Schnlerwerkstadt: L. Goertz.

Arensburg.

Landraths-Collegium.

Landmarschall: wirkl. Staatsr. O. v. Eckesparre-Olbrück. Landräthe: H. v. Zur Mühlen-Koiküll, R. Baron Nolken-Herrenhof, C.

v. Rehekampf-Parasmetz, A. Baron Buxhoevden-Kuiwast. Conventsdeputirte: P. v. Rennenkampf-Zör, W. von Aderkas-Pendenhof, E. Baron Nolken-Hasik, A. v. Guldenstubbe-Neu-Karmel,

A. Baron Freytagh-Loringhoven, L. v. Guldenstutbe-Kandel. Kassadeputirte: O. v. Poll-Medel. Ritterschafts-Rendant Emil v. Poll. Rendants-Gehilfe: E. von Guldenstutbe. Ritterschafts-Sekretär: Arthur v. Guldenstutbe-Karmelhof. Archivar: Coll.-Secr. Th. v. Mützel. Translateur: Gouv.-Secr. G. v. Römmlingen. Ritterschafts-Revisor: Lichinger. Veterinärarzt: vacant.

Oeselsches adeliges Waisen-Gericht.

Präses: W. v. Aderkas-Peudenhof. I. Assessor: A. v. Guldenstutbe-Karmelhof. II. Assessor: E. v. Poll. III. Assessor: O. v. Möller-Sall. Notär: Coll.-Sekretär Th. v. Mützel.

Oeselsche Bauernhank-Commission.

Präses: der jeweil. residirende Landrath. Mitglied: Landmarschall v. Eckesparre-Olbrück. Buchhalter: E. von Poll.

Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Präses: A. Baron Freytagh-Loringhoven. Glieder: Kreismilitär-Chef Obristlieutenant Sirotkin. Kreis-Polizei-Chef: E. Baron Nolcken Bauerncommissär: J. Sander. Carmel-Grossenhofscher Gemeindegeldtaster: J. Melder. Sekretär und Archivar: C. Frey. Commissions-Aerzte: G. Cartens, E. Ohms.

Kreis-Rentei.

Rentmeister: Hofrath Kasimir Ossipowitsch Wernikowsky. Buchhalter: O. Wilsaar. Buchhalters-Gehilfe: Ch. Chropowitzky. Kanzellisten: Jürgens, R. Rosentreu und Stepanow.

Oeselsche Kreis-Polizei.

Kreis-Chef: Coll.-Ass. J. K. Kassatzky, Stellvertreter: Wassil-

jew, Kreis-Chefs-Gehilfe: L. Baron Nolcken. Sekretär: E. Witol. Tischvorsteher: J. Warwas und A. Niit. Registrator: A. Ammer. Stadtaufseher (Полицейский надзиратель г. Архангельска) Coll.-Rath Perlaschkewitsch. Kreisgefängniss-Aufseher: C. Adamowsky. Urjädniks: J. Tuling, in Arensburg, D. Aschtemeinko in Neu-Löwel und M. Neu in Moon.

Kreis Militär-Chef.

Obristlieutenant u. Ritt. Sirotkin. Schriftführer: P. Feodorow.

Kreis-Gefängniss-Comite.

Präses: Landmarschall v. Eckesparre-Olbrück. Kreis-Chef Coll.-Ass. J. Kassatzky. Militär-Chef: Obristlieut. Sirotkin. Bauerncommissär Coll.-Ass. Sander. Protokohierei Regema. Stadthaupt C. v. Sengbusch. Oberpastor Lemm u. der Gehilfe des Prokureurs, Kreisarzt G. Cartens. Sekretär: Witol.

Post-, Telegraphen- und Sparkassen-Comptoir.

Post- und Telegraphen-Chef: Hofrath und Ritt. P. Michayloff. Gehilfe: Tit.-Rath A. Wirén. Post- und Telegraphenbeamte: P. Koschewnikoff, F. Koschemjakin. O. Kesk. Telegraphen-Aufseher: A. Kumetz, O. Kirsch. Post- und Telegraphen-Abtheilungen (Отделения): In Kielkond, Chef: Coll.-Ass. J. Wegner. Telegraphen-Aufseher: J. Waleinja. In Kuivast, Chef: Tit.-Rath O. Deklau. Post- und Telegraphenbeamter: K. Frey. In Orrisar, Chef: Coll.-Secr. O. Bilbusch. Telegraphen-Aufseher: N. Kröiłow. Telegr.-Abtheilung in Schwalferort, Chef: Tit.-Rath J. Autonow. Telegr.-Aufseher Smirnow.

V. Bezirk der livl. Accise-Verwaltung.

Bezirks-Inspektor: v. Mickwitz. Controleure: Tit.-Rath Melnikow

und A. Panow. Local-Autseher.
Jeremiu und A. Thomsou.

Forst-Verwaltung.

Forstmeister Hofrath u. Ritt.
E. v. Wardeburg. Gehilfe J.
Ermus.

Arensburgsches Zollamt.

Zolldirektor Saeger. Gehilfe
Belowenzow. Kanzellist P. Salm.

Brigade der Grenzwache.

Brigadeführer Obrist von Loevis
of Menar. Commandeur: Obrist-
Lieutenant C. N. Tomanowsky.
Adjutant Rittm. J. W. Klasch-
nikow. Oberoffizier für besondere
Aufträge: Rittmeister Piotrowsky.
Distance-Offizier: Rittmeister N.
Pawlow. Arzt der Grenzwache:
Dr. A. Jakuschewsky.

Verein zur Kunde Oesels.

Präses: Ritterschafts-Secr. A.
v. Guldenslabbe. Vice-Präses u.
Conservator: E. Igel. Secretär
u. Kassirer: Oberlehrer C. Wilde.

Oeselsches Ober-Kirchen- vorsteheramt.

Präses: Landrath H. v. zur
Mühlen-Koiküll. Geistl. Beisitzer:
A. Walter. Notär: O. v. Moller.

Filiale der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät.

Präses: N. v. Dittmar-Kidde-
metz. Ständiges Mitglied: Alb.
Baron Buxhoeveden-Karks. Schrift-
führer: Arth. v. Guldenslabbe-
Karmelhof. Kassenbeamter: L.
v. Guldenslabbe-Kandel. Glieder:
W. v. Aderkas-Peudehof u. C. v.
Rehekampf-Parrasmetz.

Livl. gegenseitige Feuerver- sicherungs-Gesellschaft.

Vertreter: Ad. v. Guldenslabbe-
Neu-Karmel und E. v. Lingen-
Kusnem.

Schulwesen.

Gymnasial-Collegium.

Ehrenkurator: Laudrath v. zur
Mühlen-Koiküll. Delegirte der
Ritterschaft: A. v. Guldenslabbe.
Director: Staats-Rath A. Bystrow.
Gymnasiallehrer S. Luishin, M.
Troitzki.

Gymnasium.

Lehrer der russ. Sprache: A.
Jssajew. u. M. Troitzki, der alten
Sprache: E. Igel, A. Bode, A. Pohl,
der Mathem.: A. Nagel, A. Lasu-
rin, der Gesch. u. Geogr.: S. Luis-
hin, der deutsch. Sprache: C.
Wilde, der französ. Sprache: N.
Golowaschewsky und Frau O.
Cholostowa, des Zeichnens: P.
Ballod, des Gesanges: H. Mumme.
Gehilfe d. Classenordinarien P.
Meyer.

Höhere Stadt-Töcherschule.

Directrice: Frä. O. Shukow.
Lehrerinnen: Frä. Wilhelmine v.
Dittmar, Frau Charlotte Grubner,
Frä. J. Karpow, Frä. E. Meder,
Frä. A. Waldner. Lehrer: die Leh-
rer des Gymnasiums.

Privatschule.

I. Frä. Eisenschmidt, Frä. Mery.
Protohierei Regema. II. Frau Ch.
Grubner; Frä. Meder und Frä.
Neuendorf.

Elementar-Töcherschule.

Lehrerin: Frä. Meisner. Gesang-
lehrer: J. Reutz.

Elementar-Knabenschule.

Lehrer: Joh. Reutz.

Estnische Schule.

Lehrer: Etrock.

Stadt-Schulcollegium.

Präses: jährlich wechselnd.
Glieder: Stadthaupt C. v. Seng-
busch, Direktor des Gymnasiums
Bystrow. Volksschul-Inspector
Staats-Rath D. Dubrowiu, Dr. G.
Carstens, Oberpastor D. Lerum.

Stadtverwaltung.

Stadtverordnete.

Erich Baron Nolcken, E. v. War-
denburg, H. Schwalbach, A. Ba-
ron Freytag-Loringhoven, E. v.
Poll, E. Wildenberg, Th. Lange,
Dr. G. Carstens, K. Rahr, K. v.
Sengbusch, K. Berendson, A.
Freundlich, W. Dichtinger, E. Ja-
cobson, E. Melkert, E. Link, Ju-
lius Zaunit, J. Rehsche, C. Ocker-
mann, Fr. Freytag, F. Weiden-
baum, O. Knnstmann, M. Pichel-
baum, F. Rahr, K. Bergmann,
E. Petersohn, W. Sohn.

Stadtamt.

Stadthaupt: C. v. Sengbusch.
Glieder: Stadtrath F. Freytag,
J. Rehsche Secretär: C. Fichten-
berg Buchhalter: E. Loewenberg.
Amtsbote: Peter Ock.

Beamte der Stadtverwaltung.

Stadtkommissär: A. Freundlich.
Weideinspektor: K. Melkert.
Brandmeister: J. Edel.

Stadtwaisengericht.

Präses C. v. Sengbusch. Glie-
der E. Link, C. Ockermann, C.
Bergmann. Secretär: Ch. Fich-
tenberg.

Commission für die Erhe- bung der Krons-Immobi- liensteuer.

C. Ockermann, W. Sohn, F.
Thomson.

Steuerverwaltung.

Präses: N. Mehmel. Glieder: J.
Lindenberg, J. Kiel, Buchhalter:
C. Palk.

Freiwillige Feuerwehr.

Präses: C. Wilde. Hauptmann:
C. Wilde, Vice-Hauptmann: E.
Heldt, Zeugmeister: C. Ocker-
mann, Cassirer: A. Johanson.
Secret.: C. Frey. Chef des Stei-
ger- u. Bergercorps: J. Reutz.
Chef d. I. Spritzen-Abth. A. Jo-
hanson. Chef d. II. Spritzen-Abth.
A. Kurnetz. Chef der Wasser-Col.:
A. Freundlich. Chef der Ordnungs-

manuschaft: E. Büniss. Chef des
Steiger-Corps: F. Couliu. Oberstei-
ger: E. Johannson. Zugführer: A.
Lax, T. Diw, V. Lange, R. Krepp.

Arensburgsche Leih- und Sparkasse.

Präses: F. Freytag. Glieder:
L. Isajew, C. Rahr, jun. Buch-
halter: F. Rahr.

Oeselsche Leih- und Spar- kasse.

Direktor: E. v. Poll. Glieder:
Ernst v. Guldénstube, A. v. Gül-
denstube.

Wittwen- und Waisenkasse des öselschen Indignats- Adels.

Präses: Napoleon v. Dittmar-
Kiddemetz. Gehilten: Arthur v.
Guldénstube. Stellv. Secretär:
E. v. Poll.

I. Sterbekasse.

Vorstand: Oberlehrer C. Wilde,
F. Freitag, E. Löwenberg. Cassa-
führender Director: J. Zaunit.
Schriftführer: C. Frey.

II. Sterbekasse.

Vorstand: L. Isajew, C. Wilde,
F. Rahr. Schriftführer: L. Isajew.

III. Sterbekasse.

Präses: Dr. Meywaldt. Glieder:
L. Isajew, Gorits, O. Frey, Cassir.:
J. Zaunit.

Gilden.

Grosse-Gilde, Aeltermann: H.
Schwalbach. Aeltester: Th. Lange,
Dockmann: E. Wildenberg.

Kleine-Gilde, Aeltermann: K.
Freundlich. Aeltester: E. Peter-
son. Dockmann: Büniss.

Medicinalwesen.

Kreis-Schutzblattern-Im- pfungs-Commission.

Präses: Landmarschall O. von
Eckesparre - Olbrück. Glieder:
Kreis-Polizeichef Coll-Ass. J. K.
Kasatzky, Obrist - Lieutenant Si-
rotkin, Kreisarzt Dr. G. Carstens,

Stadtarzt Dr. E. Ohms. Priester griech.-orthodox. Konf. Prothiererei Regema, Oberpastor D. Lemm, Sekretär: — — — —

Aerzte.

Kreisarzt: Coll.-Rath und Ritter G. Carstens, Stadtarzt: Dr. E. Ohms. Land-Hospitalarzt: Dr. A. Baron Sass Privatärzte: wirkl. Staatsrath und Ritter Dr. W. v. Merschejewsky, Dr. Meywaldt. Veterinär-Arzt: S. Kelder. Discipel: O. Gundalin.

Apotheke: Allik. Kreishabamme: Ottoson. geb. Kunstmann. Stadt-habammen: Marie Michailow und Marie Karpow.

Badeanstalten (für See-schlamm-bäder).

I. Anstalt: (älteste) J. Weise's Erben gehörig. Behandelnde Aerzte in derselben: Dr. Bursian, Dr. Meywaldt. II. Anstalt: dem daselbst behandelnden Dr. W. von Merschejewsky gehörig. III. Anstalt: den daselbst behandelnden Aerzten G. Carstens und Dr. V. Schulz, St. Petersburg u. Dr. A. Baron Sass gehörig.

Bade-Comité.

Präses: G. Freytag. Glieder: Dr. G. Carstens, Frh. Weidenbaum.

Ausländische Consulate.

Schwed.-Norweg. Vice-Consul: Constantin Rahr. Niederl.-Dänisch. Vice-Consul: Th. Lange. Gross-Brit. Vice-Consul: vacant. Franz.-Consular-Agent: vacant. Vice-Consul des deutschen Reiches: J. P. Renschke.

Navigations-Schule.

Präses: J. P. Renschke. Glieder: Staatsrath v. Sengbusch, Schiffskapitän F. Thomson, Lehrer J. Prinz. Hilfsl.: W. Constantinow.

Priester und Beamte der St. Nicolai-Kirche (griech.-orthodox.)

Prothiererei: Regema. Priester: Sépp. Diacon: Memlik. Psalmsänger: J. Konstantinow u. Turk

Dreiklassige russische Stadt-Knabenschule.

Inspektor: N. Bogajewsky. Lehrer: Kiril Ossipowitsch Kasik u. H. Bruttan. Religionsl. griech. orthodox. Conf.: vacant. Religionslehrer evang.-luth. Conf.: Reutz. Arzt Dr. E. Ohms.

Bratstwo-Schule für Knaben und Mädchen.

Lehrer: Tarkpea. Lehrerin: Frh. Ussow. Religionslehrer: Prothiererei Regema.

Elementarschule der griech.-orthodox. Kirchengemeinde.

Vorsteher: Blagotschinni, Prothiererei Regema. Lehrer: M. Koel. Hilfslehrer griech.-orth. Conf.: — — —

Inspector der Volksschulen.

Staatsrath Dimitri Feodorowitsch Dubrowin.

Justizwesen.

Friedensgerichts-Plenum.

Präses: Coll.-Rath N. Moschewytynow, Ehrenfriedensrichter: Landmarschall O. v. Eckesparre-Olbrück, Landrath H. v. zur Mühlen-Koiküll, Waldemar v. Aderkas zu Pendenhof, Napoleon von Dittmar zu Kiddemetz, A. Baron Buxhoevden, K. von Sengbusch, E. Samson v. Himmelsterna, Dr. med. wirkl. St.-Rath W. Mierzjewsky. Friedensrichter: Nicolai Sergejewitsch Worobjew u. Friedensrichter Nicolai Wasiljewitsch Memlikow. Sekretär: Coll.-Sekt. Wladim. Michailowitsch Rogalsky.

Friedensgericht.

Friedensrichter des I. Districts in Arensburg: Staatsrath N. S. Worobjew. Dieser District umfasst die Stadt und die Kirchspiele: Jamna, Ansekall, Kielköp, Mustel, Kerpel und Rano. Der II. District in Arensburg: Th. Rath N. W. Melnikow. Dieser District umfasst die Kirchspiele: Karmel, Pyha, Karris

Wolde, St. Johannis, Peude und die Insel Moon.

Krepost-Abtheilung: Präses: N. Moschewytynow, Secretär: Tit.-Rath Jankowsky.

Untersuchungsrichter: Coll.-Rath. — — —

Oterbauernrichter: M. Baron Stachelberg.

Bauerncommissär: Coll.-Assessor T. Sander.

Sulebni-Pristav: H. Lippe.

Notarius publ.

Vacant. Stellv. Friedensrichter des I. Districts: Staatsrath N. S. Worobjew.

Advocaten.

C. Fichtenberg, T. v. Mütbel.

Pastore u. Beante der evangel.-luther. St. Laurentiüs-Kirche.

Oberpastor D. Lemm. Pastor diac. E. Hahl. Organist: H. Mumme. Küster: A. Etruck. Vorsteher: H. Schwalbach, J. O. Rehse, M. Pichelbaum.

Verein zur Rettung Schiffbrüchiger.

Präsident: dim. Obrist u. Ritter

A. von Glinsky. Glieder: Stadtkommiss. A. Freundlich. Sekretär: A. Nagel. Cassaführer: Dr. med. A. Baron Sass. Navigationslehrer J. Prinz. Schiffskap. G. F. Thomsson. Kaufm. E. Wildenberg. Vormann in Collinga: B. Baron Toll. in Carral: von Lingen, in Filsand: Thaler, in Zerell: Lode, in Soela, in Orrisaar und Wahtna: J. Pielbusch, in Kuiwast: O. Decklau.

Verwaltung der Leuchthürme und Leuchtfeuer an den Küsten.

Intendant d. Zerelschen Leuchthurmes: — — —. Des Runöschon Leuchthurmes: — — — — — des Fislandscher Leuchthturmes: Flottunteroffizier Siderow, Leuchtfeuer auf Paternoster - Schildau und Magnusthal sind den Intendanten des Werderschen Leuchthurmes unterstellt.

Oeselcher landwirthschaftl. Verein.

Präsident: Landrath H. v. zur Mühlen-Koiküll. Vice-Präsident: A. v. Baer-Grossen Hof. Secretar: Vice-Consul Constantin Rahr, jun.

F e l l i n.

A. Stadtverordnete.

J. Alwer, T. Aunap. N. Boström, F. Boström. A. Werncke, H. Sass, H. Johns, K. Leppik, R. Natus, J. Paul, J. Peterson. P. Raska, G. Riet, H. Rose, A. Toil, F. Feldt, A. Schwan, M. Schöler, J. Schönerberg, R. Schmidt, Baron O. Engelhardt, A. Erenberg, E. Ploeger.

B. Stadtamt.

Stadthaupt: Baron O. Engelhardt. Glieder: Stellvertreter d. Stadthaupt's N. Boström, R. Schmidt, Stellvertretende Glieder: R. Natus, R. Schmidt. Sekretär: G. v. Freymann. Bichhalter: J. Lorenzsonn. Archivar: A. von Kieseritzky.

Unterorgane des Stadtamts.

1. Verwaltung des Stadtkrankenhauses.

Präses: Stadthaupt Baron O. Engelhardt. Glieder: A. Werncke, R. Schmidt.

2. Sanitäts-Commission.

Präses: Stadthaupt Baron O. Engelhardt. Glieder: Dr. A. Schwarz, Dr. E. Gernhard, Dr. H. Ströhmberg, M. Schöler, H. Sass, J. Körber, P. Raska.

3. Armen-Commission.

Präses: Stadthaupt Baron O. Engelhardt. Glieder: Petersen, F. Trühl, M. Schöler, F. Feldt.

4. Weide- und Anlage-Commission.

Präses: Stadtverord. N. Boström. Glieder: M. Schöler, F. Trühl, J. Paul.

5. Quartier-Commission.

Präses: Stadtverord. R. Schmidt. Glieder: H. Rose, F. Feldt, H. Johns.

6. Bau- und Brandt-Commission.

Präses: Stadtverord. N. Boström. Glieder: Werncke, J. Petersen, H. Johns, A. Toil, T. Aunap, A. Schwan, H. Sass.

7. Strassenpflasterungs-, Wege- und Beleuchtungs-Commission.

Präses: Stadtverord. R. Schmidt. Glieder: J. Petersen, H. Rose, A. Erenberg, F. Trühl, H. Reit.

8. Handelsdeputation.

Glieder: G. Johns, R. Natus, Cand. H. Sass.

9. Immobiliensteuer- und Repartitions-Commission.

Präses: Stadtverord. N. Boström. Glieder: R. Schöler, H. Sass, R. Natus, P. Raska, J. Paul, H. Riet, H. Schanwe, E. Ploeger, T. Aunap.

10. Kassa-Revisions-Commission.

Glieder: M. v. Tobien, J. Petersen, A. Werncke.

11. Abrechnungs-Commission.

Glieder: R. Schöler, G. Johns, J. Petersen.

12. Direktor des Stadtgutes Wiratz.

Landrath Baron C. Ungern-Sternberg, Schloss Fellin.

13. Mitglied des Schulraths.

M. Tobien.

14. Schul-Collegium.

Glieder: Stadthaupt Baron O. Engelhardt, M. v. Tobien, Schulinspektor N. Wenger, Lehrer: G. Sulke, Geistl. griech.-orth. Conf. Rajewsky, Stadtpastor E. Mickwitz.

15. Steuer-Verwaltung.

Vorsitzender: F. A. Trühl. Beisitzer: Stadthalter Julius Petersen. Dockmann: J. Paul. Buchhalter: Joh. Lorenzsonn.

16. Stadt-Kirchen-Collegium.

Präses: G. Sulke, Glieder: Stadtpastor F. Mickwitz, Adv. R. Schöler, Kaufmann Theodor Aunap. Vertreter d. Handwerker: G. Rieprich.

Kreis-Polizeiverwaltung.

Kreis-Polizeichef: Staatsrath V. F. Antonow. Älterer Gehilfe: H. Robusch. Jüngere Gehilfen: Coll.-Schr. L. Ursynowitsch, Gouv.-Schr. Pustowoitow. Sekretär: J. Maggi. Tischvorsteher: Tit. Rath V. Alexandrow J. Nerska. Registrator: P. G. Samochwatow.

Kreis-Rentei.

Kreis-Rentmeister: Coll.-Rath A. M. Heibowitsch. Rentn.-Geh.: Schlüter. Buchh.: K. Carlson. Buchhaltersgehilfe: J. Kot. Stellv. Kanzleibeamter: Titulr.-Rath Karl Vierhuf. Kassengeschworene: M. Kieler, H. Kolk, Jürri, Lesdorf und Peterson.

Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Präses: Kreisdep. Curt v. Anrep. Glieder: Kreispolizei-Chef V. F. Antonow. Kreisnilitär-Chef Obrist-Lieutenant Tatrinow. Bauern-Commissär Groelinger, das Stadthaupt, Bauernbeisitzer. M. Leppik, Schriftführer J. Körber.

Kreis-Gefängniß-Comité.

Präses: Stadthaupt Baron O. Engelhardt. Direktoren: Kreispolizei-Chef Antonow, Stadtpastor E. Mickwitz, Kreisarzt Dr. H. Ströhmberg. Priester griech-orth. Konf. J. Rajewsky, Kreismilitär-Chef Obrist-Lieut. Tatarinow. Gehilfen des Prokureurs: Stadtverordneter Petersen. Schriftführer: Karlson. Gefängniß-Chef Worotynsky.

Medicinalwesen.

Kreisarzt: Dr. H. Ströhmberg. Stadtarzt: Dr. med. A. Schwartz. Freipracticirende Aerzte: Dr. E. Gernhardt, B. Sellheim, N. Sörd, T. Sosaar, J. Juchkamson. Kreishebamme: A. Bragst. Stadthebamme: Aerfeldt. Apotheker: M. Schöler.

Kreis-Schutzblattern-Im-pfungs-Comité.

Präses: Kreisdep. V. v. Helmersen. Glieder: Kreisarzt H. Ströhmberg. Der Delegirte d. Domänenhofes. Stadtpastor, orth.-griech. Geistlicher Rajewsky. Schriftführer: Cand. jur. J. Körber.

Post-Telegraphen-Comptoir.

Chef Hofrath G. Heydock. Gehilfe: Gouv.-Schr. Sergei Jelisejew. Revisor J. Palck. Hoherer Beamter: K. Sussmann. Niederer Beamter: K. D. Freiberg. Briefträger: A. Wassiljewitsch Koop, Petrow und Tönnison.

Liv. Accise-Verwaltung.

Aelt. Distriks-Inspektor: Baron Holstinghausen-Holsten, jüngerer: Petrow. Controleure: N. Kohlhase, E. Kymmel, A. Cholewo, Destillaturwächter: Walter. Wächter der Zündholzfabrik: Neppert.

Steuer-Inspektor.

Gouv.-Schr. O. A. Hoffmann.

Kreis-Militär-Chef.

Obrist-Lieutenant Tatarinow.

Vereid. Rechtsanwalt.

Cand. jur. Rob. Schöler. Gehil-

fen A. Kühn, J. Jaakson W. Kapp.

Stadt-Pastor.

Ernst Mickwitz.

Lehr-Anstalten.

Stadtschule.

Inspektor: N. Wenger. Lehrer der russischen Sprache: R. Kadobnow. Lehrer: G. Sulke, Talaiko, J. Rajewsky. Gesanglehrer: Simonson. Arzt: N. Sörd.

E. Heine'sche Privat-Knabenanstalt.

Vorsteher: Elmar Heine. Lehrer: J. Kuhlbusch. Lehrer der russ. Sprache und Geschichte: Poljanowski. Lehrer d. alten Sprachen: Walter Girgenson. Zeichenlehrer: L. Simonson. Lehrer der Religion: E. Mickwitz, P. Masing.

Stadt-Elementarschule.

Vorsteher: G. Supp. Religionslehrer evang.-luth. Konf.: Plumberg. Religionslehrer griech.-orth. Konf.: Protohierei J. Rajewsky. Lehrer: G. Körtsmik.

Lutherische Kirchenschule.

Vorsteher: A. v. Stryk. Lehrer: M. Kampmann und Simon.

Lehrlingschule des Handwerkervereins.

Lehrer: Fr. Kuhlbars.

Orthodoxe Kirchenschule.

Lehrer: J. Kuhlbusch, A. Rummel.

Stadttöchterschule.

Inspektrice: Frau Marie Dumpff. Lehrer: N. Wenger. R. Kodobnow, Talaiko. Griech.-Orth. Religionslehrer Lusik, luth. Religionslehrer: E. Mickwitz. Lehrerin der franz. Sprache: — — — — Hilfslehrerinnen: Fr. C. Kroll, Glagolewsky. Gesanglehrer: L. Timonson.

A. Knüpffer'sche Privat-Töchterschule.

Direktor: A. Knüpffer. Lehrer

H. Johannson, Geistlicher griech.-orth. Konfess.: Lusik. Lehrerinnen: Frau Gertrud Knüpfer, E. Bostroem, N. von Kieseritzky, Michelson, Weiss, Weissendorf.

A. Blossfeld'sche Privat-Elementarschule.

Lehrerinnen: A. Blossfeldt, H. Blossfeldt. A. Sisowa.

Pernau-Fellinsches-Ober-Kirchen-Vorsteheramt.

Ober-Kirchenvorsteher: Landr. O. von Samson-Ilmestierna zu Kurrista, Assessor nobilis: Assessor eccles.: Propst J. Girgensohn-Karkus. Notär: Cand. jur. Körber.

Pernau-Fellin'sche Kreis-Land-Schulbehörde.

Ausser dem obigen Bestande der Glieder des Ober-Kirchenvorsteheramtes: Pernaucher weltlicher Schulrevident: E. Baron Huene zu Lelle. Pernaucher geistlicher Schul-Revident, Pastor v. Rieckhof-Torjel. Fellinscher weltlicher Schul-Revident, B. von Bock-Schwarzhof. Fellinscher geistlicher Schul-Revident, Pastor Oscar Speer zu Gross-St. Johannis, Volksschulinsp. Erikson. Bauernbeisitzer: Ans Murd und Jaak Reimann.

Leih- und Sparkasse.

Direktoren: Präses Advocat R. Schöler, J. Petersen, H. Wahrhusen, J. Körber, Max v. Tobien. Buchhalter: N. Boström.

Justizwesen.

Friedensrichter-Plenum.

Pernau-Fellinschen Kreises, Präses: Strelzow. Ehrenfriedensrichter: A. Baron Stael v. Holstein, R. Baron Stael v. Holstein, W. Baron Stael v. Holstein, M. Schöler, O. Brackmann, O. Baron Ungern-Sternberg, N. v. Wahl, A. v. Wahl, N. v. Helmersen, Ch. Baron Stackelberg. Sekretär: A. N. Kangin. Sekr.-Gehilfe: Anderson.

Friedensrichter.

Des IV. Distrikts in Fellin: M. Ebuldin. Dieser Distrikt umfasst die Stadt Fellin, Kirchspiel Fellin-Köppo und Gross-St.-Johannis.

Gerichtsvollstrecker f. d. Stadt u. Kreis Fellin: Hofrath Urbanowitsch, für den IV. und V. Friedensrichter Bezirk: J. H. Hendrickson.

Des V. Distrikts in Oberpahlen: Skrabonsky. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Klein-St.-Johannis, Oberpahlen und Pillistfer.

Des VI. Distrikts in Bokard per Fellin: Tit.-Rath Nestorow. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Paistel, Tarwast u. Helmet.

Untersuchungsrichter.

(Sitz in Fellin)

Des I. Distrikts: Popow. Dieser Distrikt umfasst die Stadt Fellin, Kirchspiele Gross- und Klein-St.-Johannis.

Des II. Distrikts: Michalewitsch. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Fellin-Köppo, Paistel, Tarwast und Helmet.

Des III. Distrikts: (Sitz in Oberpahlen), Blagoweschtschenski. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Oberpahlen und Pillistfer.

Oberbauerngerichte.

I. Abtheilung in Fellin. Richter J. Linde.

II. Abtheilung in Oberpahlen. Richter: Saag.

Commissäre.

I. Bezirk: Matschewsky.

II. Bezirk: Gredinger in Fellin.

Stadtwaisengericht.

Für die Stadt. Präses: Stadthaupt Baron O. Engelhardt. Glieder: N. Boström, J. Paul, F. Boström. T. Aunap Sekretär: G. v. Freymann. Kanzlei-Beamter: A. v. Kieseritzky.

Adelige Vormundschafts-Behörde.

Für den Pernau-Fellinschen

Kreis in Fellin, Präses: C. v. Anrep. Beisitzer: O. Baron Ungern-Sternberg. W. Baron Stael v. Holstein: Geschäftsführender Assessor: C. Baron Ungern-Sternberg. Sekretär: O. Baron Engelhardt.

Notarius publ.

Cand. jur. G. Seen.

Krepost-Abtheilung.

Präses: Strelzow. Sekretär: Coll.-Ass. M. v. Tobien.

Repartitions-Steuer-Commission.

Präses: Steuerinspektor: O. A. Hoffmann. Glieder: A. Werncke J. Petersenn. Stellvertreter: R. Schmidt, G. Johns.

Quart.-Steuer-Commission.

Präses: Steuerinsp. O. A. Hoffmann. Glieder: F. Boström, F. Feldt, P. Schönberg, Dr. Strömberg, Dr. Gernhardt, G. v. Freymann.

L e m s a l.

Vereinfachte Stadtverwaltung.

Stadtältester: W. Dohihn. Dessen Gehilfen: M. Bergmann und W. Köhler.

Stadtdeputirte.

M. Bergmann, A. Gertner, W. Köhler, R. Krebs, A. Kaupin, E. Kaupin, Fr. Rennin, J. Mauritz, A. Thiel, E. Prange. Candidat: P. Eiche. Schriftführer: O. Riemann. Gehilfe: C. Saul.

Steuerverwaltung.

Ältester: W. Dohihn. Beisitzer: M. Bergmann, E. Kaupin. Buchhalter: O. Riemann. Dessen Gehilfe: O. Saul.

Sanitäts-Commission.

Präses: W. Dohihn. Glieder: Stadtarzt Coll.-Rath Dr. S. Gröhn. A. Kaupin, Ed. Kaupin, M. Bergmann.

Immobilien-Steuer-Commission.

Präses: E. Kaupin. Glieder: A. Gertner, A. Thiel.

Stadt-Krankenhaus-Administration.

Inspektor: R. Krebs. Arzt: Coll.-Rath Dr. S. Gröhn. Feldscher: K. Linde. Städtethebamme: vacant.

Armen-Administration
Administrator: E. Prange. Buch-

halter: O. Riemann. Arzt: Dr. S. Gröhn.

Schulwesen.

Schul-Collegium.

Vorsitzender: Priester G. Ausin. Glieder: W. Dohihn, M. Bergmann, G. Ribalka.

Stadtschule.

Inspektor: G. Ribalka. Lehrer: A. Freiberg, P. Neuland. Religionslehrer orthod.-griech. Geistl.: G. Ausin.

Stadt-Töcherschule.

Direktrice: Frau Hofrath M. Schneider. Lehrerinnen: Frau Afanasjewa, E. Schmidt. Lehrer: O. Docka. Gesanglehrer: vacant.

Knaben-Elementarschule.

Lehrer: O. Docka.

Geistlichkeit.

An der evang.-luth. Kirche: Pastor L. Girgensohn. Schulmeister u. Organist: P. Neuland, dessen Gehilfe: Tentel. Küster: J. Buck. An der orthod.-griech. Kirche, Geistlicher: G. Ausin. Psalmsänger: Weit — vacant.

Medicinalwesen.

Stadtarzt: Coll.-Rath Dr. S. Gröhn. Freiprakticirende Aerzte:

Dr. Müller und Dr. E. Miklaw.
Feldscher: M. Linde.

Apotheke.

Vorstand: Provisor A. Winteler.

Vereinigte Post- u. Telegraphen-Comptoir-Krons- Sparkasse.

Chef: Tit.-Rath M. Kaljo. Ge-
hilfe: Sievert. Telegraphenrevisor:
T. Smirnow. Postillione: Gulit
und Friedberg.

Spar- und Leihkasse.

Präses: A. Thiel. Direktoren:
E. Kaupin, Th. Hansen. Direktors-
gehilfen: W. Dobihn und O. Rie-
mann. Buchhalter: E. Frisch.

Polizei.

Der jüngere Gehilfe des Wol-
marschen Kreispolizeischefs O.
Winogradow. Schriftführer: A.

Gulbis. Städtischer Rolizeiauf-
seher E. Kampar.

Justizwesen.

Executor: Wladisl. Poscharisky.
Des XVII. Distrikts: Friedens-
richter J. Demkin.

Oberbauernrichter: H. Krumin.
Untersuchungspristav: Coll.-Schr
Busslo in Wolmar.

Vormundschaftsbehörde.

Präses: R. Krebs. Glieder: A.
Thiel, Ed. Kaupin und M. Berg-
mann. Sekretär: O. Riemann,
dessen Gehilfe: O. Saul.

Notarius publ.

Cand. jur. H. v. Lutzau.

Commissär f. Bauernangele- genheiten.

Für den I Bezirk des Wolmar-
schen Kreises: Graf Iwan von der
Bahlen.

P e r n a u.

Lehr-Anstalten.

1. Gymnasium für Knaben.

Director u. Oberlehrer d. russi-
schen Sprache: Wirkl. Staatsr. u.
Ritt. Alexander Tschudinow. In-
specter: Coll.-Rath Wladimir Lu-
nin. Religionslehrer der evang-
luth. Konfession: Pastor diac.
A. Scheinpflug. Religionslehrer
der griech.-orth. Konfession: Prie-
ster T. Schilow. Lehrer der Ma-
thematik Leo Bauer. Lehrer der
alten Sprachen: Staatsrath cand.
phil. A. Luther, candidat phil.
Staatsrath E. Brede. Lehrer
der russischen Sprache: Saiz.
Lehrer der bist. Wissensch.: der
Inspektor, der deutschen Sprache:
E. Brede, A. Luther. Lehrer der
französ. Sprache: Coll.-Rath J.
Treboux. Lehrer der Naturwissen-
schaft: Hofrath N. Jacoby. Wiss.
Lehrer: Staats-Rath Nic. Schlä-
kow, Siwitsky. Gehilfe der Classen-
ordinarien: Alex. Schurawlew. Ge-
sang- und Musiklehrer: Coll.-Ass.

Feldbach. Turnl u. Gehilfe der
Klassenordinarien: Coll.-Ass cand.
hist. Schwarzenberg. Arzt: Dr.
O. Koppe. Schriftführer: M. Nönnm.

Vorbereitungsklassen des Gymnasiums.

Vorsteher und Lehrer: Coll.-Ass.
G. Feldbach. Lehrer: J. Bontsch-
Osmolowsky.

2. Gymnasium für Mädchen.

Ehren-Curatrice: Frau Stadtr.
J. Brackmann. Vorsteherin und
Lehrerin: Frl. Anna v. Boeth-
lingk. Religionslehrer griechisch-
orthod. Conf.: J. Schilow. Luth.
Conf. F. Kolbe und Past. diac.
Scheinpflug. Lehrerinnen: Frl.
N. Gegelle, Frl. Nesmelow, E. Po-
krowskaja, Schabajewa, Frl. Ban-
hardt, Frl. Pordt. Ausserdem er-
theilen Unterricht die Lehrer des
Gymnasiums: Bauer. Banhardt,
Jacoby, Schläkow, Siwitsky, Feld-
bach. Vorbereitungsclasse: Leh-
rerin: Frl. N. Proskurnina.

3. Russische Stadtschule.

Inspektor: Th. J. Ziklinsky.
 Lehrer: A. Rull, Wipper Religi-
 onslehrer d. griech.-orth. Conf.:
 Priester N. Zwetkow, evang.-luth.
 Conf.: Zimmer (in deutscher
 Sprache). Uits (in der estnischen
 Sprache).

4. Einklassige Stadt-Elemen- tar-Knabenschule.

Lehrer: K. Kruinin.

5. Zweiklassige Stadt-Ele- mentar-Knabenschule.

1. Lebrer: J. Kerig. 2. Lehrer:
 Th. Ustalu.

6. Erste Stadt-Elementar- Mädchenschule.

Lehrerin: Frau W. Neuland.

7. Petersschule, Mädchen- Elementarschule.

Lehrerin: Fr. Schütz, Fr. Jekel.

8. Russische Kirchenschule für Knaben und Mädchen.

Lehrer: J. Allik, M. Djakonow.
 Lehrerin: N. N. Prantz und A.
 Bereskaja.

9. Privat-Knaben-Elementar- tarschule d. Jochmannschen Stiftung.

Lehrer: M. P. Uitz und Kul-
 berg.

10. Privat-Mädchen-Elementar- tar-Schule.

Lehrerinnen: O. Hellmann, M.
 Jurjewa, Fr. Baskakowa, Fr. E.
 Pahl. Religionslehrer griech.-
 orthod. Conf. sämtlicher Ele-
 mentarschulen: Priester N. Zwet-
 kow.

Volksschulen-Inspektor.

Für den Pernauschen Kreis: Hof-
 rath Onisim Jgnatj. Bolotow.

Geistlichkeit.

An der deutschen evang.-luth.
 St. Nicolai-Kirche: Oberpastor
 F. Kolbe. Diaconus: Pastor A.
 Scheinpflug.

An der griech.-orthod. St Catha-
 rinen-Kirche: Protohierei M. Sui-
 gusaar. Priester: N. Zwetkow.
 Diaconus: N. Puntshun. Psalm-
 sänger: J. Allik und M. Djakonow.

An der estnischen evang.-luth.
 St. Elisabeth-Kirche: Pastor: J.
 Hasselblatt, Pastor: Neppert.

Medicinalwesen.

Kreisarzt: Coll.-Rath Dr. A.
 Kroeger. Aeltere Discipel: E.
 Ewers, Baryschnikow. Aerzte:
 Stadtarzt: Hofrath Herrmann.
 Hofr. Dr. O. Koppe, Dr. R. Elbing,
 Dr. P. Schneider, Dr. H. Still-
 mark, Dr. H. Lesment, Dr. Sohn.
 Zahnarzt: Magdeburger. Kreis-
 hebamme: Nieländer. Stadt-
 hebamme: Maximow. Freipractic-
 rend: Lossmann, Ewers.

Apotheken.

Rud. Behling, August Grimm.
 R. Schmidt.

Zollamt.

Zolldirector: Staatsr. und Ritt.
 W. Ryschow. Zollmitglied: Staatsr.
 N. M. Seger. Buchhalter: Tit.-R.
 Kontorsky. Packbaus-Inspektor:
 Tit.-Rath G. Moloscheninow. Ha-
 fenmeister: Fedjuschkin, Abaku-
 mow. Canzellisten: Coll.-Secr.
 M. Prantz, Wladimirow u. Filen

Grenzwache.

Offizier der Abtheilung in Per-
 nau: Rittmeister Borowsky.

Offizier der Abtheilung in Podis.
 Stabsrittmeister: Sabolodsky.

Steuer-Inspektor.

Für den Perna - Fellinschen
 Kreis G. P. Korolkow. Gehilte:
 J. Korneljuk.

Post- und Telegraphen- Comptoir.

Chef des Post- u. Telegraphen-
 Comptoirs: Coll.-Rath u. höherer
 Orden-Ritter Bernhard Klein. Ge-
 hilfe: Hofrath u. Ritter Paul Pe-
 repletschikow. Post- u. Telegra-
 phenbeamte IV. Klasse: Gouv-
 Secret. Jürgens, Coll.-Ass. N. Tim-
 roth, Coll.-Ass. B. Rinne. Beante

V. Klasse: Gouv.-Secr. R. Nörmann. Coll.-Reg. H. Meggi, A. Teotanow. Beamte VI Klasse oberen Ranges Coll.-Secr. M. Berson. Coll.-Secr. Wrschetsch, J. Mischarin, O. Kornfeldt. Beamte VI Klasse niedr. Ranges: R. Tilk, Wolt, Wunk, O. Jürgens. Telegraphenlinien-Revisore: M. Schoberg, Talberg, Ballod. Postillione: A. Kaderik, J. Norenberg, Kallas, Seling. Briefträger: Kiwwiselg, M. Lindebaum, J. Sowik, K. Kisk. Depeschenträger: Tamm, Waimann, Bester, J. Kärman. Post- und Telegraphen - Aspirant: Andrekson. — Verwaltende der Hils-Telegraphen-Station in Zintenhof: Pumm; in Haunasch: Frau von Schuhmacher; in Salismünde: J. Behrsin; in der Postabtheilung in Fennern: Patskisch.

Kreis-Rentei.

Kreis-Rentmeister: Tit.-Rath W. M. Neledinsky. Rentmeisters-Gehilfe: A. Andrejew. Buchhalter: K. S. Schelgatschew. Buchhalters-Gehilfen: M. Kangro, Coll.-Reg. K. Heinrichson u. A. Klöckner. Geschworene: Georg Tschurkin, Konstantin Birkmann.

Kreis-Polizei-Verwaltung.

Kreis-Chef: Staatsrath M. A. Fadejew. Aelterer Gehilfe: Coll.-Rath Konst. Popow. Sekretär: J. H. Zube. Tischvorsteher: W. Danilow, A. Koffer. Registrator: Coll.-Reg. N. Pokrowsky. Jüngerer Gehilfe für den I. District, Sitz in Quellenstein: Coll.-Ass. Petkewicz; für den II. District, Sitz in Pernau: Coll.-Ass. F. Hahn. Pristav der Stadt Pernau: Coll.-Ass. Aug. Fuchs. Pristavs-Gehilfe: Coll.-Secr. O. Hahn. Revieraufseher: A. Upeslei.

Justizwesen.

Ehrenfriedensrichter d. Pernau-Fellinschen Kreises.

A. Baron Staël von Holstein-Uhla, W. Baron Staël von Holstein-

Zintenhof, Pernauesches Stadth. O. Brackmann, Fellinsches Stadthaupt M. Schöler, Bar. O. Ungern-Sternberg, N. von Wahl, Cand. A. von Wahl, A. Baron Pilar von Pilchau, G. Baron Maydel, Karl Baron Stackelberg.

Friedensrichter.

Des I. Districts in Pernau. Friedensrichter: D. J. Werchoustinsky. Umfasst die Stadt Pernau.

Des II. Districts in Pernau. Friedensrichter: P. A. Apostolow. Umfasst die Kirchspiele Pernau, Audern, Testama, Michaelis, Jakobi, Fennern und Torgel.

Gerichts-Executor des 2. Bezirks des Pernau-Fellinschen Friedensrichter-Plenums: R. Kontowski.

Des III. Districts in Quellenstein, Friedensrichter: J. J. Lupandin. Umfasst die Kirchspiele Saara, Hallist, Gutmannsbach, Karkus u. vom Rujenschen Kirchspiel die Güter Moiseküll und Kürbelshof. Gerichts-Exec: N. M. Nowoselow.

Untersuchungsrichter.

Des I. Districts in Pernau: P. D. Donschenko. Umfasst die Stadt Pernau und die Kirchspiele Pernau, Gutmannsbach und die angrenzenden Theile des Kirchspiels Torgel.

Des II. Districts in Pernau: Coll.-Assessor Markow. Umfasst die Kirchspiele Testama, Michaelis, Audern, Jacobi, Fennern, Torgel.

Des III. Districts in Quellenstein: Rastruhow. Umfasst die Kirchspiele Saara, Hallist und Karkus.

Gerichtsvollstrecker d. Rigaschen Bezirksgerichts. Schelkowsky.

Oberbauerngerichte.

I. District. Präses: G. Weyker. Sitz in Pernau.

II District in Quellenstein (Kurd-
kund): Cand. jur. E. Bauer.

Stadt-Waisengericht.

Präses: Stadthaupt O. Brackmann. Glieder: A. Grimm. G. Winter u. L. Laakmann.

Notarius publ.

Cand. jur. O. v. Bëthlingk.

Krepost-Abtheilung der Stadt-Pernau.

Chef der Krepost-Abtheilung: Friedensrichter D. J. Werchoustinsky.

Commissäre f. Bauernangelegenheiten.

I. Bezirk: Coll-Ass. M. L. Skomorowsky in Pernau.

II. Bezirk: Hof-Rath M. M. Wladimirow in Pernau.

Verwaltung des Pernauschen Hafens.

Verwaltender: Wirkl. Staatsrath Ingenieur W. Nasarow.

Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Präses: Kreisdeputirter W. Baron Staël von Holstein. Glieder: der Kreis-Chef Staatsrath M. A. Fadejew, Bauerncommissär Skomorowsky Glied vom Militär-Ressort: Kapitain Seefogt. Stadthaupt O. Brackmann. Der Seltsche Gemeinde-Aelteste Anson. Schriftführer: Staatsrath Julius Winder Gehilfin: Frl. Wanda Eichhorn.

Kreis-Militär-Verwaltung.

Kreis - Militär - Chef: Kapitain Seefogt. Geschäftsführer: Kapitain Terechin.

Kreisgefängniss-Comité.

Präses: Kreisdeputirter Baron Staël von Holstein. Glieder: der Kreispol.-Chef, der griech.-orth. Protobierei, luth. Oberpasfor, estnischer luth. Prediger, Stadthaupt, Kreisarzt, Gehilfe des Procureurs, Chef des Gefängnisses: Tit.-Rath Burkowsky.

Kreis-Schutzblattern-Impfungs-Comité.

Präses: ein Kreisdeputirter. Glieder: das Stadthaupt, Kreis-Chef, Kirchenvorsteher d. Pernauschen Kirchspiels, griech.-orth. Protobierei, estnischer luth. Prediger, Kreisarzt und der Aeltermann der grossen Gilde.

Temporäres-Kreis-Comité.

Präses: Kreisdeputirter Baron Staël von Holstein. Glieder: Stadthaupt Brackmann, Kreischei M. A. Fadejew, Friedensrichter D. J. Werchoutinsky.

Steuerverwaltung und Beamte.

Steuerverwaltung.

Steuer-Aeltester: H. Amende. Glieder: Kaufmann, Cand. jur. F. Rambach, Bäckermeister F. Thau. Notär: A. P. Lorenzsonn.

Stadt-Schulcollegium.

Glieder seitens der Stadt: Oberpastor F. Kolbe, J. Winder, P. Schneider. Seitens der Schule: Priester Suigusaar, Stadtschulinspector Ziklinsky. Volksschul-Inspektor O. Bolotow.

Collegium des männlichen Gymnasiums.

Präses: Director Tschudinow. Delegirte seitens der Stadt: Stadthaupt O. Brackmann, Baron A. Pilar v. Pilchau, seitens d. Schule: Inspektor W. Lunin und Lehrer L. Bauer.

Collegium des weiblichen Gymnasiums.

Präses: Director Tschudinow. Glieder: F. Rambach, Oberpastor F. Kolbe.

Ausländische Consulate.

Ch. Schmidt, Kaiserl.-Deutscher Consul. Kaufmann I. Gilde. Dänischer Vice-Consul Ad. Rohde, jun., Niederländischer Consul, F. Rambach, Schwedisch - Norwegi-

scher Vice-Consul. H. Backer,
Portugisisch. Vice-Consul. Bel-
gischer Vice-Consul: Chr. Schmidt.
Grossbritannischer Vice-Consul:
J. Cattley.

Stadtverwaltung.

Stadtverordnete C. Amende, C.
H. Amende, H. Amende, E. Auster,
A. Bliedernicht, L. Berntien, O.
Brackmann, Stadthaupt, E. Brede.
C. Fröhling, G. Darmer, W. Dultz,
A. Grimm, C. Klein, F. Knoch.
H. Koppel, Dr. O. Koppe, E.
Lindholm, Jul. Meisner, C. W.
Meybaum, F. Rambach, Stadtrath
H. Reinfeldt, A. Rodde, P. Schnei-
der, Chr. Schmidt, J. Schwarz-
schulz, E. Simson, Stadtsecretär,
G. Winter, Stadtrath F. Simmo,
A. Sunnin

Stadt Amt.

Präses Stadthaupt, Staatsrath
und Ritter O. Brackmann. Stellv.
Stadthaupt Stadtrath A. Baron v.
Pilar. Stadträthe Fr. Rambach,
G. Winter, Stadt-Sekretär Simson.
Archivar C. Schukow. Notar A.
F. Lorenzson. Buchhalter Ch. D.
Beck Cassirer Th. Fink Cas-
sirersgehilfe J. Kuus Kanzellist
E. Tiit. Oberförster und Güter-
administrator R. Bolz. Diener
P. Tannebaum. J. Bauer. Auf-
seher A. Oepa.

Unterorgane des Stadtmmts.
Das Bau- und Brand-Amt.

Präses Stadtrath Fr. Rambach,
Beisitzer C. W. Meybaum, J.
Meisner, C. Jürgenson, G. Dar-
mer, Stadtrath H. v. Wolfeldt,
Brandm. E. O. Meywaldt, H.
Kajander.

Handels-Deputirte.

E. Auster, W. Dultz, A. Sunnin,
W. Matthiessen, K. W. Normann.
Stadtwäger Raudit, Ballastmeis-
ter Fr. Mahr.

Das Arnen-Amt.

Präses Stadtrath G. Winter.
Glieder L. Berntien, H. Reinfeldt,
A. Sunnin, H. Koppel, Fr. Knoch,
P. Schneider.

Das Sanitäts-Amt.

Präses Stadtr. G. Winter. Glie-
der R. Behling, L. Berntien, C.
Ernst. A. Bliedernicht, C. Schultz,
C. Fröhling, F. Knoch, H. Koppel,
E. Lindholm, J. Meissner, C. Mey-
baum. W. Normann, J. Perens,
H. Reinfeld, F. Simmo, A. Sun-
nin, Chr. Jachtenfeldt, Stadtarzt
Dr. A. Kroeger, Hebamme Ewers.

Städt. Schlachthaus.

Stadtveterinär Ed. Glück. Cas-
sirer und Buchhalter Spohr.

Immobilien - Taxations- Commission.

Präses Stadtrath F. Rambach.
Glieder L. Berntien, G. Darmer,
Th. Fischer, C. Fröhling, C. Klein,
C. Meybaum, J. Perens, H. Rein-
feldt, Chr. Jachtenfeldt, C. Schulz,
H. Schwartz.

Bade-Commission.

Präses Stadthaupt u. Staatsrath
O. Brackmann. Glieder Dr. A.
Kröger, H. Koppel. Bade-Inspek-
tor R. Fröhling

Spar-Kassen.

In der Kreisrentei Verwalten-
der Rentmeister W. Neledinsky.
Controleur Buchhalter J. Schel-
gatschew.

Im Post- u. Telegraphen-Com-
toir Verwaltender P. Pereple-
tschikow.

Freiwillige-Feuerwehr.

Hauptmann Lehrer H. Jacoby.
Dessen Gehilte Inspector Fr.
Mahr. Exerciermeister Leinitz
Offiziere Mägger, Jürgenson H.
Kalning, Leinitz, Neumann,
Schwarzenberg, Malm. Kurras,
Schwarz, Jürgenson. I. Comman-
deur der Ordnungsmannschaft
Ch. Meybaum.

Livl. Bezirksverwaltung der
Gesellschaft zur Rettung
auf dem Wasser.

Pernausches Local-Comité.
Präses Wirkl. St.-R. Ingenieur
A. W. v. Nasarow. Sekretär C.

Schukow. Rendant C.W. Meybaum.
Glieder J. Dicks, Ad. Rodde, E.
Rodde, Kaufm. H. Amende.

Die grosse Gilde.

Aeltermann Consul Chr. Schmidt.
Aelteste E. Simson, Consul Ad.
Rodde.

St. Marien-Magdalenen- Gilde.

Aeltermann Stadtr. G. Winter.
Aelteste H. Reinfeldt, G. Darmer.

Pernauer Börsen-Comité.

Präses Consul Ad. Rodde. Vice-
Präses J. Angus, Kaufm. I. Gilde.
Secretär H. Johansson.

Riga.

Gouvernements-Verwaltung

Local im Schloss.

Präses — — — — —

Vice-

Gouverneur, wirklicher Staatsrath
Alexander Nicolajewitsch Bulygin.
Aelterer Regierungsrath Hofrath
A. P. Schukow. Regierungsrath
Staatsrath P. J. Dawidenkow.
Sekretär Tit.-Rath P. v. Dehn.
Aeltere Geschäftsführer O. F.
Grinko-Uglik, Coll.-Ass. N. A. Silin,
Gouv.-Secret. M. Pollak, A. A. Neu.
Geschäftsführers-Gehilfen Gouv.-
Schr. F. Lebedew, Kondratjew.
M. J. Reitorowsky, Coll.-Reg. J.
B. Legstin. Executor u. Rech-
nungsbeamter Gouv.-Schr. J. A.
Koslowsky. Redacteur d. Gouv.-
Zeitung Coll.-Ass. L. Ostrouchow,
sein Gehilfe Ch. J. Kleinberg,
Translateur — — — — —
Archivar Coll.-Ass. K. K. Ado,
sein Gehilfe Coll.-Schr. W. G.
Sawernjajew. Faktor der Typo-
graphie J. J. Zelewitz.

Kanzelleibeamte Michailowsky,
Jakowlew, Zehbalt, Kudssit.
Willim.

Gefängniss-Abtheilung.
Gouvernements - Gefängniss - In-
spektor Staatsr. A. N. Nejelow,
sein Gehilfe Coll.-Ass. S. J. Nowa-
kow. Sekretär Gouv.-Schr. Iwa-
now. Aelterer Geschäftsführer
Tit.-Rath W. F. Dutkewitsch,
Gehilfen Gouv.-Schr. P. M. Iwa-
now, W. W. Fomin.

Medicinal-Abtheilung
Local im Schloss. Inspektor St.-R.

Dr. W. J. Aristow. Gehilfe St.-R.
P. Alexejew. Etatmässiger Pharm.
Provisor Coll.-Ass. A. Zinnius.
Geschäftsf. S. S. Malama. Ge-
hilfe A. W. Kusnezow. Kanzel-
lei-Beamte J. Krastin, A. Plot-
neek, S. Jankewicz.

Veterinär-Abtheilung
Gouvernementsveterinär Staatsr.
K. J. Kalning. Geschäftsf. A. A.
Plotnek. Veterinär-Arzt Hofrath
Pewzewsky.

Bau-Abtheilung Local im
Schloss. Gouv.-Ingenieur Civil-
Ingen. St.-R. und Ritt. V. J. Sa-
leski Gouv.-Archit. Civil-Inge-
nieur Coll.-R. und Ritter W. J.
Lunski. Jüngerer Architekt Ci-
vil-Ingen. Hofrath u. Ritter J. K.
Pfeiffer. Jüngerer Ingenieur Ci-
vil-Ingenieur Coll.-Ass. Aisenstein.
Aelterer Geschäftsführer Hofrath
u. Ritt. K. F. Jankowsky. Kan-
zellei - Beamte. Zeichenkammer
Gouv.-Revisor Coll.-R. E. Palm-
bach. Kreis-Revisor Hofrath W.
Tahlmenn. Jüngerer Landmesser-
Gehilfe Coll.-Schr. J. Reimann.
Geschäftsführer Coll.-Schr. A. Ok-
ninsky.

Gouvernementsbehörde für Bauernangelegenheiten.

Local im Schloss Nr. 49

Präses Se. Exc. der Livl. Gou-
verneur. Mitglieder der Vice-
Gouverneur, Se. Exc. der resi-
dirende Landrath Baron Tiesen-
hausen. Se. Exc. d. Dirigirende
des Kameralhofes, wirkl. Staatsr.
Wasiljew, der Dirigirende der

baltischen Domänen-Verwaltung, wirklicher Staatsrath Fürst Mechersky. Prokureur des Rigaschen Bezirksgerichts, Staatsrath Pojarkow, Präses des Rigaschen Friedensrichter-Plenums, wirkl. Staatsr. Arhangelski, ständ. Glied. wirkl. Staatsr. W. Jacohy, Sekretär: Coll.-Ass. Bordonoss.

Gouvernementsbehörde für städtische Angelegenheiten.

Local im Schloss Nr. 25.

Präses: — — — — —

— — — — — Glieder: der Vice-Gouverneur Ritterschafts-Delegirter wirkl. Staatsr. Dr. Fr. Baron Meyendorff, der Dirigirende des Kameralhofes wirkl. Staatsr. Wasiljew, der Prokureur des Bezirksgerichts, Pojarkow, das Rigasche Stadthaupt G. Armistead, Mitglied des Stadtamts M. E. von Haffner. Sekretär: stud. Michail Stepanowitsch Tschulkow.

Livl. Kameralhof, Session.

Local im Schloss.

Dirigirender: Kammerherr wirklicher Staatsrath N. N. Wassiljew Chef der I. Abth.: St.-R. u. Ritt A. F. Sosnowsky. Chef der II. Abth.: Coll.-Rath N. A. Lipkin Chef der III. Abth.: Hof-Rath J. J. Koslowsky. Chef der IV. Abth.: Coll.-Rath N. N. Witkowsky. Beamter zu besonderen Aufträgen: St.-Rath N. J. Stenger. Sekretär: Tit.-Rath S. Koprowski. Archivvar: vacant. Buchhalter: Hofr. u. Ritt. A. W. Sidorow. Coll.-Asses. B. L. Skultetzky Tit.-R. B. M. Neledinski Gouv.-Sekretär: W. Ch. Jürgens und B. G. Borkowsky. Coll.-Sekretär: A. Roschtschachowski. Buchhalters - Gehilfen: A. P. Schukowski, M. A. Miller. Gouv.-Schr. H. E. Heibowitsch, G.-S. W. A. Wiljumowicz. Coll.-Schr. J. A. Sosnowsky. Coll.-Reg. N. Lawrow. Tischvorsteher: Gouv.-Schr. A. F. Warnitzki, A. A. Forslok, Tit.-Rath S. M. Nürenberg, A. A. Selezki, A. O. Hahn, N. D. Kurdjumow. Tischvorsteher:

Gehilfen: P. J. Kursinis, W. F. Hudsche, Gouv.-Sekretär Stankewitsch, Coll.-Reg. E. K. Noschin, E. E. Rink, Gouv.-Schr. S. Rosow, Coll.-Schr. A. Rosow. Steuer-Inspector, I. Bezirk: Staatsr. u. Ritt. A. v. Wortmann. II. Bezirk: Coll.-Rath u. Ritt J. K. Obuchowsky. III. Bezirk: Hofr. P. F. Sokolow. IV. Bezirk: Coll.-Schr. N. N. Iwanow. V. Bezirk: Hofr. E. F. Grenberg, Rigascher Kreis, Coll.-Ass. W. G. Skworzow. VI. Bezirk: Coll.-Ass. A. M. Pschelin (Walkscher Kreis). VII. Bezirk: Coll.-Asses. A. S. Marschinsky. (Jurewischer - Kreis. VIII. Bezirk: Coll.-Ass. N. N. Lichatschew (Werroscher Kreis). IX. Bezirk: Tit.-Rath M. A. Nikonorow (Oeselscher Kreis) X. Bezirk: Hof.-R. S. P. Wasiljew (Wolmarscher Kr.). XI. Bezirk: Tit.-Rath G. P. Koralkow (Pernauscher Kreis). XII. Bezirk: Tit.-Rath F. A. Hofmann (Fellinscher Kreis).

Control-Palate für Livland.

Local Suworow-Str. 8.

Dirigirender Coll.-Asses J. J. Dragnewitsch Aelt. Revidenten: Coll.-Rath Kerowitsch, Hofrath Solowsky Jüngere Revidenten: Coll.-Rath Namwrin, Coll.-Asses. Prokulewitsch, Tit.-Rath Pihler. Sekretär: Hofrath Litwinsky. Gehilfen der Revidenten: Hofrath J. K. Sarzewitsch, Tit.-Rath Leskinowitz, Coll.-Schr. Scepura, C.-S. Sarwitzki, Tit.-Rath Kalmig, Tit.-Rath Mendischikow, Coll.-Secret. Lapodnikow, Coll.-Reg. Sahlit. Journalist Coll.-Ass Chemlewsky. Rechnungsbeante: Gouv.-Schr. Pihler, Tit.-Rath Biridowitsch, Gouv.-Schr. Kondratjew, Coll.-Reg. Frank, Coll.-Reg. Litwinski, Coll.-Reg. Baumann, ohne Rang Martinoff, Tit.-Rath Bakurewitsch, Coll.-Reg. Osolin, ohne Rang Orlow Kanzellei-Beamte: Coll.-Schr. Ganusowitsch, Gouv.-Schr. Ossipow, ohne Rang Gerbatschewski, Werba, Ruppert, Appalit, Surikow, Lukin, Heffkin, Thain.

Rigasche Gouv.-Rentei.

Local im Schloss, parterre.

Gouvernements - Rentmeister:
Hofrath A. Wilde. Gehilfe: vacant.
Aeltest. Buchhalter: Coll.-Secr.
S. Chmelewsky. Kassirer: Tit.-
Rath E. Zwingmann, Govv.-Secr.
J. Bambit, J. Nestornk, N. Kli-
menko, E. Gaile, Tit.-Rath Th. Ry-
bakow. Buchhalter. Hofr. n. Ritt. K.
Janhowski, Tit.-Rath J. Larionow,
Tit.-Rath G. Paterilow, F. Hnto-
rowitsch, J. Skomarewski, N. Fi-
laretow und B. Prschialgowski.
Schriftführer: vacant. Kanzellei-
beamte: W. Tschistjakow, T.
Skorko, D. Begnow, B. Gegello.
C. Rntke, A. Berg, Filaretow, Ma-
schew, Rosenblat u. Moschano-
witsch.

Livl. Gouv.-Accise- Verwaltung.

Local Snworow-Str. Nr. 4.

Dirigirender: Se. Exc. wirkl.
Staatsr. n. hoher Orden Ritter K.
D. Umnow. Aelterer Revident:
Staatsr. u. Ritt. A. P. Gering, Staats-
rath N. S. Stepanow. Jüngere
Revidenten: Coll.-Ass. V. A. Umow
und Collegienrath A. Arsenjew.
Sekretär: Hofrath n. Ritt. J. A.
Paschkowski. Sekr.-Gehilfe: F. P.
Wassiljew. Buchhalter: S. S. Lnk-
janow. Buchhalters-Gehilfen: M.
J. Rumbehn u. Fr. A. Belli.

I. Bezirk.

Local Alexander-Boulevard Nr. 3,
Quartier 7.

Bez.-Insp.: J. G. v. Loesewitz,
Coll.-Rath. Aelt. Distr. Insp.: Hof-
rath A. Th. von Schmidt, Hofrath
A. A. Schelling, Hofrath S. S. Je-
reschtschenko, Gouv.-Schr. C. E.
Bäuerle, Tit.-Rath H. E. v. Vor-
kampff. Jüngere Distr. Inspektore:
Hofrath Bar G. von Stein, Coll.-
Secr. V. V. Prnszinsky. Aelt.
etatm. Contr.: A. J. Afanasjew.
Jüng. etatm. Contr.: Coll.-Reg.
A. J. Njepokoiczeycki, Coll.-Reg.
W. A. Nasarow. Schriftführer:
G. E. v. Lilienfeld, A. A. Bochakow.

II. Bezirk.

Local: Snworowstr. Nr. 92, Q. 2.

Bez.-Insp.: Coll.-Ass. Don. W.
Alexandrowitsch. Aeltere Distr.-
Insp.: A. L. Andrejew, Coll.-Ass.
Hofrath R. C. von Hahn, Hofrath
G. J. Korentschewsky, Hofrath
Th. H. Eltzberg, Coll.-Secr. N. S.
Korolew, W. A. Kochan. Jüng.
Distr. Insp.: Coll.-Ass. A. A. Mol-
tschanow, C. G. Kalning. Aelt.
etatm. Contr.: E. W. Nikoforow,
Fr. A. Belli, V. W. Aselitzky, M.
J. Rumbehn, Coll.-Secr. L. L. Ka-
sin, Gouv.-Secr. N. N. Tomilow,
Baron F. O. Roenne, Gouv.-Secr.
P. R. Rntkowsky, N. T. Tschers-
kassow, Coll.-Reg. N. J. Bjelsky.
Jüng. etatm. Contr.: Govv.-Secr.
N. N. Beynatzky, W. S. Smorodin,
M. M. Prosarowsky u. Lientenant
J. S. Goräjew. Schriftführer: Coll.-
Ass. A. P. Sawodtschikow, S. R.
Noskowsky, W. W. Telepnow.

III. Bezirk.

Kanzellei in Walk.

Bez.-Insp.: Coll.-Reg. N. P. Ti-
monow. Aelt. Distr.-Insp.: Coll.-
Reg. W. W. Swatkow, Hofrath G.
C. Koch. Hofr. Baron C. J. Hol-
stinghausen-Holsten. Coll.-Ass. W.
P. Masewsky, Jüng. Distr.-Insp.:
Coll.-Ass. Th. O. Harten, Coll.-Secr.
P. J. Strjelnikow. Coll.-Secr. L. A.
Wyschenski, Baron B. C. von
Drachentels. Aelt. etatm. Contr.:
Tit.-Rath N. N. Blndorow, J. N.
Kolomejew u. W. M. Solowjew.
Jüng. etatm. Contr.: Coll.-Reg. N.
R. Kohlhasse, J. A. Shukowsky,
G. W. Sokolow, C. A. Wagner.
Schriftführer: Coll.-Ass. S. C. von
Rummel n. N. P. Podbjelsky.

IV. Bezirk.

Canzellei: Jnrjew, Rig. Str. Nr. 60.

Bez.-Insp.: Baron E. W. v. Vie-
tinghoff-Scheel. Aelt. Distr.-Insp.:
Govv.-Secr. C. G. Rasnmow, Coll.-
Ass. W. L. Swenigorodsky, Coll.-
Secr. P. G. Hacken, Hofrath Fr. L.
v. Rentz, Hofr. E. P. v. Budkowsky,
Hofr. C. G. v. Oettingen, Hofr. R. R.
Frey. Jüngere Distr.-Insp. Tit.-R.
A. J. Cholewo. Aelt. etatm. Contr.

G. W. Boschko Jüng. etatm. Contr.
G. Dm. Zweyberg, F. Chr. Immer-
treu, P. P. Slatinsky. Schriftführer
Coll.-Secr. O. C. Dahlberg und A.
W. Nymensky.

V. Bezirk.

Canzellei in Werro.

Bez.-Insp. Staatsr. N. S. Tessol-
kin. Aelt. Distr.-Insp. Baron L.
P. v. Roenne, Ed. A. Adolphi, Coll-
Ass. J. D. Treu, Coll.-Ass. G. V.
Saremba. Jüng. Distr.-Insp. Hofr.
Th. C. Jacob. Coll. Ass. H. N. v.
Glasenapp, Coll.-Ass. R. O. von
Cossart, Tit.-Rath A. S. Lewdikow,
Coll.-Secr. W. Ad. Arzichowsky,
Gov.-Secr. B. N. Gerakow, Aelt.
etatm. Contr. Coll.-Secr. R. Ed. v.
Brockhusen, Coll.-Reg. Ed. N. v.
Westenryck. R. G. Atanasjew.
Jüng. etatm. Contr. R. M. Czer-
pinsky. Hellm. M. Rötischer u. H.
C. Jacoby. Schriftführer Coll.-Ass.
J. S. Welitschko, Fähnrich W. W.
Rosdjalowsky.

Oeselscher District.

Aelt. Distr.-Insp. Hofrath L. G.
v. Mickwitz. Aelt. etatm. Contr.
Tit.-Rath P. Dm. Melnikow.

Verwaltung des Rig. Post- Telegraphen-Bezirks.

Lokal: Todtleben-Boulevard 2.

Bezirkschef Staatsrath J. A.
Ostrowsky. Gehilfe Staatsrath A.
P. Makowsky. Beamter für be-
sondere Aufträge Tit.-Rath P. J.
Sonnenburg. Geschäftsführer Coll-
Ass. J. A. Rawitsch-Schtscherba.
Gehilfen desselben I. J. Kalnin
u. Coll.-Reg. R. W. Krause. Buch-
halter Tit.-Rath W. A. Alexan-
drow. Buchhaltersgehilfen Coll-
Reg. M. M. Dejus u. G. P. Kik-
kand. Ober- u. Mechaniker Tele-
graphen-Techniker Tit.-Rath H.
J. Kirt. Aeltere Mechaniker Hof-
rath J. W. Schuhmacher und
Telegr.-Techniker Tit.-Rath P.
P. Pilai. Jüngere Mechaniker
Telegraphen-Techniker Coll.-Secr.
P. F. Mani, A. M. Bode u. S. O.
Wernitzky. I. städtisches Post-
u. Telegraphen-Comptoir V. Klasse
(Ritter-Str. N. 19) Chef Hofrath

K. F. Rössler. — 2. städt. Post-
u. Telegraphen-Comptoir VI Kl.
(Hagensberg. Zaunstrasse Nr. 1),
Chef Tit.-Rath N. A. Swawitzki.
— 3. städtisches Post- und Tele-
graphen - Comptoir VI Klasse
(Moscausche Strasse Nr. 54), Chef
Gov.-Secr. Rebbane — Central-
Post-Comptoir Chef Staatsrath J.
G. Samsonow. Gehilfe Coll.-Rath
Kozlowsky — Central - Tele-
graphen-Comptoir Chef Staatsrath
G. A. Parfenow

Beamten-Verzeichniss des Rigaschen Comptoir's der Reichsbank.

Dirigirender Staatsrath Matwei
Martinianowitsch Maschewsky.
Direktore Beamter d. Einanzmi-
nisteriums für besondere Aufträge
5 Klasse, stellvertretender Direk-
tor wirkl. Staatsrath Nicolai Gus-
tafowitsch Schöpf, St.-R. Oskar
Antonowitsch Grimm

Glieder des Disconto-Comités.

Dirigirender Staatsrath M. M.
Maschewsky. Direktore: Beamter
für besondere Angelegenheiten d.
Finanz - Ministeriums V. Klasse,
wirkl. Staatsrath N. G. Schöpf,
staatsrath O. A. Grimm. Glieder:
Rigasche Kaufleute I. Gilde: Otto
Iwanowitsch Bredezen, Joh. Nico-
laewitsch Iwanoff, Wilhelm An-
tonowitsch Faen, Stefan Petro-
witsch Klimoff, Moritz Theodo-
rowitsch Lübeck, Johann Karlo-
witsch Hartmann, Louis Israele-
witsch Herzenberg, Schaja Bor-
kowitsch Berlin. Rigasche Kauf-
leute 2 Gilde: Cyprian Grigorie-
witsch Makaroff, Karl Eduardo-
witsch Fränkel. Aelterer Buch-
halter: Coll.-R. Friedrich Gusta-
fowitsch Krebs, Aeltere Kassie-
rer: Hofr. Johann Martinowitsch
Kilp, Erbl. Ehrenbürger Andrei
Eduardowitsch Owander. Aeltere
Controleure: Coll.-R. Alexander
Ludwigowitsch Gorbatschewsky,
Coll. Ass. Victor Feodorowitsch
Pokrowsky. Aelterer Secr. Tit.-

Rath **Wladimir Nicolaewitsch** Borbott de Marni. Kontrolleure I. Klasse: Hofr. Theodor Karlowitsch Erasmus, Alexander Feodorowitsch Prange. Kontrolleur II. Klasse: Karl Eduardowitsch Paul. Coll.-Ass. Konstantin Friedrichowitsch Hanke, Buchhalter I. Klasse: Edelman Leopold Franzewitsch Barschewsky, Buchhalter II. Klasse: Hofr. Otto Kasimirowitsch Remisowsky, Gouv.-Secr. Michail Wasiliwitsch Wasutinsky, Coll.-Secretär Tscheslaw Eligiewitsch Martyschewsky, Kassirer I. Klasse: Hofrath Wasili Petrowitsch Tscherwinsky, Kassirer II. Klasse: vacant. Secretär I. Klasse: Hofrath Friedrich Feodorowitsch Heine. Gehülften des Buchhalters I. Klasse: Coll.-Ass. Karl Karlowitsch Kruse, Gouv.-Secr. Hugo Friedrichowitsch Grosset, Coll.-Ass. Michail Michailowitsch Gribowsky, Tit.-R. Alexander Iwanowitsch Kegel. Gehülften des Kassirers I. Klasse: Tit.-R. Iwan Gawrilowitsch Selivanoff, Coll.-Secr. Alfons Gotfriedowitsch Grinhoff, Alexander Konstantinowitsch Posdnjakoff, Gouv.-Secr. Feodor Alexandrowitsch Potapoff, Gouv.-Secr. Georg Nicolaewitsch Andrejeff. Gehülften des Kontrolleurs I. Klasse: Coll.-Ass. Julius Gustafowitsch Krebs, Coll.-Ass. Oskar Oskarowitsch v. Müller, Coll.-Secr. G. J. Tschechowsky. Gehülften des Kassirers II. Klasse: Gouv.-Secr. Adolf Karlowitsch Beting, Coll.-Reg. Peter Iwanowitsch Dobrodeeff, Michail Wasiliwitsch Petroff. Gehülften des Controleurs II. Klasse: Coll.-Reg. Emil Georgiewitsch Steinbach, Erbl. Ehrenbürger Wasilli Iwanowitsch Sedwalk, **W. A. Beljaew**, J. K. Skudas. Gehülften des Buchhalters II. Kl.: Coll.-Secr. Dimitri Osipowitsch Richlitzky, Coll.-Secr. Dimitri Alexandrow, Golubitzky, Gouv.-Secr. Alexander Iwanowitsch Brjanzeff, Gouv.-Schr. Alexei Alexeewitsch Kudrjawzeff, Heinrich Heinrichow. Lit. Gehülften d. Sekretärs II. Klasse: Jakob Gri-

gorjewitsch Nicitin. Gehülften d. Buchhalters III. Klasse: Coll.-Secr. G. S. Winogradow, Coll.-Schr. G. I. Küle, W. G. Miller, Alexander Iwanowitsch Jürgens, Johann Martinowitsch Muisneck, Pawel Georgiewitsch Grusua, Coll.-Secr. Nicolai Orestowitsch Milewsky, Ehrenbürger Eugen Wasiliewitsch Belloni, Gouv.-Schr. W. O. Kausch. Gehülften des Controleurs III. Kl.: Alexander Trofimowitsch Wlassow, Jakob Michailowitsch Hoholhoff. Gehülften des Kassirers III. Kl.: Johann Johannowitsch Klawing. Gehülften des Secretärs III. Kl.: Coll.-Reg. Baron Maximilian Teodorowitsch von der Osten-Sacken, Alexander Ottonowitsch Oun, O. I. Ljahowitsch. Executor: Tit.-Rath Apollon Filippowitsch Skrotzky. Arzt: Hofrath Eduard Edgardowitsch Hetschel. Kanzlisten Sohn eines Hofrathes Romuald Alexandrowitsch Budschinsky, Sohn eines Hofrathes Michail Iwanowitsch Lutzau, Robert Kristianowitsch Wilneck, Sohn eines Obristlieutenants Nicolai Kasimirowitsch Karatschowsky-Wolk, I. P. Belousoff, S. E. Ragosa.

Baltische Domänen-Verwaltung

Local: Pet. Vorst. Mühlenstr. 87.

Dirigirender: Wirklicher Staatsrath Fürst Nicolai Wassiljewitsch Meschtschersky. Gehülften: St.-Rath G. Dartau, Beamter zu besonderen Aufträgen: Gouv.-Secr. C. Schilling, Aelterer Regulierungs-Dirigent: Staatsr. u. Ritt. B. v. Jakubowsky, Forstreferenten, ältere: Hof-R. G. A. Dawydow, Coll.-Rath R. Poorten, Jüngerer Reserveforstmeister: Coll.-Secr. C. J. Kwjatkowski, Aeltere Geschäftsführer: Hofrath u. Ritt. C. J. Wegner, Hofrath J. v. Roschowsky, Hofrath u. Ritter J. G. Leelkock, Geschäftsführer: Coll.-Rath M. G. Dobrowolski, Coll.-Schr. A. A. Murewsky, Coll.-Secr. J. S. Dunaew, Geschäftsführers-Gehülften: Executor Oscar Wunder-

ieb, E. Eglit, Coll.-Reg. A. Schukow, R. Osolin, J. Kronkalm, O. Irbe, Coll.-Secr. J. Saring. Registrator: C.-S. S. v. Potemsky. Archivar: Tit.-Rath u. Ritt M. v. Homo. Civilingenieur: Coll.-Ass. M. Aisenstein. Aelt. Topographen: Hofrath J. Ehrlich, Botschkow. Aeltere Landmesser: J. Wainowsky, Gouv.-Secr. Kotjahof.

Kronsförstmeister und deren Gehilfen in Livland, Schlockscher Forstdistrikt: Forstrevident Coll.-Ass. Becker. Gehilfe: Gouv.-Skr. Kitajew. Kollbergcher Forstdistrikt: Hofrath H. Eltzberg. Wendenscher Forstdistrikt: H.-R. J. Weber. Gehilfe: Cond. Podgaetzy. Wottigfischer Forstdistrikt: Tit.-Rath Dschunkowsky. Gehilfe: Seljupsitzky. Werroscher Forstdistrikt: Coll.-Rath O. Hausmann. Gehilfe: Cond. Bander. Laiksarscher Forstdistrikt: Hofr. G. Rühl. Gehilfe: Cond. Latsis. Wellascher Forstdistrikt: Coll.-Ass. Grothe. Gehilfe: Cond. Blascheroitsch. Karristhofscher Forstdistr.: Tit.-Rath Boland. Geh. Cond. Rutkowsky. Wastemoischer Forstdistrikt: Forstrevident Coll.-Ass Paschkowsky. Geh. Cond. Schitzko. Arensburgscher Forstdistrikt: Coll.-Rath u. Ritter von Wardenburg. Gehilfe: Cond. Ermus. Aahofscher Forstdistrikt: Aelt. Forstrevident: Coll.-Rath Gutorowitsch. Gehilfe: Coll.-Reg. Svenson. Kurkundscher Forstdr.: Revident Hofrath K. Aun. Gehilfe Cond. Kenewitsch. Revalscher Forstd.: Coll.-R. Baron v. Korff.

Waldschutz-Comité.

Mühlenstr. Nr. 87.

Präsident: — — — — —

— — — — Mitglieder: der resid. Landrath, Vice-Gouverneur, der Präsident des Bezirksgerichts, Dirigierender der Balt. Domänen-Verwaltung. Glieder und Waldbesitzer: Baron J. Wolff-Rodenpois, G. v. Vegesack-Blumbergs-

hof, Pilar v. Pilchau. Aelt. Forstrev.-Instructor: Hofrath u. Ritt. G. Dawidoff.

Gouv.-Gefängniss-Comité.

Local im Schloss N 4

Präsident Se. Hohe Exc. der Minister der Justiz, Vice-Präsidenten: — — — — —

— — — — — Se. Eminenz der Bichof von Riga und Mitau Agafangel. Direktoren: Se. Exc. der Landmarschall wirkli. Staatsr. Baron Fr. v. Meyendorff, Se. Exc. der Livl. Vice-Gouverneur wirkli. Staatsr. A. Buligin, Se. Exc. der residirende Landrath Baron H. Thiesenhausen, Se. Exc. der Dirigirende des Livl. Kameralhofs wirkli. Staatsr. N. Wasiljew, Prokureur des Rig. Bezirksgerichts Staatsr. A. Pojarkow, der Inspector der Medicinal-Verwaltung W. Aristow, Gouv.-Gefängniss-Inspector Staatsrath A. Nejelow, das Rigasche Stadthaupt G. Armistead, Gouv.-Inspekt. Staatsrath W. Salesky. Vice-Präsident: Oberhofmeister. Senateur, wirkli. Geheimrath Graf E. Sivers. Directoren: Stadtarzt wirkli. St.-R. A. Panin, Fabrik-Inspector Ingenieur A. Korschenewsky, der italien. Consul Coll.-Secr. N. Kamarin, Architekt A. Kieselbach, der freipracticirende Arzt A. Buttell, Regierungsrath Coll.-R. P. Dawidenkow, der Livl. Gouv.-Landmesser Hofrath E. Palmbach, der Kaufmann I. Gilde A. Wolffschmidt, der Kaufmann II. Gilde A. Anorow, f. d. Untersuchungsrichter des Rig. Bezirksgerichts A. Schutow, der Livl. Gouv.-Architekt W. Lunsky, Rechtsanwalt H. Heinike, wirkli. Mitglied des Livl. Collegiums der allgemeinen Fürsorge, Coll.-Rath R. Korschenewsky, der Kaufmann II. Gilde W. Alihanow, erbl. Ehrenbürger F. Kamkin, Kaufmann N. Matwejew, Kaufmanns Sohn Michael Iwanow, Direktor der Niederlage „Phönix“ A. A. Krüger.

Damen-Comité der Gesellschaft zur Fürsorge für Gefängnisse.

Local im Schloss.

Directrice: Frau S. P. Belhard, Frau M. A. Keldermann, Fürstin Marie Urussoff, Frau Prokureur E. Posnasky, Frau Wera Tschebyschew, Frau Marie v. Trauseh-Schwaneburg, Frau Obrist Elisabeth Besobrasow, Frau Rittm. Schenschin, Frau Marie Sturtz, Frau J. Odojewzew, Frau Natalie Feodorow, Gräfin Starschinsky, Frau Nadeschda Kwest, Frau Marg. Hill, Frau Cath. Margoli, Frau Maria Bornhold, Schriftführer: Regierungsrath Hofrath Dawidenkow.

Livl. örtl. Verwaltung der russ. Gesellschaft des „Rothen Kreuzes.“

Schloss Nr. 17.

Präsident vacant. Glieder: Se. Exc. der Livl. Landmarschall Baron D. F. A. Meyendorff, Se. Exc. der residirende Landrath Baron H. Tiesenhausen, Stadthaupt G. Armistead, Stadthaupt-Coll. E. von Böttcher, Amer. Consul N. Bornholdt, Prinzess J. N. Meschtscherskaja, Generalleutnant v. Möves, Procureur d. Rig. Bezirksgerichts, Dr. Keldisch, Dr. Aristow, Direkt. Tichomirow, N. D. Merkuljew, Ver. Rechtsanwält Grosswald, Ehrenfriedensrichter G. A. Schutow, Kaufm. Kamkin, Geschäftsführer: Coll.-Asses. W. Jacowlew, Rentmeister Dr. V. Vogel, Ehrenmitglieder: Se. Eminenz der Erzbischof von Riga und Mitau Agathangel, Ober-Hofmeister Senateur Graf E. K. Sievers, Commerzienrath K. Kerkovius, Gemahlin d. General-Lieutenants E. W. Margoli.

Livl. Gouv.-Wehrpflicht-Commission.

Local im Schloss, Quart. 4.

Präsident: Se. Excellenz der Livl. Gouverneur. Glieder: der

residirende Landrath Baron Tiesenhausen, der Vice-Gouverneur Staatsr. u. Ritter A. N. Buligin, der Prokureur des Rig. Bezirksgerichts, der Kreis-Militärchef Obrist S. M. Sadowsky, der Regierungs-Rath Hofrath P. J. Dawidenkow, Hofrath Fr. B. v. Berg. Aerzte: der Gehilfe des Livl. Med.-Inspektors Staatsrath Alexejew und der Divisionsarzt des 29. Infanterie-Regiments Staatsr. N. G. Besobrasow. Geschäftsführendes Glied: Hofrath M. J. Krahm. Kanzellei-Beamter: Kudsit.

Livl. Gouv.-Gensdarmerie-Verwaltung.

Paulucci-Str. N. 2.

Chef der Verwaltung: Oberst Michael Dmitriewitsch Prosorowsky, Adjutant der Verwaltung: Lieutenant Wladimir Olgerdowitsch Scherbowitsch-Wetschor. Gehilfen der Verwaltung im Rigaschen Hafen: Rittmeister Hermann Romanow. von Antonius. Im Riga-, Pernau- u. Oeselschen Kreise: Rittmeister Michael Semonowitsch Baikow. In Riga: Rittmeister Michail Pawlowitsch Bobrow. Im Jurjewischen Kreise: Iwan Telesforowitsch. Rittmeister Pokroschinsky. Chef der Ust-Dwinskischen Festungs-Gensdarmerie Abtheilung: Rittmeister Eugen Pawlowitsch Florinsky.

Statistisches Comité Livl.

Local: Schloss, Quartier 13.

Präses: — — — — —

— — — — — Glieder: der Vice-Gouverneur wirkl. Staatsr. Buligin, Se. Exc. der Livl. Landmarschall wirkl. Staatsr. v. Meyendorff, Se. Exc. der residirende Landrath Baron Tiesenhausen, der Kurator des Rigaschen Lehrbezirks wirkl. Staatsrath Schwarz, Direktor der Volksschulen Coll.-Rath Wiljew, Gouv.-Medicinal-Inspektor Dr. Aristow, der Präses des Kameralhofs wirkl. Staatsr. Wassiljew, der Direktor des Con-

trolhofes wirkl. Staatsr u. Ritter Mitrofanow, der Dirigirende der Ralt. Domänen-Verwaltung Fürst Meschtschersky, der Präsident d. Rig. Bezirksgerichts, der Prokureur des Rigaschen Bezirksgerichts Coll.-Ass. Dobrowolsky, das Rigasche Stadthaupt Armistead, Glied des evang.-luth. Consistoriums A. von Samson, der Secretär der statist. Section des Landrathscollegiums Tobien, der Rig. Stadt-Secr. Carlberg, der Ehrenfriedensrichter Baron Leo von Freytag-Loringhoven (Pajomois) und alle Kreisdeputirte. Wirkl. Mitglied und Sekretär: Hofr. Victor Vogel. Kanzelleibeamte: Fr. Dahl, Valerius, Fr. Harff, cand. Flor, Giel, Wezkalning.

Landraths-Collegium.

Local: im Ritterhause.

Landrätthe: H. Baron Thiesenhausen zu Inzeem, residirender Landrath, E. von Transehe zu Taurup, O. von Samson zu Kurrista, A. Baron Nolcken zu Moisekatz, E. Baron Campenhausen zu Stolben, R. Baron Staël von Holstein zu Neu-Anzen, C. von Anrep, zn Schloss Ringen, Max von Sivers zu Römershof, Ritterschaftsgüterdirektor, A. Baron Pilar von Pilchau zu Audern, W. Baron Maydell zu Martzen, O. Baron Ungern-Sternberg zu Schloss Fellin, James Baron Wolff zu Schloss Rodenpois.

Landmarschall: Kammerherr wirklicher Staatsr. Dr. jur. F. Baron Meyendorff zu Altbewershof.

Kreisdeputirte: a) des Rigawolmarschen Kreises: C. Baron Engelhardt zu Sehlen, Georg von Gersdorff zu Dangeln, H. Baron Rosen zu Schloss Gross-Roop, b) des Wenden-Walkschen Kreises: B. Baron Campenhausen zu Wesselshof, A. Baron Delwig zu Hoppenhof, H. von Kahlen zu Geistershof. c) des Jurjew-Werroschen Kreises: A. v. Oettingen zu Ludenhof, E. v. Oettingen zu Karstemois, R. v. Sivers zu Ker-

jell d) des Pernau-Fellinschen Kreises: V. v. Helmersen zu Neu-Woidoma, W. Baron Staël von Holstein zu Zintenhof, K. v. Anrep zu Kerstenhof.

Kassadeputirte: A. von Strandmann zu Zirsten, A. von Stryk zu Gross-Köppo.

Ritterschafts-Kanzellei.

Ritterschafts-Secretär: Th. von Richter Notär: F. Baron Schonltz-Ascheraden. Sekretär des statistischen Bureaus: A. von Tobien. Translateur: Carlblom. Bibliothekar: C. v. Löwis of Menar. Rentmeister: A. von Klot. Rentmeisters-Gehilfe: A. v. Wolffeldt. Zweiter Rentmeisters-Gehilfe: R. v. Hirschheydt. Aktuar: O. von Rautenfeld. Kanzellei-Beamte: Coll.-Schr. Joh. Grube, Buschmann und E. Otter.

Livländische adelige Güter-Creditgesellschaft-Oberdirektion.

Local: Ecke der Nicolai- und Peter-Paulstrasse.

Oberdirector: cand. jur. Peter Clapier de Colongue-Perst. Rätthe: Oskar Baron Mengden-Metakshof, cand. jur. A. v. Gersdorff-Hochrosen, cand. jur. A. von Wulf, cand. jur. A. Baron Wolff. Obersecretär: cand. jur. Ewald Baron Sass. Secretäre: Fr. Kirstein, cand. jur. H. Baron Tiesenhausen, cand. jur. Wold. Baron Mengden, cand. jur. R. Baron Vietinghof. Oberrendant: cand. jur. E. Baron Sass. Rendant: cand. jur. F. v. Klot. Oberbuchhalter: G. v. Schröders. I. Buchhalter: O. von Sivers, II. Buchhalter: H. Baron Engelhardt. I. Buchhalters-Gehilfe: Emil Balzer, II. Buchhalters-Gehilfe: F. Holzmeyer. Syndics: cand. jur. F. von Samson. Führende Assessoren: H. v. Hansen und O. Baron Freytag-Loringhoven. Revisor: R. Müller. I. Archivar: Ernst von Hirschheydt, II. Archivar: M. Werneke. Expedient: E. Homo. Journalist: A. v. Hirschheydt. Bureaubeamte: I. C. Baltzer, II. W. von Frey, III. C.

Treumann. Canzelist: Marie Lorenz. Emilie Homo, Mary von Reichard. Ministeriale: Friedrich Schwarzmann, Carl Borowsky. Georg Sagri, Julius Putning. Cassenboten: Carl Uchke, Eduard Uchke.

Livl. Bauern-Rentenbank.

Präses: G. von Sivers - Kerjel.
Bath: C. v. Löwis of Menar.
Geschäftsführer: Arthur v. Villebois.

Livl. adeliges Vormund- schaftsamt.

Riga - Wolmarsches in Riga.
Präsidirender Kreisdeputirter G. v. Gersdorff-Dangeln. Beisitzer und Geschäftsführer: Er. v. Berg. Beisitzer: Siegfried von Sivers, Astaf von Transehe. Sekretär: Tit.-Rath E. Schwartz.

Oberkirchenvorsteheramt.

Riga - Wolmarsches in Riga.
Oberkirchenvorsteher: Landrath E. v. Transehe zu Taurup. Weltl. Assessor: F. von Berg zu Riga. Geistlicher Assessor: Propst Dr. C. Schlau zu Salis. Notär: C. Schwank.

Livl. Oberlandschulbehörde.

Mitglieder: Riga - Wolmascher Ober-Kirchenvorsteher Landrath E. v. Transehe zu Taurup. Wenden-Walkscher Ober-Kirchenvorsteher Landrath E. Baron Campenhausen zu Stolben. Jurjew-Werroscher Ober-Kirchenvorsteher Landrath R. Baron Stael v. Holstein zu Neu-Anzen. Pernau-Fellinscher Ober - Kirchenvorsteher Landrath A. Baron Pilar v. Pilchau zu Audern. General-Superintendent Gustav Oehr. Livl. Schulrath Pastor E. Pohrt-Rodenpois. Revalscher Volksschuldirektor Staatsr. Rudnew. Rigascher Volksschulinspektor Prawdin. Sekretär: A. v. Villebois.

Consistorium. livl. evang.- luth.

Local: im Schloss 16.

Präses P. Clapier de Colongue.

Vice-Präses der livländ General-Superintendent. Weltliche Assessoren: Astaf von Transehe und Arved von Strandmann. Geistliche Assessoren: Propst Th. Gaegtens-Riga und Oberpastor — — — — Reformirte Abtheilung: die weltlichen Glieder des livl.-evang.-luth. Consistoriums und ausserdem Pastor Alfred Geist. Cand. theol. Aug. Hartmeyer. Sekretär: A. v. Villebois. Notär: C. Schwanck. Translateur: Obrist A. Carblom.

Die 10 Pröbste Livlands.

1. Des Rigaschen Stadt-Sprengels: Oberpastor Th. Gaegtens
2. Des Riga-Land Sprengels: Pastor Ludwig Zimmermann zu Lennewaden
3. Des Wolmarschen Sprengels: Pastor Dr. Carl Schlau zu Salis.
4. Des Wendenschen Sprengels: Pastor R. Guleke zu Alt-Pebalg
5. Des Walkschen Sprengels: Pastor C. Schilling zu Trikatén.
6. Des Werroschen Sprengels: Pastor G. Schwartz zu Pölwe.
7. Des Jurjewschen Sprengels: Pastor B. Sielmann zu Bartholomäi.
8. Des Fellinschen Sprengels: Pastor Michael Jürmann zu Tarwast.
9. Des Pernauschen Sprengels: Pastor Jul. Girgensohn zu Karkus.
10. Des Oeselschen Sprengels: Pastor Johannes Walter zu Jamma.

Consistorium, rechtlgläubig- griechisches.

Grosse Schlossstr. Nr. 14.

Se. Eminenz der Bischof von Riga und Mitau hoher Orden-Ritt. Agaphangel. Etatmässige Glieder: Obergeistlicher der Alexander-Newsky-Kirche: Prothierei Alexei Schtschelkunow, Obergeistlicher der Wosnessenski-Kirche: Prothierei A. Kanger, Obergeistlicher der Rigaschen Allenheilig-Kirche: Johann Jakowlew. Prothierei der Rigaschen Blagoweschtschenje-Kirche Wassily Preobraschenski, Prothierei der Firsows-Kirche: Feodor

Liberowsky, Priester der Katedral-Kirche: Nicolai Leismann. Secretär: Coll.-Rath Sokolow. Secr. bei Se. Eminenz dem Bischof: Hofrath Lossky. Tischvorsteher: Coll.-Ass. L. Moissejew, Coll.-Ass. J. Kriwoschein, Gouv.-Schr. W. Erdmann. Kassirer: Constantin Zwetikow. Archivar: A. Lossky. Registrator: Tit.-R. J. Tscherbinski

Geistlichkeit, obere in Riga.

a) Griechischer Konfession.

Se. hohe Eminenz der Bischof von Riga und Mitau Agaphangel.

b) Evang.-luth. Konfession:

Se. Magnificenz d. Livländische Gen.-Superint. Gustav Oehrns.

c) Katholischer Konfession:

Se. Hochwürden d. Probst, Domherr Franziskus Affanasowitsch,

Censur-Verwaltung.

Für die innere Presse: Local: Riga, im Schloss, Quart. 55.

Abgetheilte Censor Staatsrath und Ritter P. Schachow. Stellv. Censor für lettische Drucksachen Staatsr. u. Rit. A. Ruppert. Schriftführer Coll.-Ass. u. Ritter A. von Dohnberg. Inspector der Typo- und Lithographien und des Buchhandels Hofrath C. von Plato.

Für die auswärtige Presse: Local: Dorpater Strasse 44.

Älterer Censor wirkl. Staatsrath und Ritter Rud. Treyer. Jüngere Censoren: Staatsrath und Ritter Ed. Kurtz, Staatsrath und Ritter Baron Otto von Budberg. Censors-Gehilfen W. Nelius. Sekretär Coll.-Reg. A. Leijawa. Kanzlist Gouv.-Schr. F. Bomen.

Justizwesen.

Bezirks-Gericht.

Präsident wirkl. Staatsr. u. Ritter W. F. von Klugen. Vice-Präsident Staatsr. u. Ritter P. G. Schleifer, Staatsr. und Ritter Kasapolsky,

Staatsr. n. Ritter Nicolai Sawitsch.

Bezirksgerichtsräthe: Hofr. u. Ritter N. S. Weenzenoszew, Staatsr. und Ritter Dietrich Friedmann, Hofr. u. Ritter J. P. Wiltshewski, Staatsr. und Ritter Andreas Lebedinsky, Coll.-Rath Michael Arbussow, Hofr. u. Ritter N. N. Olschamowsky, Hofr. u. Ritter Demetrius Saburoff, Coll.-Rath u. Ritter Michael Jordan, Staatsr. und Ritter Edgar v. Hoerschelmann. Coll.-Rath und Ritter Witold Mogntsschy Staatsrath und Ritter Demetrius Orloff, Staatsrath Alex. Kwaschnin-Samarin, Coll.-Rath Sigismund De-Hauke, Hofr. Carl Sschinsky, Coll.-Rath P. Hirschmann. Hofrath Wladimir Priselhoff, Hofrath Michael Kudrawzeff (2 Stellen vacant).

Sekretäre: I. Criminalabtheilung A. A. Reinhausen, II. Criminalabtheilung S. A. Jacob. I. Civilabtheilung W. W. Karoblis. II. Civilabtheilung J. C. Ibjsky.

Sekretärsgehilfen: L. G. Passit, A. F. Pogrebnoi, W. M. Krukowsky, M. W. Skolimowsky, stellv. A. J. Kalnin. Rentmeister u. Verwalter des Bezirksgerichts-Gebäudes Hofrath J. F. Wenger. Archivar Gouv.-Schr. P. Gotth. Herrmann. Ausserdem 6 Gerichtsamts-Kandidaten.

Gerichtsvollstrecker: Hofr. J. F. Wenger, Gouv.-Schr. A. W. Sinsewsky, N. O. Labunski, W. Redelin, P. J. Dannik.

Gerichtshoten: A. W. Kommar, M. M. Iwanow, A. A. Markow, W. Banmann

Friedensgericht des Riga-Wolmarschen Kreises.

Präsident wirkl. Staatsrath N. D. Archangelsky. Ehrenfriedensrichter: Se. Exc. der Landmarschall F. Baron Meyendorff. Landrath E. von Transehe, Landrath Baron E. Tiesenhausen, Rigascher Ehrenbürger J. A. Schutow. K. A. von Knieriem, wirkl. Staatsrath E. G. von Göbel, Graf F. L. Medem, Kand. pol. oec. R. O. Baron Freitag von Loringhoven, Rigasches

Stadthaupt G. Armistead. Stadtverordneter E. K. von Bötticher, Leon Baron Freitag von Loringhoven, Fürst N. D. Krapotkin, Graf W. E. Stenbock-Fermar, General-Lieutenant O. von Richter, A. A. von Pistol Kors.

Prokuratur des Rigaschen Bezirksgerichts.

Prokureur A. S. Pojarkow. Collegen des Prokureurs: A. P. Rudsky, K. E. Gorochowsky, W. A. Rostislawow, A. S. Oransky, P. A. Fedorow, W. J. Danilowsky, S. A. Seifart, W. P. Anisimow, G. I. Orlow, K. P. Dranizyn, N. N. Anziferow, W. A. Kartaschow, D. W. Woronez, N. F. Lutschinsky. Sekretär P. N. Nasarow

Friedensrichter Plenum.

Präses wirklicher Staatsrath N. D. Archangelsky.

Kanzlei d. Plenums. Sekretär Hofrath J. F. Bogdanowitsch. Sekretärs-Gehilfen: S. P. Terpilowski, O. M. Trojanowsky, W. J. Jakutto.

Krepost-Ahtheilung der Riga-Wolmarschen Friedensrichter Versammlung.

Chef Staatsrath u. Ritter V. M. von Zwingmann. Sekretär Coll.-Schr. u. Ritter Cand. jur. A. W. Scheluchin. Sekretärs - Gehilfe Cand. jur. J. E. Radke.

Untersuchungsrichter.

S. O. Wasiljew für besonders wichtige Angelegenheiten, des I. Untersuchungs-Distrikts der Stadt Riga — W. S. Swiridenko, des II. Distrikts — N. N. Kasowitsch, des III. Distrikts — W. Sternberg, des IV. Distrikts — S. N. Fischer, des V. Distrikts — S. N. Sokranitschew, des VI. Distrikts — S. J. Kiselewitsch, des VII. Distrikts — N. M. Groschewoi, des I. Distrikts des Rigaschen Kreises — D. W. Schuguirow, des

II. Distrikts des Rigaschen Kreises — A. Perre.

Friedensrichter.

Des 1. Distrikts Staats - Rath M. A. Solotarew, Säulen-Strasse Nr. 52a.

Des 2. Distr. Staats-Rath M. W. Tschauschanski, Schulen-Str. 8.

Des 3. Distrikts Hofrath J. S. Jankiewitsch, Park-Str. Nr. 1.

Des 4. Distr. Staats-Rath A. H. Witte, Ecke der Dorpater- u. Ritter-Str. 22.

Des 5. Distr. Coll.-Rath W. P. Mesehtscherski, Suworow-Str. 51.

Des 6. Distr. Staatsrath W. St. Tonaschewitsch, Rom.-Str. 127.

Des 7. Distr. Staatsrath A. A. Tarrannikow, Timofejew-Str. 1.

Des 8. Distrikts Staatsrath Fr. P. Sollogup, Zauu-Strasse 2.

Des 9. Distrikts Staatsrath W. A. v. Bötticher, Altonaer-Str. 1.

Des 10. Distrikts Staatsrath N. A. Morosow, Marien-Strasse 49.

Des 11. Distrikts Staatsrath J. S. Schawerdow, Lazareth-Str. 8.

Des 12. Distrikts Hofrath W. K. Lund, Alexander-Strasse 42

Des 13. Distr. Coll.-Ass. K. N. Mark in Nitau.

Des 14. Distrikts Staatsrath G. G. Stupin in Römershof

Des 15. Distrikts Staatsrath N. W. Weljaschew, Riga, Elisabeth-Strasse 101.

Des 16. Distr. Coll.-Rath J. J. Schtschekin in Wolmar.

Des 17. Distrikts Hofrath W. F. Lerche in Lemsal.

Des 18. Distrikts Staatsrath M. P. Eltekow in Rujen, Flecken.

Ergänzende Friedensrichter: N. F. Melitzki, W. E. Tschesohihin und M. S. Bachirew.

Gerichts-Pristsavs.

Des 1. u. 2. Distrikts Tit.-Rath N. O. Schimkewitsch, Suworow-Strasse 4.

Des 3. Distr. W. D. Zweiherg, Park-Strasse 1a, Quartier 14.

Des 4. und 11. Distr. Coll.-Reg. A. J. Bartoschewski, Mühlen-Strasse 5.

Des 8. u. 9. Distr. W. F. Kuklinsky, Kalnezemer-Strasse 24.

Des 6. und 7. Distr. Coll.-Ass. W. D. Uswetschew, Bahnhof-Strasse 16.

Des 12., 13., 14. u. 15. Distrikts Coll.-Reg. J. R. Petkewitsch, Kalnezemer-Str. 39.

Des 16. und 18. Distrikts L. A. Knschakewitsch in Wolmar.

Des 17. Distr. W. M. Poscharyski in Lemsal

Des Friedensrichter Plenums P. D. Zweiberg.

Des 5. und 10. Distrikts S. W. Pruschinsky, Suworow-Str. 92.

Oberbauerngerichte.

I. Rigasche Abtheilung Baron G. L. Engelhardt in Bergshof.

II. Rigasche Abtheilung E. W. Petersenn in Römershot.

I. Wolmarsche Abtheilung II. Kruming in Lemsal.

II. Wolmarsche Abtheilung: K. Ewerts in Rujen.

Bauernkommissare.

I. Bezirk Hofrath Kadnikow, in Riga

II. Bezirk K. S. Alexander Tranpedach, in Nitau pr. Station Segewold.

Stadtwaisengericht.

Für die Stadt Riga, Präses C. Bornhaupt, Beisitzer: E. Burchard, H. Stieda, Sekretär A. Deubner.

Notarius publ.

W. W. Towe, A. A. Bochanow, K. K. Baumgarten, S. W. Kersnowski, K. J. Stamm, Ch. W. Schwartz, J. J. Pusina.

Stadt-Verwaltung.

Local Gr. Königs-Str. 5.

Stadtverordnete.

Für die Jahre 1901—1905.

G. Armitstead, A. Augsburg, A. Ballod, R. Baum, P. Boehm, A. Bergmann, K. J. Bergmann, E.

v. Boeticher, C. Bornhaupt, A. Bochanow, E. v. Bochnann, R. Braun, F. Brunstermann, J. Burchard, Th. Buchardt, Th. Bnsch, R. v. Bungner, W. Wegner, S. Wiksne, A. Wolffschmidt, E. v. Wyganowsky, K. F. Hartmann, Chr. Haffelberg, M. v. Haffner, K. W. Hesse, M. Grossberg, F. Grosswaldt, A. Grünup, St. J. Dolgow, Th. Dorster, W. Eftanowitsch, N. Karlberg, G. Kerkovius, L. W. Kerkovius, C. Kymmel, G. Klingenberg, N. von Klot, W. Kressler, I. Laschkow, E. Leman, W. Lieven, R. Lepin, N. Maximow, N. Merkuljew, D. Mihlit, E. Moritz, A. Mündel, A. Niedermeyer, M. A. Nikonorow, A. Pabst, M. G. Panewitz, N. Pirang, N. Plawneck, A. Plates, P. Radsin, A. Redlich, W. Reimers, N. v. Repenack, P. Ruetz, J. Sawitzky, W. Smolian, P. Stapp-rani, R. Tode, H. Treyer, A. Baron Freytagh von Loringhoven, H. Froben, W. v. Zwingmann, R. Zirkwitz, A. Stahl, Ch. Steinert, H. Stieda, A. Strauch, A. v. Schnbert, S. I. Schutow, J. Erhardt, W. John, E. Jürgens, O. Jaksch, C. Jansen, C. Jauch.

Als Candidaten: K. A. Schmidt, L. Grunan, N. v. Kramer, D. Bikar, G. Heinike, K. M. Schmidt, K. K. Müller, A. Freilandt, M. Rutenberg, J. Müller, G. W. Schroeder, E. Trey, Ch. Grundstein, S. Resche, P. Bisneck, P. G. Rutzky.

Stadtamt.

Präses Stadthaupt G. Armitstead, Stadthauptsoollege E. v. Bötticher, Stadträthe: J. Erhardt, M. v. Haffner, O. Jakseh, A. Blumenbach, E. Lehmann, Stadt-Sekretär N. v. Carlberg, Sekretär: E. v. Bötticher, Notar A. v. Böhlendorf, Archivar: A. v. Barclay de Tolly, Sekretär und Translator J. Labutin.

Handels- und Gewerbeamt.

Präses J. Erhardt, Stellv. Präses G. v. Sengbnsch, Beisitzer des Handelsamts: H. Laerum, Dr.

R. Büngner, | C. W. L. Lange.
Beisitzer des Gewerbeamts F.
Brunsternmann, E. Bernhardt, C.
Janch, P. Boehm Sekretär E.
Schilinzky. Notar O. Müller. Ar-
chivar A. v. Sticinsky. Buchhal-
ter A. Guhse. Geschäftsführende
Handelsdeputierte H. Jochumsen
und A. von Sticinsky.

Oekonomieamt.

Präses O. Jaksch. Stellvertreter
vacant. Beisitzer D. Zimmermann.
H. Treyer, A. Niedermeyer, A.
Redlich Sekretär F. Fossard. 1.
Notar L. Hartmann 2. Notar H.
Seuberlich 3. Notar E. Peter-
senn. Archivar H. Sticinsky.
Oberkassirer A. Kreyenberg. Ober-
buchhalter H. Schönteldt. Ober-
kontrolleur F. Berlin. Kassirer
W. Deringer. 2. Buchhalter A.
Onttner Kontrolleur C. Block. 3.
Buchhalter Ch. Behling. 4. Buch-
halter N. Busch. Gehilfen des
Hauptbuchhalters V. Busch, W.
Schaack. Stadtrevisor R. Stegman,
dessen Gehilfe M. Sierach, G. Feldt.
Expeditör: A. Weiss. Stegemeister
W. Weiss. Brandmeister der
Feuerwache H. Kleingarn, dessen
Gehilfe O. Bockslaff. Amtsbote
E. Rennert. Kassenboten F.
Kruhm, K. Rohland, A. Kuschke.

Bauamt.

Präses Stadtrath Emil Lehmann.
Vice-Präses Georg Kerkovius.
Beisitzer N. Merkuljew, J. Sawitz-
ky, Ch. Steinert, Paul Böhm. Sek-
retär Oskar Stieda. Notar A. v.
Berkholz. Archivar F. Nawarsky,
Kanzleigehilfe K. Bienemann,
Buchhalter F. Schaack. Oberin-
genieur: D. v. Rennenkampff. In-
genieure A. Ballod, G. Römer,
Stadt-Maschineningenieur E. Lind-
wart. Ingenieur des Construc-
tionsbureaus der Stadt Ingenieur
Ph. Burmeister. Stadtarchitekt
R. Schmaling. Aelterer Baurevi-
dent: C. Badche. Jüngere Bau-
revidenten P. Wilde, J. v. Hagen,
H. Mehlbart. Bauaufseher W.
Treuwerth. Kanal- und Schlacht-

aufseher R. Pirag. Materialver-
walter C. Schmidt. Amtsboten
Th. Teichmann. A. Brigder. Pal-
lastmeister in Bolderaa J. Jur-
gensen. Ballastmeister in Mühl-
graben H. Krakauschke.

Quartieramt.

Präses Stadtrath St.-R. A. Blu-
menbach. Beisitzer Stellvertret.
des Stadtraths R. Bierich, Cand.
jur. A. Schelnchin. A. Nieder-
meyer, L. M. Schmidt. Sekretär
Hof-R. L. Poorten. Buchhalter
S. W. Schmidt. Quartiermeister
C. W. Helmsing, Obristlieutenant
E. v. Konopak. Expeditör A. Berg,
Amtsboten A. Krassowsky u. W.
Rudkowsky.

Armenamt

Lokal Polizeikaserneenstr. Nr. 5.

Präses M. v. Hatfner. Beisitzer
Chr. Borstelmann, N. v. Stryk, J.
Burchard, K. Jansen, K. Jauch,
V. Schwartz, E. Burchard, A.
Tschelkunow, W. A. Juon, A. v.
Bergmann, H. Stieda, F. Hach,
F. Öziesch. Sekretär H. Bergner,
Notar und Archivar H. v. Mende.
Buchhalter O. Baron Tiesenhan-
sen. Armen-Inspektor L. Hell-
mann. Armenärzte: 1. Bezirk
Dr. W. Waldhaner 2. Bezirk Dr.
H. v. Tiesenhausen. 3. Bez. Dr. R.
Blankenstein. 4. Dr. Neuenkir-
chen. 5. Dr. E. Blumenbach. 6.
Dr. F. Buchholtz. 7. Dr. R. von
Braunschweig. 8. Dr. J. Raeder.
9. Dr. F. Hoffmann. 10. Dr. J. Bur-
chard. 11. Dr. L. Hirschberg.

Steuerverwaltung.

Local Schennenstr. 11.

Präses Aeltester grosser Gilde
Carl Jansen. Beisitzer Aeltester
grosser Gilde A. Groschke. Ael-
tester kleiner Gilde C. Trautmann.
Sekretär Eugen Blumenbach.
Schr.-Gehilfen H. Schmidt, N.
Semmann, v. Jesersky. Notar J.
Gottfried. Passnotar A. Lyra.
Kassirer A. Pfützner. Gehilfen des
Kassiers A. Krah. Buchhalter
C. von Krebs. Buchhalters-Ge-
hilfe C. Pfützner. Archivar A.

Kroemer. Beamter für die Familienliste W. v. Gross. Beamte der Einschätzungscommission O. Bergengrün, A. Lukin, vacant. Kanzellisten B. Jürgensohn, M. Vahrenhorst, Friedrich Walter. Ministeriale J. Brede, R. Krah, P. Pirotzky, Ferd. Michelson.

Stadtgüterverwaltung.

Präses Stadthaupt-College E. v. Bötticher. Beisitzer R. v. Büngner, P. Schwartz, P. Ruetz, B. v. Schubert. Sekretär W. v. Bulmerincq. Buchhalter A. Sommer. Archivar E. Hartmann. Revisor E. Martens. Inspektoren E. v. Schultz, W. v. Huhn, A. Sellheim. Forstmeister E. Ostwaldt. Oberförster E. Pinck, A. Walbe, E. Loeffler, A. Schultz, G. Schnee, Försteradjunkt: V. Krause. Kanzellist K. Behting. Bote G. Kabberg.

Gartenverwaltung.

Präses Stadtrath St.-R. A. Blumenbach. Beisitzer C. Jansen, Chr. Stritzky. W. Kressler. Schriftführer L. Poorten. Gartendirektor G. Keephaldt. Amtsbote W. Rudkowsky.

Delegirten-Commission für Immobilieneinschätzung.

Präses Stadtrath O. Jaksch. Beisitzer C. Hesse, C. Bergmann, J. Sawitzky. Sekretär R. Krause. Archivar J. Lützens. Amtsbote Th. Teichmann.

Statistische Commission.

Präses: Stadthaupt-College E. v. Bötticher. Beisitzer: Stadtrath M. v. Haffner. Staatsr. A. Blumenbach. Director: A. Tobien. Archivar Ch. Behling. Kanzellistinnen: Frl. E. Neuenkirchen, M. Wittschewsky, R. Schilling. Amtsbote Finnus,

Schlachthaus-Verwaltung.

Präses Stadtrath E. Erhardt. Glieder: E. v. Bochmann, Stadtrath

E. Lehmann. Director d. Schlachthaus P. Mey; dessen Gehilfe A. Grotenthaler.

Wehrpflichthureau d. Rigaschen Stadtmths.

Local: Scheunenstr. N. 11, eine Treppe hoch.

Präses: Stadthaupt G. Armitstead. Geschäftsführer G. Werner, Schreiber A. Kroemer und A. Krah.

Sanitätseommission.

Präses Dr. E. v. Bochmann. Beisitzer: A. Plates, Chr. von Stritzky, E. M. Kamkin, W. Kressler. Mag. chem. E. Johanson, Dr. L. v. Zwingmann, N. D. Merkuljew, K. Lange. Sanitätsarzt Dr. W. v. Rieder. Stadt-Sanitätsärzte: Dr. M. Lossky, Dr. J. v. Nagurski, Dr. E. Erasmus, Dr. W. Kaschin. Stadt-Gerichtsärzte: Dr. N. Klimowitsch, Dr. E. Hugo. Secr. B. v. Schrenck

Stadtschnlcollegium.

Local: Gr. Königsstr. 5, I. Etage.

Präses Stadthaupt G. Armitstead. Glieder: Oberpastor E. Kaehlbrandt, Stadtverordnete R. Baum und R. Braun. Secretär: H. Jochumsen. Glieder in Elementarschulsachen: Volksschulenspector Staatsr. Th. Treuland, Volksschulendirector, Coll.-Rath A. Wiljew, Prothierei Johann Jakowlew.

Beamtenverzeichniss der Rigaschen Stadtpolizei-Verwaltung.

Polizeimeister P. K. Gertig. I. Gehilfe des Polizeim. Coll.-Rath. W. M. Witow. II. Gehilfe des Polizeim. Hofrath V. A. Villebois. Secretär Hofrath P. M. Roschansky. Gehilfe des Secretärs und Chef des Adress-Pass-Comptoirs Coll.-Ass. E. T. Martischewsky.

Tischvorsteher: Polizei-Censor Tit.-Rath S. A. Hodsinsk

J, J Koloskoff, Tit.-Rath. W. A. Michelson, Tit.-Rath H. A. Makarewitsch, Coll.-Reg. N. J. Zwetkow, C.-R. F. J. Pistrowsky. Gehilfen der Tischvorsteher: F. F. Januschkowitsch, M. P. Alexejeff, R. N. Engel, N. J. Koloskoff, O. S. Reitanowsky, F. J. Stizinsky. Rentmeister u. Buchhalter Tit.-Rath K. E. Jürgenson. Journalist W. K. Lossky. Archivar J. S. Gerbatowsky.

Kanzellisten: J. S. Melnykoff, W. A. Alexandroff, P. J. Salit K. T. Swiridenko, L. M. Grebenenko, W. A. Kawetsky, D. A. Antonow, J. J. Keresar, W. J. Spakowsky, G. J. Schabura, A. J. Grebesch, K. O. Braschunas, W. O. Iwaschkewitsch, O. H. Nikolai, K. J. Grünfeldt, O. W. Schebrowsky, J. M. Pilanis, J. R. Aleksejeff, P. W. Socoloff, I. I. Lewanas, P. J. Sawwi, L. A. Bogaterewitsch, W. J. Schkerstein, J. Ch. Predait, N. P. Beljajeff, G. M. Lokko, J. P. Green, P. O. Schemaitis, W. S. Burmeister, F. S. Mazkunas.

Revieraufseher bei der Polizeiverwaltung: E. J. Kampar, A. P. Grocholsky, P. A. Holetsky.

I. Stadttheil: Pristav Hofrath H. A. Rossmann. Gehilfe des Pristavs: Gouv.-Schr. W. G. Bodarewsky. Schriftführer J. J. Tumanoff.

Revieraufseher: Gouvern.-Secretäre A. A. Swilas u. P. N. Iwanoff, R. J. Stantschik, P. A. Filemonowitsch, W. J. Leitan, A. J. Scherkschniss.

II. Stadttheil: Pristav Tit.-Rath N. A. Lischin. Gehilfe: Coll.-Schr. N. K. Smortschewsky, Schriftführer: J. D. Pruss.

Revieraufseher: K. P. Zelman, E. G. Sitschewsky, J. A. Rosenass, M. M. Osolin, A. W. Klotchkoff.

I. St. Petersburger Stadttheil: Pristav: Hofrath W. E. v. Glase-napp. Gehilfe Kornett der Reserve B. B. Tschersky. Schriftführer W. W. Paschkowsky.

Revieraufseher: M. A. Alexejeff, W. J. Ludendorf, L. J.

Matschensky. A. C. Janowitsch, O. J. Krajewsky.

II. St. Petersburger Stadttheil: Pristav: Coll.-Ass. K. M. Kukas. Gehilfe Coll.-Ass. A. N. Tolmatscheff. Schriftführer A. K. Baikowsky.

Revieraufseher: Gouv.-Schr. A. J. Poska, E. F. Fedin, J. E. Gregus, J. E. Kilemmik.

III. St. Petersburger Stadttheil: Pristav: Hofrath V. M. Kolewinsky. Gehilfe: Tit.-Rath G. J. Porschitzky. Schriftführer: V. J. Skridulis.

Revieraufseher: W. J. Stefanowitsch, W. J. Kampus, K. J. Steiner, A. J. Martinson.

I. Moskauer Stadttheil: Pristav Hofr. A. K. Schtscherbakoff. Gehilfe: Coll.-Schr. J. J. Pjatznitsky. Schriftführer A. A. Gutmann.

Revieraufseher: M. P. Golofko, J. B. Schukster, M. T. Bukraba, J. J. Graubin, J. J. Losowsky, K. R. Sakul.

II. Moskauer Stadttheil: Pristav: Coll.-Ass. A. J. Sablotzky. Gehilfe Coll.-Ass. F. K. Salzmann. Schriftführer P. E. Masurenko.

Revieraufseher: C.-R. N. J. Bonisowitsch, J. M. Pirag, R. R. Taube, F. P. Woronkoff, Gouv.-Schr. J. W. Paschkowsky.

III. Moskauer Stadttheil: Pristav Tit.-Rath F. E. Kersnitzky. Gehilfe Gouv.-Schr. W. F. Andrejeff. Schriftführer: C.-R. N. M. Stefanowsky.

Revieraufseher: C.-R. W. F. Potschuib, K. J. Grünfeld, F. R. Boslakoff, J. A. Kehklane.

IV. Moskauer Stadttheil: Pristav Hofrath B. A. Jaretzky. Gehilfe A. P. Alexandroff. Schriftführer: L. L. Schljäfert.

Revieraufseher: C.-R. G. F. Sobezky, J. I. Bojarschinsky, B. A. Sawitzku, S. A. Woitowitsch, N. T. Sanatschin.

I. Mitauer Stadttheil: Pristav Hofrath W. M. Zitowitsch, Gehilfe Coll.-Ass. N. J. Kontschkoff. Schriftführer G. J. Brodowsky.

Revieraufseher: A. J. Meschakoff, A. A. Kanin, J. J. Lapsin, P. I. Kondrat, A. J. Loginoff, II. Mitauer Stadttheil: Pristav: Coll.-Ass. P. P. Afanassjeff. Gehilfe: Tit.-Rath W. N. Birnbaum. Schriftführer E. Jul. Siring.

Revieraufseher: Gouv.-Secr. S. W. Piotrowsky, C.-R. A. A. Stokjallo, J. J. Lawrowsky, P. A. Upenik, P. G. Semenoft, E. A. Dragun.

Ausserstädtischer Bezirk: Pristav Gouv.-Secr. A. A. Grudsinsky. Schriftführer P. I. Winewitsch.

Revieraufseher: S. S. Ruiko, C. P. Sawsdraff, II. W. Gogolewsky. Chef der Polizeireserve: C.-R. W. R. Miljukoff.

Geheim-Polizei: Pristav Coll.-Secr. A. F. Koschko. Gehilfe Gouv.-Secr. W. P. Pawlowsky.

Polizei Aufseher: F. J. Grundmann, M. F. Lein, N. N. Bolschakoff, K. S. Schwabo, J. A. Lütkeus, M. M. Ehse, F. J. Schlangenberg, S. A. Ruschan.

Revieraufseher: W. J. Gorodezky, J. B. Jantowsky, M. N. Mülder, W. J. Krikmann.

Polzeihäuser: Aufseher, Petersburger Theil: Gouver.-Secr. Dom D. Monkewitsch. Moshaaner Theil: Coll.-Secr. W. Jankowsky. Mitauer Theil: Hofrath J. P. Teploff.

Fabrik - Polizei: Polizeiaufseher: A. O. Pudeukoff, O. B. Jachimowitsch, W. W. Vielrose.

Poliz.-Aerztliches Comité: Präsident der Polizeimeister.

Mitglieder: Medicinalinspector: Hofrath V. J. Aristoff, Staats-Rath R. F. Korschenewsky, Staats-Rath A. J. Blumenbach.

Aerzte: Wirkl. Staats-Rath A. Panin, E. W. Hugo, W. A. Koschin, E. F. Erasmus, W. K. Waldhauer, M. J. Losski, J. L. Nagursky. Schriftführer: Tit.-Rath W. A. Michelson.

Chef des Brandkommando n. der Polizeireserve.

P. Grigorjew.

Medicinisch-polizeiliches Comité.

Local: Polizeiverwaltung.

Präses der Polizeimeister. Glieder: Medicinal-Inspektor Staats-Rath Aristow, Staatsrath v. Korschenewsky, Stadtrath Blumenbach. Schriftführer: W. Michelson.

Adresstisch.

Local: Polizeiverwaltung.

Vorsteher des Adresstisches: Coll.-Ass. n. Ritt. E. Martischewsky. Gehilfen: K. J. Grünfeld, W. O. Iwaschkewitsch, Nikolai, Schebrowsky, Pelanis.

Pass-Expedition.

Local: Polizeiverwaltung.

Vorsteher Coll.-Ass. E. Martischewsky. Beamte: J. Aleksejew, Bogaterewitz, Levanas. Sawwi. Koloskow, Schkersten.

Stadt-Aerzte.

Gerichts-Aerzte: Dr. A. Panin, wirkl. Staatsr. und Ritt. für den Petersb. und Moskauer Stadttheil Dr. Hugo, für die innere Stadt u. den Mitauer Stadttheil. Sanitätsärzte: Dr. Nagursky für den Petersburger Stadttheil. Dr. M. Losski für die innere Stadt. Dr. Erasmts für den Moskauer Stadttheil. Dr. Kaschin für den Mitauer Stadttheil.

Rigasches Gouvernements Post-Comptoir.

Local: Herren-Strasse 33.

Chef des Postwesens: Staatsr. und Ritt J. Samsonow, dessen Gehilfe: Coll.-Rath und Ritter J. Koslowsky.

Post- und Telegraphen-Beamte I. Kategorie: Hofr. K. Treskin. II. Kategorie: Coll.-Ass. R. Sarapu. III. Kateg.: Coll.-Ass. J. Tschudowsky, Coll.-Ass. A. Heydtmann, L. Skubin, Coll.-Secr. K. Plesum. Coll.-Secr. Ch. Dumber, Coll.-Ass. N. Jwanow. IV. Kategorie: D. Swetlow, K. Bogutzky, Coll.-Ass. W. Sarnet, Gouv.-Secr. J. Gehrt,

Coll.-Secr. Wihtoling, N. Saweljew, Coll.-Ass. R. Feldmann, A. Kolesnikow Gouv.-Secr. S. Denissow. V. Kategorie: P. Reneslaj, J. Silin, M. Lopatin, J. Sehmers, R. Kruse, N. Grigorjew, P. Meiron, A. Graudin, N. Kolesnikow, G. Klawin, W. Hudnitsky, M. Iljuschkin, J. Birk, J. Melkert, J. Grünfeldt. VI. Kategorie: J. Walter, A. Neumann, K. Schönborg, J. Zirit, J. Neuland, A. Krause, A. Strauss, D. Owerst, K. Leepin, K. Dimsin, J. Berg, S. Safonow, K. Sarin, J. Aister, J. Semel, D. Anson, P. Bergis, F. Eglit, H. Wukkert, K. Rutke.

Post-Censoren: Coll.-Assessor J. Schmidt, Hofrath Terentjew, Staatsr. M. Belostozky, Ausseretatm. Arzt: Hofr. Dr. N. Heyl.

Zollamt, Rigasches.

Am Dünaufer.

Direktor Staatsrath und Ritter E. Teljakowsky. Dessen Gehilte Staatsrath und Ritter H. Strezky. Mitglieder: Coll.-Rath u. Ritt. A. v. Lichtenstein, Coll.-Rath u. Ritt. J. v. Dymscha, Coll.-Rath u. Ritt. R. Springer, Coll.-Rath u. Ritter P. Lewitzky, Hofrath und Ritter G. Thomson. Sekretär Coll.-Ass. S. Mussatoff Dessen Gehilfen: Coll.-Ass. C. von Bassi. B. Schadursky. Coll.-Schr. C. Meyer. Rentmeister Coll.-Ass. G. Feierabend. Dessen Gehilte N. Derewjagin. Buchhalter: Hofrath und Ritt. J. Bykowsky, W. Swechowsky. Deren Gehilfen: Coll.-Ass. O. v. Magnus u. Coll.-Ass. K. Eysymont. Zollberechner: Hofrath u. Ritt. G. v. Schiemann Dessen Gehilte Coll.-Ass. W. v. Schwech. Translateure: Hofrath und Ritter H. Bergé, Coll.-Reg. Th. Pirang. Packhausaufseher Coll.-Ass. A. v. Erzdorff-Kupffer. Hafenmeister: Hofrath u. Ritt. S. Kuchta, Hofr. und Ritter A. Gembarschewsky. Packhausaufsehers-Gehilfen: Coll.-Ass. St. Kwetnewitsch, Coll.-Ass. F. Kolpakow, Coll.-Ass. A. Jannow, Coll.-Ass. G. Petschlewitsch, Coll.-Ass. Lüdke, Coll.-Ass. N.

Bohm, Coll.-Ass. N. Sessel, Tit.-Rath J. Gorsky, Coll.-Secr. M. Serebinsky, Coll.-Secr. E. Hugo, Coll.-Secr. A. Bubnoff, Coll.-Secr. N. Ewffimow. Hafenmeister-Gehilfen: Hofrath W. Stepanow, Coll.-Ass. und Ritter F. Stutzky, Coll.-Ass. C. Hechenberger, Coll.-Ass. O. von Radetzky, Coll.-Ass. A. Ananjew, Coll.-Ass. J. Jelagin, Coll.-Ass. B. Trüssow, Coll.-Ass. Bronislaw Petschlewitsch, Coll.-Ass. K. Bauer, Tit.-Rath N. Krassikow, Tit.-Rath R. Schreiber-Wosnitsky, Coll.-Secr. M. Mankowsky, Coll.-Secr. Graf Tatitschew, Gouv.-Secr. A. Stipalkowsky, Gouv.-Secr. W. Suchomlin. Expert der Chemie: A. Kene-witsch. Kanzelleibeamte: Coll.-Secr. W. Klemontowitsch, Coll.-Secr. N. Sawrow, Coll.-Secr. G. Smiretschansky, Coll.-Secr. N. Lutschitzky, Coll.-Secr. W. Michailow, Coll.-Reg. R. Damschewsky, Coll.-Reg. M. Woitkewitsch, Coll.-Reg. E. Sillert, Coll.-Reg. D. Wilson, Coll.-Reg. N. Ptaschitzky, Coll.-Reg. N. Jaryschkin, Coll.-Reg. W. Urbanowitsch. Kanzelleibeamte ohne Rang: J. Skujenek, S. Tatur, K. Stepalkowsky, Sergei Krassikow, M. Njuchtik, Alexander Krassikow, Karl Rosentfeldt, A. Karro, S. Bogusch, August Rosentfeldt, K. Schmidt, A. Jotsch, N. Dobrjanoff, J. Kantinnik, K. Heisberg, F. Kotkowsky, J. Jazewitsch, K. Silling, N. Greschinjakoff, A. Mazescha, A. Tummanskaja.

Consulate in Riga.

Argentin, Republik: Consul N. Meltzer. Belgien Consul J. Rücker. Brasilien: Consul H. Tohms. Dänemark: Consul N. Kriegsmann. Vice-Consul N. Fenger. Deutsches Reich: Consul Dr. jur. Ohnesseit. Bureau-Beamte: P. Stender, V. Steppe, Frh. W. Krause. Bureau-Diener: G. Steppe. Frankreich: Consul. vacant, Vertreter Adam-schewski. Griechenland: Consul A. Bochanow. Grossbritannien: Consul A. Woodhouse, Vice-Con-

sul W. Breslau. Italien: Consul v. Kuhlberg. Niederlande: Consul A. Wolffschmidt. Oesterreich-Ungarn: Consul M. Lübeck. Persien: Consul Wilh. Sturtz. Portugal: General-Consul A. Nagel. Schweden und Norwegen: Consul Dr. A. Titz, Vice-Consul A. Larsson. Schweiz: Consul Heinrich Mantel. Spanien: Consul Angel Ganivet. Vereinigte Staaten von Nordamerika: Consul P. Bornholdt.

Kuratorium des Rigaschen Lehrbezirks.

Alexander-Gymnasium.

Local: Thronfolger-Boulevard 25.

Kurator Geheimrath A. N. Schwartz.

Direktoren der Volksschulen: Coll.-Rath A. W. Wiljew, Staatsr. P. Bränzew, Staatsr. A. Pawlow. Inspektoren der Volksschulen: Staatsr. Th. J. Treuland, P. J. Wember, Coll.-Rath A. A. Luig, Coll.-Rath D. Th. Dubrowin, W. W. Prawdin, M. W. Popow, Adamow, Schatalow, Hlebinkow, Belodjugin, Radtschenko, Nowikow, Orlow, Winogradow.

Verwaltung des Lehrbezirks.

Kanzellei des Kurators: Schloss-Platz Nr. 2.

Kurator des Rigaschen Lehrbezirks Geheimrath A. Schwartz.

Das kuratorische Conseil besteht aus den Direktoren der Rigaschen Alexander-, Stadt- u. Nikolai-Gymnasien, der Kaiser Peter- und der Stadt-Realschulen, Bezirksinspektoren u. den Volksschulen-Direktoren.

Bezirksinspekt. Wirkl. Staatsr. u. Ritter W. J. Popow und Staatsr. u. Ritt. N. Z. Saionschkowski.

Kanzellei-Direktor Hofrath P. K. Gran.

Tischvorsteher Hofrath u. Ritt. V. A. Gorski, Coll.-Ass. A. W. Sentschenko, Gouv.-Secr. P. M. Schdahin. Tischvorstehersgehilfe: Tit.-Rath S. J. Sacharow, N. J.

Sawitzki und A. W. Kusnezow, Architekt: Coll.-Ass. A. R. Kieselbach. Buchhalter: Tit.-Rath S. M. Josaitis. Stellv. Journalist u. Archivar: O. Nowitzki.

Schulwesen.

a Rig. Gymnasium des Kaisers Nicolai I.
Schlossplatz 2.

Ehrenkurator Kommerzienrath Matwei Sidorowitsch Kusnezow. Direktor Wirkl. Staatsrath und Ritter J. J. Ssyrejetschkowsky. Inspektor St.-R. F. J. Stepanck.

Stadt-Gymnasium.

Thronfolger-Boulevard, Nr. 8.

Direktor Staatsrath u. Ritt. S. Ljubomudrow. Inspektor u. Lehrer der alten Sprachen, Coll.-R. u. Ritt. Hugo Dannenberg. Religionslehrer griech.-orth. Conf., Geistlicher N. Perechwalzky; evang.-luth. Conf., für Letten. Pastor K. Freudenfeld, miethweise; röm.-kath. Conf. Vicar J. Rudis, miethweise. Lehrer der Normalklassen der Religion evang.-luth. Conf., Cand. R. Zinck, der russ. Spr. Coll.-Rath und Ritter N. Bibikow, Coll.-Rath und Ritter W. v. Jakubowski, der alten Spr. St.-R. u. Ritter G. Semel, Coll.-Rath u. Ritter V. Sretensky, der Mathematik St.-R. u. Ritter A. Werner, Hofr. S. Korolkow, der Geschichte u. Geogr., Coll.-Rath und Ritter P. Rutzky, der deutschen Spr., Staatsrath u. Ritter H. Löffler. Lehrer der Parallelklassen der Religion evang.-luth. Conf., Staatsrath u. Ritter Dr. phil. A. Poelchau, der russ. Spr., St.-R. u. Ritter A. Neumann, der alten Spr. St.-R. u. Ritter P. Ehlers, Coll.-Rath V. v. Vetterlein, Hofr. und Ritter A. Tschernajew, der Mathematik u. Physik. Coll.-Rath H. Pflaum, der Mathematik, Coll.-Schr. N. Sijotow, der Geschichte und Geogr., Hofrath und Ritter W. Lichtarowicz, der deutschen Spr., Cand. H. Hillner. Lehrer

der russ. Spr. Cand D. Lebedew, miethweise. Lehrer der franz. Spr. Dr. A. Weber, miethweise. Staats-Rath A. Vogt, miethweise. Lehrer des Zeichnens u. Kalligr., Hofrath u. Ritter M. v. Rudnicki. Gehilfen der Klassen-Ordinarien Coll.-Rath u. Ritt. V. Sretensky, Hofr. und Ritter G. Jurewitsch. Lehrer der Vorbereitungsklasse Obere Abth. Hofrath und Ritter G. Jurewitsch, Untere Abth. S. Sokolow. Lehrer des Gesanges Joh. Nedelja, miethweise. Lehrer der Gymnastik, Coll.-Reg. O. Kiwuli, miethweise. Schularzt, Coll.-Rath Dr. med. Edmund Blumenhach. Schriftführer Tit.-Rath K. Bergfeld.

c. Alexander Gymnasium

Throufolger-Boulevard 25.

Direktor Wirkl. Saatsr. u. Ritt. G. W. Beljowsky. Inspektor Staatsrath W. W. Rudnew.

d. Weibliches Lomonossow-Gymnasium.

Throntolger-Boulevard 29.

Präses des Curatoriums I. J. Syrojetschkowsky. Schuldirektor S. J. Ljubomudrow. Vorsteherin Frau O. Uljan. Glasius. Lehrer: Religion Prothierei D. Sokolow. Beressky. Pastor O. Gailit. Canonius M. Dukalsky, Klassendämen: L. P. Pawlowa, D. J. Nelissowa, A. L. Galiar, E. L. Michailowa, J. A. Bachirewa, W. D. Friedmanu, W. J. Leukin, E. P. Curie, A. P. Ischersky, W. N. Pohl. Lehrerinnen: M. I. Karagodin, H. M. Mischenko, J. A. Koschkin, K. A. Stepanowa, A. K. Michelson. Lehrer: W. J. Harlomow, W. T. Teluchin, N. M. Wassiljew, J. Tichomirow, S. W. Kusnezow, M. F. Loginow, F. N. Matwejew, W. F. Popelischew, W. F. Porschitzky, M. K. Scherwinsky, A. G. Blumenbach, J. J. Köhler. Schriftführer P. G. Rubisow. Tapeur Frau Heinuz.

Realschule des Kaisers Peter I.

Direktor Staatsr. u. Ritt. Pokatilow. Inspektor Staatsr. u. Ritt. M. Krjugin.

Städtische Realschule.

Nicolai-Boulevard 1.

Direktor Staatsrath u. Ritter Hellmann. Inspektor Staatsr. u. Ritt. Mettig.

Lehrer an den Normalklassen der Religion Michail Sinaiski, Pastor A. Eckhard, Pastor L. Keller, der russ. Spr. Staatsr. u. Ritt. R. G. Jaesche, d. Math. Coll.-Rath u. Ritt. Fr. Maschotas, der Mathematik u. Physik Coll.-Rath B. Kupffer, der deutschen Sprache Staatsrath u. Ritt. C. Walter, der franz. Spr. Staatsr. u. Ritter R. A. Vogt, Staatsrath u. Ritter H. Wasser, des Zeichnens Staatsr. u. Ritt. Niländer, der Naturwissenschaft: Coll.-Rath und Ritter P. Westberg.

Lehrer an den Parallelklassen der Religion Staatsrath u. Ritt. B. Hollander, der russ. Sprache J. Tiunow, D. Lebedew. d. frau. Spr. Staatsr. u. Ritt. J. Eckardt, der Geschichte und Geographie Coll.-Rath u. Ritt. Fr. Westberg, der Mathematik u. Physik Coll.-Secr, M. Schikschnis Hofr. H. Huhu, d. Zeichuens Staatsr. und Ritter A. Pihlemaun.

Stundenlehrer d. deutschen Spr. Staatsr. u. Ritt. W. Reimers, Cand. G. Butte, der engl. Sprache John Wood, der kaufmänn. Wissenschaften N. Sablotzky, der Gymnastik A. Engels, des Gesanges Arv. Nns. Gehilfe der Ordinarien Cand. Hofrath M. Göldner und N. Sablotzky. Schularzt Coll.-Rath u. Ritter Dr. J. Krannhals. Schriftführer Hofr. S. Tereutjew.

Stadt Töcherschule.

Inspektor Staatsrath Th. Anders.

Rig. israel. Töcherschule.

Romanow-Str. Nr. 141.

Vorsteher P. L. Fischmann.
 Lehrer B. Hirschberg, A. Gordon.
 B. Wainunsky. Lehrerinnen Frä. M. Wolpert, W. Drohne, A. Schlossberg.

Stadt-Elementarschulen.

Inspektor Tit.-Rath und Ritter
 H. Naprowsky.

Vereinigte Stadt-Elementarschulen.

Suworow-Str. Nr. 71.

Inspektor P. Bermann. Lehrer
 Joh. Ahbel, Jul. Abel, P. Abbul,
 W. Sahlit, E. Mednis, S. Nowitzky,
 G. Paern, P. Ramming, Fr. Feldmann u. E. Weinert.

Lehrerinnen der Handarbeit:
 E. Thiel, O. Treuland.

**Stadtschule der Kaiserin
Ekaterina II.**

Direktor Gouv.-Schr. F. E. Kamkin. Inspektor Hofr. A. O. Dunajew. Religionslehrer griech.-orth. Conf. Geistlicher A. Zwetikow. evang.-luth. Conf. O. P. Bekmann. röm.-kath. Conf. Vicar M. I. Dukalski. Lehrer: der deutsch. Spr. I. I. Tundt. Hofr. L. A. Bedrutschitzky. Coll.-Ass. I. M. Beljtenew, Coll.-Ass. I. A. Schtors, Coll.-Schr. P. I. Chwalowsky, Coll.-Schr. I. I. Druschinski, des Gesanges Staatsrath J. P. Krauklis der Musik G. I. Buchardt.

Russische Stadt-Elementarschule, Mosk. Vorstadt, Jaroslaw-Strasse Nr. 13. Lehrer J. Orlow.

Peter-Elementarschule für Knaben Gertrud-Str. Nr. 101. Lehrer S. Saweljew.

Peter-Elementarschule f. Mädchen Kurmanow-Str. Nr. 3. Lehrer G. Grunduls.

Alexander-Elementar-Schule für Knaben, Mühlen-Str. Nr. 115. Lehrer N. Andrejew.

Alexander-Elementar-Schule f. Knaben. Mitauer Vorst. Schiffstr. Nr. 36. Lehrer J. Jefimow.

Private Elementar-Knaben-Schule von Frau Grigorjewa der Kaiserin Katharina II. und St. Peter und Paul gew. und eröffnet laut Beschluss der Schulbehörde zur Vorbereitung für die mittleren und Stadt-Schulen. Direktrice: die Frau des Hofraths P. F. Grigorjew, Lehrer an der Stadtschule der Kaiserin Katharina II.

Schulen d. literarisch-prakt. Bürger-Verbindung.

Töcherschule (Arsenal Strasse Nr. 1). Oberlehrer: Dr. R. Gross.

Taubstummenschule: Inspektor: Oberlehrer K. Metting. Vorsteher: E. Inselberg.

Lutherschule für Handwerker: Lehrer: F. Dohne.

Waisenschule für Mädchen (Haus des Gewerbsvereins) Inspektor: Pastor emer. Hartmann.

Polytechnikum.

Thronfolger-Boulevard 19.

Verwaltungsrath. Präses: B. v. Schubert. Director des Polytechnikums: Prof. Th. Groenberg. Direktors-Gehilfe: Prof. B. v. Wodzinski. Delegirter der Stadt Riga: Ingenieur G. Kerkovius. Delegirte der Rigaschen Kaufmannschaft: S. Rehsche, Wm. Kerkovius.

Suppleanten: 1) der Delegirten d. Stadt Riga: Vereidigter Rechtsanwalt: N. v. Klot, Dr. jur. R. v. Büngner. 2) der Delegirten der Rigaschen Kaufmannschaft: Aeltester R. Braun, H. Kehrhaun.

Kanzlei des Verwaltungsrathes: Secretär: M. v. Reibnitz. Secr.-Gehilfe: A. v. Barklay de Tolly. Rendant: F. Tiedemann. Buchhalter: W. Thies. Archivar: Gouv.-Schr. J. Eckmann. Canzleibeamter: Lindikoff.

Sectionen des Verwaltungsrathes: 1) Finanz-Section: W. M. Kerkovius, S. Rehsche. 2) Oeconomie-Section: B. v. Schubert, Ing. G. Kerkovius, Gehilfe des Directors, Prof. B. v. Wodzinski. Haus-Inspector, Adj. Prof. O. Hoffmann. 3) Verwaltungs-

Commission des Gutes Peterhof: B. v. Schnbert, Director Prof. Th. Groenberg, Prof. Dr. W. v. Knieriem, Prof. Dr. G. Thoms, Prof. F. Schindler. 4) Verwaltungsdelegation der Chemischen Versuchsstation: S. Rehsche 5) Administration der Pensionscasse der Docenten: Dr. R. v. Büngner, Ing. G. Kerkovius, Prof. F. Pfuhl, Prof. Dr. Bischoff, Prof. Fr. Schindler 6) Administration der Suworow-Stiftung: Dr. R. v. Büngner, Ing. G. Kerkovius, Prof. H. Malcher, Prof. E. Pfuhl, Adj.-Prof. Clark. 7) Revidenten der Cassa- und Buchführung: N. v. Klot, Aeltester R. Braun, Dr. R. v. Büngner.

Kaiserliche Prüfungscommissare: Wirkl. Staatsrath, Ingenieur A. Konstantinow, Wirkl. Staatsrath, Ingenieur P. Afrosimow.

Direction: Director Prof. Th. Grönberg. Gehilfe des Directors: Prof. B. v. Wodzinski. Secretär des Lehrcomités: Prof. Dr. P. Walden, Decan der Architekten-Abth. Prof. Koch, d. Ingen.-Abth.: Prof. H. Malcher; der Mechanischen Abth.: Prof. C. Lovis; der Chemischen Abth.: Prof. M. Glasenapp; der Landwirthschaftl. Abtheil.: Prof. Dr. G. Thoms; d. Handels-Abth.: Prof. E. v. Bergmann.

Canzelei des Directors: Geschäftsführer: A. Döllen. Gehilfen des Geschäftsführers: Archivar Tit-Rath J. Berskain, Gouv.-Secr. J. Beljajew. Canzeleibeamter: A. Waldmann. Canzeleischreiber: E. Ackermann. Hilfschreiberin: Frau H. Waldmann. I. Pedell: A. Rohne, II. Pedell: P. Rohne. Canzeleidiener: P. Papkowitsch.

Lehrkörper: Professoren: E. v. Bergmann, C. A. Bischoff, M. Glasenapp. Staatsrath, Prof. der chem. Technologie; Th. Grönberg, Staatsrath, Prof. d. Physik; W. v. Knieriem, Dr., Staatsrath, Prof. d. Landwirthschaft; J. Koch, Staatsrath, Prof. der Architectur; C. Lovis, Staatsrath, Prof. d. an-

gewandten Mechanik; H. Malcher, Staatsrath, Prof. d. Ingenieurwissenschaften; E. Pfuhl, Staatsrath, Prof. d. mechanischen Technologie; F. Schindler, Staatsrath, Prof. d. Landwirthschaft; G. Thoms, Dr., Staatsrath, Prof. d. Agriculturchemie und Bodenkunde; P. Walden, Dr. chem., Staatsr. Prof. der Chemie; K. Wladimiroff, Prof. d. angew. Mechanik; B. v. Wodzinski, Staatsrath, Prof. d. Ingenieurwissenschaften. Adjunct-Professoren: M. Berlow, d. angewandten Mechanik, C. Placher, d. chem. Technologie, P. Bohl, d. höheren Mathematik, J. Clark I., Akademiker, d. Freihandzeichnens; Ch. Clark II, d. angew. Mechan.; P. v. Denffer, d. mechanischen Technologie, B. Doss, d. Mineralogie u. Geologie, R. Hennig, d. tech. Mech., O. Hoffmann, d. Baulehre, G. Kirstein, d. land. Baulehre, N. v. Ozmidoff, der Elektrotechnik, G. Schwartz, d. Ingenieurwissenschaften, M. Stahl-Schröder, f. landw. Fächer, W. v. Stryk, f. Hochbau, H. Trey, d. Chemie.

Docenten: E. Birkhahn, für Buchführung u. Comptoirarbeiten, Th. Buchholz, d. Botanik u. Zoologie, H. Dannenberg, für Kunstgeschichte, G. Dartau, für die Forstwirthschaftslehre, A. Döllen, f. Buchführung, D. Ducois, d. franz. Sprache, B. Frese, f. Handels- und Landwirthschaftsrecht, C. Fr. Glasenapp, II, d. Deutschen Sprache, J. v. Hagen, f. Baugesetze und Bauanschläge, A. von Hedenström, der Handelsgeographie und Geschichte, B. Iwanow, f. technische Mechanik, W. Jokubowsky, d. russ. Sprache, K. Kangro, d. Thierheilkunde, K. Kupfer, d. Geometrie, P. Lutz, d. analyt. Chemie, A. Meder, für mathematische Fächer, F. Moritz, Zeichenlehrer, K. v. Ronczewski, f. Architectur, G. Baron Rosen, Zeichenlehrer, M. Scherwinsky, Zeichenlehrer, S. Schimansky, d. chem. Technologie, II. v. Westermann, d. kaufm. Arithmetik, J. Wood, d. englischen Sprache, F.

Amann. Lehrer d. kaufmännischen und höherer Kalligraphie.

Assistenten: F. Blumfeld. a. chem.-techn. Laboratorium. W. Bursian, in Peterhoff, M. Centnerszwer. a. analyt. Laboratorium, A. Danilewski, a. analyt. Lab., P. Dauge, s. analyt. Laborator. H. Hartmann, f. Architektur, A. v. Hedenström II, a. synthet. Lab., R. Koch, a. synthet. Lab., A. Luck, f. mech. Technologie, J. Preedit, a. analyt. Labor., J. Rochanow, f. Maschinenbau fächer, F. Reinfeld, a. synthet. Lab., N. Steinbach a. analyt. Lab., Th. Tief, f. bauconstr. Ueb., M. von Wichert, in Peterhof, J. v. Zawidzki, f. phys. Chem.

Hilfsassistenten: O. Bagh, bei Prof. Bischoff, W. Kaschkarov, f. Elektrotechnik, A. Kassowsky, bei Prof. Walden, P. Reichert, f. techn. Zeichnen, W. Reisig, f. Masch.-Constr., A. Voegeding, f. Masch.-Messkunde, H. v. Weidenbaum, f. Physik, A. Wessel, b. Prof. Walden, A. Wolokitin, b. Prof. Walden.

Bibliothek Inspector: Prof. H. Malcher. Bibliothekar: Coll-Ass U. Neiland. Bibliothek-Diener: J. Rashik, K. Grahwit.

Mechanische Werkstatt: Vorst. Prof. F. Pfuhl. Werkmeister: E. v. Schwech.

Chemische Versuchstation: Vorst. Prof. Dr. G. Thoms. I. Ass: W. v. Haken, II. Ass: L. Stauwe. III. Ass.: A. Pessis. Gehilfe: Pauts. Diener: P. Paurneet. Anstalts-Arzt: R. Wolferz.

Haus-Verwaltung: Vice-Director: Prof. B. v. Wodzinski. Haus-Inspector: Adj. Prof. O. Hoffmann. Intendant: A. Strass.

Dienerschaft: a) im Hauptbau: Portiers: J. Kalning, H. Bonder. Garderobendiener: B. Rebain, K. Kunstmann. A. Melten, C. Neumann. Hausknechte: P. Zihrl. M. Behrsing. Coridoriener: Papkowitsch, J. Eckus. Haus- und Saaldiener: E. Gehwel. W. Legsde, J. Jaunsemm. Zeichendiener: F. Swirgsding, J. Vierrath. Sammlungsdiener: Ed. Kapost.

b) im Laboratoriumsbau. Portiers: P. Michelson, K. Minke-witsch. Garderobendiener: A. Bubzinski, H. Grassmann. Hausknechte: J. Duppur, M. Lasding. Sammlungsdiener: P. Neumann, G. Tihlit, W. Lasding. Material-verwalter: A. Kasick, A. Komsar, C. Recksding. Laboratoriumsdiener: J. Boitmann, J. Zelinsky, J. Bergis, N. Uppit, J. Tschaksten, E. Lasding, J. Stauer, A. Pusandse u. J. Rupais.

Schlock.

Friedensrichter.

Staatsrath und Ritter Nicolai Wasiljewitsch Welliascheff (Riga, Elisabeth-Sr. Nr. 101), während des Sommers im Badeorte Dubbeln.

Stadt-Verwaltung.

Stadtältester: J. Stuhl. Dessen Gehilfen: A. Haasner, A. Starpin. Sekretär Wissbulin.

Stadt-Deputirte.

Stadtältester J. Stuhl, A. Haasner, A. Starpin, A. Stuhl, P. Eiche, J. Lass, J. Aistraut, K.

Kluge, H. Schmieden, J. Gotsche, J. Butte, J. Kopin.

Commission für Beaufsichtigung der Strassenbeleuchtung, der städtischen Parkanlage, sowie für Verwerthung des städtischen Steinbruches und zur Beaufsichtigung des Stadtwaldes.

Präses Stadtältester J. Stuhl. Glieder: J. Kopin, A. Stuhl, K. Kluge, P. Eiche.

Commission zur Beaufsichtigung der Flossbrücke.

Präses Stadtältester J. Stuhl.
Glieder: J. Butte, J. Koppin J.
Aistraut. J. Lass.

Sanitäts-Commission.

Präses Stadtältester J. Stuhl.
Glieder: J. Lass, P. Eiche, A. Stuhl.

Handels-Deputirte.

J. Stuhl, J. Lass. Kandidat A. Stuhl.

Polizei.

Polizei-Aufseher A. A. Sswilass.

Steuerverwaltung.

Stenerältester J. Stuhl. Glieder:
A. Starpin, A. Pletz. Bnchhalter
J. Amatneek, dessen Gehilfe K.
Dirbe.

Waisengericht.

Präses J. Stuhl. Glieder: A.
Haasner, A. Starpin. Sekretär J.
Wissbulin.

Stadt-Schul-Collegium.

Präses A. Dunajew. Glieder:
Pastor W. Roseneek, J. Stuhl, D.
Sokoloff, A. Stuhl, W. Prawdin.
Schriftführer: J. Wissbulin

Krons-Elementar-Knaben-Schule.

I. Lehrer K. Apin, II. Lehrer
W. Selenko.

Krons-Elementar-Mädchen-Schule.

Lehrerin F. Kruhm.

Privat-Elementar-Mädchen-Schule.

Lehrerin A. Poljansky.

Lutherische Parochialschule.

Lehrer: A. Haasner. Hilfs-
lehrer K. Janson.

Lutherische Kirche.

Pastor W. Roseneek. Pastor
Adjunct J. Ops. Cantor und Or-
ganist Alb. Haasner.

Post-Abtheilung.

Chef W. Thnr.

Medicinalwesen.

Stadtarzt Dr. K. Schiglewitz.
Apotheker Provisor H. Schmieden.
Hebamme Julie Osolin.

Freipracticirender Arzt.

S. Popilsky.

Versicherungswesen.

Agentur der Rigaer Vor-
städtischen gegenseitigen
Gesellschaft zur Versiche-
rung von Gebäuden gegen
Feuer.

Agent H. Schmieden.

Agentur der Versicherungs-
gesellschaft „Jakor“.

Agent J. R. Amatneek.

Handel und Industrie.

Wochenmarkt Mittwochs.

Ausserdem werden seit dem Jahre
1895 jeden 1. September und jeden
1. Mai Jahrmärkte abgehalten,
sollten aber diese Daten auf Sonn-
abend oder Sonntag fallen, so
werden die Jahrmärkte einen Tag
früher abgehalten.

Baltische Zellulose Fabrik.

Trifonows Zementfabrik.

Freiwillige Feuerwehr.

Präses H. Schmieden, Glieder:
J. Lasse, J. Pahwul, A. Swaigsne,
A. Eltzer, Baron Ungern-Stern-
berg, A. Pletz. Hauptmann J.
Heinrichson. Kassirer J. Amat-
neek.

Bienenzuchtverein.

Präses A. Haasner. Sbstitut
K. Feisack. Kassirer C. Ramberg.
Schriftführer K. Apin.

Eisenbahn-Station.

Chef K. Wartig. Gehilfe M.
Oigns. Telegraphist L. Spengel.

W a l k.

Stadtverordnete.

Stadthaupt W. v. Dahl Stdr.
J. Thalberg, zugleich Stellvertreter des Stadthauptes, G. Braun.
Stadtverordnete: A. Ahel, B. Aerfeldt, A. Alver, J. Anstrin, G. Braun, W. v. Dahl, E. G. Dahlberg, C. Dunnow, N. Fuchs, S. Haynberg, M. Ilwes, F. Kajander, E. Kartau, G. Mallner, A. Muskau, A. Muxfeld, A. Neumann, J. Oya, J. Pödder, O. Raue, A. Rücker, K. Slakomanow, J. Thalberg.

Stadtamt.

Stadthaupt und Stadträte (siehe oben).

Stadt-Waisengericht.

Präses Stadthaupt W. v. Dahl.
Glieder: A. Berg, E. G. Dahlberg, A. Muxfeld Archivar P. Dammberg.

Administration des Stadt-Krankenhauses.

Stadthaupt W. v. Dahl, Dr. E. Koch, J. Thalberg.

Handelsdeputation.

H. Taube, A. Muskau, J. Pödder, M. Alwer, C. Berg, K. Suija.

Immobilientaxations-Commission.

Präses der Delegirten-Commission G. Braun. Lokalcommission für den I. Stadttheil, Präses J. Oya. Glieder: A. Rücker, M. Ilwes.

Localcommission für den II. Stadttheil, Präses F. Kajander. Glieder: A. Alver, D. Austrin.

Localcommission für den III. Stadttheil, Präses P. Aerfeldt. Glieder: A. Seeding, A. Muskau.

Steuerverwaltung.

Vorsitzender E. G. Dahlberg. Glieder: Seeding, A. Neumann. Buchhalter Baltmischkis.

Steuer-Inspector A. Ptschelin.

Stadt-Kirchen-Collegium.

Vorsitzender E. G. Dahlberg, Pastor P. Dietrich, Kirchenvorst. E. G. Dahlberg u. P. Semel.

Stadt-Schul-Collegium.

Präses Volksschulinspektor Sass, Glieder: Stadthaupt W. v. Dahl, O. Raue. Inspektor Rutschjew, Pastor Dietrich.

Stadt-Schule.

Inspektor Rutschjew. Lehrer: Hofrath Dienstmann, Schidlowsky-Hilkowitsch, Danko Religionslehrer griech.-orthod. Conf. Priester Tamm. Elementarlehrer: G. J. Behz, H. Einer, Gesanglehrer Kollang.

Stadt-Elementar-Schule.

Erster Lehrer G. J. Behz, zweiter Lehrer vacant.

Stadt-Töchtereschule.

Inspektrice Fräulein Constantia Adellow. Lehrerinnen: Frä. M. Baschkin, Frä. Ziegler, Frä. Bnsch. Lehrer: Stadtschnllehrer Dienstmann, Einer. Gesanglehrer Uher.

Höhere Privat-, Lehr- und Pensions-Mädchen-Anstalt.

Direktrice Frau Pastor Wilhelmine Johannsen, geb. Klinge.

Privat-Lehranstalt II. Kategorie für Knaben.

Mit dem Cursns eines 4-classigen Progymnasiums und einer Vorbereitungs-Classe. Direktor T. Grünberg, v. Beuningen.

Geistlichkeit.

An der evang.-luth. Stadt St. Johannis-Kirche deutsch-lettische

Gemeinde, Pastor P. Dietrich;
estnische Gemeinde Pastor Wul-
ner; Organist und Cantor: J.
Pawassar.

An der griech-orthod. St-Nico-
lai-Kirche: Priester Tamm. —
Isidor-Kirche Priester P. Kahrklin.

Medicinalwesen.

Stadtarzt Dr. E. Koch. Kreis-
arzt Dr. Andreas Alwer. Frei-
practicirende Aerzte: Dr. F. Barth,
Dr. E. Schulmann. Coll.-Rath Dr.
L. von Ullmann, Dr. Grauding.
Hebammen: Kreishebamme Frau
J. Wirk. Freipracticirende: Ibandi,
Kiel, Eeck, Schamajew. Zahnarzt
Jul. Goertz. Apotheke Alf. Rücker,
Leiter Provisor Treumann.

Walksche Kreis-Polizei- Verwaltung.

Kreischef Hofrath A. Grinewsky.
Aelterer Kreischef Gehilfe Was-
siljew Sekretär K. J. Larin.
Tischvorsteher Coll.-Secr. Chr.
Brinck, J. Aeniline. Registrator
V. Essit. Kanzellisten: W. Polis,
P. Markow.

Jüngere Kreischef-Gehilfen: I.
Bezirk (Kirchspiel Walk, Ermes,
Luhde, Wohlfahrt) Hofrath Wis-
sotzky in Walk — II. Bezirk
(Kirchsp. Adsel, Palzmar-Serbi-
gal, Smilten, Tirsen-Wellan, Tri-
katen) Coll.-Rath Sokolow, in
Smilten. — III. Bezirk (Kirchsp.
Aahof, Marienburg - Seltinghof,
Oppekaln, Schwanenburg) Gouv.-
Schr. W. Locher in Marienburg.

Militärwesen.

Kreis-Militärchef Alexejew.

Kreis-Gefängniss.

Chef Coll.-Ass F. Anerik. Arzt
Dr. F. Barth.

Kreisgefängniss-Abtheil.

Präsidirender Direktor Kreis-
deputirter Axel Alexandrowitsch
Baron Delwig zu Hoppenhof.
Direktore: Kreischef, A. Grinewsky.

Stadthaupt W. von Dahl, Gehilfe
des Kreischefs Wissotzky, Kauf-
leute: Haynberg, Kartau, Kreis-
arzt Dr. Alwer, griech.-orthod.
Priester Kahrklin, Pastor P.
Dietrich.

Juztizwesen.

Friedensrichter des Walk- sehen Kreises.

Des V. Distrikts in Smilten
Marunjak.

Des VI. Distrikts in Marienburg
vacant

Des VII. Distrikts in Walk
Hofr. M. P. Rogalski.

Des VIII. Distrikts in Walk
Tit.-Rath A. A. Chlebnikow.

Untersuchungsrichter.

Des I. Distrikts in Walk A. N.
Koschelew. Dieser Distrikt um-
fasst die Stadt Walk und die
Kirchspiele Ermes, Wohlfahrt,
Luhde, Triakaten, Smilten, Adsel
und Palzmar Serbigal.

Des II. Distrikts Puturlin, in
Marienburg. Dieser Distrikt um-
fasst das Gut Marienburg und
die Kirchspiele Oppekaln, Tirsen,
Aahof, Wellan, Marienburg - Sel-
tinghof, Schwanenburg.

Gerichtsvollstrecker
Gustawson in Walk.

Oberbauerngerichte.

I. Abtheilung in Palzmar, Rich-
ter P. Karlson.

II. Abtheilung in (Aahof) Am-
sche (Kirchspiel Tirsen). Richter
W. Gätgens.

Bauern-Commissäre.

I. Bezirk in Walk, Tit.-Rath N.
Hanscha.

II. Bezirk in Marienburg, Hein-
richson

Notarius publ.

A. K. Johannson.

Kreis-Post- und Telegraphen-Comptoir.

Postmeister Coll.-Ass. A. Muxfeldt. Gehilfe Blagoweschtschensky

Beamten: Grünberg, Pulleks, Leepin. Telegraphen-Revisore: Aelterer Stockmann; jüngere: Beesais, Breedis.

Wenden.

Kreis-Deputirte.

Wenden-Walkscher: Axel Baron Delwig-Hoppenhof, B. Baron Campenhansen zu Wesselhof, Dr. Heinrich von Kehlen, Alt-Geistershof

I. Bezirk der Livländischen Acciseverwaltung.

Districts-Inspector: Hofrath u. R. A. Schilling. Controleur: Jüngerer etatmässiger Controleur: C.-Reg. W. Nasarow. Aufseher: Julius Wihtol.

Kreisrentei.

Rentmeister: Stankewitsch. Buchhalter: Coll. - Registrator P. P. Kanlin. Kassirer: Coll.-Reg. K. J. Plosch. Buchhalters-Gehilfen: K. Grigor und Kasimir Schwoinitzky. Kanzellisten: W. Schumilitschew, Eduard Berkis und K. Stepanowitsch.

Kreis-Post-Telegraphen Comptoir.

Chef des Comptoirs Coll.-Rath u. Ritter Napoleon Woischwillo. Gehilfe Johann Peitan. Beamter V. Klasse: Otto Eimann. VI. Klasse: Julius Rose, Johann Leepin, Carl Wiiksch. Revisor, Jüngerer Albinus Berthold. Aelterer Alexander Timroth.

Kreis-Militär-Verwaltung.

Kreis-Militär-Chef: Obrist-Lieut. Stepan Demetjewitsch Snegrowsky. Schriftführer: Coll.-Ass. Dmitrij Semenowitsch Konischew.

Stadtverordnete.

C. Aissilneek, D. Behrsin, Ernst Girgen, Dr. Gähtgens, Eugen

Heintze, J. Hopp, C. Lilje. Dr. Kiwult, G. Hermann. Peter Leepin, A. Nikitin, E. Peterson. II Peterson, A. Plamsch, Graf E. Sievers, Ednard Stirn, Michael Smilge, Jahn Mengel, G. Trampedach, Johannes Waeber, Deputirter von der griech. Geistlichkeit A. Stepanowitsch.

Stadtamt.

Stadthaupt: Staatsrath u. Ritt. Georg Trampedach. Stadträthe Eugen Peterson. erblicher Ehrenbürger zugleich Gehilfe des Stadthaupts, G. Hermann. Stadtsekretär: Nikolai von Erzdorff-Kupfer. Sekretär: Gouv.-Skr. Julius Røgenhagen. Registrator: Coll.-Reg. Ernst Kalnin.

Bau-Commission.

Präses: Stadtrath Eugen Peterson. Glieder: Johannes Hopp, Eugen Heintze, Michael Smilge.

Revisions-Commission.

Peter Leepin und Eugen Heintze

Handelsdeputation.

Stadtverordneter Carl Lilje.

Armen-Collegium.

Stadtver. Hugo Peterson. Ernst Girgen und Eugen Heintze.

Stadt-Krankenhaus-Administration.

Präses Stadtarzt Dr. Kiwull. Glied Erblicher Ehrenbürger Hugo Peterson.

Holz-Comptoir.

Glieder: Carl Lilje u. Alexander Nikitin

Stadt-Waisengericht.

Präses Stadthaupt, Staatsrath. und Ritter Georg Trampedach. Glieder: Eugen Peterson, Gustav Hermann, Paul Lukaszewitz. Sekretär: Nicolai von Ertzdorff-Kupffer. Kanzelleibeamter: Coll.-Reg. Ernst Kalnin.

Kreis-Quartier-Commission.

Kreispolizeichef, Staatsrath u. Ritter J. Gähtgens, Stadthaupt, Staatsrath u. Ritter G. Trampedach, Hofrath u. Ritter Sawarensky. Kreismilitärschef Capitän Snegurowsky.

Steuerverwaltung.

Vorsitzender, Aeltermann Coll.-Secr. Hugo Peterson. Glieder: Gustav Hermann und Gustav Behrsing Sekretär und Buchhalter Gouvern.-Secr. Adolph Plamsch. Buchhaltersgehilfe Tit.-Rath Johann Werchoustinsky. Kanzellist Johann Schkibus Ministerial F. Hagen.

Deputirte der Steuergemeinde unter dem Vorsitze des Steuerältesten erblichen Ehrenbürgers Hugo Peterson.

Glieder: G. Hermann, G. Behrsin, G. Bergmann, P. Behr, O. Boltzmann, A. Nikitin, K. Ehrhardt, Eugen Heintze, E. W. Hardsel, J. Hopp, Chr. Grahwel, D. Behrsin, N. Knie, J. Wehwer, K. Lilje, P. Leeping, K. Meynhardt, J. Paukul, E. Stirne, M. Smilge, K. Disenthal, G. Tilting, M. Vogel, P. Vogel, J. Aidneek, H. Schubert, A. Moor.

Administration des Armenhauses der Wendenschen Steuergemeinde.

Präses Steuerältester Hugo Peterson. Glieder: Coll.-Secr. G. Hermann, Schmiedemeister G. Behrsing.

Wendensche Vorschuss- und Sparkasse.

Direktore: Rechtsanwalt G. Erdmann. Forstmeister J. Waeber, A. Petersen. Substituten: Carl v. Grünblatt, G. von Blankenhagen. Buchhalter P. Jürgens.

Schulwesen.

Schulcollegium.

Vorsitzender Stadtschnlinsektor Sawarensky. Mitglieder: Stadtpastor G. Vierhuff. Propst Stepanowitsch. Volksschulinspektor W. Popow, Schulvorsteher K. Müller, Dr. P. Gähtgens.

Stadtschule mit pädagogischen Cursen.

Inspektor Hofrath Sawarenskij. Lehrer: Propst Stepanowitsch, J. Tötsi, Jwanina, D. Sooste. Gesanglehrer P. Turjan und M. Smilge. Lehrer der Bienenzucht Ahbolin. Arzt Smilga.

Stadt-Knaben-Elementar-Schule.

Lehrer H. Sarring, J. Letzmann, D. Jerschow, Propst Stepanowitsch.

Stadt-Töchter-Elementar-Schule.

Vorsteherin Frl. Owtschinnikow. Lehrerinnen: Frl. Anisimow, Er. Gutkewitsch. Lehrer: Propst A. Stepanowitsch, H. Sarring, J. Letzmann, Jerschow.

Privat-Knabenschule II. Ordnung mit 4 Classen.

Vorsteher K. Müller. Lehrer: Stadtpastor G. Vierhuff, Propst A. Stepanowitsch, Coll.-Ass. und Ritter P. Sripko, J. Wankin, Frl. A. Sneegurowsky, (frauzös.). Stundenlehrer Stadtschul-Inspektor Sawarensky, Stadtschullehrer Tötsi und Jwanina. Turnlehrer Lieutenant N. Kolosow.

Privat-Töchtereschule II. Ordnung mit 5 Classen.

Vorsteherin Frau L. v. Kiese-

ritzky. Lehrerinnen: Frä. Jacobson. Frä. Lau, M-elle Juasto-Bureau, Frä. A. SneeGurowsky. Frä. Laurentsew, Fr. Tschalikow. Lehrer: Stadtpastor G. Vierhuff, Propst A. Stepanowitsch Gesangslehrer J. Wankin.

Stadt-Kirchen-Collegium.

Vorsitzender A. Baron von der Pahlen Mitglieder Kreisarzt Coll.-Rath Dr. P. Gähtgens, G. Behrsing. Für das Land: von Blankenhagen und Pastor G. Vierhuff.

Geistlichkeit.

Pastor der evang.-luth. Stadtgemeinde: G. Vierhuff. Orthodox-griech. Geistliche: Propst Stepanowitsch. Diacon: J. Drawing. Psalmsänger Turjan u. Veeglais. Kirchenvorsteher Konischew.

Sanitäts-Comité.

Präses Kreisdeputirter B. Baron Campenhausen. Vice-Präses der örtliche Kreispolizei-Chef.

Medicinalwesen.

Kreisarzt Coll.-Rath u. Ritt Dr. P. Gähtgens. Stadtarzt Dr. Ernst Kiwull. Freiprakticirende Aerzte: Dr. Meyer, Witkowsky, W. Lentz, Dr. J. Plaht. Kreisdiscipel Oh-solin. Discipel Riesberg. Kreishebamme Frau König. Stadthebamme: Frau E. Standke. Apotheke von Georg Trampedach.

Gefängniss-Comité.

Aelterer Direktor Kreisdeputirter B. Baron Campenhausen. Direktoren: Coll.-Rath u. Ritter Dr. Gähtgens, Stadthaupt G. Trampedach. Propst Stepanowitsch, Kreischef Staatsrath und Ritter J. Gähtgens, Sekretär der Krepostabtheilung des Wenden-Walkschen Friedensrichter - Plenums R. Stillmark.

Kreis-Polizei-Verwaltung.

Kreischef Staatsrath u. Ritt J. Gähtgens. Aelterer Gehilfe des Kreischefs Coll.-Ass. J. Scholt-kewitsch. Jüngerer Gehilfe des

Kreis-Chefs: Hofrath W. K. Sasin, für den I. Bezirk. Jüngerer Gehilfe d. Wendenischen Kreis-Chefs: Tit.-Rath L. Grigorjew, für den II. Bezirk in Hohenbergen. Jüngerer Gehilfe des Wendenischen Kreis-Chef Coll.-Ass. W. Wetwitsky, für den III. Bezirk in Gilsen. Sekretär der Polizeiverwaltung Tit.-Rath K. v. Zalensky. Tischvorsteher Peter Osol, Gouv.-Schr. Ernst Gailit. Registrator Coll.-Secr. Woldenar Wihtol. Kanzellisten: Arthur Meschul. Martin Galwin und Erna Wihtol.

Justizwesen.

Wenden-Walksches Friedensrichter-Plenum.

Präsident Staatsrath u. Ritter Ludwig Schanetti. Ehrenfriedensrichter Graf E. Sievers, Stadthaupt Staats-Rath u. Ritter G. Trampedach, W. Baron Maydell, Baron Wolf Sekretär Puchalsky. Sekretärs-Gehilfe Kutschewsky

Krepost-Abtheilung.

Sekretär Hofrath R. Stillmark.

Friedensrichter des Wenden-Walkschen Kreises.

I. Distrikt Wladimir Iwtschenko in Wenden.

II. Distrikt Michail Wyeschy in Wenden

III. Distrikt A. F. Pawlowitsch in Alt-Pebalg.

IV. Distrikt D. G. Stupin in Laudohn.

V. Distrikt Terenty Marunjak in Schloss Smilten.

VI. Distrikt Sergei Buturlin in Marienburg.

VII. Distrikt Michael Rogalsky in Walk.

VIII. Distrikt A. A. Chlebnikow in Walk.

Gerichtsvollzieher des Wenden-Walkschen Friedensrichter Plenum.

P. Grigori in Alt-Pebalg, K. Gustavson in Walk und P. P. Beloussow in Wenden.

Untersuchungsrichter.

Des I. Distrikts Cand. jur. Olchowsky. Dieser Distrikt umfasst die Stadt Wenden und die Kirchspiele Arrasch, Schujen, Erlaa, Linden, Feheln, Kalzenau und Lösern und die angrenzende Eisenbahnstation.

Des II. Distrikts Alexander Popow. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Wenden, Ronneburg, Serben, Alt- u. Neu-Pebalg.

Des III. Distrikts Michael Koltunowsky. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Seswegen, Lubahn, Lasdon, Berson und Landohn.

Commissäre in Bauernangelegenheiten.

I. Bezirk in Wenden: Tit.-Rath Wladimir Baum.

II. Bezirk in Wenden Tit.-Rath Alexander Sobolewsky.

Wenden-Walksche adelige Vormundschaftsbehörde.

Präses B. Baron Campenhausen Beisitzer: Alb. v. Wolfeldt, N. v. Transehe, Neu-Wrangelschhof, Gottlieb v. Blankenhagen zu Weissenstein. Sekretär Cand. jur. G. von Hirschheydt.

Notarius publ.

Cand. jur. R. v. Voigt.

Wenden-Walksches Ober-Kirchenvorsteheramt und Kreislandschulbehörde.

Ober-Kirchenvorsteher Landrath E. Baron Campenhausen. Ilsen. Assessor nobilis M. von Kreusch zu Saussen. Assessor eccles: Propst Schilling-Trikaten. Notär. Waisengerichts-Sekr. Cand. jur. G. v. Hirschheydt.

Als Kreis-Landschulbehörde, ausser den Mitgliedern des Ober-Kirchenvorsteheramtes.

Wendenscher weltl. Landschul-Revident G. v. Blankenhagen zu Weissenstein. Wend. geistl. Landschul-Revident Pastor Carl Irbe zu Serben. Walkscher weltlicher Landschul-Revident Baron Wolff-Kalmemoise. Walkscher geistl. Landschul-Revident Pastor Kundsin zu Smilten.

Wendensche Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Präses Kreisdeputirter B. Baron Campenhausen - Wesselshof. Glieder: Kreis-Chef J. Gathgens, Kreismilitär-Chef Snegurowsky, Bauerncommissär Baum, aus der Bauernschaft R. Kaudsit. Aerzte: ein Militärarzt u. der Kreisarzt. Geschäftsführer: Cand. jur. G. v. Hirschheydt.

Poststation.

Postirungsdirektor Baron Campenhausen.

W e r r o.

Stadtverordnete.

W. Beick, J. v. Bnschhund, R. Dultz, A. Elster, W. v. Gaffron, M. Grotenberg, A. Karp, R. Klein, G. Kond, R. Michelson, Ed. Michelson, A. v. Moller, C. Papson, P. Pfeiffer, A. Pochlak, N. Reichhardt, R. Schmoll, A. Steding, M. Tönisson, G. Terepson.

Stadtamt.

Stadthaupt A. v. Moller, Stellverteter des Stadthauptes Stadt-

rath W. Beick. Stadträthe W. Beick, J. v. Buschhund Stadtssekretär W. v. Zeddelmann Buchhalter P. Abel.

Steuerverwaltung.

Vorsitzender L. Pochlak, Glieder G. Terrepson, G. Kond, Buchhalter P. Abel.

Bau- und Wege-Commission.

Vorsitzender Stadtrath W. Beick. Glieder R. Schmoll und J. Rattus.

Sanitäts-Comission.

Vorsitzender Stadthaupt A. v. Moller. Glieder A. Karp, N. Reichhardt, J. Frey, G. Killomann.

Immobilien-Taxations-Commission.

Vorsitzender Stadtrath Julins v. Buschhnd. Glieder E. Holtz, W. Klaus

Handels-Deputirte.

G. Terrepson, Ed. Michelson, M. Tönnison, G. Kond, Candidaten R. Klein, O. Scherer.

Stadt-Waisengericht.

Vorsitzender Stadthaupt A. v. Moller. Glieder G. Terrepson, M. Grotenberg, J. Laury, Sekretär vacant.

Freiwillige Feuerwehr.

Hauptmann E. Hotte. Substitut J. Lanry. Präses des Verwaltungsrathes: Dr J. Frey

Schulwesen.

Privat-Mädchenschule II Ordnung.

Directrice Frä. A. Elster. Lehrer: Priester N. Beschantzki. Lehrerinnen: Frä. P. Ptizyn, S. Lebedew, M. Karp.

Stadt-Schul-Collegium.

Glieder W. Beick, W. v. Zeddelmann. Volksschulen-Inspektor N. Proschlákow. Lehrer N. Florn. Priester N. Protopopow, Pastor H. Struck.

Stadtschule

Inspektor Hotr. n. Ritter W. Krönberg. Lehrer N. Florn, A. Tanbe. Religionslehrer griech.-orthod Conf. Priester N. Protopopow. Religionslehrer luth. Conf. und Gesanglehrer S. Songi.

Stadt-Elementar-Knabenschule.

Vorsteher S. Songi. Lehrerin Frä. M. Welitschko

Stadt-Töchterchule.

Inspektrice Fräulein Josephine Petersolin. Lehrer Pastor H. Struck, Priester N. Beschantzki, N. Florn, A. Taube, S. Songi. Lehrerinnen: Frä. E. Luik, Frä. S. Lomakin, Frä. A. Poljakowa.

Griech.-orth. Knaben Poro-chialschule.

Lehrer A. Lifländsky, O. Udras, N. Protopopow, N. Beschantzky.

Griech.-orth. Mädchen Poro-chialschule.

Lehrerin Frä. Antson. Lehrer Priester N. Beschantzki, A. Lifländsky

Kreis-Rentei.

Kreisrentmeister Coll.-Skr. St. Siemaszko. Buchhalter J. Jürgenson. Gehilfe J. Bachstelz. Cassirer B. Lawin.

Bezirks-Verwaltung.

Bezirks-Inspektor Coll.-Ass. D. W. Alexandrowitsch. Aelt Districts Inspektoren E. Adolphi, L. Baron Rönne, Hofr. J. Treu. Coll.-Ass. G. Zarembo. Coll.-Skr. W. Arzichowsky. Jüngere Districts Inspektoren Coll.-Secr. H. v. Glasenapp, Coll.-Secr. W. Gerakow, Tit.-Rath A. Lewdikow, Hofr. F. Jacob, Aelt. etatmäss. Controlenre R. Afanasjew, Coll.-Secr. R. v. Brockhusen, Gov.-Reg. E. Westenryk, Res. Lieutenant R. Zerpinsky. Jüngere etatmäss. Controleure H. Röttcher, A. Kayser, H. Jacobi, D. Rings, L. Senjawskey (Marienhurg), A. Faminzin. Geschäftstührer Coll.-Ass. I. Welitschko. Gehilfe W. Rosdälowsky. Steuerinspektor W. Gello.

Medicinalwesen.

Kreisarzt Coll. - Rath Alwill Karp Stadtarzt Hofrath N. Reichardt. Freipractic. Artz Dr. J. Frey. Veterinär-Artz E. Hampff. Aelt. Discipel D. Karklin. Jüng. Discipel G. Lange Kreishebamme H. Sapotzky. Hebamme Fräul. L. Wilken.

Geistlichkeit.

Pastor der evang.-luth. Katharinen-Stadtkirche: H. Struck. Cantor und Organist: A. Arras. Orthogriechische Geistlichkeit: Blagotschinni, N. Protopopow, Priester N. Beschantzky. Diacon: Wass. Papkin. Psalmsänger A. Litlandsky.

Post-Comptoir und Telegraphen-Station.

Postmeister und Telegraphen-Chef: Coll.-Ass. N. G. Kakoulin. Gehilfe Gouv.-Secr. G. Schmidt. Leitungsaufseher A. Stiller. Post- und Telegraphenbeamte IV. Kategorie: Höh. Gehalt M. Kerb. Niedr. J. Werrew.

Postillione, älterer A. Popko, Jüng. B. Kewwa. Depeschen-Austr. N. Keis.

Kreis-Polizei-Verwaltung.

Kreischef Hofrath u. Ritter N. v. Roth. Älterer Gehilfe des Kreis-Chefs Coll.-Rath Vict. Wass. Iwanow. Jüngere Gehilfen Coll.-Schr. A. v. Rieder u. Hofrath P. Ponomarewsky-Swidorsky. Sekretär B. Erler. Tischvorsteher L. Schwirblis, Coll.-Schr. R. L. Michel-sou. Registrator Siling.

Kreis-Militär-Kommando.

Chef Obrist - Lieutenant Nic. Gust. Kirchmann. Schriftführer Lieutenant Lalin.

Kreis-Gefängnis-Comité.

Präses Kreisdeput. E. v. Oettingen zu Pölks. Direktore: der

Kreis-Chef, das Stadthaupt, Stadtarzt, Kreisarzt, Blagotschinni, N. Protopopow, Pastor H. Struck. Bauern-Commissär W. Malama, Pristav J. Freymann. Gefängnis-Aufseher H. Grosch.

Haftlocal für von den Friedensrichtern Verurtheilte. Curator: Friedensrichter N. Schulz. Aufseher L. Nude.

Kreis-Sanitäts-Commission.

Präses Kreisdeputirter E. von Oettingen. Vice-Präses der Kreis-Chef. Glieder: Kreisarzt Coll.-Rath A. Karp, Stadtarzt N. Reichardt.

Werrosche-Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Präses Kreisdeputirter E. von Oettingen - Pölks. Glieder: der Kreis-Chef, der Kreismilitär-Chef, Bauern-Commissär W. Malama, Gemeindegältester J. Wallner. Schriftführer W. v. Zeddelmann.

Justizwesen.

Friedensrichter.

Des 8. Distrikts Staatsr. N. M. Schultz, Umfasst die Kirchspiele Pölwe, Rappin und Kannapäh.

Des 9. Distrikts Tit.-Rath N. F. Eleonsky, umfasst die Kirchspiele, Anzen, Carolen, Harjel (ausser Neu-Resen) und die Güter Rosenhof, Hohenheide, Fierenhof, Sennen und Neu-Nursi d. Raugeschen Kirchspiels.

Des 10. Distrikts M. J. Keding, umfasst die Stadt Werro und die Kirchspiele Neuhausen und Range (ausser den benannten Gütern) alle 3 in Werro.

Gerichtsvollstrecker.

Des Bezirksgerichts: J. P. Snlmenjew, des Friedensr.-Plenums: J. Freymann. Sitz in Werro.

Untersuchungsrichter.

Des I. Distrikts Tit-Rath P. E. Pantelejew, umfasst die Stadt Werro und die Kirchspiele Carolen, Harjel, Rauge, Anzen und die angrenz. Eisenbahnstrecke.

Des II. Distrikts Kolotow, umfasst die Kirchspiele Neuhausen, Kannapäh, Pölwe und Rappin, beide in Werro

Ober-Bauernrichter.

Des I. Bezirks Gouv.-Secr. Aug.

Knsik, umfasst die Kirchspiele Range, Anzen, Carolen u. Harjel.

Des II. Bezirks Poska, umfasst die Kirchspiele Pölwe, Rappin, Kannapäh u. Neuhausen.

Bauern-Commissäre.

Des I. Bezirks Tit-Rath N. J. Zarenko in Werro.

Des II. Bezirks Coll.-Secr. W. S. Malama in Werro.

Oeffentlicher Notär.

Cand. jur. Vielstern

W o l m a r.

Stadtverordnete.

R. Wilhelms, J. Enkmann, K. Ballod, P. Eser, Th. Grassmann, D. Wihnart, J. Glatt, M. Davidson, E. Lahzer, P. Sattler, F. Rulle, K. Kreischmann, J. Needre, J. Wihnart, J. Mnsche, J. Kublis, G. Behrsin, P. Purin, P. Marawsky, Th. Gailit, J. Weissrose, J. Egliht, D. Kallatz, B. Musche, K. Elias, P. Egliht.

Stadtamt.

Stadthaupt R. Wilhelms. Stellv. u. Stadtrath J. Enkmann. Stadtrath E. Lahzer, Stellv. Stadträthe Th. Grassmann. Stadtsecretär Gouv.-Secr. L. Halle. Kanzellist II. Schmidt.

Armen-Commission.

Präses Stadthaupt R. Wilhelms. Glieder: J. Glatt, F. Rulle, P. Marowsky.

Sanitäts-Commission.

Präses Stadtrath E. Lahzer. Glieder: Dr. G. Apping, F. Rulle.

Immobilien-Taxations-Commission.

Präses Stadthaupt R. Wilhelms. Glieder: J. Glatt, Th. Grassmann, F. Rulle, J. Needre, J. Kuhlis.

Wasserleitungs-Comission.

Präses Stadtrath J. Enkmann. Glieder: P. Eser, K. Ballod, J. Kuhlis, J. Egliht.

Stadtkrankenhaus-Commission.

Präses Stadthaupt R. Wilhelms. Glied P. Sattler.

Stadtkrankenhaus-Verwaltung.

Stadtarzt Dr. G. Apping. Schriftführer Gouv.-Secr. L. Halle. Kanzellist H. Schmidt.

Strassenpflasterungs-Commission.

Präses Stadtrath E. Lehzer. Glieder: Th. Grassmann, M.

Davidson, F. Rulle, J. Weissrose,
P. Marowsky.

Strassenbeleuchtungs- Commission.

Präses Stadtrath J. Enkmann.
Glieder: J. Needre, M. Davidson,
D. Kallatz.

Stadtanlagen-Commission.

Präses Stadtrath E. Lahzer
Glieder: G. Behrsin, Th. Gailiht,
P. Marowsky, M. Davidson.

Oeconomie-Commission.

Präses Stadthaupt R. Wilhelms.
Glieder: J. Kuhlis, Th. Grassmann,
D. Wihardt, F. Rulle, J. Needre.

Ottshott-Revisions- Commission.

Revidenten: K. Kreischmann,
P. Sattler, F. Rulle, B. Musche,
J. Needre, J. Purin.

Quartier-Commission.

Quartiermeister: P. Purin, B.
Musche.

Markt-Commission.

Präses Stadtrath E. Lahzer.
Glieder: Th. Grassmann, J. Glatt,
J. Weissrose, P. Purin.

Handels-Deputation.

Depntirte: K. Kreischmann, E.
Lahzer, B. Musche, Th. Grassmann.

Stadt-Waisengericht.

Präses Stadthaupt R. Wilhelms.
Glieder: K. Kreischmann, Th.
Grassmann. Secretär Gouv.-Secr.
L. Halle. Kanzellist H. Schmidt.

Steuer-Verwaltung.

Steuerältester: G. Henschel.
Glieder: M. Baumann, K. Will-
hoetz. Secretär und Bnchhalter
Gouv.-Sokr. L. Halle. Kanzellist
H. Schmidt.

Spar- und Vorschuss-Casse.

Direktoren: Kanfmann M. Ban-
mann, G. Henschel, Dr. C. von
Lutzan, K. Frey. Buchhalter A.
Saling. Kassirer Halle.

Medieinalwesen.

Kreisarzt Colk.-Rath und Ritter
Dr. C. v. Lutzau. Stadtarzt Hofr.
Dr. G. Apping. Freipr. Aerzte:
Dr. E. Hinzenberg, Z. Blindreich,
Stadtvetenärarzt vacant. Kreis-
hebamme W. Funck. Stadtheb-
amme E. Rock. Freipract. Heb-
amme M. Emsing. Kreisarzt-
discipel P. Sirne, C. Wihtin.

Geistlichkeit.

Pastor Leopold Krüger, Pastor
Johannes Neuland. Kantor nnd
Organist W. Ballod. Griech-orth.
Obergeistlicher D. Muraweisky.
Diacon J. Kreslin. Psalmsänger
A. Muraweisky u. J. Sneedse.

Stadtschule.

Inspektor W. Jachontow. Leh-
rer A. Sihmann, Priester D. Mu-
raweisky, Womson.

Privatschule.

Vorsteher W. Leepin.

Höhere Stadt-Töchter Schule.

Inspectrice nnd Lehrerin Frau
M. Wehmann. Lehrerinnen: Frä.
E. v. Erdmann, A. Austrin, B. Till,
O. Drosdowa. Lehrer: W. Jachon-
tow, T. Grünberg.

Stadt-Schulcollegium.

Pastor L. Krüger, Insp. W. Ja-
chontow, Stadtrath J. Enkmann,
Stadtverordn. F. Rulle, Geistlicher
D. Muraweisky, Volksschul-Inspe-
ctor J. Owtschinnikow.

Poststation.

Postirungsdirector C. von Knie-
riem, Stationshalter A. Hacken.

Kreis-Polizeiverwaltung.

Kreischef Staatsrath und Ritter W. Ignatjew. Aelterer Gehilfe des I. Bezirks Coll.-Ass u. Ritter W. v. Gutzeit. Jüngerer Gehilfe des II. Bezirks in Rujen Prschalgowsky, des III. Bezirks in Lemsal Stahscapitän Winogradow. Sekretär Coll.-Reg. L. Nowitzky. Tischvorsteher Jessipowitsch u. R. Bredenfeldt. Registrator Coll.-Secret A. Saling.

Kreis-Gefängniss-Comité.

Präses Kreisdeputirter G. von Gersdorff. Glieder: Kreischef, Kreismilitärchef, Kreisarzt Coll.-Rath und Ritter Dr. von Lutzau, die Prediger der evang.-luth., wie der Priester griech.-orth. Confession, das Wolmarsche und Lemsalsche Stadthaupt. Schriftführer Coll.-Reg. L. Nowitzky.

Kreis-Sanitäts-Comité.

Präses Kreisdeputirter G. von Gersdorff. Glieder Kreischef Ignatjew. Kreisarzt Dr. C. v. Lutzau, Stadtarzt G. Apping.

Kreis-Militär-Verwaltung.

Chef Capitän Lwow. Geschäftsführer W. Jepaneschnikow.

Kreis-Wehrpflicht-Commiss.

Präses Kreisdeputirter G. von Gersdorff. Glieder: Kreischef Ignatjew, Bauerncommissär L. N. Sobolewsky, Kreismilitärchef Lwow, Stadthaupt R. Wilhelms, Lemsalsches Stadth. W. Thiel, Gemeindeältester J. Wichmann, Schriftführer F. Koch.

Post- u. Telegr.-Comptoir.

Chef Hofrath und Ritter A. Dienstmann. Gehilfe W. Michailowsky. Beamte: Const. Petrow, E. Summent, Th. Olup. Leitungsaufseher J. Schwalbe, M. Kl'nina

Postillione: Leitis, Rosenberg, Reeksin, Klawin.

Accise-Verwaltung.

Inspektor C. Bäuerle. Controleur Nepokoitschizky.

Kreis-Gefängniss.

Chef J. Upiht. Gehilfe Martinow.

Justizwesen.

Friedensrichter des XVI. Distrikts Hofrath W. Lerche, umfasst die Stadt und die Kirchspiele Wolmar. Papendorf, Roop und aus dem Ubbenormschen Kirchspiele die Guter Würtemberg, Saarum, Wainsel unh Röperbek.

Untersuchungsrichter.

Des I. Districts W. Petrow. Dieser Distrikt umfasst die Stadt Wolmar und die Kirchspiele Wolmar, Burtneek, Rujen, Salisburg, St Mathiæ, Allendorf u. Dickeln. Des II. Districts D. P. Busslo. Dieser District umfasst die Kirchspiele Papendorf, Roop, Ubenorm, Lemsal, Pernigel u. Salis.

Gerichtsvollstrecker.

Des Bezirksgerichts M. Machowka. Des Friedensrichterplenums P. Zweiberg.

Oberbauernrichter.

Des I. Bezirks H. Kruhmin in Lemsal.

Des II. Distrikts von Freymann in Rujen.

Bauerncommissäre.

Des I. Bezirks Graf J. K von der Pahlen in kl. Wrangelshof.

Des II. Bezirks Coll.-Secr. L. Sobolewsky in Wolmar.

Notarius publ.

Cand. jur. Harald Baron Dusterlohe

Kurzes Adressbuch*).

A.

Aawakiwi, Dr., Petersburger-Strasse 97.
 Adamowitsch, General, Garten-Strasse 39.
 Adamson, Malermeister, Schmal-Strasse 13.
 Adler, P., Klempnermeister, Stein-Strasse 16.
 Adolphi, H. Dr. med., Prosector. Schloss-Str. 15.
 Affanassjew, W. Prof. Dr. Marienhofsche Strasse 9.
 Akermann, Fr. v. Lehrerin, Stern-Strasse 13.
 Akerimann, A. v. Gothensee, Blum-Strasse 20.
 Alexejew, Prof. Dr. W. Kastan-Allee 26.
 Ammon, Alex. Sekret. Gildenstr. 1.
 Ammon, Arth. Secret. Hezelstr. 5.
 Anderson, Hauptmann d. Freiw. Feuerwehr, Rigasche Str. 22.
 Anderson, Brandmeister, Jama-sche Strasse 18.
 Anderson, W. Eiferstr. 17.
 Anderson, E. Stellen-Verm.-Bur. Wallgraben-Str. 12.
 Andraë, v. Gutsbes. Teichstr. 42.
 Andresen, E., Geschäftsf. Techelfer-Strasse 12.
 Andrussow, Prof. Dr. Mühlenstr. 4.
 Anschütz, Frau, Schloss-Str. 15.
 Antonewitsch, S. Accisebeamter, Johannis-Str. 24.
 Ardaschew, J. Prof. Jacobstr. 19.
 Arndt, P. Bankbeamter. Blum-Strasse 18.
 Arndt, J. Kaufmann, Behnenstr. 4.
 Aschkewitz, J. Musiklehr. Schmal-Strasse 8.
 Assmuss, Frau Kaufm. Ritterstr. 3.
 Assmuth, Fr., Lehrerin, Teich-Strasse 48.
 Aunwerdt, J. Bibel-Colporteur, Botanische Str. 19.

B.

Bahder, Fr. A. Clavierlehrerin
 Carlowa-Str. 3.

Bandelier, L. Fabrikant Ufer-Strasse 16.
 Baer, Landrath v., Piep. Garten-Strasse 30.
 Bartels, Frau Schmal-Strasse 7.
 Bartels, Frau Archivar, Petri-Strasse 41.
 Baertels, R. dim. Rathsherr, Agent, Petersburger-Str. 53.
 Baertels, F. dim. Rathsherr, Alex-ander-Str. 11.
 Barth, P. Staatsrath, Realschul-Lehrer, Blum-Str. 15.
 Baetge, R. Philosophen-Str. 1.
 Bauer, Oberlehrer, Teich-Str. 17.
 Bauerle, Frau Dr. Botan. Str. 66.
 Baum, V. Beamter, Johannisstr. 36.
 Becker, G. Handelsgärtner, Jama-sche Strasse 27.
 Beckmann, Ed. Stadtrath Jacob-Strasse 37.
 Beckmann, N. Kaufmann, Marienhofsche Strasse 22.
 Behagel, Fr. v. Johannis-Str. 13.
 Behre, C. Buchbindermeister, Vict-Markt 2.
 Behse, Fr. Blum-Str. 10.
 Beldjugin, Volkssch.-Insp. Petersb.-Strasse 113.
 Beljawski, N. Prof. Marienh. Str. 15.
 Berendts, A. Mag. Docent, Stern-Strasse 10.
 Berg, F. Friseur, Pastorat-Str. 10.
 Bergmann, W. Professor, Hetzel-Strasse 2.
 Bergmann, E. Revalsche Str. 61.
 Bernstein, Färberm. Rathhaus-Strasse 18.
 Besserer, H. Musiklehrer, Schloss-Strasse 13.
 Besnosow, N. Kaufm. Marienh. Strasse 21.
 Beyer, A. Carlowa-Strasse 21.
 Block, W. Cand. Pepler-Str. 8.
 Blossfeld, C. v. Revisor, Revalsche Str. 24.
 Blossfeld, Fr. A. v. Musiklehrerin, Revalsche Str. 24.
 Blumberg, Frau Professor, Rathhaus-Strasse 25.

* Das geehrte Publikum wird höflichst gebeten, Correcturen, resp. Ergänzungen einzusenden in Schnakenburgs Buchdruckerei.

Blumgarten, Fr. A. Musiklehrerin,
Lodjen-Str. 5.
Bock, W. v. Dr. wirk. Staatsrath,
Jacob-Str. 62.
Bode, A. v. Frau Dr. Teich-Str. 31.
Bodisco, v. Stern-Strasse 8.
Bognschewsky, S. Professor, Rit-
ter-Strasse 23.
Böhm, M. Oberl. Wallgrabenstr. 17.
Böhning, Bäckerm. Neum.-Str. 27.
Bokownew, A. Secret. Kastanien-
Allee 16.
Bokownew, C. Stadtrath, Gr. Markt
Nr. 12.
Borck, Fran, Gr. Markt 4.
Böttcher, Frau Professor, Techel-
fer-Strasse 5.
Böttcher, B. Dr. Magazin-Str. 6.
Bradke, Fr. v. Marienh.-Str. 7.
Brasch, E. v. Fran Landrath Car-
lowa-Str. 2.
Brann, Fran, Teich-Str. 40.
Brehm, S. Magister Teichstr. 21.
Brettschneider, R. Prom.-Str. 3.
Brock, R. Kaufmann, Gr. M. 11.
Bröcker, H. v., Rechtsanwalt
Jakob-Str. 8.
Bröcker, Fr. L. v. Lehrerm,
Jacob-Str. 12.
Brosse, E. Prokurist, Teichstr. 57.
Bruttan, Fr. Staatsrath, Mühlen-
Strasse 9.
Budkowski, E. v. Distr.-Inspe-
ctor Kastanien-Allee 39.
Buhmeister, J. Malerm. Jamasche
Strasse 26.
Bulgakow, Kaufm. Pepler-Str. 18.
Bulmerincq, A. v. Professor, Stern-
Strasse 10.
Bunge, Fran v. Oberl. Alexander-
Strasse 36.
Runge, v. Fran Prof. Carlowa-
Strasse 3.
Busch, J. Sattler, Russische-Str. 15.
Busch, A. v. Rechtsanwalt, Kühn-
Strasse 3.
Busch, N. Privat-Docent, Breit-
Strasse 38.
Büss, Fr. Lehrerin., Rigasche
Strasse. 77.
Büss, J. Kaufmann, Botanische
Strasae 8.

C.

Carblom, Pastor em. Schloss-Str.
Nr. 13.
Carblom, A. Scharren-Str. 2.

Charitonowsky, N. Dr. med. Kreis-
arzt, Rigasche Strasse 17.
Chlopın, G. Prof. Dr. Kastanien-
Allee 33.
Chrabrow, E. Monch-Str. 1.
Christitsch, Notarius, Küterstr. 3.
Chwolson, W. Rechtsanwalt, Schar-
ren-Strasse 7.
Cordt, Fr. Musiklehrerin Riga-
sche Str. 89.
Cordt, C. Sattlermeister, Petersb.-
Strasse 17.
Cossart, A. v. Jacob-Str. 20.
Cossart, Fran A. v. Stern-Str. 25.

D.

Dahlberg, O. Buchhalter d. Livl.
Hyp.-Ver. Rigasche Str. 129.
Damfeld, O. Dr. Gilden-Str. 3.
Dannenbergl, F. Photograph, Prom.-
Str. 8.
Daugnl, F. Kunst- n. Handels-
gärtner. Jamasche Str. 46.
Daugnl, L. Jamasche Str. 46.
Dangnl, W. Rathhaus-Str. 6.
David, St. Docent, Petersburger-
Strasse 54.
Dehio, C. Prof. Dr. Kathol-Str. 1.
Dehn, Fr. v. Teichstr. 50.
Derfelden, v. Stern-Str. 6.
Djakonow, Friedensrichter, Lehm-
Strasse 1.
Djakonow, M. Prof. Dr. Lehm-
Strasse 4.
Dihrik, J. Lehrer, Küter-Str. 4.
Dines, Frau, Breit-Str. 34.
Dorfschmidt, L. Schneiderm. Rig.
Str. 16.
Donlin, Fran v. Teich-Str. 14.
Drechsler, Fran, Blum-Str. 11.
Drögemüller, L. Prom.-Str. 9.
Dross, E. Gürtlerm. Quappenstr. 10.
Drnschinin, Prof. Dr. Gartenstr. 8.
Duhnberg, Fran, Petersb.-Str. 115.
Dnkowsky, Rigasche Str. 60.

E.

Edelhans, M. Rechtsanwalt. Gr.
Markt 15.
Eisenschmidt, W. Pastor, Allee-
Str. 72.
Eisenschmidt, Ch. Secret. Pasto-
rat-Str. 11.
Eksparre, v. Secret. Mühlenstr. 21.
Emmerich, G. Kaufm. Petersb.
Str. 76.

Engelhardt, D. Baron, Mühlen-
Strasse 20.
Engelhardt, R. Baron. Pepler-
Strasse 32.
Engelhardt, R. Baron, Architect,
Stern-Str. 3.
Engelhardt, O. Baron, Sternstr. 10.
Engelmann J. Prof. Dr. Wall-
graben 23.
Engelmann, A. Dr. Marienh. Str. 1.
Erdmann, M. Gesangslehrerin.
Blum-Str. 14.
Erdmann, Frau Rechtsanw. Müh-
len-Str. 3.
Erler, A. Bankbeamter, Dehmstr. 1.
Eschscholtz, W. Agent, Mühlen
Essen. Frau v., Caster, Gildenstr. 1.

F.

Faure, J. Dr. med. Wallgraben 10.
Faure, Adalbert, Holm-Str. 12.
Faure, F. Holm-Str. 12.
Feuereisen, J. Oberlehrer, Botan.
Str. 64.
Feuereisen, P. Prokurist, Botan.
Str. 64.
Filaretow, Eug. Oberlehr. Schloss-
Str. 8.
Finger, E. Oberlehrer, Petersb.-
Str. 70.
Fischer, G. Wageubauer Petersb.-
Str. 14.
Fischer, L. O. Stadt-Wäger Johan-
nis-Str. 9.
Fischmann, Kaufm. Blum-Str. 12.
Franzen, W. Pastor em. Rigas.
Str. 73.
Forstreuter, K. Geschäftsführer,
Rigasche Str. 8.
Fomin, A. Gut Carlowa.
Franken, W. Cand. Teichstr. 15.
Frederking, A. Fabrikant, Alex-
ander-Str. 40.
Frederking, B. Kaufm. Ritter 22.
Frederking B. C. Kaufm. Jacob-
Str. 27.
Frederking, C. Kaufm. Budenstr. 2.
Frese, Frau Oberlehrer Botan.
Str. 5.
Frey, J. Johannis-Str. 24.
Frey, J. Magister, Hetzel-Str. 2.
Frey, R. v. Distr.-Insp. Sternstr. 6.
Freytmuth, E. Kaufm. Mühlen-
Strasse 23.
Freytmuth, K. Bankb. Kastanien-
Allee 5.

Fricke, Frau Oberförster, Mühlen-
Strasse 3.
Friedrich, M. Techelfer-Str. 56.
Frischmuth, Frau, Mönch-Str. 5.
Frischmuth, Frl. M. Ritter-Str. 18.
Fuchs, A. Revier-Aufs. Jamasche
Str. 7.
Fuchs, A. Buchhalter, Lodjen-
Str. 15.

G.

Gadilhe, G. Bankbeamter, Blum-
Str. 13.
Geissler, Frl. Stern-Str. 21.
Geissler, K. Handelsgärtner, Petri-
Str. 29.
Genz, Oberst, Stern-Str. 40.
Gersdorff, Frau v. Carlowastr. 17.
Gienlein, Alt-Str. 17.
Girgensohn, Frl. M. Johannis-
Str. 14.
Glasenapp, Frau v. Revalsche
Str. 28.
Goebel, Frl. Carlowa-Str. 20.
Goldstein. Dieutenant, Jamasche
Str. 27.
Golowin, V. Präses d. Friedeus-
richter-Pl. Marienh. Str. 48.
Gööck, v. Frau Director, Wall-
graben 17.
Gööck, Th. Agent, Stern-Str. 27.
Goertz, D. Oberlehrer. Techelf-
Str. 5.
Goette, P. v. Obergeringenieur, Müh-
len-Str. 6.
Grabar, W. Docent, Mönch-Str. 1.
Grass, C. Oberl. Mag. Blum-Str. 4.
Grass, A. Director, Jacob-Str. 42.
Graubner, E. Dr. med. Johannis-
Str. 11.
Grave, P. Prof. Dr. Marienhofsche
Str. 64.
Gravit, Gehülfe d. Insp. d. Stud.
Mühlen-Str. 5.
Grempler, Frau, Ritter-Str. 12.
Grewingk, V. v. Stadthaupt, Ma-
rienh. Str. 26.
Griwing, R. Musikdirector, Gar-
ten-Str. 30.
Grinewetzky, B. Breit-Str. 38.
Grohs, E. Kaufm. Rigasche Str.
129.
Grote, N. v. Kawershof, Garten-
Str. 38.
Grüner, Th. Kaufm. Lodjen-Str. 3.
Grunau, Th. Masseur, Alt-Str. 15.

Grünberg, Frau M. Revalsche Str. 46.
 Grünert, A. Kammermus. Fischer-Str. 1.
 Grünwaldt, F. Sattler, Rigasche Str. 10.
 Grünwald, E. Oberlehrer, Schmal-Str. 1.
 Grünreich, Klavierstimmer, Magazin-Str. 10.
 Gùldenstùbbe, v. Rechtsanwalt Botanische Str. 18.
 Gùldenstùbbe, v. Secr. Sternstr. 3.
 Guleke, R. Univ.-Architekt, Marienhofsche Str. 40.
 Gutmann, Professor, Revalsche Str. 20.

H.

Haag, C. Lehrer, Blumstr. 22.
 Haber, E. Tischlermeister, Breit-Str. 24.
 Haeckel, v. Generalin Blumstr. 1.
 Hackenschmidt, C. Färbereibesitzer, Fischerstr. 1.
 Hahn, A. Geschäftsführer, Berg-Str. 5.
 Haller, E. v. Oberlehrer, Alexanderstr. 38.
 Haller, P. v. Privat-Rechtsanwalt, Alexanderstr. 9.
 Hampt, F. Schuhm. Rigasche Str. 3.
 Hansen, A. Dr. Petersb. Str. 67.
 Hanser, Insp. d. Stadtschule, Rig. Str. 109.
 Happich, Professor, Techelf.-Str. 9.
 Harder, Frau H. v. Peplerstr. 21.
 Hartge, A. Dr. med. Teichstr. 10.
 Hasenclever, Rigasche Str. 64.
 Hasselblatt, A. Redacteur, Mühlen-Str. 20.
 Haubner, Maschinenbauer, Jam. Str. 44.
 Hausmann, R. Prof. Dr. Teichstr. 74.
 Heermeyer, Teichstr. 37.
 Heftler, E. Kaufm. Teich-Str. 74.
 Heinrichsen, Töpferm. Steinstr. 40.
 Henningson, Frä. Musiklehrerin, Hezelstr. 2.
 Henningson, A. Peplerstr. 23.
 Heinrichsen, Frau Canzleidir. Jac.-Str. 46.
 Helwig, Staatsrath Rigasche Str. 13.
 Hermann, Jouvelier, Neum. Str. 26.
 Hermann, K. A. Dr. Mühlenstr. 15.
 Hermannsohn, Frau Oberl. Müh-

lenstr. 23.
 Hesse, Frä. L. Sandstr. 18.
 Heyer, R. Pristav, Jamasche Str. 31.
 Hint, J. Kaufm. Rigasche Str. 57.
 Hiob, C. Tanzlehrer, Alexander-Str. 15.
 Hirsch, Frau Pastor, Mühlenstr. 30.
 Hoffmann, Frau, Blumstr. 4.
 Hoffmann, O. Dr. Revalsche Str. 45.
 Hofrichter, Fabrikant, Fischer-Str. 49.
 Holm, Culturingenieur, Marienh. Str. 19.
 Holm, Erl. Sternstr. 4.
 Hollmann, R., Mönchstr. 6.
 Hollmann, Geschäftsf. Markt-Str. 4.
 Holst, Frau v. Mönchstr. 6.
 Holtfreter, H. Friseur, Ritterstr. 4.
 Holtz, Executor Russische Str. 20.
 Hoppe, G. Lehrer, Sternstr. 38.
 Horn, Frä. Directrice, Rigasche Str. 37.
 Horschelmann, F. Prof. Dr. Wallgraben 25.
 Horschelmann, W. Frau Prof. Gartenstr. 15.
 Hoven, v. d. Oberstleutn. Mühlen-Str. 51.
 Hùbbe, F. Rittergutsbesitzer, Scharrenstr. 7.
 Hueck, Frä. v. Gesanglehrerin, Blumstr. 4.
 Hudnitzky, Rentmeister, Breit-Str. 27.

J.

Jacob, F. Musiklehrer, Budenstr. 3.
 Jacobson, A. Agent, Alex.-Str. 3.
 Jacobson, Univ.-Rentm. Mühlen-Str. 25.
 Jansen, C. Kaufm. Gr. Markt 8.
 Jansen, Frau Ed. Kùterstr. 5.
 Jannsen, E. Dr. med. Teichstr. 32.
 Jasinsky, A. Professor Carlowa-Str. 33.
 Jásche, E. Dr. med. Teichstr. 9.
 Jewetzky, Prof. Dr. Rigasche Str. 37.
 Jgnatowsky, A. Prof. Dr. Schloss-Str. 15.
 Jnselberg, W. Kaufm. Scharren-Str. 11.
 Jöggewer, Cand. Abget. Censor, Rig. Str. 137.
 Johannson, J. Kaufm. Russ. Str. 10.
 Johannson, N. Kürschnermeister Neumarkt-Str. 16.

Johannson, O. Frl. Kleine Quer-
Strasse 3.
Jungmann, Dr. Carlowa-Str. 43.
Jürgens, Frl. Lehrerin, Markt-
Str. 12.
Jürgens, Frl. P. Lehrerin, Schar-
renstr. 2.
Jürgenson, Frl. M. Musiklehrerin
Steinstr. 40.
Just, W. Kaufm. Gr.-Markt 4.

K

Kaibel, F. Buchhändler, Stein-
Str. 16.
Kaibel, Frau Johannisstr. 24.
Kaibel, F. Bankbeamter. Teich-
Str. 55.
Kamensky, Frau v. Gartenstr. 45.
Kanngiesser, Fr. Färbereibesitze-
rin, Ufer-Str. 4.
Kapp, Frau, Teich-Str. 13.
Karneol, Lehrer Salz-Str. 10.
Karpinsky, Frau M. Breit-Str. 12.
Keiss, J. Instrumentenmacher
Johannis-Str. 7.
Kemmerer, Frl. Garten-Str. 31.
Kengsepp, E. Dr. Jacob-Str. 6.
Kennel, J. v. Prof. Dr. Marienh.
Str. 9.
Kersten, J. Prof. Rigasche Str. 35.
Kessler, L. Prof. Dr. Küter-Str. 2.
Kestner, Frau, Teich-Str. 65.
Kieseritzky, W. v. Dr. med. Steru-
Str. 9.
Kieseritzky, S. v. Apotheker,
Pferde-Str. 6.
Kieseritzky, H. v. Geh. d. Rent-
meisters, Magazinstr. 12.
Kiprianowitsch, Jnspektor, Quap-
pen-Str. 14.
Kiris, J. Buchhalter, Compagnie-
Str. 4.
Kiwastik, Ed. Alt-Strasse 8.
Klau, F. Dr. Ritter-Str. 21.
Klot, A. v. Rechtsanwalt, Müh-
len-Str. 33.
Knietsch, A. Zahnarzt, Kühn-
Str. 2.
Knorre, E. v. Musikdirector, Alex-
Str. 27.
Kuorring, C. v. Camby, Garten-
Str. 23.
Koch, Frau Dr. Teich-Str. 10.
Koch, C. Cand. Teich-Str. 15.
Koch, O. A. Prokurist, Rigasche
Str. 117.

Koch, W. Prof. Dr. Rigasche
Str. 42.
Kohler, Lehrer, Allee-Str. 78.
Köhler, Frau Apotheker, Com-
pagnie-Str. 1.
Koitz, M. Schlosserm. Küter-Str. 7.
Koiwa, J. Teiehstr. 45.
Kolbe, Frl. S. Stern-Str. 2.
Kondakow, J. Professor, Carlowa-
Str. 24.
Koppel, H. Dr. med. Gr. Markt 7.
Körber, B. Prof. Dr. Pepler-Str. 15.
Kornilowitsch, N. Prosektor, Müh-
len-Str. 3.
Koskull, Baroni, Teichstr. 31.
Kossatsch, M. Privat - Docent
Kast.-Allee 33.
Kramer, Frau Apotheker, Peters-
burger-Str. 6.
Kramer, Frau, Hetzel-Str. 4.
Kramer, E. Prov. Petersb.-Str. 6.
Kramer, Dr. A. Petersb.-Str. 30.
Krasnoschen, M. Professor, Kas-
tanien-Allee 31.
Kraschenninikow, M. Prof. Dr.
Pepler-Str. 21.
Krause, Pastorem. Carlowa-Str. 27.
Krenkel, Frau W. Rig.-Str. 53.
Kossler, Ludwig, Petersb.-Str. 63.
Kriwzow, Professor, Rig.-Str. 38.
Kröger, Schlosserm. Küter-Str. 8.
Krüdener, Baron, Kastan.-Allee 9.
Krüger, Carl, Philosophenstr. 15.
Krüger, Georg, Magazinstr. 10.
Krüger, J. G. Buchhändler, Wall-
graben 3.
Krüger, W. Wallgraben 14.
Krupetzki, N. Dr. Mühlenstr. 3.
Krychanowsky, Friedensrichter.
Breitstr. 24.
Kudrijawski, D. Professor, Kastan.-
Allee 11a.
Külpe, v. Gefängn.-Chef, Quap-
penstr. 5.
Kultaschew, N. Cand. Jacobstr. 4.
Kundsinn, Professor, Marienhofsche
Str. 52.
Kupffer, M. Frl. Marienh.-Str. 26.
Kuppitz, Frl. A. Lehrerin, Garten-
Str. 37.
Kurrik, Küster, Botan. Str. 32.
Kurtschinski, W. Prof. Dr. Müh-
lenstr. 30.
Kusik, J. Tischlermeister, Rig
Str. 32.
Kusick, Ed. Jamasche Str. 12.
Kusmanoff, Th. Rigasche Str. 16.

Kusnezow, N. Professor Breit-
Str. 40.
Kvacsala, Prof. Dr. Muhlenstr. 26.

L.

Laakmann, C. Buchdrnckerei-Be-
sitzer Rigasche Str. 6.
Laaland, Frl. Klosterstr. 2.
Laatsch, W. Alexanderstr. 9.
Lackschewitz, Th. Dr. Wallgra-
ben 14.
Lajus, R. Petersburger-Str. 43.
Lampson, Küster, Sandstr. 36.
Landesen, G. Oand. Sternstr. 21.
Landesen, Frau Pastor, Stern-
Str. 25.
Lange, F.v. Capellm. Rathausstr. 25.
Lange, B. Cantor., Quappenstr. 18.
Langer, Zither-Lehrer, Blmstr. 12.
Lantzky, E. Dr. Revalsche Str. 32.
Lauge, K. Lehrer, Jobannisstr. 16.
La Trobe, Frau Landrath v. Joh.-
Str. 8.
Lautenbach, J. Magister, Ufer-
Str. 18.
Lehbert, E. Rechtsanwalt, Kühn-
Str. 2.
Lemberg, J. Prof. Dr. Petersbur-
ger Str. 53.
Lenz, Frl. Mühlenstr 10.
Lesta, C. Steinhauereibesitzer,
Marienstr. 21.
Lewinson-Lessing, F. Prof. Dr.
Peplerstr. 15.
Lezius, Pastor H., Salzstr. 1.
Lezius, A. Dr. med., Rigasche
Str. 35.
Lezius, Frau Pastor., Salzstr. 1.
Lichtenstem, B. Stadtarchivar,
Sternstr. 20.
Lieth, Frl. E., Rigasche Str. 77.
Lietz, Frau, Rigasche Str. 17.
Lieven, S. Rechtsanwalt, Breit-
Str. 30.
Lieven, A. Rechtsanwaltsgehilfe,
Lodjenstr. 4.
Lilienfeld, Frau v., Marienhofsche
Str. 48.
Lille, Frl., Jacobstr. 24.
Lilleweld, Frau, Holmstr. 24.
Lipping, Kaufm., Rigasche Str. 41.
Löhmus, H. Bierbrauereibesitzer,
Uferstr. 6.
Lohrberg, G. Sattlerm., Steinstr. 9.
Lood, R. Kupferschm., Steinstr. 27.
Löwenstern, Fra v., Bathhausstr. 16.

Löwenstern, Ob.v. Frl. Carlowa-
Str. 2.
Lövis of Menar, v., Techelf -Str. 3.
Luchsinger, W. Oonditor, Jacob-
Str. 52.
Luhsing, Fran, Sternstr. 13.
Lundgren, Gensdarmerie-Oberst,
Kastanien-Alle 37.
Lundmann, C. Oberlehrer, Bcta-
nische Str. 56.

M.

Malmberg, W. Prof. Dr., Muhlen-
Str. 3.
Magnus, Joh. v., Gildenstr. 3.
Mannsdorf, C., Uferstr. 19.
Manteuffel, Graf, Talkhof, Gros.
Markt 3.
Manteuffel, G. Graf, Pleskausche
Str. 8.
Margens, H. cand. der Handels-
wissenschaften, Fortunastr. 6.
Margk, Frau, Teichstr. 31.
Markert, O. Handelsgärtner, Ples-
kausche Str. 26.
Marschinsky, Stenerinspektor,
Sternstr. 31.
Martens, A. Fran, Lehrerin, Gar-
tenstr. 29.
Martinnssen, A. Stadt-Kassirer,
Holmstr. 24.
Martna, Malermeister, Russ. Str. 4.
Masing, C. Lehrer, Teichstr 15.
Masing, A. Kaufmann, Johannis-
Str. 38.
Masing, Frau Mag., Kastanien-
Allee 10.
Masing, L. Dr. Docent, Revalsche
Str. 41.
Maslow, Kaufm, Compagn.-Str. 1.
Mathiesen, R. Dentist, Ritterstr. 4.
Mattiesen, Frau Dr. E., Wallgra-
ben 4.
Matto, M. Orgelbauer, Petersbur-
gerstr. 105.
Maydell, Baronin, Teichstr. 2.
Mebel, Frau Dr., Gartenstr. 17.
Meder, G. Stadt-Ingenieur, Alex-
anderstr. 88.
Meister, G. Kaufm., Petersburger-
Str. 39.
Meyer, J. Dr. med., Schlossstr. 14.
Meyer, Pastor emer., Schloss-
Str. 14.
Meyer, P. Bankdirektor. Grosser
Markt 20.

Michailow, Frau, Rigasche Str. 51.
 Miklaschewsky, A. Professor, Gartenstr. 45.
 Millistfer, Buchhändl., Russ. Str. 4.
 Mirwitz, Klempnerm., Petershurgerstr. 97.
 Moldré, Buchhalter, Langestr. 58.
 Moritz, Pianof. - Fabr. Johannis-Str. 2.
 Moritz, v. Staatsrath, Sternstr. 5.
 Möller, R. v. Teichstr. 19.
 Mühlen, E. v. Zur-, Kaö, Teich-Str. 28.
 Mühlen, J. v. Zur-, Frau, Wallgraben 16.
 Mühlen, J. v. Zur-, Frau, Teich-Str. 2.
 Mühlen, M. v. Zur-, Cand., Jacob-Str. 39.
 Mühlen, v. Zur-, Dr. Arrohof, Gr. Markt 9.
 Mühlen, R. v. Zur-, Maler. Teich-Str. 27.
 Mühlendahl, J. v. Rechtsanwalt, Sternstr. 8.
 Mühlenthal, E. Frau, Altstr. 7.
 Mühlenthal, A. Laisholm, Alt-Str. 7.
 Mukke, Prof. Dr. R., Rigasche Str. 117.
 Murjan, A. Breitstr. 38.
 Müller, C. G., Kaufm., Johannis-Str. 24.
 Müller, E. Frau Lehrer, Petersburgerstr. 115.
 Müller, v. Weisensee, Peplerstr. 4a.
 Müller, Eug. v. Oberl., Kastan.-Allee 12.
 Müller, W. Stadtrath, Marktstr. 11.
 Müllverstedt, W. Orgelbaumeister, Petersburgerstr. 121.
 Muratow, A. Prof. Dr., Garten-Str. 34.
 Musso, Frl., Johannisstr. 14.
 Muyschel, M. Frl., Johannisstr. 11.

N.

Negotin, J. Docent, Plesk. Str. 26.
 Nerling, Frau Pastor, Carlowa-Str. 27.
 Netschajew, W. Professor, He-tzelstr. 2.
 Newsorow, A. Professor, Carlowa-Str. 35.

Nicking, Frau, Alleestr. 9.
 Niggol, C. Lehrer, Marienhofsche Str. 13.
 Nikitsky, A. Professor, Teichstr. 65.
 Nolcken, Baron, Landrath, Carlowastr. 2.
 Nolcken, Baronin, Cabbina, Johannisstr. 26.
 Noppasson, Kunsttischler, Allee-Str. 41.
 Nörgardt, Kaufm., Ritterstr. 22.
 Numers, v. Frl., Teichstr. 14.

O.

Oberleitner, E. Kaufm., Fischm. 2.
 Oeherg, Brandmeister, Botanische Str. 34.
 Ohse, J. Prof. Dr., Mühlenstr. 26.
 Oelschlaegel, Brauereibesitzer, Embachstr. 12.
 Org, P. Lehrer, Alleestr. 49.
 O'Rourck, Graf General, Stein-Str. 42.
 Oss, M. Pianof.-Fabr., Mönchstr. 9.
 Ostrogradski, O., Privat-Docent, Mühlenstr. 9.
 Ottho, F. C. Secret. Gartenstr. 16.
 Oettingen, Alexander v. Prof. Dr. Teichstr. 15.
 Oettingen, A. v. Teichstr. 28.
 Oettingen, G. v. Prof. Dr. Teich-Str. 5.
 Oettingen, E. v. Distr.-Insp. Carlowastr. 20.
 Oettingen, v. Frau Landrath Wallgraben 20.
 Oettingen, Max v. Mühlenstr. 33.
 Otto, R. Dr. med. Peplerstr. 25.

P.

Pahlen, Baronin v. d. Alleestr. 64.
 Pahlen, Baronin v. d. Mühlen-Str. 51.
 Paldrock, A. Dr. med. Rathhaus-Str. 14.
 Panow, Frau, Malzmühlenstr. 10.
 Parrot, v. Frau, Kusna, Stern-Strasse 18.
 Passek, E. Professor, Carlowa-Str. 41.
 Paul, M. Kaufm. Mühlenstr. 31.
 Paulson, A. Oberl. Gartenstr. 24.
 Pawlowsky, L. Musiklehrerin, Blum-Strasse 8.

Pedder, B. Agent, Küterstr. 14.
 Petersen, Fr. Musiklehrerin, Breit-
 Str. 31.
 Peterson, Chr. Mühlenstr. 34.
 Peterson, G. Schlosserm., Neu-
 marktstr. 3.
 Petsch, G. Töpfermeister, Fortu-
 nastr. 7.
 Petuchow, E. Prof. Dr. Blumstr. 22.
 Pfaff, Dr. K. Johannisstr. 1.
 Pfeiffer, Fr. Mühlenstr. 49.
 Pfeil, Th. Pastor em. Schlossstr. 30.
 Pfeil, J. Sternstr. 25.
 Philippow, Rector, Prof. Dr., Riga-
 sche Strasse 46.
 Piemenow, J. Lehrer, Sternstr. 40.
 Pohlmann, R. Architect, Teich-
 Strasse 53.
 Pokroschinsky, Gensd - Oberst,
 Hetzelstr. 6.
 Pokrowsky, K. Observator, Stern-
 Strasse 9.
 Pölzlam, J. Fr. Lehrerin, Riga-
 sche Str. 55.
 Ponjagin, M. Holmstr. 15.
 Poorten, Frau Rechtsanwalt, Car-
 lowastrasse 14.
 Popow, P. Kaufm. Mühlenstr. 11.
 Post, G. Kaufm. Alleestr. 17.
 Potozki, P. Oberst, Carlowastr. 26.
 Pridik, Mag. A. Docent, Teichstr. 31.
 Punga, A. Turnlehrer, Uferstr. 17.
 Pustoroslow, P. Prof. Dr. Rig.
 Strasse 107.

Q.

Quintana, Rigasche Str. 56.

R.

Raeder, Privat-Anwalt, Mühlen-
 Str. 47.
 Radloff, B. v. Breitstr. 15.
 Rajewski, E. Gymn.-Lehrer; Car-
 lowastr. 4.
 Ramm, v. Fr. Rathhausstr. 16.
 Rammul, A. Dr. Rathhausstr. 41.
 Raphoph, R. Procurist, Alexan-
 derstr. 15.
 Rast, Frau Polizeim. Sternstr. 18.
 Rastorgujew, A. Bibl.-Geh. Car-
 lowastr. 33.
 Rahlef, G. Oberlehrer, Mühlen-
 Strasse 10.
 Rahtlef, Fr. Lehrerin, Teichstr. 31.
 Rauber, A. Prof. Dr. Marienhof.
 Strasse 40.

Raudsepp, Lehrer Alleestr. 68.
 Raupach, v. Fr. Scharrenstr. 11.
 Raupach, C. v. Professor, Rus-
 sische Strasse 18.
 Redlich, R. Alexanderstr. 33.
 Redlich, Frau, Jacobsstr. 58.
 Reichardt, A. Frau, Fischerstr. 6.
 Reinartz, W. Altstr. 11.
 Reinbaum, A. Kaufm. Jacobstr. 11.
 Reussner, A. Apotheker, Peters-
 burgerstr. 113.
 Reutz, F. v. Fr. Marienh. Str. 19.
 Reutz, F. v. Distr.-Insp. Philo-
 sophenstr. 2.
 Rieckhoff, E. v. Fr. Jacobstr. 42.
 Riedel, H. Photograph, Alexander-
 Str. 10.
 Riemer, Frau, Sternstr. 22.
 Riik, Alfr. Kaufm. Rigasche Str. 61.
 Rinne, M. Frau Dr. Scharrenstr. 2.
 Röpke, F. Handschuhm. Prome-
 nadenstr. 1.
 Rosée, v. Fr. Wallgraben 16.
 Rosenberg, A. Prof. Dr. Pastorat-
 Strasse 4.
 Rosenthal, C. Notarius, Ritter-
 Str. 9.
 Rossillon, Baronin, Quappen-Str. 8.
 Roth, G. v. din. Garde-Oberst,
 Garten-Str. 30.
 Röttsch, Frau, Rigasche Str. 62.
 Rubinstein, H. Dr. Fischerstr. 9.
 Rudolff, E. Fr. Malerin, Wall-
 graben 18.
 Russ, H. Bankbeamter, Teich-Str. 10.
 Russow, Frau Prof. Pepler-Str. 26.
 Rücker, E. v. Unipicht, Johan-
 nisstr. 5.
 Rütel, J. Wurstfab. Malzmühlen-
 Str. 48.

S.

Sabelin, Polizeimeister Ufer-Str. 16.
 Sabler, v. Archivar, Kastanien-
 Allee 37.
 Sacharow, N. Botanische Str. 58.
 Sachker, Photogr. Rathhaus-Str. 4.
 Sadowsky, A. Prof. Mühlen-Str. 20.
 Saget, A. Gymn.-Lehrer, Kastan-
 Allee 10.
 Sakrschewski, Renteibeamter,
 Allee-Str. 33.
 Saleski, Pristav, Carlowa-Str. 27.
 Salomon, A. Fr. Magazin-Str. 10.
 Samson, Fr. A. v. Pepler-Str. 4.

Samson, H. v., Blum-Str. 18.
 Samson, v. Frau Pepler-Str. 1.
 Samson, O. v. Rauge, Stern-Str. 2.
 Samson, G. v. Uelzen, Breit-Str. 15.
 Sander, L. Johannis-Str. 1.
 Sandler, A. Frl. Dentiste, Ritter-Str. 8.
 Satschinsky, A. Prof., Marienhof-Str. 42.
 Saweljew, N. Prof. Dr., Johannis-Str. 8.
 Schabert, E. Mühlenbauer, Techelferstr. 38.
 Schaffé, O. Lehrerin, Techelf-Str. 19.
 Schielke, J. Neumarkt-Str. 15.
 Schiff, A. Kastanien-Alle 12.
 Schindelmeier, J. Magister, Petersburgerstr. 44.
 Schleendorf, Buchhalter, Scharrenstr. 12.
 Schlocker, John, Botan.-Str. 4.
 Schlüter, W. Dr. Mühlenstr. 11.
 Schmalz, W. Kaufm. Gr.-Markt 7.
 Schmelzer, W. Dr. Mühlenstr. 5.
 Schmidt, C. Frau Prof. Sternstr. 20.
 Schmidt, A. Frau Prof. Garten-Str. 10.
 Schmidt, O. Frau Prof. Mühlenstr. 5.
 Schmidt, A. v. Stadtsecret. Schloss-Str. 9.
 Schmidt, A. Hausv. d. Jüng.-V. Carlowastr. 10.
 Schmurlo, Prof., Carlowastr. 39.
 Schneider, W. Oberlehrer, Jacobs-Str. 58.
 Schneider, Frau Secret. Jacob-Str. 44.
 Scholfin, Frau Dr. Botan. Str. 2.
 Schönberg, Frau Kaufm. Russische Str. 15.
 Schröder, E. v. Frl. Mühlenstr. 16.
 Schröder, Baumeister, Alleestr. 48.
 Schröder, Malerm. Steinstr. 13.
 Schultz, E. Cand., Bibliothek.-Geh. Rigasche Str. 55.
 Schultz, H. Secret. Rigasche Str. 55.
 Schultz, Frau v. Kockora, Teich-Str. 19.
 Schultz, Frau v. Jacobstr. 35.
 Schulze, P. Univ.-Mechaniker, Gildenstr. 8.
 Schultz, A. Photograph, Altstr. 17.
 Schulzenberg, A. Dr. Rig. Str. 24.
 Schürmann, Frl. Masseuse, Techelfer-Str. 19.
 Schüssler, Musikl. Carlowastr. 14.

Schütze, Frl. E. Lehrerin, Breit-Str. 19.
 Schwalbe, J. Univ.-Beamter, Revalsche Str. 36.
 Schwank, Oberstleut. Rigasche Str. 71.
 Schwartz, W. Oberpastor, em. Revalsche Str. 51.
 Schwartz, W. Pastor diac. Jacob-Str. 4.
 Schwartz, J. Käsemaker Petersburgerstr. 125.
 Schwarz, Frau Prof. Blumstr. 13.
 Seeberg, A. Prof. Dr. Garten-Str. 34.
 Sesemann, O. Privat-Dozent, Revalsche Str. 59.
 Seidlitz, Frau v. Rigasche Str. 50.
 Seidlitz, v. Meyershof Pepler-Str. 27.
 Semenow, N. Lehrer Sternstr. 19.
 Serkow, Seminardirector, Breit-Str. 28.
 Sewerzow, Prof. Dr. Rigasche Str. 103.
 Siebert, Th. v. Frau, Rigasche Str. 33.
 Sieckell, Frau, Bergstr. 24.
 Siefers, E. Pristav, Techelf-Str. 7.
 Sievers, Graf, Warrol, Garten-Str. 25.
 Sievers, Gräfin, Ritter-Str. 23.
 Sintenis, F. Oberl., Breit-Str. 19.
 Sivers, E. Frau v. Techelf-Str. 12.
 Sivers, H. Frau v. Carlowa-Str. 11.
 Slavin, Dr. Johannis-Str. 9.
 Snamensky, Fr. Oberl., Johannis-Str. 7.
 Sokolow, W. Director d. Realsch. Rigasche Str. 12.
 Solotarew, Gymn.-Lehrer, Jacob-Str. 18.
 Solowjew, A. Prof. Dr. Garten-Str. 34.
 Sörensen, Kulturing. Kastanien-Allee 11.
 Specht, Frl. E. Lehrerin, Wallgraben 14.
 Speer, Frau Pastor, Mühlenstr. 26.
 Spiel, C. Archivar, Marienhofsche Str. 62.
 Spindler, Fr. Propst, Carlowa-Str. 3.
 Sponholz, Cand. chem. Pastorat-Str. 8.
 Sprenk-Läte, A. Musiklehrer, Wallgraben 6.

Sresnewsy, B., Prof. Dr., Mühlen-
Str. 22
Stackelberg, Baron, Küterstr. 1.
Stackelberg, Baronesse, Jacob-
Str. 34.
Stackelberg, V. Baron Cardis,
Jacobstr. 39.
Stackelberg, M. Baron, Carlowa-
Str. 28.
Staden, A. Photogr. Steinstr. 3.
Stael-Holstein, Baron, Anzen,
Alt-Str. 2.
Stahlberg, Frau, Neumarkt-Str. 7.
Stamm, F. Tischlerm. Salzstr. 6.
Stamm, A. Univ.-Beamter, Malz-
mühlenstr. 1.
Stamm, A. Revalsche Str. 30.
Steen, G. Rigasche Str. 4.
Steinberg, E. Lehrer, Alleestr. 78.
Stelling, H. Fischmarkt 1.
Stern, C. v. Redacteur, Quappen-
Str. 2.
Stern, Klavierlehrer, Rosenstr. 39.
Stiernbjelm, N. v. Wassula, Gr.
Markt 9.
Stiernhjelm, Frl von, Scharren-
Str. 11.
Stillmarck, M., dim. Stadtsec.
Carlowastr. 11.
Stockmar, C. Schlosserm. Pferde-
Str. 7.
Stolzer, Frau Kaufm. Budenstr. 3.
Ströhmberg, C. Dr. Stadt-Arzt,
Carlowa-Str. 4.
Stryk, G. v. Secretair, Rigasche
Str. 81.
Stryk, Frl. v. Alexanderstr. 36.
Sturm, H. Töpferm. Rosenstr. 26.
Sturm, H. Apotheker, Kühnstr. 3.
Stutschka, Frau, Mühlenstr. 9.
Sudakow, N. Rechtsanw. Schar-
renstr. 12.
Sumakow, Gymn.-Lehrer, Allee-
Str. 64.
Swirski, G. Dr. med. Philosophen-
Str. 10.

T.

Tamman, G. Prof. Dr. Revalsche
Str. 53.
Tantzscher, Redacteur, Teich-
Str. 34.
Teas, J. Baumeister, Marienhof-
sche Str. 42.
Tenz, A. Sattlerm. Schloss-Str. 7.

Tenzmann, Rigasche Str. 22.
Terentjew, Lieutenant, Petristr. 41.
Terrepson, E. Dr. Altstr. 11.
Tesche, Frl. v. Lehrerin, Riga-
sche Str. 71.
Thal, D. Sattler, Steinstr. 53.
Thielemann, L. Frl. Alleestr. 51.
Thiemann, G. Neumarksstr. 14.
Thomberg, J. Kaufm. Carlowa-
Str. 4.
Thomson, A. Staatsrath. Kastanien-
Allee 43.
Thomson, A. Priv.-Docent, Car-
lowa-Str. 25.
Tichomirow, N. Inspector d. Stud.
Gr. Markt 10.
Tiesenhausen, Baronin, Rathhaus-
Str. 16.
Timm, G. Bankbeamter, Rigasche
Str. 105.
Tivoli, A.-G. Weinhandlung u.
Comptoir, Ritter-Strasse 9.
Brauerei u. Limonadenfabrik,
Techelferstr. 52, 58.
Tolga, Kupferschmied, Alexander-
Str. 74.
Toll, Baronin, Wallgraben 19.
Tomberg, F. Cand. jur. Rathhaus-
Str. 18.
Tönnisson, J. Redacteur, Peters-
burgerstr. 44.
Topffer, H. Musiklehrer, Altstr. 1.
Treffner, C. Staatsrath, Oberlehr-
er, Techelferstr. 13.
Treffner, G., Secret., Carlowastr. 23.
Treffner, H. Director, Pferdestr. 2.
Truhart, H. Dr. Med. Wallg. 17.
Tschermak, N. Prof. Dr. Wall-
graben 20.
Tschirwinski, St. Prof. Dr. Müh-
lenstr. 26.
Tschisch, W. Prof. Dr. Jacobstr. 56.

U.

Umblia, R. Rechtsanwalt, Gr.
Markt. 7.
Unger, C. Johannisstr. 8.
Ungern-Sternberg, A. Baron, Pep-
lersstr. 27.
Ungern-Sternberg, Baronin, Ko-
rast, Peplerstr. 25.
Ungern-Sternberg, P. Baron Dr.
Teichstr. 28.
Urbanowitsch, A. v. Kastanien-
Allee 41.

Uetti, Frä. E. Lehrerin, Garten-
Str. 36.
Uwarow, W. Dr. med. Wallgraben,
Domwirthschaft.

V.

Valois, Mechaniker, Petersburger-
Str. 43.
Vares, M. Buchhändler Rathhaus-
Str. 6.
Vietinghoff, E. Baron, Bez.-Insp.
Sternstr. 27.
Vietinghoff, Dr. Baron, Teich-
Str. 50.
Vogel, Frau Kaufm. Johannisstr. 8.
Vollmer, Instrumentenmacher,
Klosterstr. 6.
Volck, A. Rechtsanwalt, Wallgra-
ben 9
Voss, v. Frau Staatsrath, Kloster-
Str. 2.
Voss, v. Frau Rechtsanw. Marien-
hofsche Str. 62.
Voss, Frau Pastor, Alleestr. 11.
Vries, Frä. de, Wallgraben 18.

W.

Wahl, M. v. Frau Prof. Pepler-
St. 4.
Wakulski, Revier-Aufs. Techelfer-
Str. 29.
Waldmann, Professor, Teichstr. 6.
Walter, Frau Dr. Schloss-Str. 30.
Walter, Frä. Sternstr. 28.
Walter, v. Frau Breitstr. 8.
Wassermann, C. Buchhalter, Alt-
Str. 8.
Wassiljew, S. Prof. Dr. Ritter-
Str. 23.
Wähner, E. Musiklehrer, Altstr. 1.
Wähner, Damenschneid. Altstr. 1.
Weinberg, R. Dr. med. Marien-
hofsche Str. 52.
Weiner, C. Oberl. Carlowastr. 3.

Weltz, Heilgymnast u. Masseur,
Rigasche Str. 2
Werner, J. Conditor, Johannis-
Str. 7.

Wieckberg, Frä. Lehrerin, Rath-
hausstr. 18.

Wiedemann, F. Malerm. Johannis-
Str. 23.

Wiegner, Diacon d. Brüdergem.
Breitstr. 9.

Wilde, O. Secret. Gr. Markt 12.

Willigerode, Pastor, Pastoratstr. 3.

Willmann, Fabrikant, Embach-
Str. 6.

Winkler, Frau, Wallgraben 13.

Wirkhaus, C. Kaufm. Petersbur-
gerstr. 42.

Witas-Rhode, Zahnarzt. Gr.-M. 10.

Witt, H. Musiklehrer, Stein Str. 49.

Witte, v. Frau Oberst. Mönchstr. 9.

Witrock, V. Oberpastor, Ritter-
Str. 20.

Wochla, P. Schneiderm. Garten-
Str. 17.

Wöhrmann, A. Univ.-Beamter
Alleestr. 39.

Wöldike, Culturingenieur, Garten-
Str. 24.

Wruck, M. Blumstr. 8.

Wulf, A. v. Director, Victualien-
Markt 7.

Wulffius, Frau D. Teichstr. 1.

Wulffius, H. Frä. Musiklehrerin,
Teichstr. 1.

Wulffius, Frau Dr. Breitstr. 31.

Wuerst, Musiklehrer, Kastanien-
Allee 3.

Z.

Zarewsky, A. Prof. Peplerstr. 8.

Zeddelmann, R. v. Director, Ma-
gazinstr. 3.

Zmigrodzki, J. Carlowastr. 24.

Zoege v. Manteuffel, Prof. Dr.
Wallgraben 18.

FABRIK FÜR MARMOR-, GRANIT

und

Metall-Waaren, Messing und

Eisengieserei

von

Karl Ful. Lesta.

 Fabrik u. Niederlage, Marien-Strasse Nr. 21/23.

Jurjew (Dorpat).

Ansgestattet mit den neuesten Maschinen.

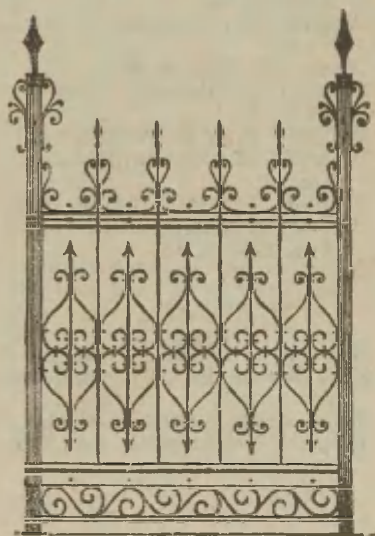


Fabrikation

von Grabdenkmälern in allen
Steinarten, Granit- und Mar-
mor - Graviatur, aller Art
Schriften in jeglichem Me-
tall und Gestein.



Reichhaltiges Lager von
Denkmälern, Metallkrän-
zen, Gartenmöbeln und
Waschtoiletten.



Specialität: gusseiserne Grabkreuze in 220 Mustern und Grössen:
gestrichen, vergoldet, alle Grössen mit gegossenen Schriften. Platten,
schmiedeeiserne Grabgitter und Kreuze in bekannten und neuen Mustern.

Empfehle ferner meine neuengerichtete Eisengiesserei den Industriellen und
gewerblichen Etablissements.

A. Kasten

— Jurjew. —

Fortuna-Str. Nr. 17 oder 18, Im eigenen Hause,
empfiehlt sich

zu allen Brunnen- u. Pumpen-Arbeiten, Wasserleitungen.

— ANLAGEN —

von Brunnen u. Schlammkasten nach der neuen Verordnung.

Bestellungen
auf Pumpen-Reparaturen werden schnell ausgeführt.

Für gute Arbeit sind mir Belobigungsschreiben von Seiten der Krons-Ingenieure zuerkannt worden.

J. Lock

Baumeister,

Jamasche Str. Nr. 36.

Uebernehme Bauten, Baupläne,
Kostenanschläge, Taxationen, sowie
Anlage von Wasserleitungen etc.

ERNST HEFFTLE

Jurjew, Promenaden-Strasse Nr. 7.

Wein-, Colonialwaaren- u. Delicatessen-Handlung.

In- u. ausl. Schnäpse und Liqueure.

Tabak, Cigarren und Papiros.

— **Gummiwaaren** —

für technische und chirurgische Zwecke.

Hanfschläuche, Thermometer, Alcoholometer, Sacharometer, Pergamentpapier, etc. etc.

Vertretung und Lager der **Korkenfabrik H. Auster** — Pernaü.

Speditions- u. Commissionsgeschäft!

St. Petersburger Magazin,

Grosser Markt Nr. 8.

Empfehlen dem geehrten Publikum unser reichhaltiges Lager in

Tuch-, Lein- u. Manufacturwaaren

mit einer speciellen Abtheilung für

Herren u. Damen-Confection.

Bestellungen werden sauber und gutliegend nach der neuesten Façon ausgeführt.

R. Fischmann & Co.

Paris 1900:

GRAND PRIX.

R. Wolf,

Magdeburg-Buckau.

Brennmaterial ersparende

LOCOMOBILEN

mit ausziehbaren Röhrenkesseln und im Dampfdom
gelagerten Cylindern von 4—300 Pferdekraft.
Dauerhafteste und zuverlässigste Betriebskraft für

Landwirthschaft

und

Industrie.

Bewährteste

Betriebsmaschinen

für Ziegeleien, Cemenffabriken, electr. Cen-
tralen, Maschinenfabriken, Sägewerke, Mühlen,
Brauereien etc.

R. Wolf baut ferner:

Dampfmaschinen, ausziehbare Röhrenkessel,
Centrifugalpumpen und liefert:
Dreschmaschinen bester Systeme.

Auskunft ertheilen die Vertreter:

Lenzinger & Vogel, Riga, gr. Jacobstr. 30.

Agent für Jurjew u. Umgegend

C. A. Wirkhaus, Petersburger - Strasse 42.

Grosses Lager

von

Elchensärgen mit Zink-
einlagen.

~ Preise ~

bedeutend ermässigt.

Die Sarg-Niederlage

von

N. Sülk

Rathhaus-Str. № 5.

Grosses Lager

von

Eschensärgen mit Zink-
einlagen.

~ Preise ~

bedeutend ermässigt.



Empfiehl

sein grosses Lager elegant geschwungen und verzierter Särge mit hermetischem Verschluss in allen Preislagen. **Leichenschleier, Strümpfe, Schuhe, Handschnhe, Blumen,** sowie **Metallkränze** stets auf Lager.

NB. Katafalk, Ständer u. Kandelaber stehen miethweise zur Disposition.

P. Heinrichson

**Töpfermeister,
Stein-Strasse Nr. 40.**

Uebernimmt

das Setzen von neuen Oefen,
Kaminen, Plieten, Back-
öfen, Einmauerung von
Dampfkesseln und Trocken-
darren und alle in sein Fach
schlagende Reparaturen.

➡ **Empfiehl gute Arbeit. Solide Preise.** ⬅

Eigene Fabrikation von rothen und weissrothen
Kacheln und Blumentöpfen. Bestellungen auf Milch-
schalen werden jeder Zeit entgegengenommen.

P. Heinrichson,
Töpfermeister, Stein - Strasse Nr. 40.
Amtsmeister zu Jurjew u. Werro.

Gewerbe-Ausstellung in Riga 1893.
Ehrenvolle Anerkennung.

Gewerbe-Ausstellung in Jurjew 1893.
Ehrenpreis der Stadt Riga,
als höchster Preis.

Goldene Medaillen 1886 u. 1898.

**Wagenbauerei
Georg Fischer,**

Inhaber: Johannes Fischer.

Stellmachermeister u. Wagenbauer
in Jurjew. Petersburger-Str. Nr. 12—16,

empfiehl sich zur Anfertigung von **Sommer- und
Winterequipagen**

nach modernsten Mustern, sowie zu allen
Stellmacher-, Schmiede-, Sattler- und Lakir-Arbeiten und Reparaturen

➡ **Bestes Material und reelle Bedienung zusichernd.** ⬅



J. Gienlein

Jurjew, Alt-Strasse Nr. 17.

Grösstes & feinstes Putz- & Mode-Magazin am Platze.

Zu jeder
Saison

Neuheiten in Damen-
Hüten, Coiffüren,

wie sonstigen Putzartikeln,

Ball=Blumen & Federn.

Grosses Lager

in Garniturstoffen, Bändern,
Spitzen, Spitzentüchern,
Sraussfedern, Schleiern, etc. etc.

■ Alte Hüte werden modernisirt. ■

Bedienung prompt und streng reell.—
Preise mässig, aber fest.

L. Rosenthal, Riga.

—13. Sünderstrasse 13.—

Grosses Lager

von

Faschen-,

Wand-,

Fisch- und

Wecker-Uhren,

sowie

Regulatoren,

Uhrketten,

Breloques

etc. etc.



Grosses Lager

von

Juwelen,

Gold-, Silber-

und

Alfenide-
waaren.

Reparaturen

an Uhren sowie an

Gold- u. Silberwaaren

werden

unter Garantie

ausgeführt.

Auswärtige Bestellungen werden pünktlich ausgeführt.

Estnisch wird gesprochen.



F. Hampf

in Jurjew, Rigasche Strasse Nr. 3, im eigenen Hause.

Vorrath und Anfertigung jeder Art

Schuhwaaren eigener Arbeit,

wie auch

Ballarbeiten.

➡ Solide Arbeit, reelle Bedienung. ➡

Gummigaloschen

der Russisch - Amerikanischen Gummifabrik.



Silberne Med.



Goldene Med.



Silberne Med.



Silb. Med.

J. ARNDT

Jurjew, Boknen-Strasse Nr. 4.



Silb. Med.

Leder- und Knochenmehl-Fabrik

Niederlage: Kaufhof Nr. 30,
empfiehlt seine

➡ eigenen Fabrikate ➡

als: Plattleder, Verdeckleder, Syramettleder, diverse
Gamasehen-Obertheile, sowie Maschinenriemen aus
amerikanischen Wildhäuten, und übernimmt das

— Ausgerben sämtlicher Felle. —

Farben - Handlung E. Günther,

vorm. Martin Böckler

Jurjewer Filiale, Kaufhof Nr. 26.

Empfiehlt zu den billigsten Preisen **Farben** zu
Wolle-, Lein- und zum Zengfärben;

Seifenstein, Wollkratzen, Steiermärker Stahl-Sensen.

Trockene und mit Dampfkraft in Oel geriebene

Maler-Farben.

Firnisse, Lacke und Pinsel.

Wand- und Dachpappen zu Fabrikpreisen.

Porter, Römerbräu, Lager- u. Pilsener-Export-Bier

in vorzüglicher Qualität

tönnchen- und flaschenweise

aus der Brauerei

C. L. Kymmel,

Riga,

empfiehlt

B. Frederking

Grosser Markt Nr. 10.

En-gros-Niederlage, Rigasche Str. № 135.

Die neue Rigasche
Dampffärherei u. chem. Waschanstalt
von
E. Bernstein

Jurjew, Rathaus-Strasse Nr. 18—20.

Specialität: Walken, Färben, Pressen, Decatiren, chemisch Waschen und Flecken reinigen.

Leistungsfähigkeit: bis 3000 Ellen täglich.

Preise: Walken, Färben und Pressen . . .	10	Kop. pro Elle
Färben u. Pressen (ungewalkt. Stoffe)	8	" " "
Walken u. Pressen (reinwolln. Stoffe)	4	" " "
Rahmen u. Pressen (gewalkt. Stoffe)	3	" " "
Pressen allein (ungewalkter Stoffe)	2	" " "
Decatiren bis 100 Arschin à . . .	1 $\frac{1}{2}$	" " "
Für jede weitere Arschin à . . .	1	" " "

Das chemische Waschen wird, da die geld- und zeitrau-
hende Annahme und Sendung der Sachen nach Riga und zurück
wegfällt, nöthigenfalls in 24 Stunden und zwar um 25 bis 50%
billiger als nach Riga geschickt, hier am Orte ausgeführt.

Da meine Fabrik mit den besten und neuesten, aus dem
Auslande bezogenen Maschinen und Apparaten ausgestattet und
mit vorzüglicher Sachkenntniss geleitet wird, daher bin ich im
Stande nicht nur schneller und billiger, sondern auch bedeutend
besser als die Concurrenz auszuführen.

Um geneigten Zuspruch bittet, hochachtungsvoll

E. BERNSTEIN, Dampffärbereibesitzer

Jurjew, Rathaus-Str. Nr. 18—20.

Bitte auf die Adresse zu achten!



Gegenseitige



Lebensversicherungs - Gesellschaft

„NEW-YORK“

älteste und grösste internationale Lebens-
versicherungs-Gesellschaft der Welt.

Gegründet 1845.



F i l i a l e

für

Livl., Kurland u. Gouv. Pleskau

Riga, Weber-Str. Nr. 14.



Agenturen

für Jurjew und Umgegend:

F. G. Faure, Holm-Str. Nr. 14.

A. Carlblom, Scharren-Str. Nr. 2.

W. Berg, Pleskausche Str. Nr. 12.

R. Redlich, Alexander-Str. Nr. 35.

Frau A. Jürgens, Petersburger-Str. Nr. 9.



G. Müller

Bürstenmachermeister,



Jurjew, Johannis-Strasse Nr. 34

unweit der Johannis-Kirche,

empfiehlt dem geehrten Publikum und der Umgegend von
Jurjew seine in grösster Auswahl vorrätigen

Bürsten und Pinseln etc.

eigener Arbeit.

Auch werden alle in sein Fach schlagende
Arbeiten prompt ausgeführt.

Kauft Borsten und Pferdehaare zu vollen Preisen



F. W. Grünwaldt

Sattlermeister,

Jurjew, Rigasehe Str. Nr. 10, neben Laakmann.

Sattler-, Wagen- u. Tapezierarbeiten

werden rasch und prompt ausgeführt

Lager von

Reise u. Jagd-Utensilien, engl. Geschirren, Brief- u. Damentaschen

Tragbändern, Schulranzen, etc.

Uebernimmt das Montiren von brodirten Arbeiten, sowie alle Reparaturen
in diesem Fach.

K. PARIS

Schneidermeister.

Special-Bekleidungs-Geschäft
und

Uniform - Werkstatt

im eigenen Hause, Alexander Strasse № 14,

liefert nur aus erprobttem Material elegant, prompt und billig
nach neuesten und besten

Modellen der Akademien.

Saison - Neuheiten zu gefl. Diensten.

Schuh-u. Gummigaloschen Waaren-Lager

VON

C. Tönnhoff

Grosser Markt 5 u. Neumarkt-Str. 10.

Grösstes Lager am Platze.

Reichhaltige und mannigfaltige Auswahl in
modernen Schnuwaren u. Gummigaloschen.

Fortwährender Eingang von Neuheiten.



Special-Abtheilung

von wasserdichten Gumi-
mänteln zu Fabrik-Päsen.

M. J. Ilthal

Töpfermeister,

Petri-Strasse No 60 und 62, im eigenen Hause.

Ueberrimmt das Setzen von neuen Oefen, Kaminen, Herden, Plieten, Backöfen, etc. und alle in sein Fach schlagende Reparaturen.

— Solide Preise. —

M. J. Ilthal,

Töpfermeister, Petri-Strasse Nr. 60 u. 62.

Sprechstunden von 12—2.

M. MAUER

Schuh - Geschäft und Werkstatt,

— Ritter-Str. Nr. 5, —

empfiehlt sein

selbstangefertigtes Lager von

Stiefeln und Schuhen jegl. Art

wie auch russisch-amerik. Gummi-Galosehen und guter Wichse und Schmiere. — Uebernehme Bestellungen auf jegl. Schuhwerk und führe Reparaturen gut und billig aus. Reelle Bedienung zusichernd, zeichne

hochachtungsvoll

M. Mauer, Schuhmachermeister.



Blumen-Geschäft

VON

Wilhelmine Kortlang,

Jurjew, Promenaden-Strasse Nr. 9.



empfiehlt ihre reiche Auswahl

Ball- und Hutblumen, Orangen- und Myrthenkränzen,
Brautbouquets, Schafferschleifen und Cotillonsträussen
aus den feinsten Zeugblumen. Grosse Auswahl von Grab-
Kränzen, Bouquets, Kränzen und Palmenzweigen mit
Sträussen aus gewachsenen Blumen.

Uebernehme das Auffrischen von alten Blumen und das
Waschen der Strauss- und Schwan-Federn.

Elegante Trauerschärpen werden vermiethet.

Trauerarmbinden stets auf Lager.

EDUARD KIWASTIK

Uhrenhandlung u. Reparatur-Werkstatt

gegründet 1880

in Jurjew,

Nr. 11, Promenaden-Strasse Nr. 11,

vis-à-vis der Juergenson u. Schaback'schen
Apotheke.

Grosses Lager von

Wand-, Tisch- u. Taschenuhren

sowie Uhrketten, Schlüsseln und
Breloques.

Musikwerke und Fahrräder.

Uebernahme aller in das Uhrmacherfach sohlagende Arbeiten bei
Zusicherung gewissenhafter Ausführung u. mässiger Preis-
notirung.



Die Kachel- & Thonwaaren-Fabrik

von



Friedrich Petsch



== Jurjew, Fischmarkt № 2, ==

liefert: geschliffene, glasierte u. unglasirte Ofenkacheln, Kamine, runde Oefen, altdentsche in Terracotta, Aufsätze, Medaillons, Badewannen, Beet-Einfassungen, Tischplatten, Blumen-Ampeln und Vasen in verschiedenen Formen etc. etc.

Übernimmt zugleich das Setzen jeder Art Oefen und die Reparaturen derselben.

Maschinenbetrieb und Glasur-Fabrikation.

A. Porogowd

Herrenstrasse Nr. 5.



Grosse Auswahl

von Uhren,
Juwelen,
Gold- und
Silbersachen.

Alfenide-Waaren.

→ Billigste Preise. ←

Ausführung

von sämmtlichen

Reparaturen mit Garantie.

Gegründet 1883.

Homöopathische Apotheke A. JUNGER,

Riga, Wallstrasse Nr. 28.

Auf Wunsch können
Bestellungen per
Nachnahme zugesandt
werden.

Homöopathische
Bücher und Bro-
schüren, wie div. Haus-
Apotheken sind vor-
rätig



Louis Edelberg,

— Riga, —

Alexanderstrasse || Kalkstr. Nr. 21,
Nr. 5, || im Hause Hotel London,

empfiehlt sein reichassortirtes

Juwelen-, Gold-, Silber-, Uhren- und
Alfenidewaren-Lager.

Bestellungen und Reparaturen

werden prompt und sauber geliefert.

Billigste Preise.

Bitte genau auf Firma und Nr. zu achten.

Reparaturen an Uhren unter mehrjähriger Garantie.

M. A. OSS

Pianoforte-Fabrik,

Jurjew, Mönch-Str. Nr. 9.

Empfiehl

Flügel und Pianinos

• • neuester Construction • •

mit vollem, liebeichen Ton zu ermässigten Preisen.

M. Vares

Buch-, Kunst-, Antiquariats-, Schreibm.- u. Lehrmittel-Handlung,
Rathhaus-Strasse Nr. 6.

In- und ausländ. Lehr- und Schulbücher, Classiker-, Lexikon's,
Brockhaus und Meyer stets auf Lager, sowie Belletristische
und Jugend-Zeitschriften, etc. etc.

deutsch und russisch, neu und antiquarisch und

sämmtliche estnische Bücher,

===== Globen, Atlanten, =====

Aquarellen, Gravüren, Photographien, Oleographien, Kupferstiche, Holz-
hilder, etc. etc. in allen Grössen, auch eingerahmt. Amateur-, Poesie-,
Postkarten-, Marken- u. Photographie-Albuns vom einfachsten bis zum
elegantesten. Brief-, Documenten-, Juristen-, Musik- u. Schreib-Mappen
und Marmorsachen.

☞ Niederlage ☞

von Papierwaaren, Schreib- u. Comptoir-Utensilien, sowie Schulheften,
Cladden, Conto- u. Copierbüchern und diversen Schulgegenständen.

Ankauf neuer und gebrauchter Werke, sowie ganzer Bibliotheken

Stadttelephon - Abonnen

Est.
A-1842
C 22071

Telephon-
Nummer.

51. Ausstellungsplatz.
39. Bahnhof, Stationschef.
 7. Bank, Jurjewer.
36. Bank, Pleskauer.
20. Besuosow, P. N. Handl.
44. " N., Marienh. Str. 21.
49. " Frau, Rig. Str. 117.
50. Besnosow, (Petroleum-Niederlage).
22. Bokownew, P.
43. Broecker, A. v., Rechtsa.
24. Brock, Gebr.
56. Bellevue, Höt. Rathh.-Str.
53. Bürgermusse.
 9. Commerclub.
 8. Credit-Societ., Adel. Güt.
55. Commissionsb., Plesk. 4.
25. Daugull, J.
57. Dehio, Professor.
37. Faure, F. G.
11. Faure, Dr. J., Klinik.
52. Feuerwehr, Spritzenhaus.
23. Frederking, Carl.
47. Gasanstalt.
 3. Gas-Wächterhaus.
 9. Gilde, Grosse.
45. Grohs, Elmar.
35. Handwerkerverein.
33. Hefefabrik.
28. Hospital, Stadt-
29. " Abth. Alleestr. 85.
 6. Hypothekenv., livl. Stadt-
7. Jurjewer Bank.
14. Kieseritzky, S. v.

Telephon-
Nummer.

61. Kirchhof, alter.
21. Koch, J. C.
26. Krepost-Abtheilung.
60. Krüger, J. G.
27. Laakmann.
54. Landesculturbureau.
18. Lieven, S., Rechtsanwalt.
34. Lipping, C., Kaufmann.
10. Mattiesen, C.
42. Meyer, Dr. J.
30. Oeconomische Societät.
38. Ottho, Fr., Secr.
96. Paldrock, Dr. A.
36. Pleskauer Bank.
 4. Polizeimeister, Privatw.
12. Polizei-Verwalt., Stadt-
15. " Pristav II. Statth. Kanz.
16. " " III. " "
33. Post, J. (Hefefabrik).
59. Post-Comptoir.
98. Post- u. Telegraphenchef.
95. Poststation, (Pferde).
41. Ressource.
19. Riik, Georg.
52. Spritzenhaus.
 5. Stadtamt.
48. Ströhmberg, Dr., Chr..
17. Sudakow, N., Rechtsanw.
40. Telegraphen-Comptoir.
58. Telephon-Chef.
32. Tivoli, Actiengesellschaft.
 1. Universität.
13. Zoege v. Manteuffel, Prof.